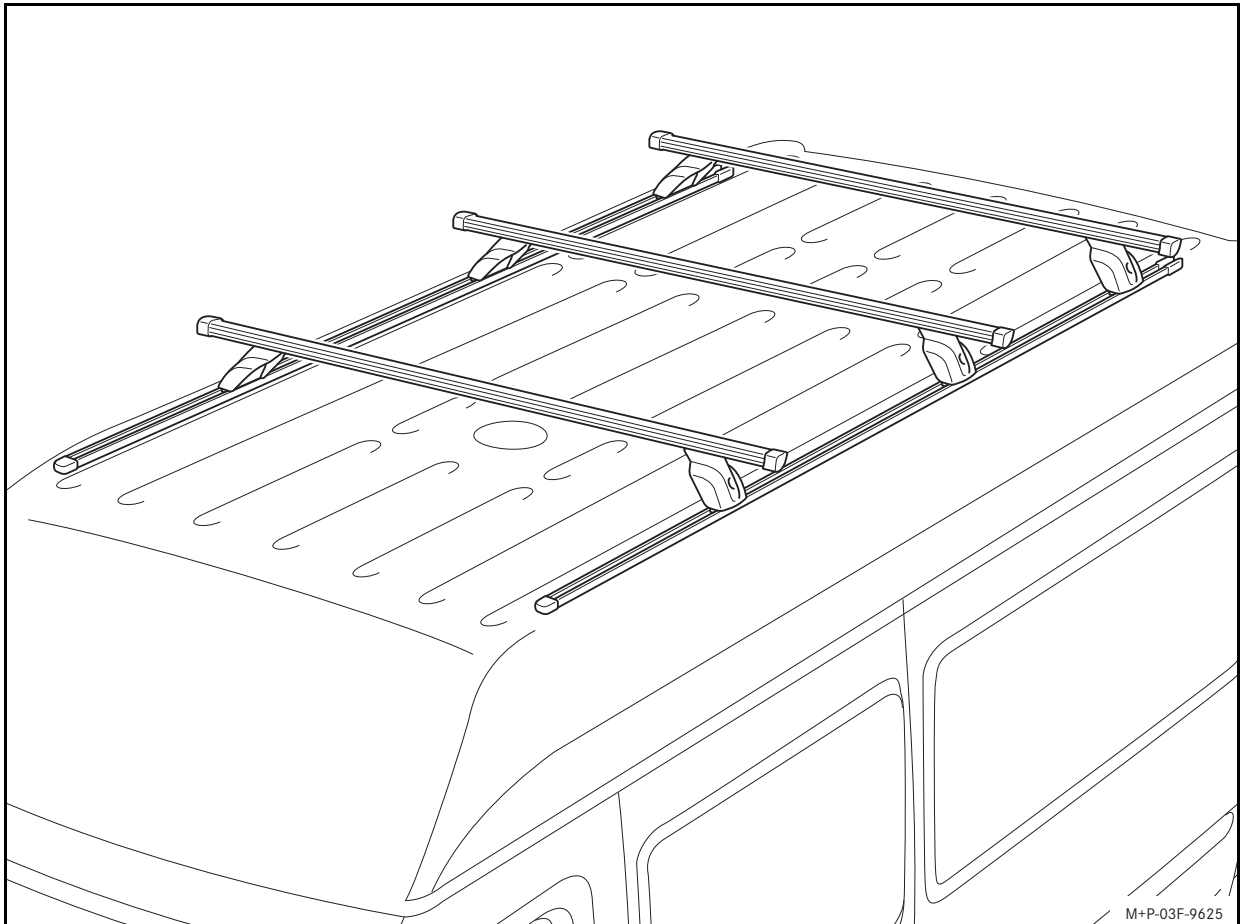
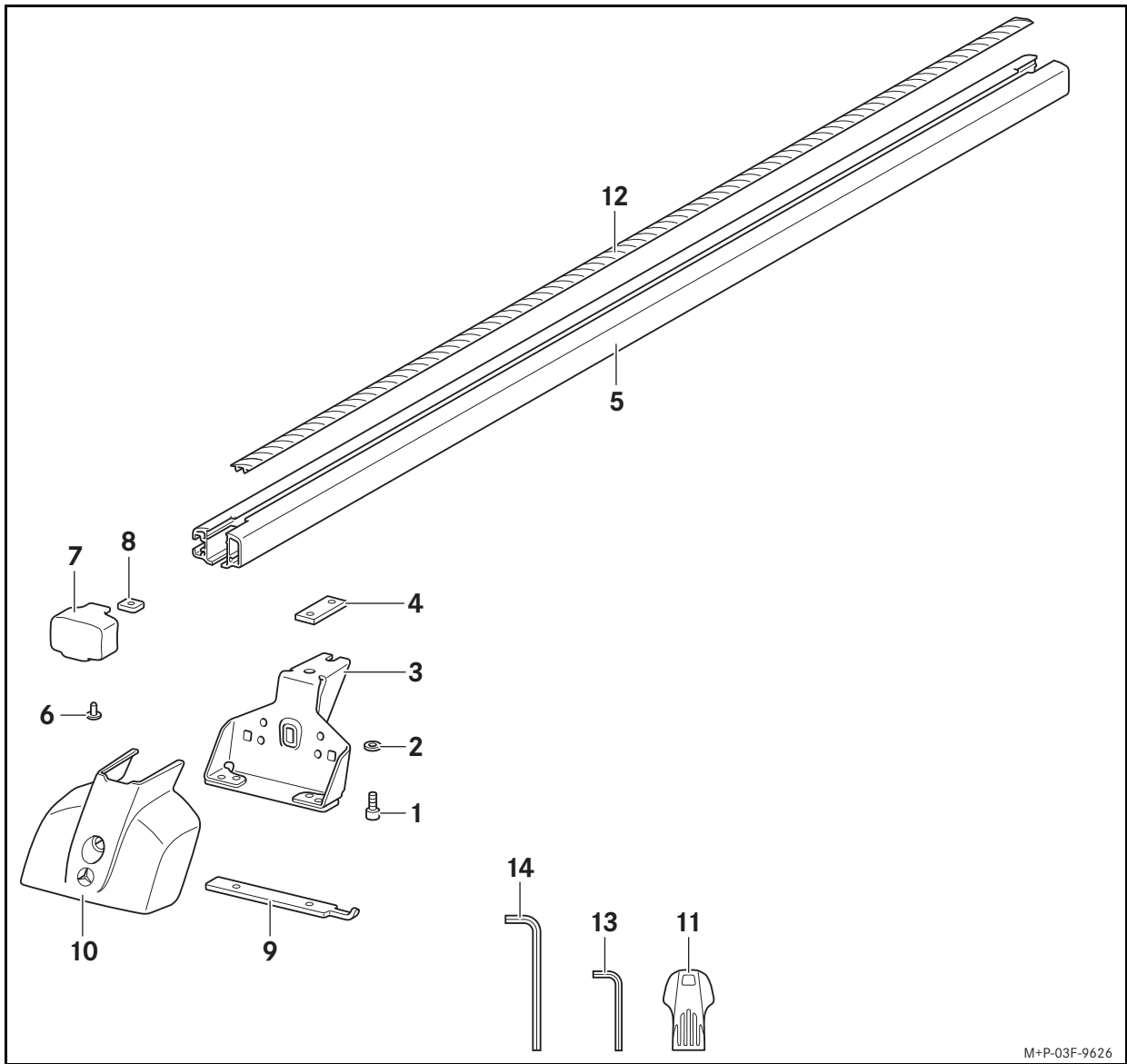




Mercedes-Benz



(D) Montageanleitung	Grundträger	Seite	1
(GB) Installation Instructions	Basic carrier bars	Page	4
(USA) Installation Instructions	Basic carrier bars	Page	7
(F) Instructions de montage	Barres de toit	Page	10
(E) Instrucciones de montaje	Soportes básicos	Página	13
(I) Istruzioni di montaggio	Supporto di base	Pagina	16
(NL) Montagehandleiding	Basisdragers	Pagina	19
(GR) Οδηγίες τοποθέτησης	Βασικός φορέας	Σελίδα	22
(RUS) Руководство по монтажу	Траверса	стр.	25
(BG) Ръководство за монтаж	Базов носач	Страница	28
(CDN) Instructions de montage	Barres de toit	Page	31
(CN) 安装说明	基础托架	页	34
(CZ) Návod k montáži	Základní střešní nosič	Strana	37
(DK) Monteringsvejledning	Tagbøjler	Side	40
(EST) Paigaldusjuhend	Põhikandur	Lehekülg	43
(FIN) Asennusohje	Perusteline	sivu	46
(H) Szerelési útmutató	Kereszttartó	oldal	49
(HR) Upute za montažu	Osnovni nosač	Stranica	52
(J) 取付け説明書	ベースキャリア	ページ	55
(KOR) 장착 지침	기본 캐리어 바	페이지	58
(LT) Montavimo instrukcija	Pagrindinis laikiklis	psl.	61
(LV) Montāžas instrukcija	Jumta šķērsstienis	Lappuse	64
(N) Monteringsanvisning	Basisstativ	Side	67
(P) Instruções de montagem	Suportes básicos	Página	70
(PL) Instrukcja montażu	Belka bazowa bagażnika dachowego	Strona	73
(RO) Instrucțiuni de montare	Suport de bază	Pagina	76
(S) Monteringsanvisning	Lastbågar	Sida	79
(SK) Návod na montáž	Základný nosič	Strana	82
(SLO) Navodila za montažo	Osnovni nosilec	Stran	85
(TR) Montaj talimatı	Temel taşıyıcı	Sayfa	88
(ET) دليل التثبيت	الحامل الأساسي	الصفحة	91



M+P-03F-9626

© 2019, Mercedes-Benz AG
Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany
Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part,
are not permitted without our prior written consent.

2018/04
03F019-17
101821/101822



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Original Mercedes-Benz Grundträgers.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Nutzung.

Gültigkeit

Diese Anleitung ist gültig für die Montage der Mercedes-Benz Grundträger auf einem Mercedes-Benz Sprinter (Baureihe 906, 907 und 910) mit bereits montierten Befestigungsschienen (Code D13 ab Werk oder im After-Sales).

Wichtig!

Wenn Sie die Befestigungsschienen nachträglich einbauen, lassen Sie diese in einer qualifizierten Fachwerkstatt einbauen, die über die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeuge zur Durchführung der erforderlichen Arbeiten verfügt. Sie können Ihr Fahrzeug sonst beschädigen. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Die Mercedes-Benz Grundträger dienen zum Transport von Ladegut auf dem Fahrzeugdach. Zur Befestigung des Ladeguts werden zusätzlich zu den Mercedes-Benz Grundträgern noch passende Aufbauten (Mercedes-Benz Laderolle, Mercedes-Benz Leiterhalter etc.) benötigt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur für die Nutzung mit diesen Mercedes-Benz Grundträgern freigegebene Aufbauten zu verwenden.

Einzelteile¹

	Anzahl	
	Set mit 3 Grundträgern	Set mit 1 Grundträger
(1) Schraube M8	24	8
(2) Unterlegscheibe M8	24	8
(3) Fuß	6	2
(4) Mutterplatte	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Schraube M6	6	2
(7) Endkappe	6	2
(8) Vierkantmutter	6	2
(9) Mutterplatte (Schlitten)	6	2
(10) Abdeckkappe	6	2
(11) Schlüssel	2	2
(12) Abdeckprofil	3	1
(13) Inbusschlüssel (5 mm)	1	1
(14) Inbusschlüssel (6 mm)	1	1

Benötigte Hilfsmittel



WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH FALSCHER BENUTZUNG VON AUFSTIEGSHILFEN

Wenn Sie Karosserieöffnungen oder Anbauteile als Trittstufen benutzen, können Sie abrutschen, stürzen und/oder das Fahrzeug beschädigen. Stets tritt- und standfeste Aufstiegshilfen benutzen, z. B. eine geeignete Leiter.

- Leiter (2 Stück)
- Schere
- Maßband
- Drehmomentschlüssel 20 Nm

Technische Daten

Eigengewicht eines Grundträgers:	4,7 kg
Zulässige Dachlast (Sprinter Normaldach):	300 kg
Zulässige Dachlast (Sprinter Hochdach):	150 kg
Nutzbare Breite der Grundträger:	1450 mm
Aufbauhöhe der Grundträger ^a :	145 mm

a. Zusätzliche Höhe der Grundträger, die zur Fahrzeughöhe dazugerechnet werden muss.

Allgemeine Hinweise

Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageanleitung, die Warnhinweise, die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Hinweise sind genau zu befolgen.

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Montieren Sie die Mercedes-Benz Grundträger ausschließlich gemäß dieser Montageanleitung auf dem Mercedes-Benz Sprinter (Baureihe 906, 907 und 910).

Andernfalls könnten sich die Grundträger, Aufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.



WARNUNG - UNFALLGEFAHR DURCH UNANGEBRACHTE FAHRWEISE

Die Dachbelastung bietet eine größere Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierten Grundträgern eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.



WARNUNG - UNFALLGEFAHR AUFGRUND VON ÜBERLADUNG

Halten Sie unbedingt die maximale Dachlast und das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs auch bei Verwendung von Aufbauten (Laderolle, Leiterhalter etc.) ein. Andernfalls könnte sich Grundträger, Aufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Bei Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie mit der Zuladung einschließlich Fahrzeuginsassen stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs ein.

1. Ersatzteile können im Mercedes-Benz Servicestützpunkt erworben werden.

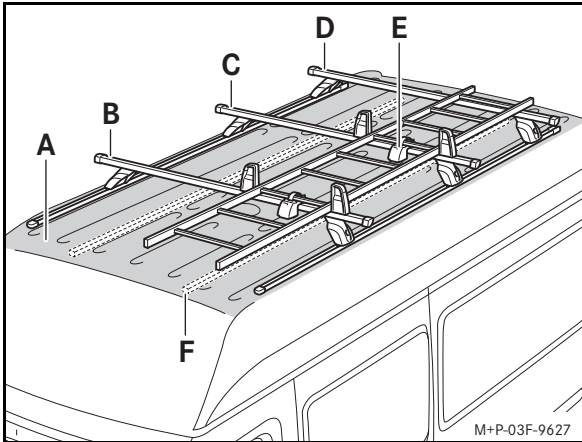
Stellen Sie eine gleichmäßige Verteilung der Dachbelastung über alle Grundträger sicher.

Beachten Sie die durch die montierten Grundträger veränderten Fahrzeugabmessungen.

Fahren Sie nicht mit montierten Grundträgern in eine Waschanlage.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollten die Grundträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug demontiert werden.

Zuladung



Die maximale Zuladung bestimmen Sie wie folgt.

Beispiel mit drei Grundträgern:

Zulässige Dachlast (A):	150,0 kg
minus Eigengewicht Grundträger (B, C, D):	14,1 kg
minus Eigengewicht Aufbauten (E):	2,0 kg
minus Eigengewicht innenliegender Dachträger (F):	10,0 kg
Maximale Zuladung:	123,9 kg

Wichtig!

Beachten Sie die zulässige Dachlast des Fahrzeugs, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung!

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Das Ladegut darf nicht über die gesetzlich vorgeschriebenen Maße hinausragen bzw. muss entsprechend gekennzeichnet werden.

Montage



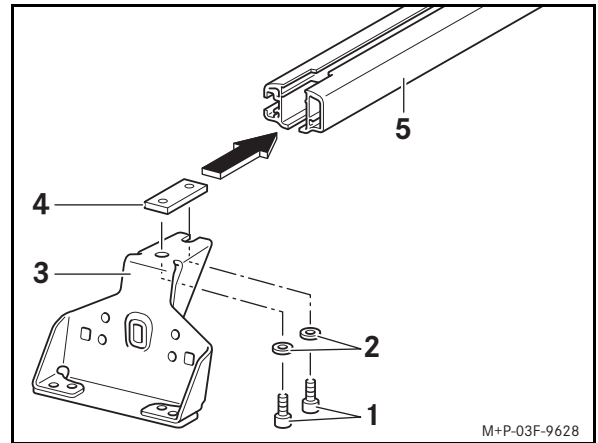
WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR DURCH LOSE ODER BESCHÄDIGTE AUFBAUTEN

Kontrollieren Sie die Grundträger vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz und ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf nach. Wiederholen Sie diese Kontrolle abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung.

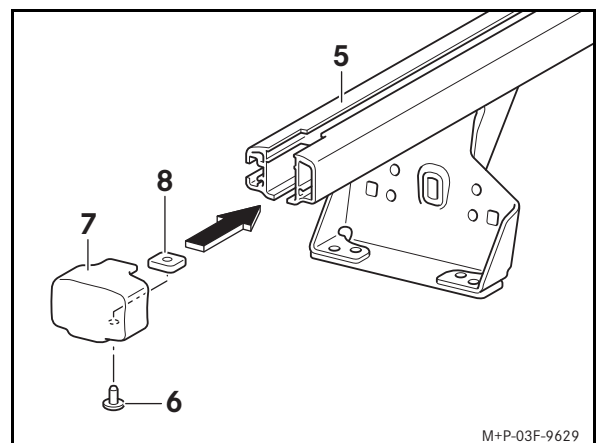
Verwenden Sie keine Schmiermittel an den Schrauben der Grundträger. Die Schrauben könnten sich selbsttätig lockern, und die Grundträger könnten sich zusammen mit den Aufbauten und dem Ladegut von Ihrem Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Grundträger oder Aufbauten. Die Grundträger könnten sich zusammen mit den Aufbauten und dem Ladegut vom Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

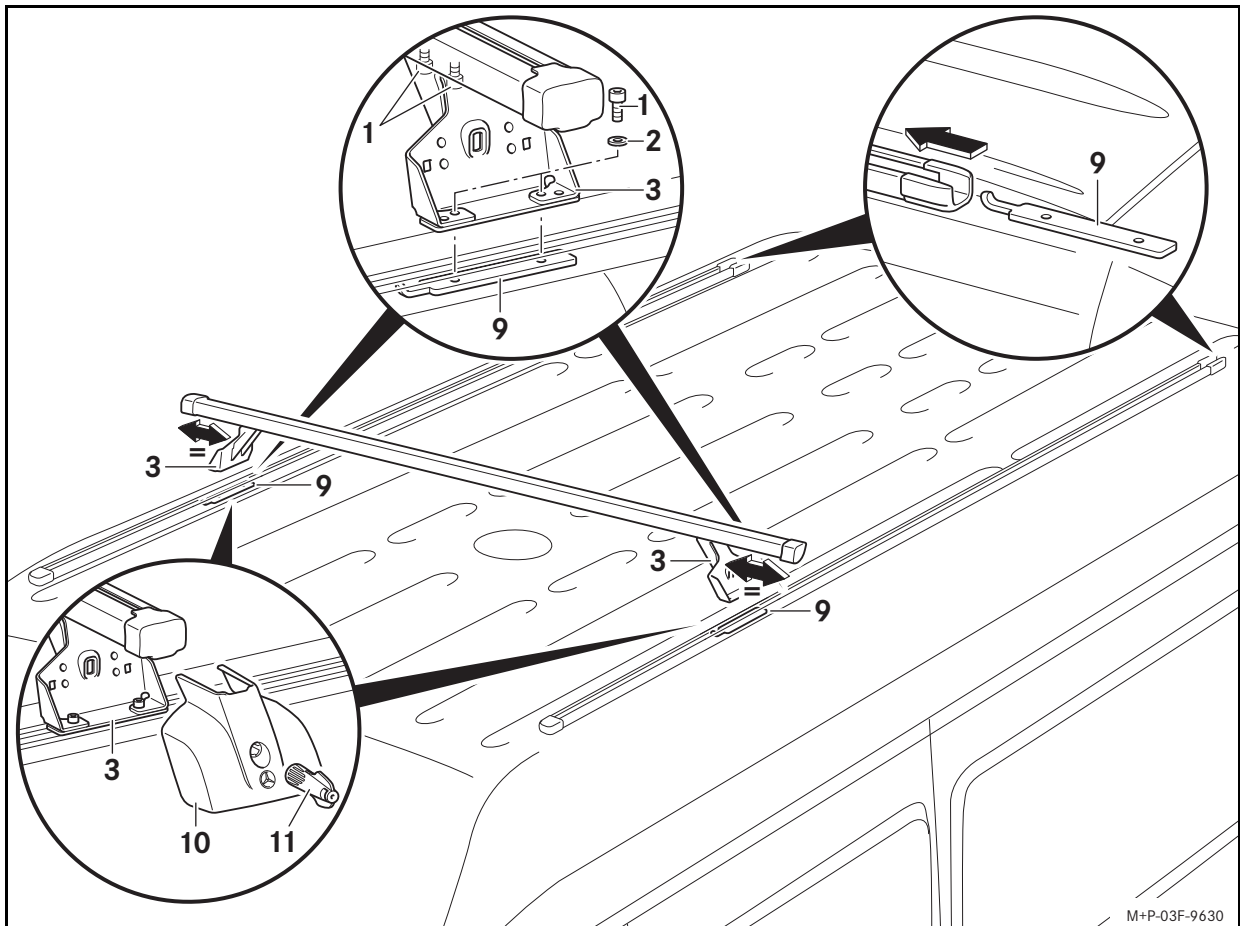
Führen Sie die Montage/Demontage mithilfe einer zweiten Person durch.



1. Schrauben (1) mit Unterlegscheiben (2) durch den Fuß (3) stecken und einige Umdrehungen in die Mutterplatte (4) einschrauben.
2. Mutterplatte (4) in das Profil (5) schieben.



3. Schraube (6) durch die Endkappe (7) stecken und einige Umdrehungen in die Vierkantschraube (8) einschrauben.
4. Vierkantschraube (8) in das Profil (5) schieben.
5. Schraube (6) festziehen.
6. Fuß (3) und Endkappe (7), wie in den Arbeitsschritten 1 bis 5 beschrieben, auf der anderen Seite des Profils (5) montieren.



M+P-03F-9630

7. Mutternplatten (9), wie abgebildet, in die Befestigungsschienen schieben und in die gewünschte Position auf dem Fahrzeugdach bringen.

Wichtig!

Achten Sie beim Positionieren des Grundträgers auf den Befestigungsschienen darauf, dass der Grundträger das Fahrzeugdach nicht berührt.

Achten Sie darauf, dass die seitliche Nut zur Rückseite des Fahrzeugs weist.

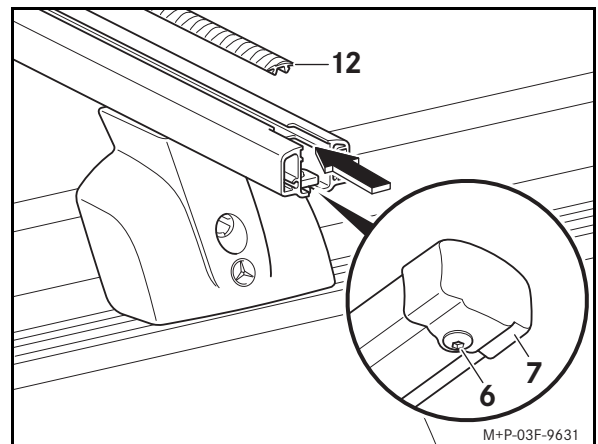
8. Füße (3) des Grundträgers auf der Befestigungsschiene über den Mutternplatten (9) positionieren.
 9. Schrauben (1) mit Unterlegscheiben (2) durch den Fuß (3) stecken und einige Umdrehungen in die Mutterplatte (9) einschrauben.
 10. Grundträger auf dem Fahrzeugdach ausrichten, sodass
- die Füße (3) im gleichen Abstand zur Vorderkante des Fahrzeugdachs positioniert sind.
 - der seitliche Überstand des Profils (5) über die Außenseiten der Füße (3) links und rechts gleich groß ist.
11. Schrauben (1) festziehen. (Drehmoment 20 Nm)
 12. Abdeckkappen (10) auf die Füße (3) aufsetzen.
 13. Abdeckkappen (10) mit dem Schlüssel (11) verriegeln.
 14. Festen Sitz des Grundträgers, bspw. durch Rütteln, prüfen.

Wichtig!

Achten Sie bei der Montage weiterer Grundträger auf einen Mindestabstand von 700 mm zwischen den Grundträgern.

15. Weitere Grundträger sinngemäß montieren.

Montage Aufbauten



M+P-03F-9631

1. Schraube (6) lösen und Endkappe (7) abnehmen.
2. Aufbauten in die Nut (Pfeil) einschieben.
Für die Montage/Demontage von Aufbauten (Laderolle, Leiterhalter etc.) ist die jeweilige Montageanleitung zu beachten.
3. Endkappe (7) aufsetzen und Schraube (6) festziehen.

Hinweis:

Werden keine Aufbauten verwendet, sollten Abdeckprofile auf den oberliegenden Nuten montiert werden, um Windgeräusche zu minimieren.

1. Abdeckprofile (12) zuschneiden.
2. Abdeckprofil (12) auf Profil (5) auflegen und in die Nut (Pfeil) eindrücken.

Demontage

Die Demontage der Grundträger erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis:

Verstauen Sie die Grundträger an einem sauberen und sicheren Ort.



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These instructions are valid for the installation of Mercedes-Benz basic carrier bars in a Mercedes-Benz Sprinter (model series 906, 907 and 910) with pre-installed securing rails (code D13 ex works or via after-sales).

Important

If you have the securing rails retrofitted, have this done at a qualified specialist workshop that has the skills and tools necessary to carry out the required work. You could otherwise damage your vehicle. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre.

The Mercedes-Benz basic carrier bars serve the transportation of loads on the vehicle roof. For the securing of loads, suitable add-on carrying equipment (Mercedes-Benz load roll, Mercedes-Benz ladder holder, etc.) is required in addition to the Mercedes-Benz basic carrier bars. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using add-on carrying equipment approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars.

Parts included¹

	Quantity	
	Set with 3 basic carrier bars	Set with 1 basic carrier bar
(1) M8 screw	24	8
(2) M8 washer	24	8
(3) Foot	6	2
(4) Nut plate	6	2
(5) Profile	3	1
(6) M6 screw	6	2
(7) End cap	6	2
(8) Square nut	6	2
(9) Nut plate (sliding base)	6	2
(10) Cover cap	6	2
(11) Key	2	2
(12) Cover profile	3	1
(13) Allen key (5 mm)	1	1
(14) Allen key (6 mm)	1	1

Equipment required



WARNING – RISK OF INJURY FROM INCORRECT USE OF CLIMBING AIDS

If you use openings in the bodywork or add-on parts as steps, you may slip, fall and/or damage the vehicle. Always use climbing aids which are safe to step on and stable, e.g. a suitable ladder.

- Ladder (2 pieces)
- Scissors
- Measuring tape
- 20 Nm torque wrench

Technical data

Unladen weight of one basic carrier bar:	10.4 lbs (4.7 kg)
Permissible roof load (Sprinter, normal roof):	661.4 lbs (300 kg)
Permissible roof load (Sprinter, high roof):	330.7 lbs (150 kg)
Usable width of basic carrier bars:	57.1 inch (1450 mm)
Installation height of basic carrier bars ^a :	5.7 inch (145 mm)
a. Additional height of the basic carrier bars which must be added to the vehicle height.	

General notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING – RISK OF INJURY FROM INAPPROPRIATE USE

Only install the basic carrier bars on the Mercedes-Benz Sprinter (model series 906, 907 and 910) and in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING – RISK OF AN ACCIDENT FROM INAPPROPRIATE DRIVING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars installed on the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



WARNING – RISK OF AN ACCIDENT DUE TO OVERLOADING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (load roll, ladder holder, etc.) is used. Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

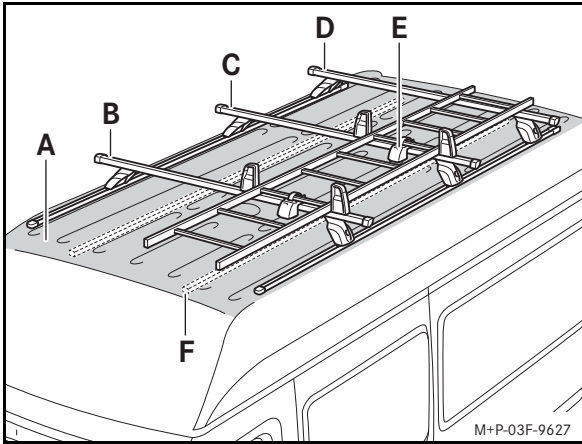
1. Spare parts are available from your Mercedes-Benz Service Centre.

Ensure that the roof load is evenly distributed over all basic carrier bars. Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are installed on the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Payload



The maximum payload is determined as follows.

Example with three basic carrier bars:

Permissible roof load (A):	330.7 lbs (150.0 kg)
minus weight of basic carrier bars (B, C, D):	31.1 lbs (14.1 kg)
minus the weight of add-on carrying equipment (E):	4.4 lbs (2.0 kg)
minus weight of interior roof carriers (F):	22 lbs (10.0 kg)
<hr/> Maximum payload:	<hr/> 273.2 lbs (123.9 kg)

Important

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Operating Instructions.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.

Installation



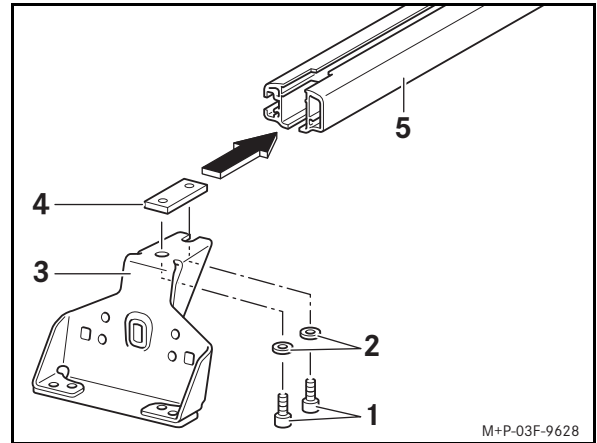
WARNING – RISK OF INJURY FROM LOOSE OR DAMAGED ADD-ON CARRYING EQUIPMENT

Check that the basic carrier bars are securely attached before every journey and also during long journeys. If necessary, tighten the screws. Repeat these checks at regular intervals, depending on the road surface conditions and at the latest after 1552 miles (2500 km) of continuous use.

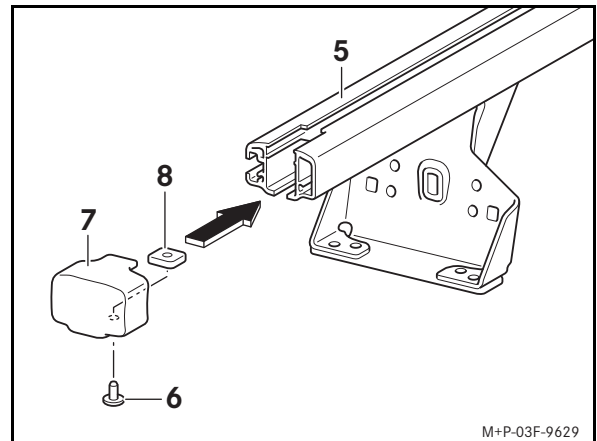
Do not apply lubricants to the screws of the basic carrier bars. The screws could then loosen and the basic carrier bars could become detached from your vehicle together with the add-on carrying equipment and the load, thereby causing injury to you and others and/or damage to property, including to your own vehicle.

Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment. The basic carrier bars together with the add-on carrying equipment and the load could come loose from the vehicle, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

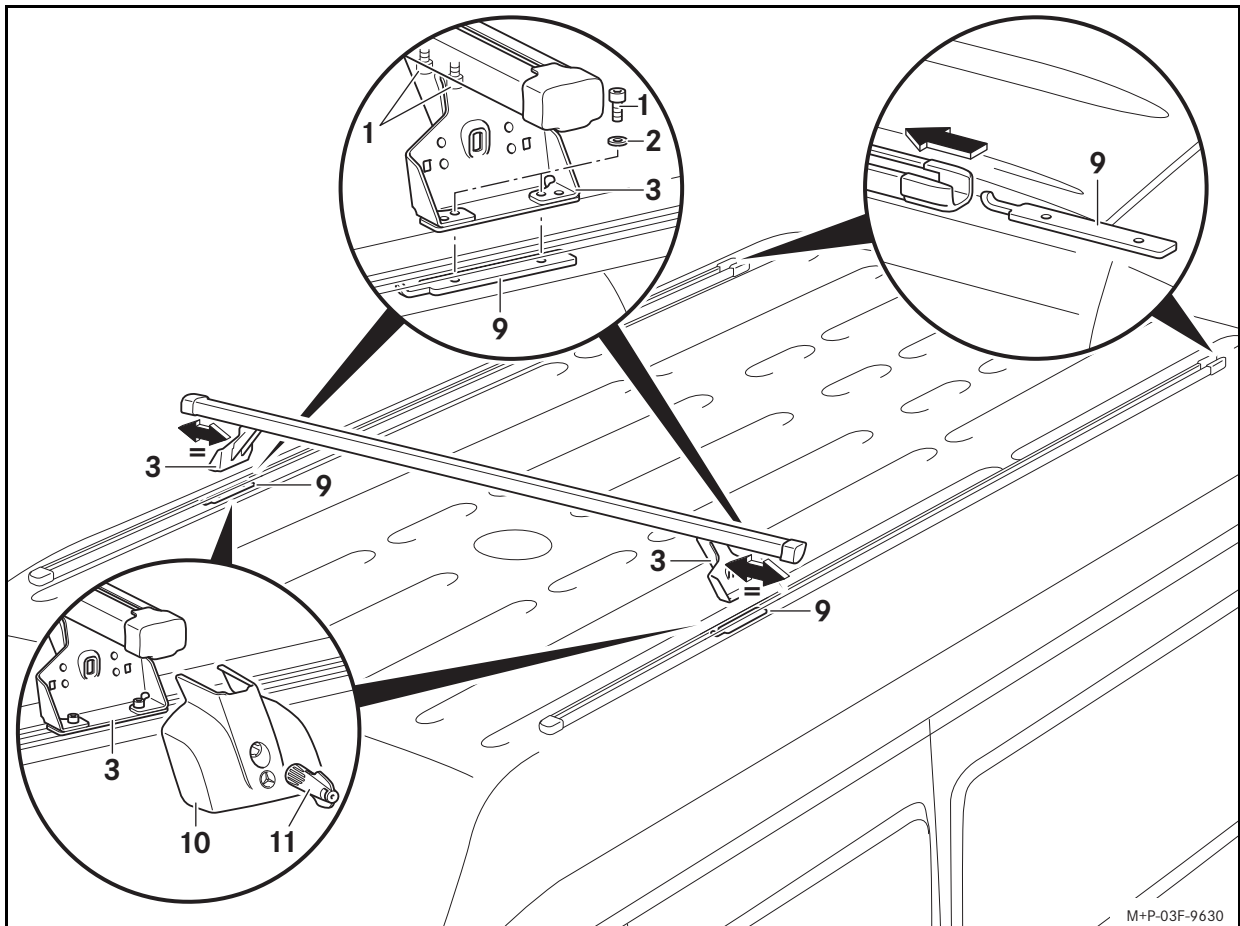
Carry out installation/removal with the help of a second person.



1. Insert screws (1) with washers (2) through foot (3) and screw into nut plate (4) with a few turns.
2. Push nut plate (4) into profile (5).



3. Insert screw (6) through end cap (7) and screw into square nut (8) with a few turns.
4. Push square nut (8) into profile (5).
5. Tighten screw (6).
6. Install foot (3) and end cap (7) on the other side of profile (5), as described in steps 1 to 5.



M+P-03F-9630

7. Push nut plates (9) into the securing rails as illustrated and position on the vehicle roof as desired.

Important

When positioning the basic carrier bars on the securing rails, ensure that the basic carrier bar does not touch the vehicle roof. Ensure that the slot on the side is pointing towards the rear of the vehicle.

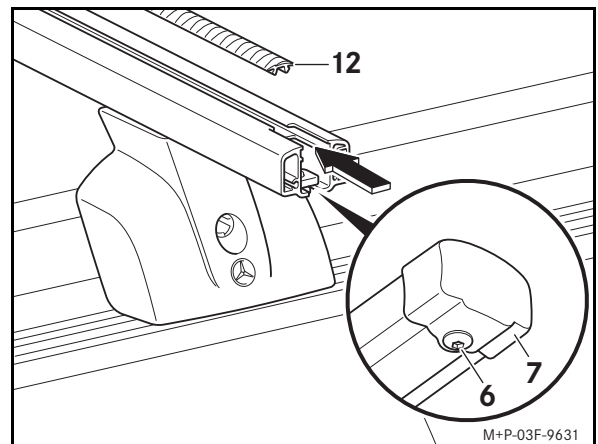
8. Position feet (3) of the basic carrier bar on the securing rails over nut plates (9).
9. Insert screws (1) with washers (2) through foot (3) and screw into nut plate (9) with a few turns.
10. Position the basic carrier bars on the roof so that
 - feet (3) are positioned with the same distance to the front edge of the vehicle roof.
 - the lateral protrusion of profile (5) over the outer sides of feet (3) is equal on the left and right.
11. Tighten screws (1). (Torque 20 Nm)
12. Place protective caps (10) on feet (3).
13. Lock protective caps (10) with key (11).
14. Check that the basic carrier bars are securely attached, e.g. by shaking them.

Important

If installing further basic carrier bars, pay attention to the minimum distance of 27.6 inch (700 mm) between the basic carrier bars.

15. Install the other basic carrier bars in the same way.

Installing add-on carrying equipment



M+P-03F-9631

1. Loosen screw (6) and remove end cap (7).
2. Insert add-on carrying equipment into the slot (arrow).
For the installation/removal of add-on carrying equipment (load roll, ladder holder, etc.), please observe the respective installation instructions.
3. Position end cap (7) and tighten screw (6).

Note:

If no add-on carrying equipment is used, cover profiles should be installed on the upper slots in order to minimise wind noise.

1. Cut cover profiles (12) to size.
2. Place cover profile (12) on profile (5) and press into the slot (arrow).

Removing

Follow the same steps in reverse order to remove the basic carrier bars.

Note:

Store the basic carrier bars in a clean and safe place.



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These instructions are valid for the installation of Mercedes-Benz basic carrier bars in a Mercedes-Benz Sprinter (model series 906, 907 and 910) with pre-installed securing rails (code D13 ex works or via after-sales).

Important!

If you have the securing rails retrofitted, have this done at a qualified specialist workshop that has the skills and tools necessary to carry out the required work. You could otherwise damage your vehicle. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center.

The Mercedes-Benz basic carrier bars serve the transportation of cargo on the vehicle roof. For the securing of cargo, suitable add-on carrying equipment (Mercedes-Benz cargo roll, Mercedes-Benz ladder holder, etc.) is required in addition to the Mercedes-Benz basic carrier bars. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using add-on carrying equipment approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars.

Parts included¹

	Quantity	
	Set with 3 basic carrier bars	Set with 1 basic carrier bar
(1) M8 screw	24	8
(2) M8 washer	24	8
(3) Foot	6	2
(4) Nut plate	6	2
(5) Profile	3	1
(6) M6 screw	6	2
(7) End cap	6	2
(8) Square nut	6	2
(9) Nut plate (sliding base)	6	2
(10) Cover cap	6	2
(11) Key	2	2
(12) Cover profile	3	1
(13) Allen key (5 mm)	1	1
(14) Allen key (6 mm)	1	1

Equipment required



WARNING – RISK OF INJURY FROM INCORRECT USE OF CLIMBING AIDS

If you use openings in the bodywork or add-on parts as steps, you may slip, fall and/or damage the vehicle. Always use climbing aids which are safe to step on and stable, e.g. a suitable ladder.

- Ladder (2 pieces)
- Scissors
- Measuring tape
- 20 Nm torque wrench

Technical data

Unladen weight of one basic carrier bar:	10.4 lbs (4.7 kg)
Permissible roof load (Sprinter, normal roof):	661.4 lbs (300 kg)
Permissible roof load (Sprinter, high roof):	330.7 lbs (150 kg)
Usable width of basic carrier bars:	57.1 inch (1450 mm)
Installation height of basic carrier bars ^a :	5.7 inch (145 mm)
a. Additional height of the basic carrier bars which must be added to the vehicle height.	

General notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING – RISK OF INJURY FROM INAPPROPRIATE USE

Only install the basic carrier bars on the Mercedes-Benz Sprinter (model series 906, 907 and 910) and in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING – RISK OF AN ACCIDENT FROM INAPPROPRIATE DRIVING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars installed on the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



WARNING – RISK OF AN ACCIDENT DUE TO OVERLOADING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (cargo roll, ladder holder, etc.) is used. Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

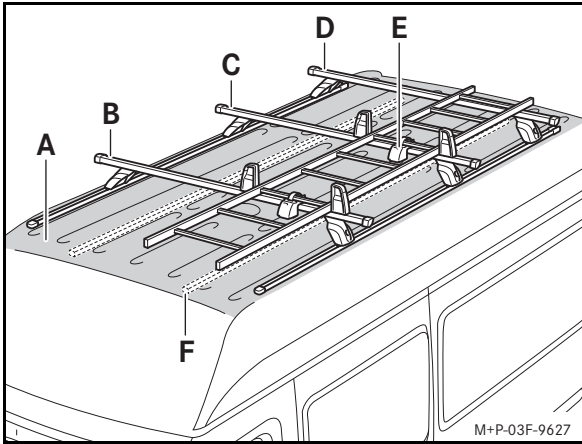
1. Spare parts are available from your authorized Mercedes-Benz Center.

Ensure that the roof load is evenly distributed over all basic carrier bars. Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are installed on the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Payload



The maximum payload is determined as follows.

Example with three basic carrier bars:

Permissible roof load (A):	330.7 lbs (150.0 kg)
minus weight of basic carrier bars (B, C, D):	31.1 lbs (14.1 kg)
minus the weight of add-on carrying equipment (E):	4.4 lbs (2.0 kg)
minus weight of interior roof carriers (F):	22 lbs (10.0 kg)
Maximum payload:	273.2 lbs (123.9 kg)

Important!

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Operating Instructions.

When transporting cargo on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The cargo may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.

Installation



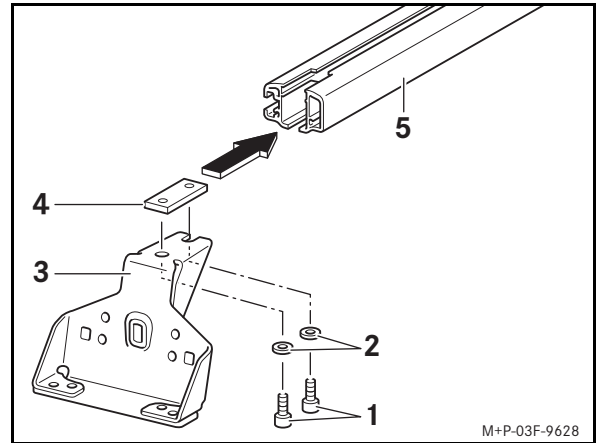
WARNING – RISK OF INJURY FROM LOOSE OR DAMAGED ADD-ON CARRYING EQUIPMENT

Check that the basic carrier bars are securely attached before every journey and also during long journeys. If necessary, tighten the screws. Repeat these checks at regular intervals, depending on the road surface conditions and at the latest after 1552 miles (2500 km) of continuous use.

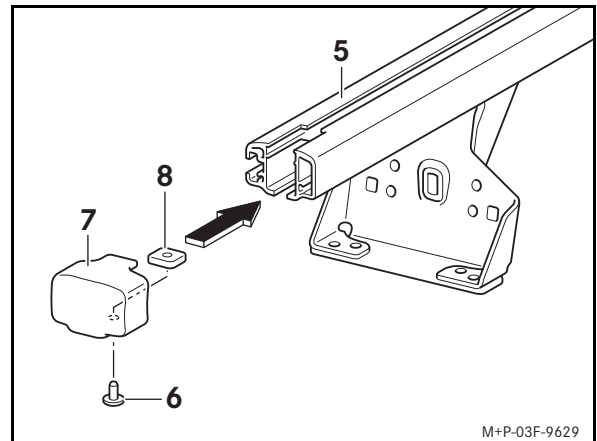
Do not apply lubricants to the screws of the basic carrier bars. The screws could then loosen and the basic carrier bars could become detached from your vehicle together with the add-on carrying equipment and the cargo, thereby causing injury to you and others and/or damage to property, including to your own vehicle.

Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment. The basic carrier bars together with the add-on carrying equipment and the cargo could come loose from the vehicle, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

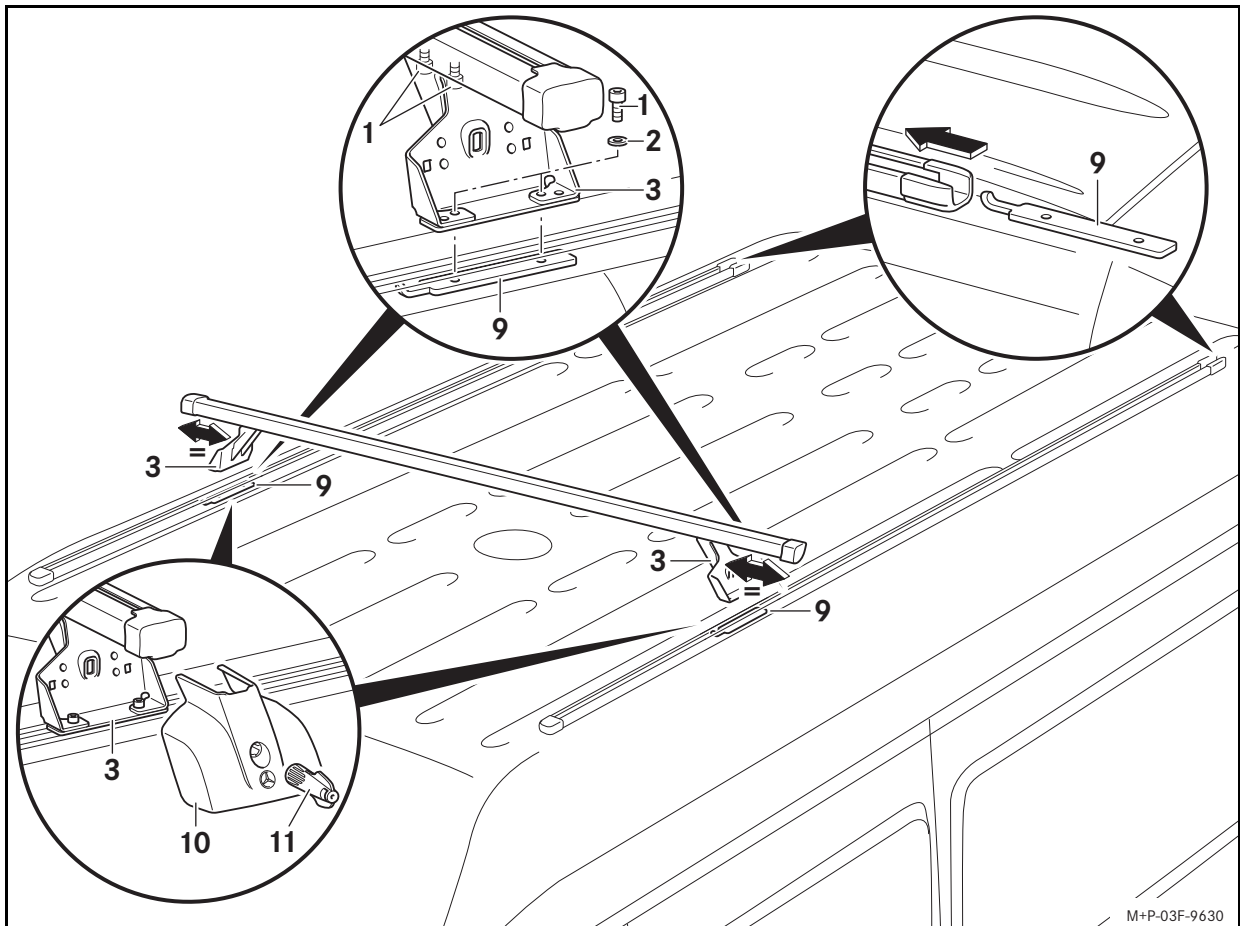
Carry out installation/removal with the help of a second person.



1. Insert screws (1) with washers (2) through foot (3) and screw into nut plate (4) with a few turns.
2. Push nut plate (4) into profile (5).



3. Insert screw (6) through end cap (7) and screw into square nut (8) with a few turns.
4. Push square nut (8) into profile (5).
5. Tighten screw (6).
6. Install foot (3) and end cap (7) on the other side of profile (5), as described in steps 1 to 5.



M+P-03F-9630

7. Push nut plates (9) into the securing rails as illustrated and position on the vehicle roof as desired.

Important!

When positioning the basic carrier bars on the securing rails, ensure that the basic carrier bar does not touch the vehicle roof. Ensure that the slot on the side is pointing towards the rear of the vehicle.

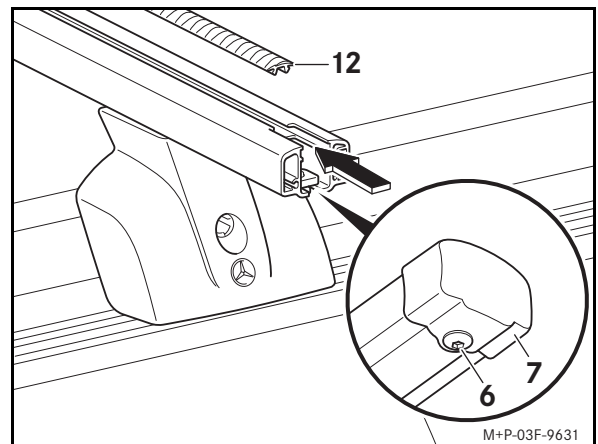
8. Position feet (3) of the basic carrier bar on the securing rails over nut plates (9).
9. Insert screws (1) with washers (2) through foot (3) and screw into nut plate (9) with a few turns.
10. Position the basic carrier bars on the roof so that
 - feet (3) are positioned with the same distance to the front edge of the vehicle roof.
 - the lateral protrusion of profile (5) over the outer sides of feet (3) is equal on the left and right.
11. Tighten screws (1). (Torque 20 Nm)
12. Place protective caps (10) on feet (3).
13. Lock protective caps (10) with key (11).
14. Check that the basic carrier bars are securely attached, e.g. by shaking them.

Important!

If installing further basic carrier bars, pay attention to the minimum distance of 27.6 inch (700 mm) between the basic carrier bars.

15. Install the other basic carrier bars in the same way.

Installing add-on carrying equipment



M+P-03F-9631

1. Loosen screw (6) and remove end cap (7).
2. Insert add-on carrying equipment into the slot (arrow).
For the installation/removal of add-on carrying equipment (cargo roll, ladder holder, etc.), please observe the respective installation instructions.
3. Position end cap (7) and tighten screw (6).

Note:

If no add-on carrying equipment is used, cover profiles should be installed on the upper slots in order to minimize wind noise.

1. Cut cover profiles (12) to size.
2. Place cover profile (12) on profile (5) and press into the slot (arrow).

Removing

Follow the same steps in reverse order to remove the basic carrier bars.

Note:

Store the basic carrier bars in a clean and safe place.

Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Cette notice d'utilisation s'applique au montage des barres de toit Mercedes-Benz sur un Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 et 910) avec des rails de fixation déjà montés (code D13 départ usine ou en SAV).

Important!

Confiez le montage ultérieur des rails de fixation à un atelier qualifié disposant des connaissances et de l'outillage nécessaire pour mener les travaux requis à bien. Sinon, vous pourriez endommager votre véhicule. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Les barres de toit Mercedes-Benz servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres de toit Mercedes-Benz, des accessoires de portage adaptés (rouleau de chargement Mercedes-Benz, porte-échelle Mercedes-Benz, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser uniquement des accessoires de portage agréés avec ces barres de toit Mercedes-Benz.

Détail des pièces¹

	Nombre	
	Set de 3 barres de toit	Set de 1 barre de toit
(1) Vis M8	24	8
(2) Rondelle M8	24	8
(3) Pied	6	2
(4) Plaque à écrous	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Vis M6	6	2
(7) Embout	6	2
(8) Ecrou carré	6	2
(9) Plaque à écrous (base coulissante)	6	2
(10) Cache	6	2
(11) Clé	2	2
(12) Profilé de recouvrement	3	1
(13) Clé Allen (5 mm)	1	1
(14) Clé Allen (6 mm)	1	1

Matériel nécessaire



ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UNE MAUVAISE UTILISATION DES MOYENS D'ACCÈS EN HAUTEUR

Si vous utilisez des ouvertures pratiquées dans la carrosserie ou des pièces rapportées comme marchepied, vous risquez de déraiper, de tomber et/ou d'endommager le véhicule. Utilisez toujours un moyen d'accès en hauteur stable (une échelle appropriée, par exemple).

- Echelle (2 pièces)
- Paire de ciseaux
- Mètre
- Clé dynamométrique 20 Nm

1. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange dans un point de service Mercedes-Benz.

Caractéristiques techniques

Poids propre d'une barre de toit:	4,7 kg
Charge autorisée sur le toit (toit normal Sprinter):	300 kg
Charge autorisée sur le toit (toit surélevé Sprinter):	150 kg
Largeur utilisable des barres de toit:	1 450 mm
Hauteur de montage des barres de toit ^a :	145 mm

a. Hauteur supplémentaire des barres de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule.

Remarques générales

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors de la pose, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UNE UTILISATION NON CONFORME

Ne montez les barres de toit Mercedes-Benz que sur le Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 et 910) et conformément à ces instructions de montage.

Sinon, les barres de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.



ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT DÛ À UN STYLE DE CONDUITE INAPPROPRIÉ

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT DÛ À UNE SURCHARGE

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (rouleau de chargement, porte-échelle, etc.). Sinon, les barres de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veuillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

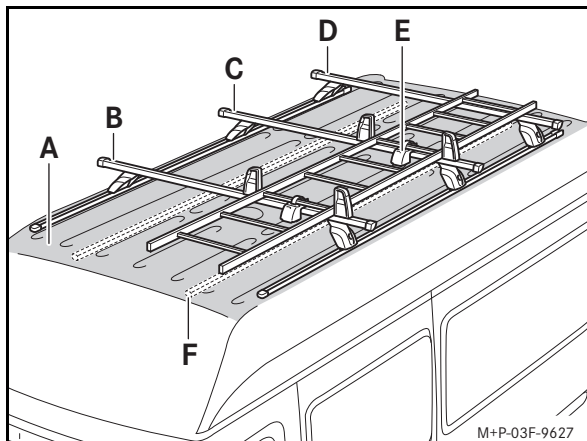
Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur toutes les barres de toit.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Charge



La charge utile maximale se calcule comme suit.

Exemple avec 3 barres de toit:

Charge autorisée sur le toit (A):	150,0 kg
moins le poids propre des barres de toit (B, C, D):	14,1 kg
moins le poids propre des accessoires de portage (E):	2,0 kg
moins le poids propre des barres de toit intérieures (F):	10,0 kg
Charge maximale:	123,9 kg

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.

Montage



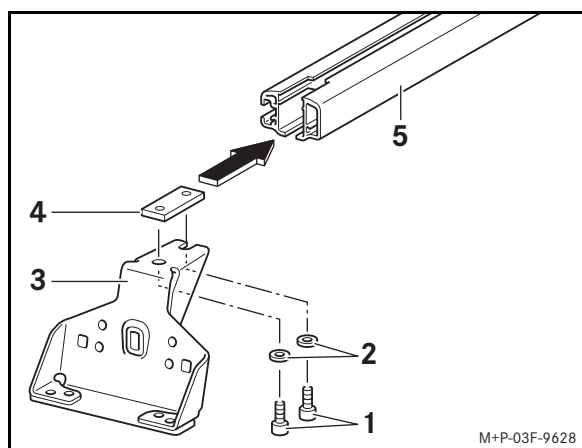
ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À DES ACCESSOIRES DE PORTAGE NON FIXÉS OU ENDOMMAGÉS

Contrôlez la fixation des barres de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage et resserrez les vis si nécessaire. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante.

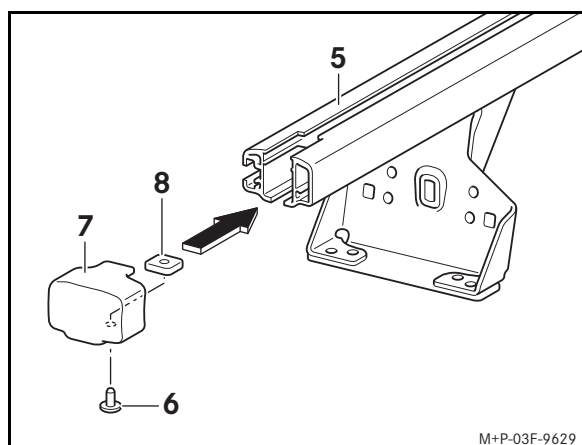
N'appliquez pas de lubrifiant sur les vis des barres de toit. Les vis pourraient se desserrer d'elles-mêmes, et les barres de toit, les accessoires de portage et les objets transportés pourraient se détacher de votre véhicule et vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

N'utilisez pas de barres de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

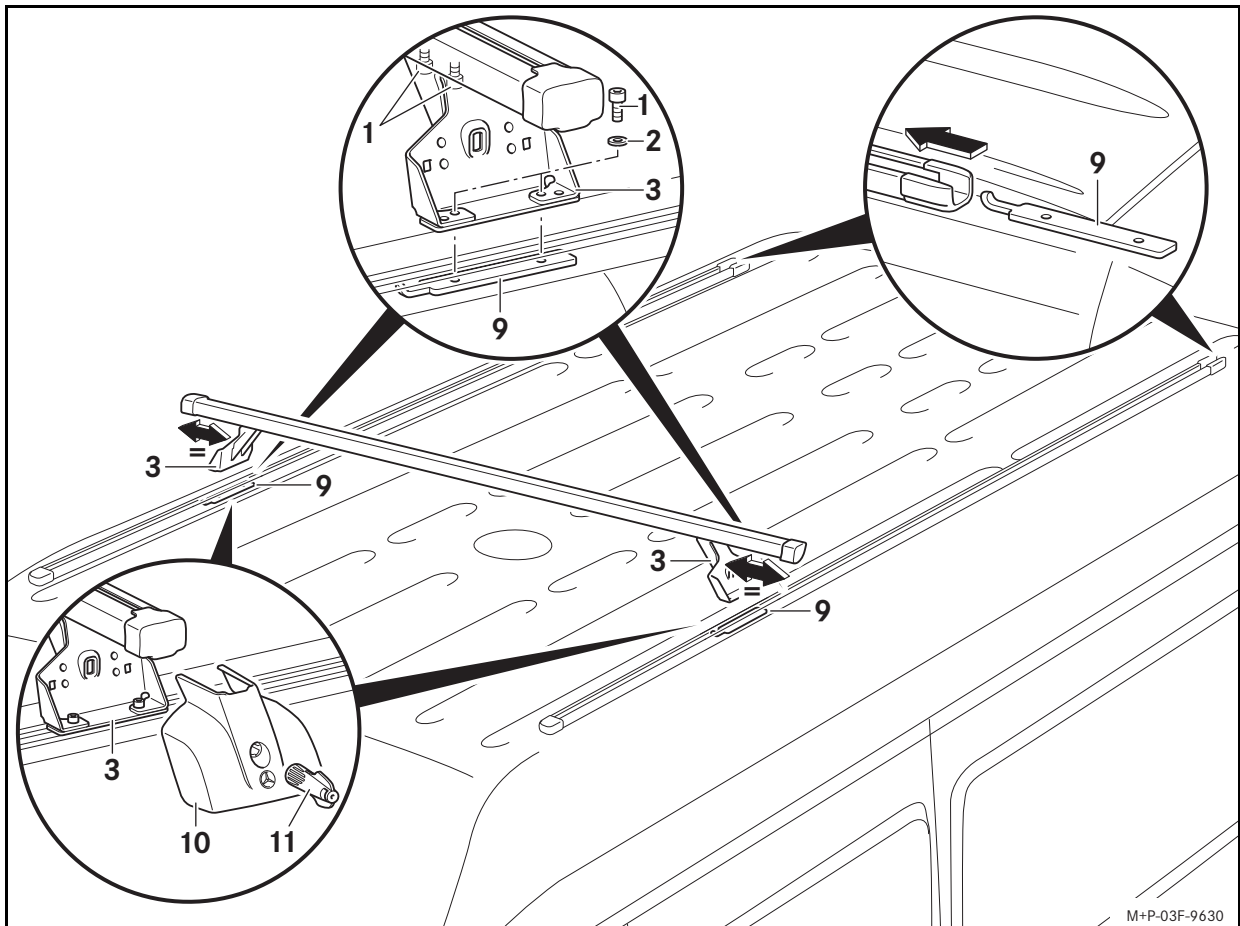
Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage et au démontage.



1. Passez les vis (1) avec rondelles (2) à travers le pied (3) et vissez-les de plusieurs tours dans la plaque à écrous (4).
2. Enfoncez la plaque à écrous (4) dans le profil (5).



3. Passez la vis (6) à travers l'embout (7) et vissez-la de plusieurs tours dans l'écrou carré (8).
4. Enfoncez l'écrou carré (8) dans le profil (5).
5. Serrez la vis (6).
6. Répétez les étapes 1 à 5 pour monter le pied (3) et l'embout (7) de l'autre côté du profil (5).



M+P-03F-9630

7. Enfoncez les plaques d'écrous (9) comme illustré dans les rails de fixation et placez-les dans la position souhaitée sur le toit du véhicule.

Important!

Lors de la mise en place de la barre de toit sur les rails de fixation, veillez à ce que la barre de toit n'entre pas en contact avec le toit. Veillez à ce que la rainure latérale soit orientée vers l'arrière du véhicule.

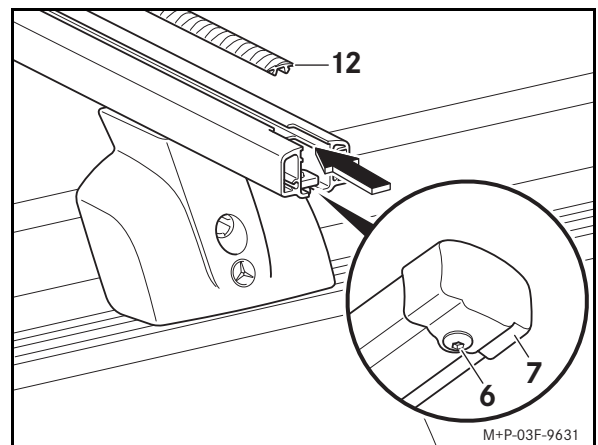
8. Positionnez les pieds (3) de la barre de toit sur le rail de fixation au-dessus des plaques d'écrous (9).
9. Passez les vis (1) avec rondelles (2) à travers le pied (3) et vissez-les de plusieurs tours dans la plaque à écrous (9).
10. Rectifiez la position de la barre de toit sur le toit du véhicule, afin que
- les pieds (3) soient positionnés à distance égale du bord avant du toit.
 - le dépassement latéral du profil (5) soit identique à gauche et à droite par rapport aux côtés extérieurs des pieds (3).
11. Serrez les vis (1). (Couple de 20 Nm)
12. Montez les caches (10) sur les pieds (3).
13. Verrouillez les caches (10) avec la clé (11).
14. Contrôlez la fixation de la barre de toit, en la secouant par exemple.

Important!

Lors du montage des autres barres de toit, veillez à respecter une distance minimale de 700 mm entre les barres de toit.

15. Montez les barres de toit supplémentaires en procédant de manière identique.

Montage des accessoires de portage



M+P-03F-9631

1. Dévissez la vis (6) et retirez l'embout (7).
2. Introduisez l'accessoire de portage dans la rainure (flèche).
Pour le montage et le démontage d'accessoires de portage (rouleau de chargement, porte-échelle, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.
3. Posez l'embout (7) et serrez la vis (6).

Nota:

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement sur les rainures supérieures afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (12).
2. Posez le profilé de recouvrement (12) sur le profilé (5) et enclenchez-le dans la rainure (flèche).

Démontage

Pour démonter les barres de toit, procédez de manière analogue, mais dans l'ordre inverse.

Nota:

Rangez les barres de toit dans un endroit propre et sûr.

¡Felicidades por la compra de su nuevo soporte básico original Mercedes-Benz!

Le deseamos que disfrute de su uso.

Validez

Estas instrucciones son válidas para el montaje de los soportes básicos Mercedes-Benz en una Mercedes-Benz Sprinter (series 906, 907 y 910) con rieles de fijación previamente montados (código D13, montaje de fábrica o a través del servicio posventa).

Indicación importante:

Si monta los rieles de fijación posteriormente, acuda para el montaje de los mismos a un taller especializado que disponga de los conocimientos técnicos y herramientas necesarios para poder desempeñar los trabajos precisos. De lo contrario, podría dañar su vehículo. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio oficial Mercedes-Benz.

Los soportes básicos de Mercedes-Benz sirven para el transporte de carga sobre el techo del vehículo. Para la fijación de la carga, además de los soportes básicos de Mercedes-Benz se precisan las superestructuras adecuadas (rodillo de carga Mercedes-Benz, soporte para escalera Mercedes-Benz, etc.). Por razones de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda utilizar solamente superestructuras homologadas para el uso con estos soportes básicos de Mercedes-Benz.

Componentes¹

	Cantidad	
	Juego con tres soportes básicos	Juego con un soporte básico
(1) Tornillo M8	24	8
(2) Arandela M8	24	8
(3) Pie	6	2
(4) Placa roscada	6	2
(5) Perfil	3	1
(6) Tornillo M6	6	2
(7) Capuchón	6	2
(8) Tuerca cuadrada	6	2
(9) Placa roscada (carro)	6	2
(10) Tapa protectora	6	2
(11) Llave	2	2
(12) Perfil cobertero	3	1
(13) Llave Allen (5 mm)	1	1
(14) Llave Allen (6 mm)	1	1

Medios auxiliares necesarios



ADVERTENCIA - PELIGRO DE SUFRIR LESIONES POR USO INADECUADO DE LAS AYUDAS DE ACCESO

Si utiliza las aberturas de la carrocería o las piezas adosadas a modo de peldaño, puede resbalar, caerse y/o dañar el vehículo. Utilice siempre una ayuda de acceso estable y resistente, por ejemplo, una escalera adecuada.

- Escalera (2 unidades)
- Tijera
- Cinta métrica
- Llave dinamométrica de 20 Nm

1. Puede adquirir recambios en cualquier punto de servicio Mercedes-Benz.

Datos técnicos

Peso propio de un soporte básico:	4,7 kg
Carga autorizada sobre el techo (Sprinter con techo normal):	300 kg
Carga autorizada sobre el techo (Sprinter con techo alto):	150 kg
Ancho utilizable de los soportes básicos:	1450 mm
Altura de montaje de los soportes básicos ^a :	145 mm

a. Altura adicional de los soportes básicos que debe sumarse a la altura del vehículo.

Indicaciones de carácter general

Deberá seguir y cumplir con exactitud cada paso de trabajo de las instrucciones de montaje, las indicaciones de advertencia, las indicaciones relativas a la seguridad y las indicaciones generales.

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Indicaciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA - PELIGRO DE SUFRIR LESIONES POR USO INADECUADO

Monte los soportes básicos de Mercedes-Benz exclusivamente sobre la Mercedes-Benz Sprinter (series 906, 907 y 910) y según las presentes instrucciones de montaje.

De lo contrario, los soportes básicos, las superestructuras y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.



ADVERTENCIA - PELIGRO DE ACCIDENTE POR COMPORTAMIENTO DE MARCHA MODIFICADO

La carga sobre el techo ofrece una mayor superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con los soportes básicos montados incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada, del tráfico y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.



ADVERTENCIA - PELIGRO DE ACCIDENTE POR SOBRECARGA

Observe en todo caso la carga máxima sobre el techo y el peso máximo autorizado del vehículo, también cuando utilice superestructuras (rodillo de carga, soporte para escalera, etc.). De lo contrario, los soportes básicos, las superestructuras y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.

Si sobrepasa el peso máximo autorizado, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Mantenga siempre el peso máximo autorizado del vehículo cuando lleve carga, incluidos los ocupantes del vehículo.

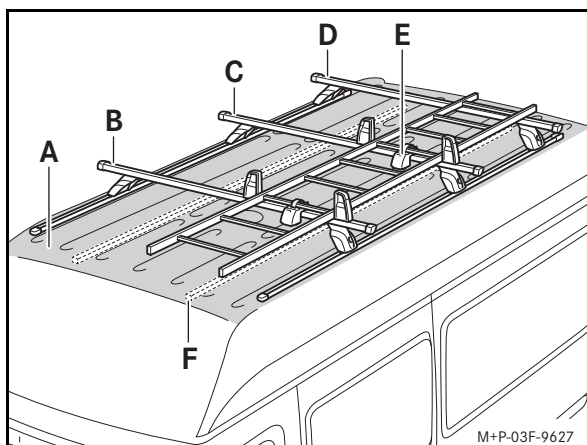
Asegúrese de que la carga sobre el techo esté distribuida de forma uniforme sobre todos los soportes básicos.

Tenga en cuenta que las medidas del vehículo se modifican con los soportes básicos montados.

No entre en un túnel de lavado con los soportes básicos montados.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible debe desmontar los soportes básicos del vehículo si no se van a utilizar.

Carga



Determine la carga máxima del siguiente modo.

Ejemplo con tres soportes básicos:

Carga autorizada sobre el techo (A):	150,0 kg
menos el peso propio de los soportes básicos (B, C, D):	14,1 kg
menos el peso propio de las superestructuras (E):	2,0 kg
menos el peso propio del soporte sobre el techo (integrado) (F):	10,0 kg
Carga máxima:	123,9 kg

Indicación importante:

Tenga en cuenta la carga autorizada sobre el techo del vehículo, vea las instrucciones de servicio del vehículo

En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales. La carga no debe sobrepasar las medidas prescritas legalmente o deberá marcarla adecuadamente.

Montaje



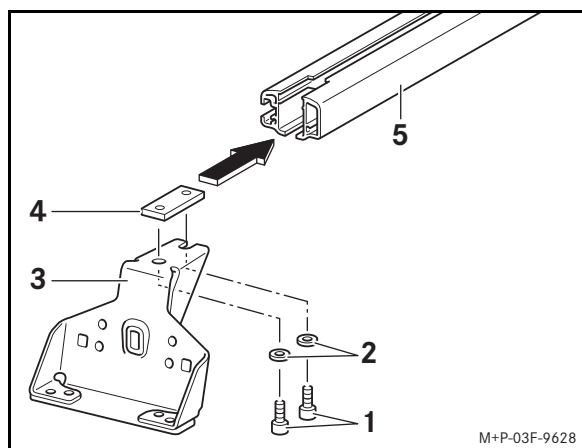
ADVERTENCIA - PELIGRO DE LESIONES POR SUPERESTRUCTURAS SUELTAS O DAÑADAS

Verifique que los soportes básicos estén firmemente sujetos antes de iniciar cualquier viaje y también durante el transcurso de viajes largos y reapriete los tornillos en caso necesario. Repita este control a intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado.

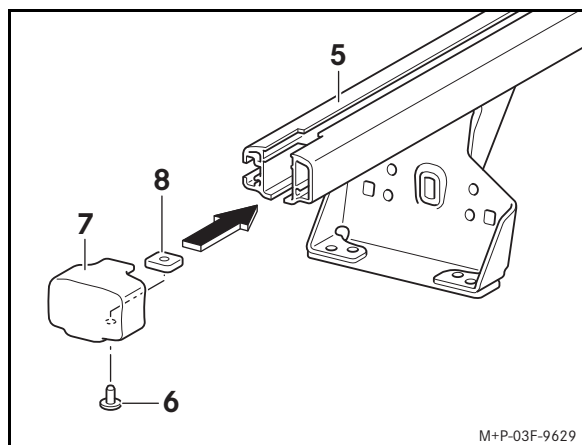
No utilice lubricantes en los tornillos de los soportes básicos. Los tornillos podrían aflojarse por sí solos y los soportes básicos podrían desprenderse del vehículo junto con las superestructuras y la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar también daños materiales en su vehículo.

No utilice ningún soporte básico ni superestructuras que presenten daños o defectos. Los soportes básicos podrían desprenderse del vehículo junto con las superestructuras y la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales, incluso en su vehículo.

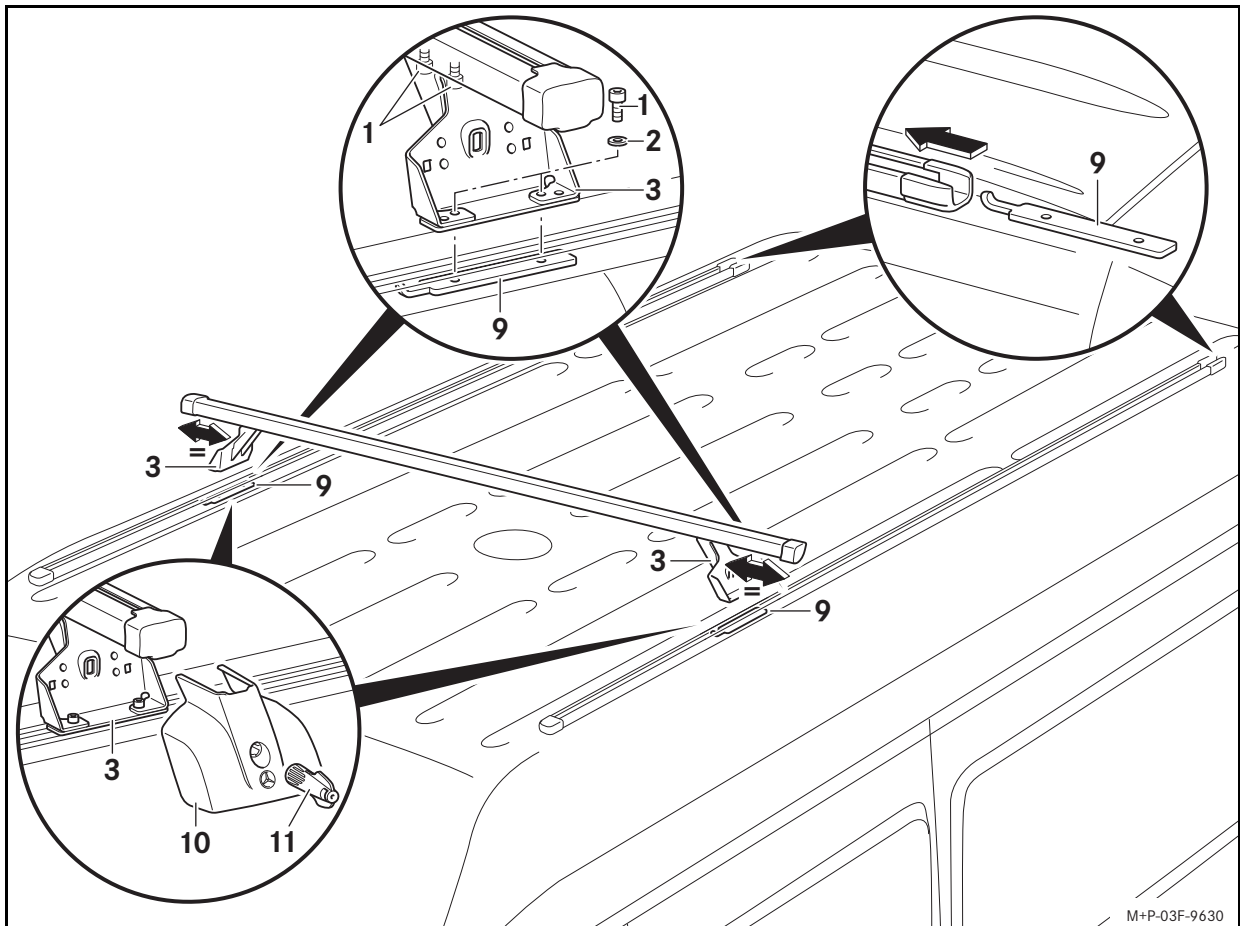
Realice el montaje/desmontaje con la ayuda de otra persona.



1. Inserte los tornillos (1) con las arandelas (2) a través del pie (3) y enrósquelos unas vueltas en la placa roscada (4).
2. Inserte la placa roscada (4) en el perfil (5).



3. Inserte el tornillo (6) a través del capuchón (7) y enrósquelo unas vueltas en la tuerca cuadrada (8).
4. Inserte la tuerca cuadrada (8) en el perfil (5).
5. Apriete el tornillo (6).
6. Monte el pie (3) y el capuchón (7) en el otro lado del perfil (5) del modo descrito en los pasos 1 a 5.



M+P-03F-9630

7. Inserte las placas roscadas (9) en los rieles de fijación como se muestra en la ilustración y colóquelas sobre el techo en la posición que desee.

Indicación importante:

Al posicionar el soporte básico sobre los rieles de fijación, asegúrese de que el soporte básico no entre en contacto con el techo del vehículo.

Asegúrese de que la ranura lateral quede orientada hacia la parte posterior del vehículo.

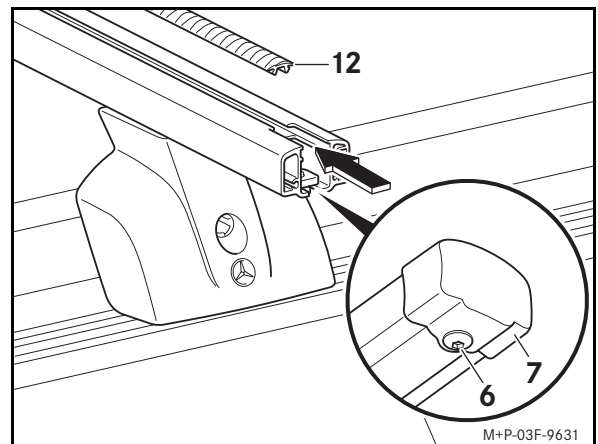
8. Posicione los pies (3) del soporte básico en los rieles de fijación, sobre las placas roscadas (9).
9. Inserte los tornillos (1) con las arandelas (2) a través del pie (3) y enrósquelos unas vueltas en la placa roscada (9).
10. Posicione el soporte básico sobre el techo del vehículo de modo que
 - los pies (3) queden a la misma distancia del borde delantero del techo del vehículo
 - el saliente lateral del perfil (5) en la parte exterior de los pies (3) sea el mismo a izquierda y derecha
11. Apriete los tornillos(1). (Par de apriete: 20 Nm)
12. Coloque las tapas protectoras (10) sobre los pies (3).
13. Bloquee las tapas protectoras (10) con la llave (11).
14. Compruebe el firme asiento del soporte básico, por ejemplo, sacudiéndolo.

Indicación importante:

Si va a montar soportes básicos adicionales, asegúrese de que entre estos haya una distancia mínima de 700 mm.

15. Monte los soportes básicos adicionales de la misma manera.

Montaje de superestructuras



M+P-03F-9631

1. Afloje el tornillo (6) y retire el capuchón (7).
2. Inserte las superestructuras en la ranura (flecha).
Al montar/desmontar superestructuras (rodillo de carga, soporte para escalera , etc.), observe las respectivas instrucciones de montaje.
3. Coloque el capuchón (7) y apriete el tornillo (6).

Indicación:

Si no utiliza superestructuras, monte los perfiles coberteros sobre las ranuras situadas en la parte superior para reducir al máximo los ruidos aerodinámicos.

1. Recorte los perfiles coberteros (12):
2. Coloque el perfil cobertero (12) sobre el perfil (5) e insértelo en la ranura (flecha).

Desmontaje

El desmontaje de los soportes básicos se efectúa en orden inverso al del montaje.

Indicación:

Guarde los soportes básicos en un lugar limpio y seguro.



Complimenti per aver scelto il nuovo supporto di base originale Mercedes-Benz.

Il suo utilizzo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del Suo veicolo.

Validità

Le presenti istruzioni sono valide per il montaggio dei supporti di base Mercedes-Benz su un Mercedes-Benz Sprinter (serie 906, 907 e 910) con guide di fissaggio già montate (codice D13 dalla fabbrica o nell'After-Sales).

Importante!

Se successivamente si intende montare le guide di fissaggio, farne eseguire il montaggio presso un'officina qualificata che disponga delle competenze tecniche e delle attrezzature necessarie all'esecuzione degli interventi opportuni. In caso contrario il veicolo può subire dei danni. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a uno dei suoi punti di assistenza.

I supporti di base Mercedes-Benz servono a trasportare oggetti sul tetto del veicolo. Per fissare il carico trasportato, oltre ai supporti di base Mercedes-Benz, sono necessari sistemi modulari di trasporto adatti (rullo di caricamento Mercedes-Benz, portascale Mercedes-Benz ecc.). Per motivi di sicurezza la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare solo sistemi modulari di trasporto approvati per l'utilizzo con i presenti supporti di base Mercedes-Benz.

Componenti¹

	Numero	
	Set composto da 3 supporti di base	Set composto da 1 supporto di base
(1) Vite M8	24	8
(2) Rondella M8	24	8
(3) Base	6	2
(4) Piastra filettata	6	2
(5) Profilo	3	1
(6) Vite M6	6	2
(7) Cappuccio terminale	6	2
(8) Dado quadro	6	2
(9) Piastra filettata (slitte)	6	2
(10) Coperchietto	6	2
(11) Chiave	2	2
(12) Profilo di copertura	3	1
(13) Chiave a brugola (5 mm)	1	1
(14) Chiave a brugola (6 mm)	1	1

Strumenti ausiliari necessari



AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELL'UTILIZZO ERRATO DEGLI AUSILI DI ACCESSO

L'utilizzo di aperture della carrozzeria o elementi applicati come gradini di accesso può causare lo scivolamento, la caduta e/o danni al veicolo. Utilizzare sempre ausili di accesso robusti e stabili, ad esempio una scala a pioli idonea.

- Scala (2 unità)
- Forbici
- Metro a nastro
- Chiave dinamometrica 20 Nm

1. I ricambi sono reperibili presso qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz.

Dati tecnici

Peso proprio di un supporto di base:	4,7 kg
Carico massimo ammesso sul tetto (Sprinter, tetto normale):	300 kg
Carico massimo ammesso sul tetto (Sprinter, tetto alto):	150 kg
Larghezza utile dei supporti di base:	1.450 mm
Altezza della sovrastruttura dei supporti di base ^a :	145 mm
a. Altezza supplementare dei supporti di base da aggiungere all'altezza del veicolo.	

Avvertenze generali

Attenersi scrupolosamente ad ogni singola operazione descritta nelle Istruzioni di montaggio, alle avvertenze, alle avvertenze generali per la sicurezza e alle indicazioni.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

Avvertenze di sicurezza importanti



AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELL'UTILIZZO NON CONFORME

Montare i supporti di base Mercedes-Benz in conformità alle presenti Istruzioni di montaggio esclusivamente sul Mercedes-Benz Sprinter (serie 906, 907 e 910).

In caso contrario i supporti di base, i sistemi modulari di trasporto e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.



AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DI UNO STILE DI GUIDA INAPPROPRIATO

La sistemazione di carichi sul tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con i supporti di base montati, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

Adeguare sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.



AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI DOVUTO A SOVRACCARICO

Attenersi assolutamente al carico massimo ammesso sul tetto e alla massa totale a terra del veicolo anche in caso di utilizzo di sistemi modulari di trasporto (rullo di caricamento, portascale ecc.). In caso contrario i supporti di base, i sistemi modulari di trasporto e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

In caso di superamento della massa totale a terra, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Osservare sempre la massa totale a terra del veicolo, considerando sia il carico utile che gli occupanti.

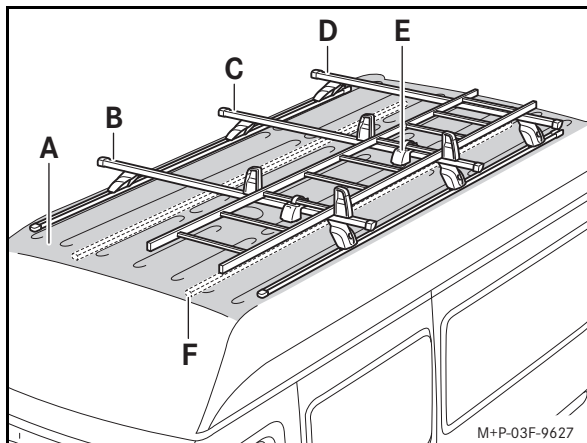
Assicurare una ripartizione uniforme del carico sul tetto su tutti i supporti di base.

Tenere conto della variazione delle dimensioni del veicolo in seguito al montaggio dei supporti di base.

Non introdurre il veicolo nell'impianto di lavaggio con i supporti di base montati.

Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare i supporti di base quando non vengono utilizzati.

Carico utile



Il carico massimo ammesso può essere calcolato come segue.

Esempio con tre supporti di base:

Carico massimo ammesso sul tetto (A):	150,0 kg
meno il peso proprio dei supporti di base (B, C, D):	14,1 kg
meno il peso proprio dei sistemi modulari di trasporto (E):	2,0 kg
meno il peso proprio dei supporti per il tetto interni (F):	10,0 kg
Carico massimo ammesso:	123,9 kg

Importante!

Attenersi al carico massimo ammesso sul tetto, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo!

Per i trasporti sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia. Il carico trasportato non deve sporgere oltre le dimensioni prescritte per legge oppure deve essere opportunamente contrassegnato.

Montaggio



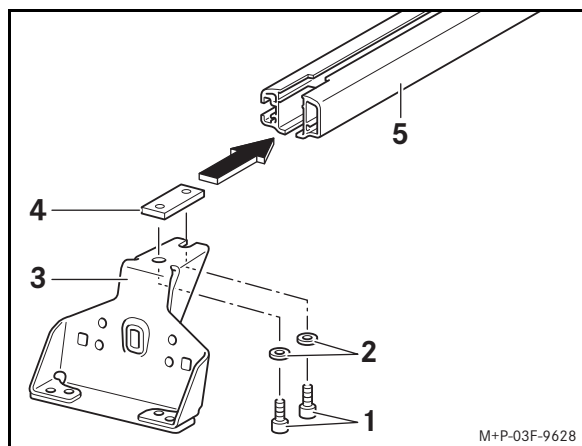
AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DI SISTEMI MODULARI DI TRASPORTO ALLENTATI O DANNEGGIATI

Controllare il saldo posizionamento dei supporti di base prima di iniziare la marcia e anche durante un lungo viaggio e serrare nuovamente le viti, se necessario. Ripetere questo controllo in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo.

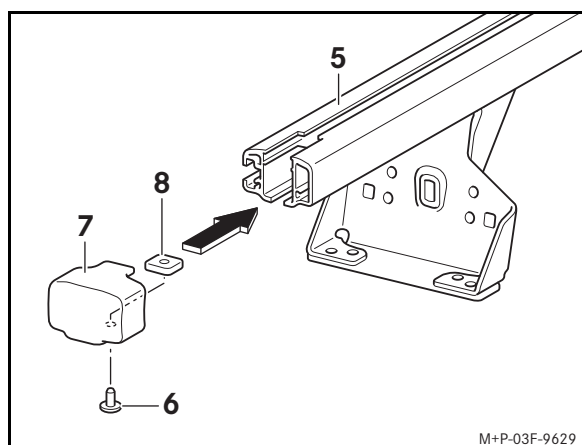
Non utilizzare lubrificanti sulle viti dei supporti di base. In caso contrario le viti potrebbero allentarsi da sé e i supporti di base potrebbero staccarsi dal veicolo insieme ai sistemi modulari di trasporto e al carico causando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

Non utilizzare supporti di base o sistemi modulari di trasporto danneggiati o difettosi. In caso contrario i supporti di base potrebbero staccarsi dal veicolo insieme ai sistemi modulari di trasporto e al carico trasportato causando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

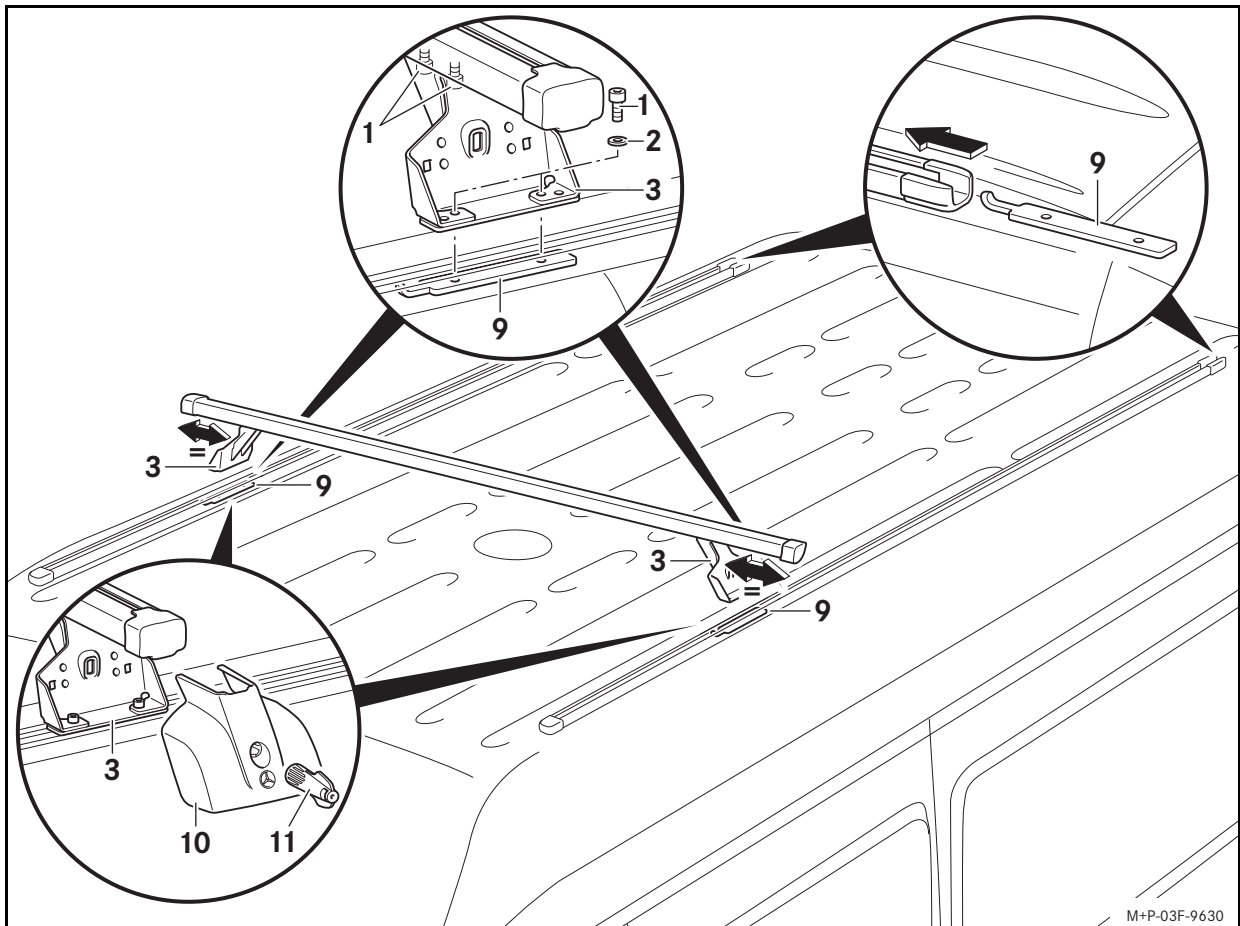
Eeguire il montaggio/lo smontaggio facendosi aiutare da una seconda persona.



1. Inserire le viti (1) con le rondelle (2) attraverso la base (3) e avvitare di alcuni giri nella piastra filettata (4).
2. Spingere la piastra filettata (4) nel profilo (5).



3. Inserire la vite (6) attraverso il cappuccio terminale (7) e avvitare di alcuni giri nel dado quadro (8).
4. Spingere il dado quadro (8) nel profilo (5).
5. Avvitare saldamente la vite (6).
6. Montare la base (3) e il cappuccio terminale (7) sull'altro lato del profilo (5) come indicato nelle operazioni da 1 a 5.



M+P-03F-9630

7. Spingere le piastre filettate (9) nelle guide di fissaggio come illustrato nella figura e portarle nella posizione desiderata sul tetto del veicolo.

Importante!

Durante il posizionamento del supporto di base sulle guide di fissaggio assicurarsi che il supporto di base non entri a contatto con il tetto del veicolo.

Assicurarsi che il dado laterale sia rivolto verso il lato posteriore del veicolo.

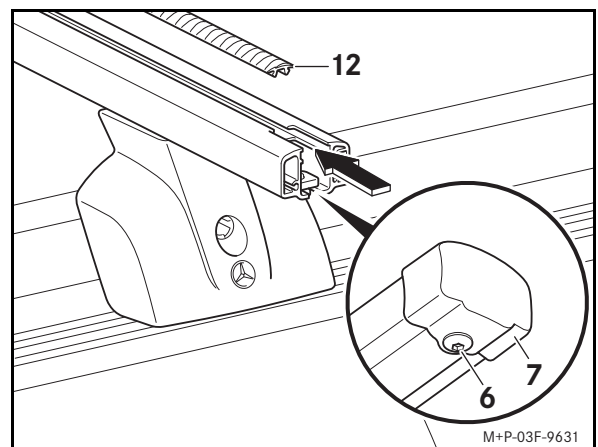
8. Posizionare le basi (3) del supporto di base sulla guida di fissaggio sopra le piastre filettate (9).
9. Inserire le viti (1) con le rondelle (2) attraverso la base (3) e avvitare di alcuni giri nella piastra filettata (9).
10. Allineare i supporti di base al tetto del veicolo in modo che
- le basi (3) siano posizionate alla stessa distanza dal bordo anteriore del tetto del veicolo
 - la sporgenza laterale del profilo (5) sopra i lati esterni delle basi (3) sul lato sinistro e sul lato destro sia identica.
11. Serrare a fondo le viti (1). (coppia 20 Nm)
12. Applicare i coperchietti (10) sulle basi (3).
13. Bloccare i coperchietti (10) con la chiave (11).
14. Verificare il saldo posizionamento del supporto di base, ad esempio scuotendolo.

Importante!

In caso di montaggio di ulteriori supporti di base assicurarsi che sia presente una distanza minima di 700 mm tra i supporti di base.

15. Effettuare il montaggio degli ulteriori supporti di base in maniera analoga.

Montaggio dei sistemi modulari di trasporto



M+P-03F-9631

1. Svitare la vite (6) e rimuovere il cappuccio terminale (7).
2. Spingere i sistemi modulari di trasporto nella scanalatura (freccia).
Per il montaggio/lo smontaggio dei sistemi modulari di trasporto (rullo di caricamento, portascale ecc.) è necessario attenersi alle istruzioni di montaggio corrispondenti.
3. Applicare il cappuccio terminale (7) e avvitare saldamente la vite (6).

Avvertenza:

Se non vengono utilizzati sistemi modulari di trasporto, è opportuno montare dei profili di copertura sulle scanalature superiori per ridurre i fruscii aerodinamici.

1. Tagliare i profili di copertura (12).
2. Montare il profilo di copertura (12) sul profilo (5) e inserirlo nella scanalatura (freccia).

Smontaggio

Lo smontaggio dei supporti di base viene effettuato nella sequenza inversa a quella di montaggio.

Avvertenza:

Conservare i supporti di base in un luogo sicuro e pulito.

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe originele Mercedes-Benz basisdragers.

Wij wensen u veel plezier bij en gemak van het gebruik.

Geldigheid

Deze handleiding is geldig voor de montage van de Mercedes-Benz basisdragers op een Mercedes-Benz Sprinter (modelserie 906, 907 en 910) met al gemonteerde bevestigingsrails (code D13 af fabriek of in de After-Sales).

Belangrijk!

Als de bevestigingsrails naderhand worden aangebracht, dit laten uitvoeren bij een gekwalificeerde werkplaats, die over de benodigde vak kennis en uitrusting beschikt om de vereiste werkzaamheden uit te voeren. Anders kan het voertuig worden beschadigd. Mercedes-Benz adviseert u hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

De Mercedes-Benz basisdragers worden gebruikt voor het transport van lading op het dak van het voertuig. Voor het bevestigen van de lading zijn behalve de Mercedes-Benz basisdragers ook nog passende accessoires (Mercedes-Benz laadrol, Mercedes-Benz ladderdrager, etc.) nodig. Mercedes-Benz adviseert om veiligheidsredenen, alleen voor gebruik met deze Mercedes-Benz basisdragers goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Afzonderlijke onderdelen¹

	Aantal	
	Set met 3 basisdragers	Set met 1 basisdrager
(1) Bout M8	24	8
(2) Ring M8	24	8
(3) Voet	6	2
(4) Moerenplaat	6	2
(5) Profiel	3	1
(6) Bout M6	6	2
(7) Eindkap	6	2
(8) Vierkantmoer	6	2
(9) Moerenplaat (slede)	6	2
(10) Afdekkap	6	2
(11) Sleutel	2	2
(12) Afdeprofiel	3	1
(13) Inbussleutel (5 mm)	1	1
(14) Inbussleutel (6 mm)	1	1

Benodigde hulpmiddelen



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR FOUTIEF GEBRUIK VAN HULPMIDDELEN

Wanneer carrosserie-openingen of aanbouwdelen gebruikt om op te staan, kunt u wegglijden, vallen en/of het voertuig beschadigen. Altijd veilige hulpmiddelen gebruiken, bijvoorbeeld een geschikte ladder.

- Ladder (2 stuks)
- Schaar
- Rolmaat
- Momentsleutel 20 Nm

Technische gegevens

Eigengewicht van een basisdrager:	4,7 kg
Toegestane dakbelasting (sprinter normaal dak):	300 kg
Toegestane dakbelasting (sprinter hoog dak):	150 kg
Nuttige breedte van de basisdragers:	1450 mm
Opbouwhoogte van de basisdragers ^a :	145 mm

a. Bijkomende hoogte van de basisdragers, die opgeteld moet worden bij de voertuighoogte.

Algemene aanwijzingen

Volg elke handeling van deze montagehandleiding, de waarschuwingen, de algemene veiligheidsaanwijzingen en de instructies nauwkeurig op.

Als bij de montage problemen optreden of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR NIET-CORRECT GEBRUIK

De Mercedes-Benz basisdragers uitsluitend volgens deze montagehandleiding monteren op de Mercedes-Benz Sprinter (modellenserie 906, 907 en 910).

Anders kunnen de basisdragers, de accessoires en/of de lading van het voertuig loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of waardoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan het voertuig, kan worden veroorzaakt.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR ONGEVALLen DOOR NIET AANGEPASTE RIJSTIJL

De daklading biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van het voertuig en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van het voertuig de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van het voertuig slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met gemonteerde basisdragers een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

Pas uw rijstijl aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van het voertuig rijdt.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR ONGEVALLen VANWEGE OVERBELADING

Houdt u altijd aan de maximumdakbelasting en het toegestaan totaalgewicht van het voertuig, ook bij het gebruik van accessoires (laadrol, ladderhouder, skidrager, etc.). Anders kunnen de basisdragers, de accessoires en/of de lading van het voertuig loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan het voertuig, kan worden veroorzaakt.

Bij overschrijding van het toegestane totaalgewicht wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

Met de belading en de inzittenden altijd het toegestane totaalgewicht van het voertuig in acht nemen.

1. Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij een Mercedes-Benz servicewerkplaats.

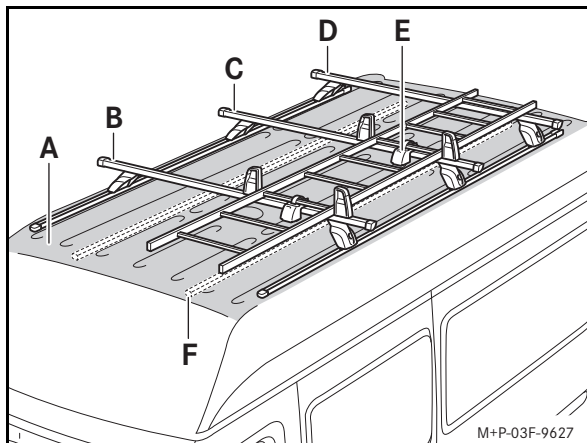
Zorg dat de dakbelading altijd gelijkmatig over alle basisdragers is verdeeld.

Let op de gewijzigde afmetingen van het voertuig door de gemonteerde basisdragers.

Rijd nooit met gemonteerde basisdragers in een wasstraat.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moeten de basisdragers van het voertuig worden gedemonteerd, indien u ze niet meer gebruikt.

Belading



De maximumbelading bepaalt u als volgt.

Voorbeeld met drie basisdragers:

Toegestane dakbelasting (A):	150,0 kg
verminderd met het eigengewicht van de basisdrager (B, C, D):	14,1 kg
verminderd met het eigengewicht van accessoires (E):	2,0 kg
verminderd met het eigengewicht van de dakdrager in de laadruimte (F):	10,0 kg
Maximumbelading:	123,9 kg

Belangrijk!

Let op de toegestane dakbelasting van het voertuig, zie de handleiding van het voertuig!

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen. De lading mag niet buiten de wettelijk voorgeschreven afmetingen uitsteken, respectievelijk moet volgens de regels gemarkeerd worden.

Montage



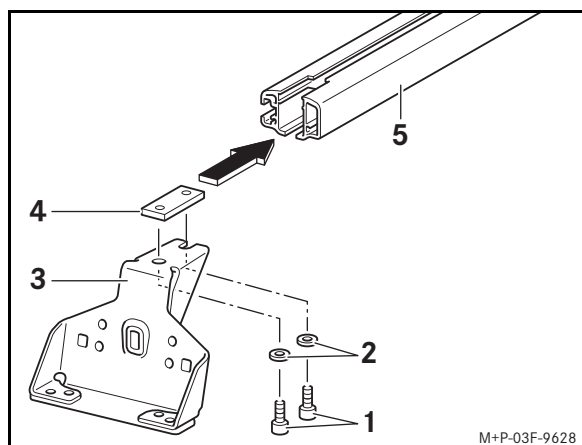
WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSEL DOOR LOSSE OF BESCHADIGDE ACCESSOIRES

Controleer vóór iedere rit en regelmatig gedurende een langere reis of de basisdrager goed vastzit en haal de bouten zo nodig aan. Herhaal de controle, afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continu gebruik.

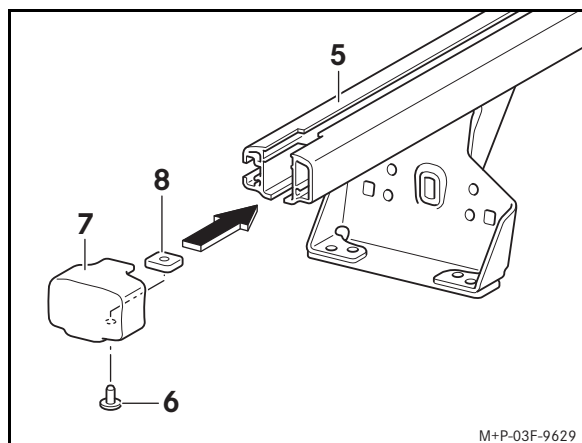
Gebruik geen smeermiddelen bij de bouten van de basisdrager. De bouten kunnen vanzelf losraken, waardoor de basisdragers samen met de accessoires van het voertuig kunnen loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen of waardoor materiële schade, ook aan het voertuig, kan worden veroorzaakt.

Geen beschadigde of defecte basisdragers of accessoires gebruiken. De basisdragers kunnen samen met de accessoires en de accessoires van het voertuig loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of waardoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan het voertuig, kan worden veroorzaakt.

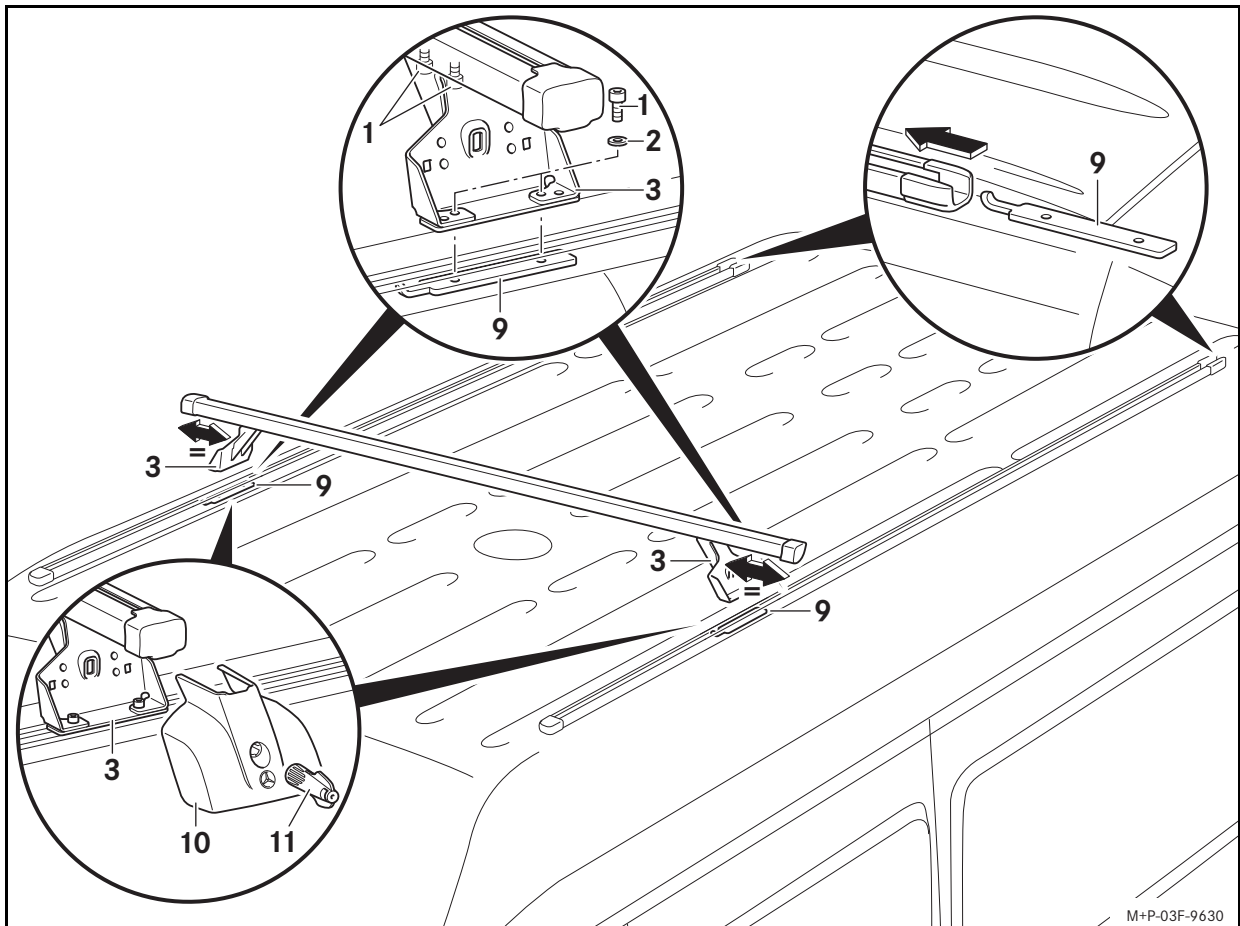
Voer de montage/demontage met behulp van een tweede persoon uit.



1. De bouten (1) met de ringen (2) door de voet (3) steken en enkele omwentelingen in de moerenplaat (4) draaien.
2. De moerenplaat (4) in het profiel (5) schuiven.



3. De bout (6) door de eindkap (7) steken en enkele omwentelingen in de vierkante moer (8) draaien.
4. De vierkante moer (8) in het profiel (5) schuiven.
5. De bout (6) vastdraaien.
6. De voet (3) en de eindkap (7), zoals beschreven in de stappen 1 tot 5, aan de andere zijde van het profiel (5) monteren.



M+P-03F-9630

7. De moerenplaten (9), zoals afgebeeld, in de bevestigingsrails schuiven en in de gewenste positie op het dak van het voertuig brengen.

Belangrijk!

Er bij het positioneren van de basisdrager op de bevestigingsrails op letten, dat de basisdrager het dak van het voertuig niet raakt. Erop letten dat de zijdelingse groef naar de achterzijde van het voertuig wijst.

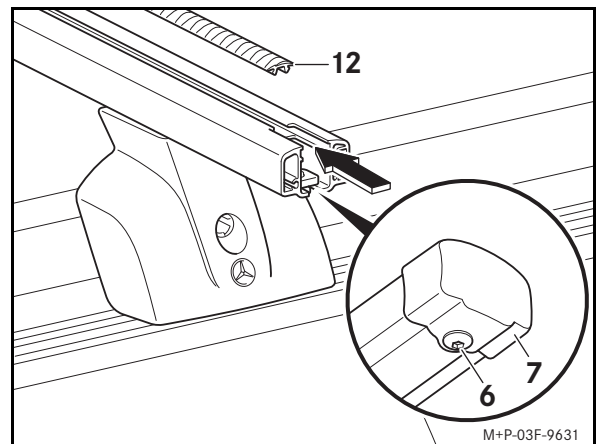
8. De voeten (3) van de basisdrager op de bevestigingsrails over de moerenplaten (9) positioneren.
9. De bouten (1) met de ringen (2) door de voet (3) steken en enkele omwentelingen in de moerenplaat (9) draaien.
10. De basisdrager uitrichten op het dak van het voertuig, zodat:
- de voeten (3) op gelijke afstand tot de voorzijde van de voorkant van het dak van het voertuig zijn gepositioneerd.
 - het zijdelingse uitsteken van het profiel (5) over de buitenzijden van de voet (3) links en rechts even groot is.
11. De bouten(1) vastzetten. (Koppel 20 Nm)
12. De afdekkappen (10) op de voeten (3) aanbrengen.
13. De afdekkappen (10) met de sleutel (11) vergrendelen.
14. Het vastzitten van de basisdrager controleren, bijvoorbeeld door eraan te trekken.

Belangrijk!

Let bij de montage van verdere basisdragers op een minimale afstand van 700 mm tussen de basisdragers.

15. Verdere basisdrager op dezelfde wijze monteren.

Montage accessoires



M+P-03F-9631

1. De bout (6) losmaken en de eindkap (7) verwijderen.
2. De accessoires in de groef (pijl) schuiven.
Voor de montage/demontage van accessoires (laadrol, ladderhouder etc.) dient u de montagehandleiding van het betreffende accessoire te raadplegen.
3. De eindkap (7) aanbrengen en de bout (6) vastdraaien.

Opmerking:

Indien geen accessoires worden gebruikt, moeten de afdekprofielen op de bovenliggende groeven worden aangebracht, om windgeruis te minimaliseren.

1. De afdekprofielen (12) op maat snijden.
2. Het afdekprofiel (12) op het profiel (5) leggen en in de groef (pijl) drukken.

Demontage

De demontage van de basisdrager vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Opmerking:

De basisdragers schoon en veilig opbergen.



Θερμά συγχαρητήρια για την αγορά του καινούριου σας γνήσιου βασικού φορέα Mercedes-Benz.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση του.

Ισχύς

Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για την τοποθέτηση των βασικών φορέων Mercedes-Benz σε ένα Mercedes-Benz Sprinter (κατασκευαστική σειρά 906, 907 και 910) με ήδη τοποθετημένες ράγες στερέωσης (κωδικός D13 από το εργοστάσιο ή στο After Sales).

Σημαντικό!

Σε περίπτωση εκ των υστέρων τοποθέτησης των ραγών στερέωσης, αναθέστε την τοποθέτησή τους σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο, το οποίο διαθέτει τις απαραίτητες, ειδικές γνώσεις και τα εργαλεία για την πραγματοποίηση των απαιτούμενων εργασιών. Διαφορετικά, μπορεί να προκαλέσετε ζημιές στο όχημά σας. Η Mercedes-Benz σας συνιστά, για το σκοπό αυτό, έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Οι βασικοί φορείς της Mercedes-Benz χρησιμοποιούν στη μεταφορά φορτίου πάνω στην οροφή του οχήματος. Για τη στερέωση του φορτίου απαιτούνται, εκτός από τους βασικούς φορείς Mercedes-Benz, κατάλληλα πρόσθετα στοιχεία (ρολό φόρτωσης Mercedes-Benz, βάση για σκάλες Mercedes-Benz κ.λπ.). Για λόγους ασφαλείας, η Mercedes-Benz σας συνιστά να χρησιμοποιείτε για αυτούς τους βασικούς φορείς πρόσθετα στοιχεία, τα οποία έχουν εγκριθεί για χρήση από τη Mercedes-Benz.

Μεμονωμένα εξαρτήματα¹

	Αριθμός	
	Σετ με 3 βασικούς φορείς	Σετ με 1 βασικό φορέα
(1) Βίδα M8	24	8
(2) Επίπεδη ροδέλα M8	24	8
(3) Βάση	6	2
(4) Βάση παξιμαδιών	6	2
(5) Προφίλ	3	1
(6) Βίδα M6	6	2
(7) Κάλυμμα άκρου	6	2
(8) Τετράγωνο παξιμάδι	6	2
(9) Βάση παξιμαδιών (πέδιλο)	6	2
(10) Καπάκι	6	2
(11) Κλειδί	2	2
(12) Προφίλ κάλυψης	3	1
(13) Κλειδίάλεν (5 mm)	1	1
(14) Κλειδίάλεν (6 mm)	1	1

Απαιτούμενα βοηθητικά μέσα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΒΟΗΘΗΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ ΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ανοίγματα του αμαξώματος ή πρόσθετα εξαρτήματα ως σκαλοπάτια, μπορεί να γλιστρήσετε, να πέσετε ή/και να προκαλέσετε ζημιές στο όχημα. Χρησιμοποιείτε πάντα σταθερά και ανθεκτικά βοηθητικά μέσα επιβίβασης, π.χ. μια κατάλληλη σκάλα.

- Σκάλα (2 τεμάχια)
- Ψαλίδι
- Ταινία μέτρησης
- Ροπόκλειδο 20 Nm

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος βασικού φορέα:	4,7 kg
Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (κανονική οροφή Sprinter):	300 kg
Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (υπερψυωμένη οροφή Sprinter):	150 kg
Ωφέλιμο πλάτος των βασικών φορέων:	1450 mm
Ύψος τοποθέτησης των βασικών φορέων ^a :	145 mm

a. Πρόσθετο ύψος των βασικών φορέων, το οποίο πρέπει να συνυπολογίζεται στο ύψος του οχήματος.

Γενικές οδηγίες

Πρέπει να τηρείτε επακριβώς κάθε βήμα εργασίας των οδηγιών τοποθέτησης, τις προειδοποιητικές οδηγίες, τις γενικές οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις.

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΜΗ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθετείτε τους βασικούς φορείς Mercedes-Benz αποκλειστικά σύμφωνα με τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης του Mercedes-Benz Sprinter (κατασκευαστική σειρά 906, 907 και 910).

Διαφορετικά, οι βασικοί φορείς, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο μπορεί να απελευθερωθούν από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΛΟΓΩ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Το φορτίο οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την μετατόπιση του κέντρου βάρους του οχήματος ψηλότερα και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επιδεινώσει τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στροφές και την επιτάχυνση του οχήματος.

Για το σκοπό αυτό, ακόμη και όταν δεν έχετε φορτίο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 km/h όταν είναι τοποθετημένοι οι βασικοί φορείς και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες του δρόμου, τις συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή, όταν έχετε φορτίο στην οροφή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΛΟΓΩ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Διατηρείτε πάντα το μέγιστο φορτίο οροφής και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος ακόμη κατά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων (ρολά φόρτωσης, βάση για σκάλες κ.λπ.). Διαφορετικά, οι βασικοί φορείς, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο μπορεί να απελευθερωθούν από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους, επηρεάζεται δυσμενώς η οδηγική ασφάλεια και ενδέχεται να επιδεινωθούν σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα υπερφορτωμένα ελαστικά ενδέχεται να υπερθερμανθούν και λόγω αυτού να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Το φορτίο μαζί με τους επιβάτες του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος.

1. Μπορείτε να βρείτε ανταλλακτικά στον Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz της περιοχής σας.

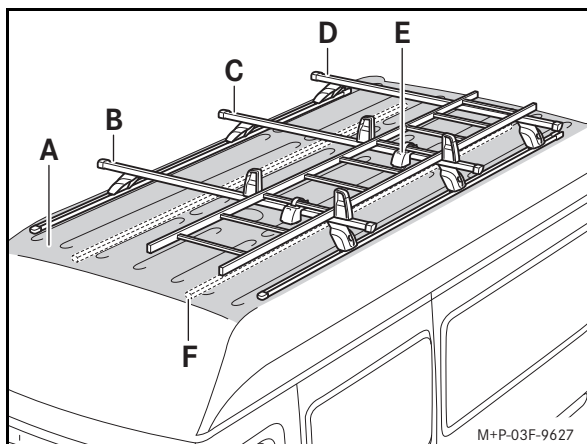
Διασφαλίστε την ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου οροφής σε όλους τους βασικούς φορείς.

Λάβετε υπόψη τις τροποποιημένες διαστάσεις του οχήματος λόγω των τοποθετημένων βασικών φορέων.

Μην εισέρχεστε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένους τους βασικούς φορείς.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου οι βασικοί φορείς πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Μέγιστο φορτίο



Μπορείτε να υπολογίσετε το μεικτό βάρος ως εξής:

Παράδειγμα με τρεις βασικούς φορείς:

Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (A):	150,0 kg
μείον το καθαρό βάρος του βασικού φορέα (B, C, D):	14,1 kg
μείον το καθαρό βάρος των πρόσθετων στοιχείων (E):	2,0 kg
μείον το καθαρό βάρος του εσωτερικού βασικού φορέα (F):	10,0 kg
Μέγιστο φορτίο	123,9 kg

Σημαντικό!

Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος!

Για μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι κανονισμοί που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα. Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από τις νομικά προδιαγραφόμενες διαστάσεις και πρέπει να φέρει τις κατάλληλες επισήμανσεις.

Τοποθέτηση



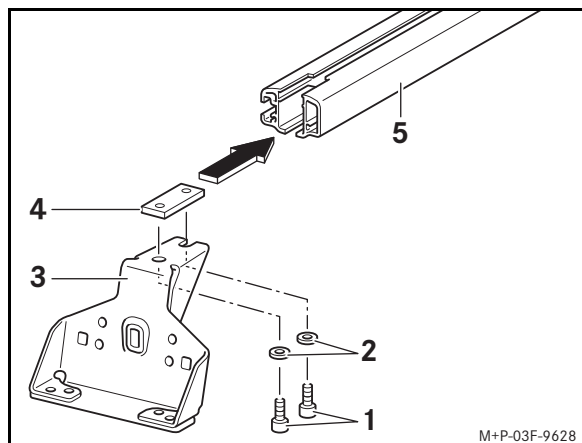
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΧΑΛΑΡΩΝ Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή των βασικών φορέων πριν από κάθε διαδρομή, αλλά και στη διάρκεια μεγάλων διαδρομών και, εάν χρειάζεται, σφίγγετε ξανά τις βίδες. Επαναλάβετε αυτόν τον έλεγχο, ανάλογο με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης.

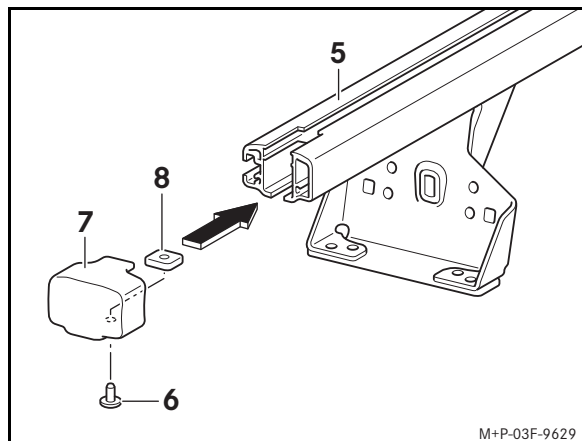
Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά στις βίδες των βασικών φορέων. Ενδέχεται οι βίδες να χαλαρώσουν από μόνες τους, και οι βασικοί φορείς να απελευθερωθούν από το όχημα μαζί με το φορτίο, τραυματίζοντας εσάς και άλλα άτομα ή/και προκαλώντας υλικές ζημιές, μεταξύ άλλων, στο όχημά σας.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή ελαττωματικούς βασικούς φορείς ή πρόσθετα στοιχεία. Οι βασικοί φορείς ενδέχεται να απελευθερωθούν από το όχημα μαζί με το φορτίο, τραυματίζοντας εσάς και άλλα άτομα ή/και προκαλώντας υλικές ζημιές, μεταξύ άλλων, στο όχημά σας.

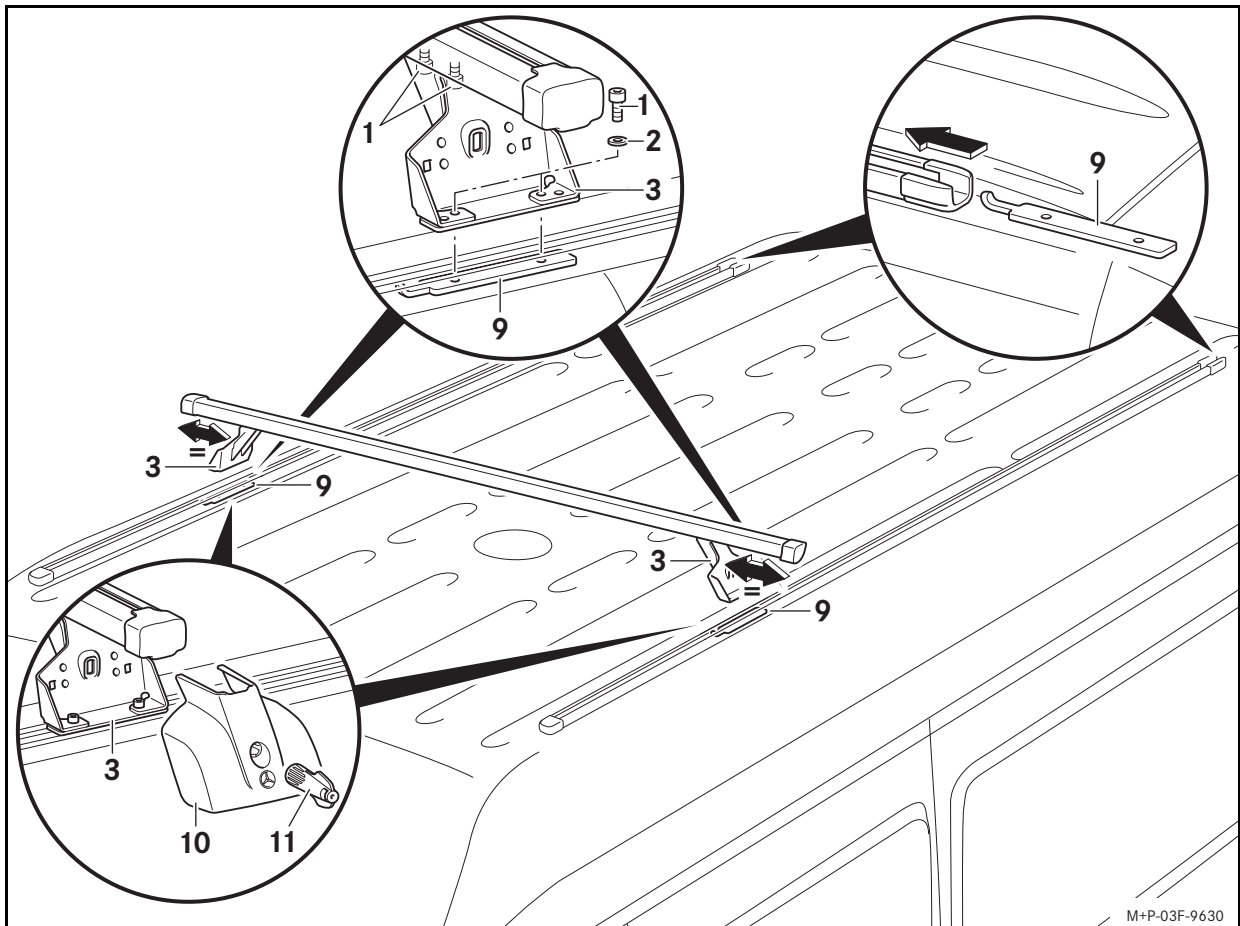
Διεξάγετε την τοποθέτηση/εξαγωγή με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.



1. Τοποθετήστε τις βίδες (1) με επίπεδες ροδέλες (2) μέσω της βάσης (3) και βιδώστε τις με μερικές περιστροφές στη βάση παξιμαδιών (4).
2. Ωθήστε τη βάση παξιμαδιών (4) στο προφίλ (5).



3. Τοποθετήστε τη βίδα (6) μέσω του καλύμματος άκρου (7) και βιδώστε την με μερικές περιστροφές στο τετράγωνο παξιμάδι (8).
4. Ωθήστε το τετράγωνο παξιμάδι (8) μέσα στο προφίλ (5).
5. Σφίξτε τη βίδα (6).
6. Τοποθετήστε τη βάση (3) και το κάλυμμα άκρου (7), όπως περιγράφεται στα βήματα εργασίας 1 έως 5, στην άλλη πλευρά του προφίλ (5).



M+P-03F-9630

7. Ωθήστε τις βάσεις παξιμαδιών (9), όπως φαίνεται στην εικόνα, στις ράγες στερέωσης και τοποθετήστε τις στην επιθυμητή θέση πάνω στην οροφή του οχήματος.

Σημαντικό!

Κατά την τοποθέτηση του βασικού φορέα πάνω στις ράγες στερέωσης προσέξτε, ώστε ο βασικός φορέας να μην ακουμπάει την οροφή του οχήματος.

Προσέξτε, ώστε η πλευρική εγκοπή να δείχνει προς την πίσω πλευρά του οχήματος.

8. Τοποθετήστε τις βάσεις (3) του βασικού φορέα στη ράγα στερέωσης πάνω από τις βάσεις παξιμαδιών (9).
9. Τοποθετήστε τις βίδες (1) με επίπεδες ροδέλες (2) μέσω της βάσης (3) και βιδώστε τις με μερικές περιστροφές στη βάση παξιμαδιών (9).
10. Ευθυγραμμίστε το βασικό φορέα πάνω στην οροφή οχήματος, ώστε
- οι βάσεις (3) να τοποθετούνται σε ίση απόσταση από την μπροστινή ακμή της οροφής οχήματος.
 - η πλευρική προεξοχή του προφίλ (5) πάνω από τις εξωτερικές πλευρές των βάσεων (3) να έχει το ίδιο μήκος αριστερά και δεξιά.

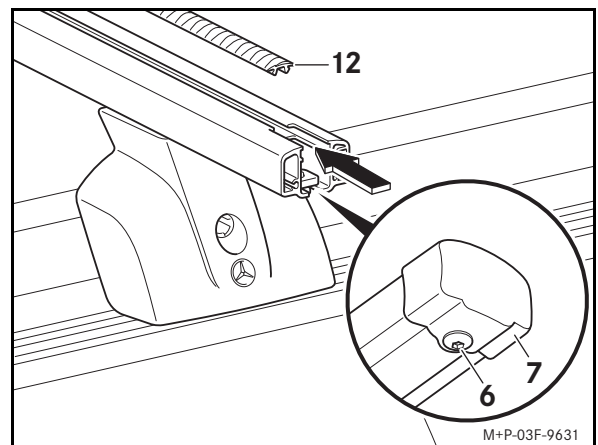
11. Σφίξτε τις βίδες (1). (ροπή στρέψης 20 Nm)
12. Τοποθετήστε τα καπάκια (10) στις βάσεις (3).
13. Ασφαλίστε τα καπάκια (10) με το κλειδί (11).
14. Κουνήστε το βασικό φορέα για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά.

Σημαντικό!

Κατά την τοποθέτηση πρόσθετων βασικών φορέων προσέξτε, ώστε να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 700 mm μεταξύ των βασικών φορέων.

15. Η τοποθέτηση πρόσθετων βασικών φορέων πρέπει να γίνεται με τον ανάλογο τρόπο.

Τοποθέτηση πρόσθετων στοιχείων



M+P-03F-9631

1. Λασκάρετε τη βίδα (6) και αφαιρέστε το κάλυμμα άκρου (7).
2. Ωθήστε τα πρόσθετα στοιχεία στην εγκοπή (βέλος).

Για την τοποθέτηση/εξαγωγή των πρόσθετων στοιχείων (ρολά φόρτωσης, βάση για σκάλες κ.λπ.) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη η εκάστοτε Οδηγίες Χρήσης.

3. Τοποθετήστε το κάλυμμα άκρου (7) και σφίξτε τη βίδα (6).

Οδηγία:

Αν δεν χρησιμοποιούνται πρόσθετα στοιχεία, τα προφίλ κάλυψης πρέπει να είναι τοποθετημένα στις επάνω εγκοπές για να ελαχιστοποιούνται οι αεροδυναμικοί θόρυβοι.

1. Κόψτε τα προφίλ κάλυψης (12).
2. Τοποθετήστε το προφίλ κάλυψης (12) στο προφίλ (5) και σπρώξτε το μέσα στην εγκοπή (βέλος).

Εξαγωγή

Η εξαγωγή των βασικών φορέων διεξάγεται με την αντίστροφη σειρά κατά τον ίδιο τρόπο.

Οδηγία:

Φυλάσσετε τους βασικούς φορείς σε καθαρό και ασφαλές σημείο.



Поздравляем Вас с приобретением новой оригинальной траверсы "Мерседес-Бенц"!

Мы желаем Вам приятного использования!

Сфера действия

Настоящее руководство содержит информацию по монтажу траверс "Мерседес-Бенц" на автомобиль "Мерседес-Бенц" Sprinter (модельных рядов 906, 907 и 910) с установленными крепежными рейками (код D13 в заводской комплектации или впоследствии).

Важно!

Если Вы хотите дополнительно смонтировать крепежные рейки, то поручите их монтаж специализированной мастерской, располагающей соответствующими специалистами и инструментом для проведения требуемых работ. Иначе Вы можете повредить автомобиль.

"Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

Траверсы "Мерседес-Бенц" необходимы для транспортировки груза на крыше автомобиля. Для крепления груза, помимо траверс "Мерседес-Бенц", необходимы подходящие крепежные конструкции (погрузочный ролик "Мерседес-Бенц", крепление для лестниц "Мерседес-Бенц" и т. д.). Из соображений безопасности "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать крепежные конструкции, допущенные со стороны "Мерседес-Бенц" для монтажа на данных траверсах "Мерседес-Бенц".

Компоненты¹

	Количество	
	Комплект из 3 траверс	Комплект из 1 траверсы
(1) Винт М8	24	8
(2) Подкладная шайба М8	24	8
(3) Опора	6	2
(4) Пластина с гайками	6	2
(5) Профиль	3	1
(6) Винт М6	6	2
(7) Концевой колпачок	6	2
(8) Четырехгранная гайка	6	2
(9) Пластина с гайками (салазки)	6	2
(10) Защитный колпачок	6	2
(11) Ключ	2	2
(12) Облицовочный профиль	3	1
(13) Штифтовый шестигранный ключ (5 мм)	1	1
(14) Штифтовый шестигранный ключ (6 мм)	1	1

Необходимые вспомогательные средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДНОЖЕК И ПОРУЧНЕЙ

Используя выемки или выступающие детали кузова в качестве подножек, Вы можете поскользнуться, упасть и / или повредить автомобиль. Пользуйтесь несколькими и устойчивыми приспособлениями для подъема, например подходящей лестницей.

- Лестница (2 шт.)
- Ножницы
- Измерительная лента
- Динамометрический гаечный ключ 20 Нм

1. Запасные части можно приобрести в пункте ТО "Мерседес-Бенц".

Технические характеристики

Собственная масса траверсы:	4,7 кг
Нормативная нагрузка на крышу (Sprinter со стандартной крышей):	300 кг
Нормативная нагрузка на крышу (Sprinter с высокой крышей):	150 кг
Полезная ширина траверс:	1450 мм
Высота траверс ^а :	145 мм

а. Дополнительная высота траверс, которую необходимо добавить к высоте автомобиля.

Общие указания

Выполняйте каждую рабочую операцию в точном соответствии с руководством по монтажу, предупредительными указаниями, общими указаниями по безопасности и указаниями.

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Важные указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ИЗ-ЗА НАДЛЕЖАЩЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Траверсы "Мерседес-Бенц" разрешено монтировать только на автомобиле "Мерседес-Бенц" Sprinter (модельных рядов 906, 907 и 910) в соответствии с указаниями руководства по монтажу. В противном случае траверсы, крепежные конструкции и / или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ АВАРИИ ИЗ-ЗА НЕПОДХОДЯЩЕГО СТИЛЯ ВОЖДЕНИЯ

Груз на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может, например, негативно сказываться на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля. Не превышайте даже без загрузки установленных траверс максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью. Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с состоянием дорожного полотна, дорожными и погодными условиями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ АВАРИИ ИЗ-ЗА ПЕРЕГРУЗКИ

В обязательном порядке соблюдайте максимально допустимую нагрузку на крышу и полную нормативную массу автомобиля, в том числе и при использовании крепежных конструкций (погрузочного ролика, крепления для лестниц и т. д.). В противном случае траверсы, крепежные конструкции и / или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Превышение полной нормативной массы отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. Превышение нагрузки на шины может привести к перегреву и вследствие этого к лопанию шины. Существует опасность аварии!

При загрузке Вашего автомобиля включая массу сидящих в автомобиле всегда соблюдайте допустимые значения полной нормативной массы.

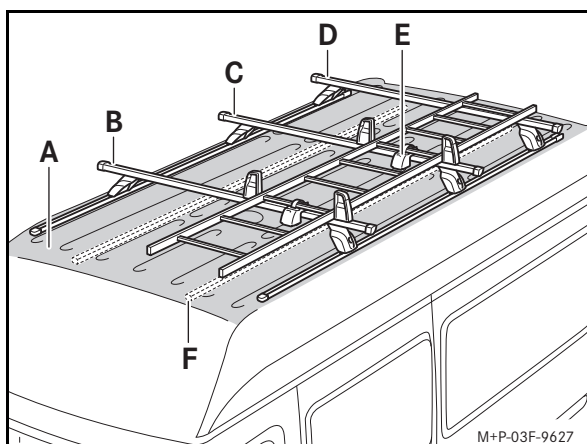
Обеспечивайте равномерное распределение груза на все траверсы.

Помните о том, что вследствие установки траверс изменяются габаритные размеры автомобиля.

Не мойте автомобиль с установленными траверсами в автоматической моечной установке.

Из соображений безопасности и для экономии топлива траверсы при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

Полезная нагрузка



Максимально допустимый груз определяется следующим образом.

Пример с тремя траверсами:

Нормативная нагрузка на крышу (A):	150,0 кг
минус собственная масса траверс (B, C, D):	14,1 кг
минус собственная масса крепежных конструкций (E):	2,0 кг
минус собственная масса внутренних верхних багажников (F):	10,0 кг
Максимальная полезная нагрузка:	123,9 кг

Важно!

Соблюдайте нормативную нагрузку на крышу автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля!

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания. Груз не должен превышать предписанные законодательством габариты и должен иметь соответствующую маркировку.

Монтаж



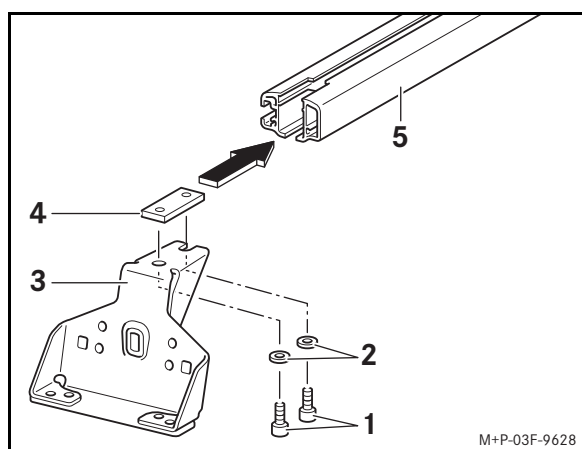
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ИЗ-ЗА НЕЗАКРЕПЛЕННЫХ ИЛИ ПОВРЕЖДЕННЫХ КРЕПЕЖНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

Перед каждой поездкой, а также во время длительной поездки проверяйте прочность крепления траверс и подтягивайте винты в случае необходимости. Повторяйте контроль через определенное время в зависимости от состояния дороги, при длительной эксплуатации автомобиля – максимум через 2500 км.

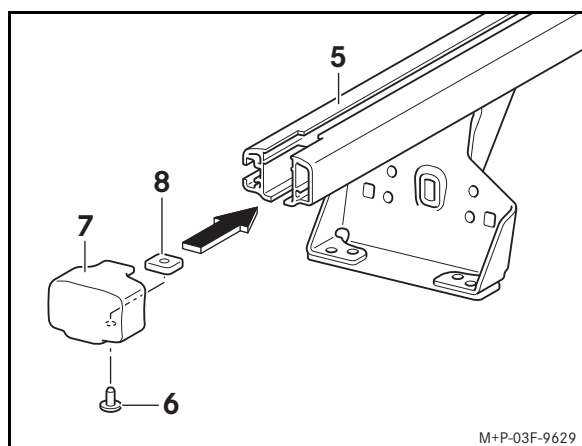
Не смазывайте винты траверс. Иначе может произойти ослабление винтов, и траверсы вместе с крепежными конструкциями и грузом могут сорваться с крыши автомобиля и травмировать Вас и окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Не пользуйтесь поврежденными или бракованными траверсами или крепежными конструкциями на крыше. В противном случае траверсы вместе с крепежными конструкциями и грузом могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

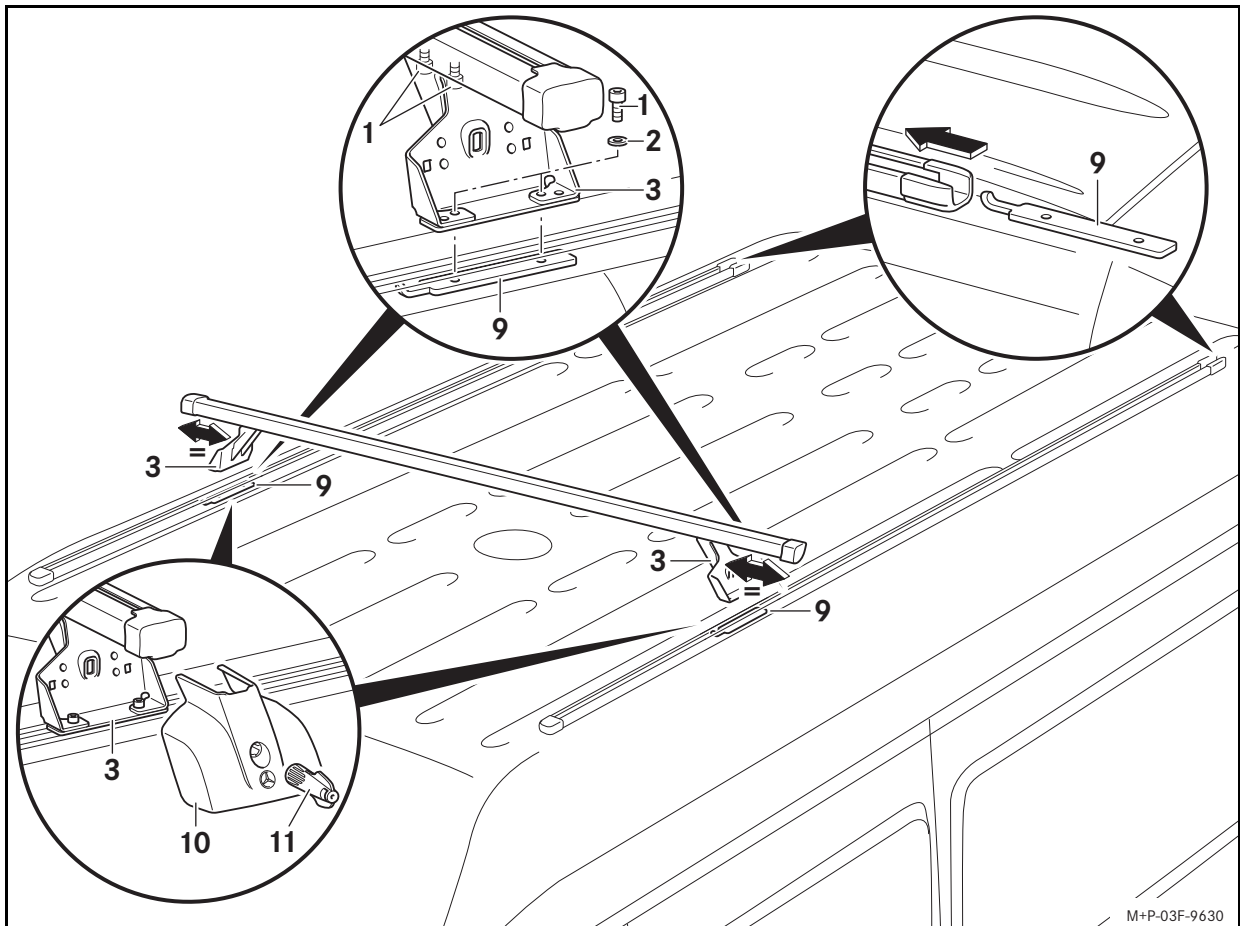
Производите монтаж / демонтаж вдвоем.



1. Проденьте винты (1) с подкладными шайбами (2) опору (3) и ввинтите в пластину с гайками (4) на несколько оборотов.
2. Задвиньте пластину с гайками (4) в профиль (5).



3. Проденьте винт (6) через концевой колпачок (7) и ввинтите в четырехгранную гайку (8) на несколько оборотов.
4. Вставьте четырехгранную гайку (8) в профиль (5).
5. Затяните винт (6).
6. Монтируйте опору (3) и концевой колпачок (7), согласно рабочим шагам 1–5, на другой стороне профиля (5).



M+P-03F-9630

7. Задвиньте пластину с гайками (9), как изображено на иллюстрации, в крепежные рейки и передвиньте в необходимое положение на крыше автомобиля.

Важно!

Следите за тем, чтобы траверсы не задели крышу автомобиля при позиционировании на крепежных рейках.

Следите за тем, чтобы боковой паз был направлен в сторону задней части автомобиля.

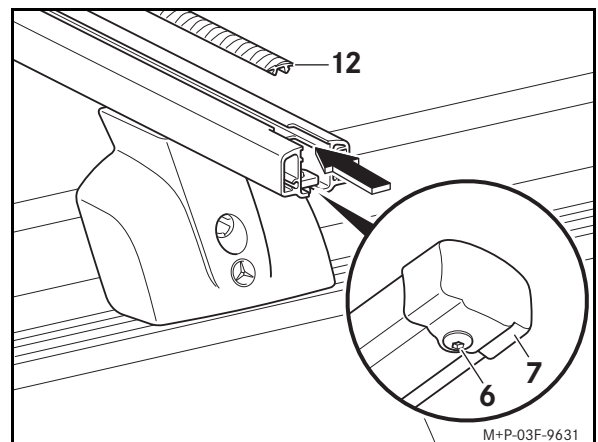
8. Позиционируйте опоры (3) траверсы на крепежной рейке над пластиной с гайками (9).
9. Проденьте винты (1) с подкладными шайбами (2) опору (3) и ввинтите в пластину с гайками (9) на несколько оборотов.
10. Выровняйте траверсы на крыше автомобиля так, чтобы
- опоры (3) были расположены на одинаковом расстоянии к переднему краю крыши автомобиля.
 - боковой выступ профиля (5) над внешней стороной опор (3) слева и справа был одинаковым.
11. Затяните винты(1). (крутящий момент затяжки 20 Нм)
12. Наденьте защитные колпачки (10) на опоры (3).
13. Заблокируйте защитные колпачки (10) при помощи ключа (11).
14. Проверьте траверсы на тугую посадку, подвигав в разные стороны.

Важно!

При монтаже последующих траверс соблюдайте минимальное расстояние в 700 мм друг от друга.

15. Аналогичным образом произведите монтаж других траверс.

Монтаж крепежных конструкций



M+P-03F-9631

1. Ослабьте винт (6) и снимите концевой колпачок(7).
2. Задвиньте крепежные конструкции в паз (см. указание стрелки).

При монтаже / демонтаже крепежных конструкций (погрузочного ролика, крепления для лестниц т. д.) необходимо соблюдать соответствующее руководство по монтажу.

3. Наденьте концевой колпачок (7) и затяните винт (6).

Указание:

Если крепежные конструкции не используются, на верхние пазы необходимо установить облицовочные профили, чтобы снизить шум, обуславливаемый потоком воздуха.

1. Отрежьте облицовочные профили (12).
2. Положите облицовочный профиль (12) на профиль (5) и вдавите его в паз (см. указание стрелки).

Демонтаж

Демонтаж траверс производится в обратной последовательности.

Указание:

Храните траверсы в чистом и надежном месте.

Поздравяваме Ви за покупката на новия Ви оригинален базов носач от Mercedes-Benz.

Желаем Ви приятни изживявания по време на експлоатацията на продукта.

Валидност

Това ръководство е валидно за монтажа на базови носачи на Mercedes-Benz на Mercedes-Benz Sprinter (конструктивен тип 906, 907 и 910) с вече монтирани закрепващи шини (код D13 фабрично или при следпродажбено обслужване).

Важно!

Ако монтирате закрепващите шини допълнително, възложете това на квалифициран специализиран сервиз, който разполага с необходимите професионални познания и инструменти за извършване на съответните работни дейности. В противен случай може да повредите автомобила. За тази цел Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Базовите носачи на Mercedes-Benz служат за транспорт на товар върху покрива на автомобила. За укрепване на товара към базовите носачи на Mercedes-Benz допълнително са необходими и подходящи надстройки (ролка за товарене на Mercedes-Benz, държач за стълба на Mercedes-Benz и др.). С оглед на безопасността Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате само надстройки, одобрени за експлоатация с тези базови носачи на Mercedes-Benz.

Елементи¹

	Брой	
	Комплект с 3 базови носача	Комплект с 1 базов носач
(1) Винт М8	24	8
(2) Подложна шайба М8	24	8
(3) Стойка	6	2
(4) Основна плочка с гайка	6	2
(5) Профил	3	1
(6) Винт М6	6	2
(7) Капачка	6	2
(8) Квадратна гайка	6	2
(9) Основна плочка с гайка (релси)	6	2
(10) Защитна капачка	6	2
(11) Ключ	2	2
(12) Покриващ профил	3	1
(13) Шестограм (5 мм)	1	1
(14) Шестограм (6 мм)	1	1

Необходими помощни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ПОГРЕШНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМОЩНИТЕ СРЕДСТВА ЗА КАЧВАНЕ.

Ако използвате отвори в каросерията или надстройки, като стъпала, може да се подхлъзнете, да паднете и/или да повредите автомобила. Винаги използвайте устойчиви и стабилни помощни средства за изкачване, напр. подходяща стълба.

- Стълба (2 броя)
- Ножица
- Рулетка
- Динамометричен ключ 20 Nm

1. Резервни части могат да бъдат закупени в оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Технически данни

Собствено тегло на базовия носач:	4,7 кг
Допустимо натоварване на покрива (Sprinter нормален покрив):	300 кг
Допустимо натоварване на покрива (Sprinter висок покрив):	150 кг
Полезна широчина на базовите носачи:	1450 мм
Монтажна височина на базовите носачи ^a :	145 мм

a. Допълнителна височина на базовите носачи, която трябва да се сметне заедно с височината на автомобила.

Общи указания

Всяка отделна стъпка от ръководството за монтаж, предупрежденията, общите съвети за безопасност и указанията трябва да се спазва точно.

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервиз. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Важни указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Монтирайте базовите носачи на Mercedes-Benz единствено съобразно това ръководство за монтаж върху Mercedes-Benz Sprinter (конструктивен тип 906, 907 и 910).

В противен случай базовите носачи, надстройките и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ ПРОИЗШЕСТВИЕ ПОРАДИ НЕПОДХОДЯЩ СТИЛ НА ШОФИРАНЕ

Натоварването на покрива представлява голяма повърхност на съпротивление срещу вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила, а по този начин и до промяна в поведението му по време на движение. Така например допълнителната тежест върху покрива на автомобила може да влоши спирачното действие, поведението в завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Дори и без товар, когато базовите носачи са монтирани, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и винаги шофирайте с повишено внимание.

Винаги съобразявайте стила си на шофиране с актуалните пътни условия, пътният трафик и метеорологичните условия и шофирайте много внимателно, когато има товар върху покрива.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ ПРОИЗШЕСТВИЕ ПОРАДИ ПРЕТОВАРВАНЕ

Задължително спазвайте максималното натоварване на покрива и допустимото общо тегло на автомобила, вкл. при използване на надстройки (ролка за товарене, държач за стълба и др.). В противен случай базовите носачи, надстройките и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

При превишаване на допустимото общо тегло безопасността на движение е намалена, характеристиките на движение, както и поведението на кормилното управление и спирачките, може значително да се влошат. Претоварените гуми могат да прегреят и да се пръснат. Съществува опасност от произшествие!

Винаги спазвайте допустимото общо тегло на автомобила с товара, включително пътниците в автомобила.

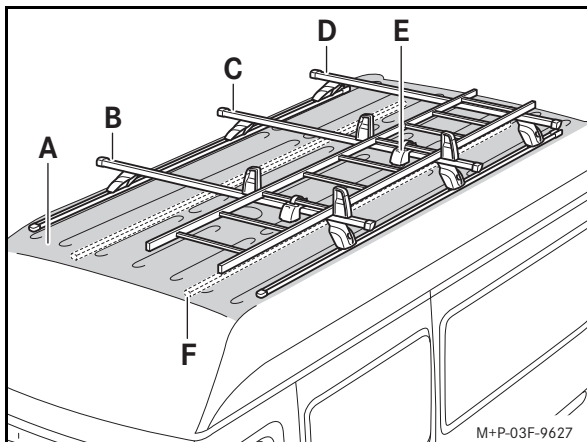
Уверете се, че натоварването на покрива е равномерно разпределено между всички базови носачи.

Вземете под внимание размерите на автомобила, променени вследствие на монтираните базови носачи.

Не посещавайте автомивка с монтирани базови носачи.

От съображения за сигурност и с цел икономия на гориво базовите носачи следва да се демонтират от автомобила, когато не се ползват.

Допълнително натоварване



Максималното натоварване се определя, както следва.

Пример с три базови носача:

Допустимо натоварване на покрива (A):	150,0 кг
минус нетното тегло на базовите носачи (B, C, D):	14,1 кг
минус нетното тегло на надстройките (E):	2,0 кг
минус нетното тегло на вътрешните напречни греди (F):	10,0 кг
Максимално допълнително натоварване:	123,9 кг

Важно!

Спазвайте допустимото натоварване на покрива, вж. ръководство за експлоатация на автомобила!

При транспортиране на товар върху покрива да се спазват разпоредбите на Наредбата за издаване на разрешителни за сухопътен транспорт (StVZO), както и специфичните за страната изисквания. Когато товарът надхвърля габаритите на автомобила, същият не трябва да надвишава размерите, определени със закон или трябва да бъде обозначен по съответния начин.

Монтаж



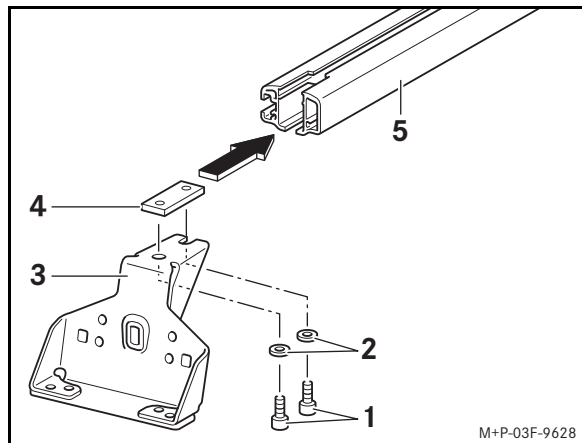
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – СЪЩЕСТВУВА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ РАЗХЛАБЕНИ ИЛИ ПОВРЕДЕНИ НАДСТРОЙКИ

Проверявайте за правилно закрепване на базовите носачи преди всяко пътуване, а също и по време на по-продължително пътуване и при необходимост дозавийте винтовете. Повтаряйте тази проверка в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, но най-късно след 2500 км постоянно използване.

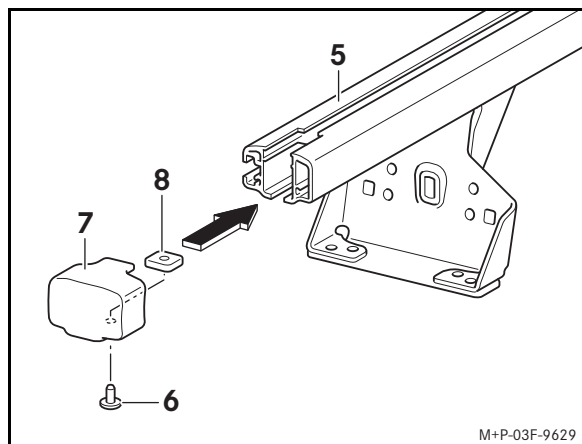
Не ползвайте смазочни материали за винтовете на базовите носачи. Винтовете биха могли да се разхлабят от само себе си и съществува опасност базовите носачи да се освободят заедно с товара и надстройките от Вашия автомобил и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

Не използвайте повредени или дефектни базови носачи или надстройки. Базовите носачи може да се освободят заедно с товара и надстройките от Вашия автомобил и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

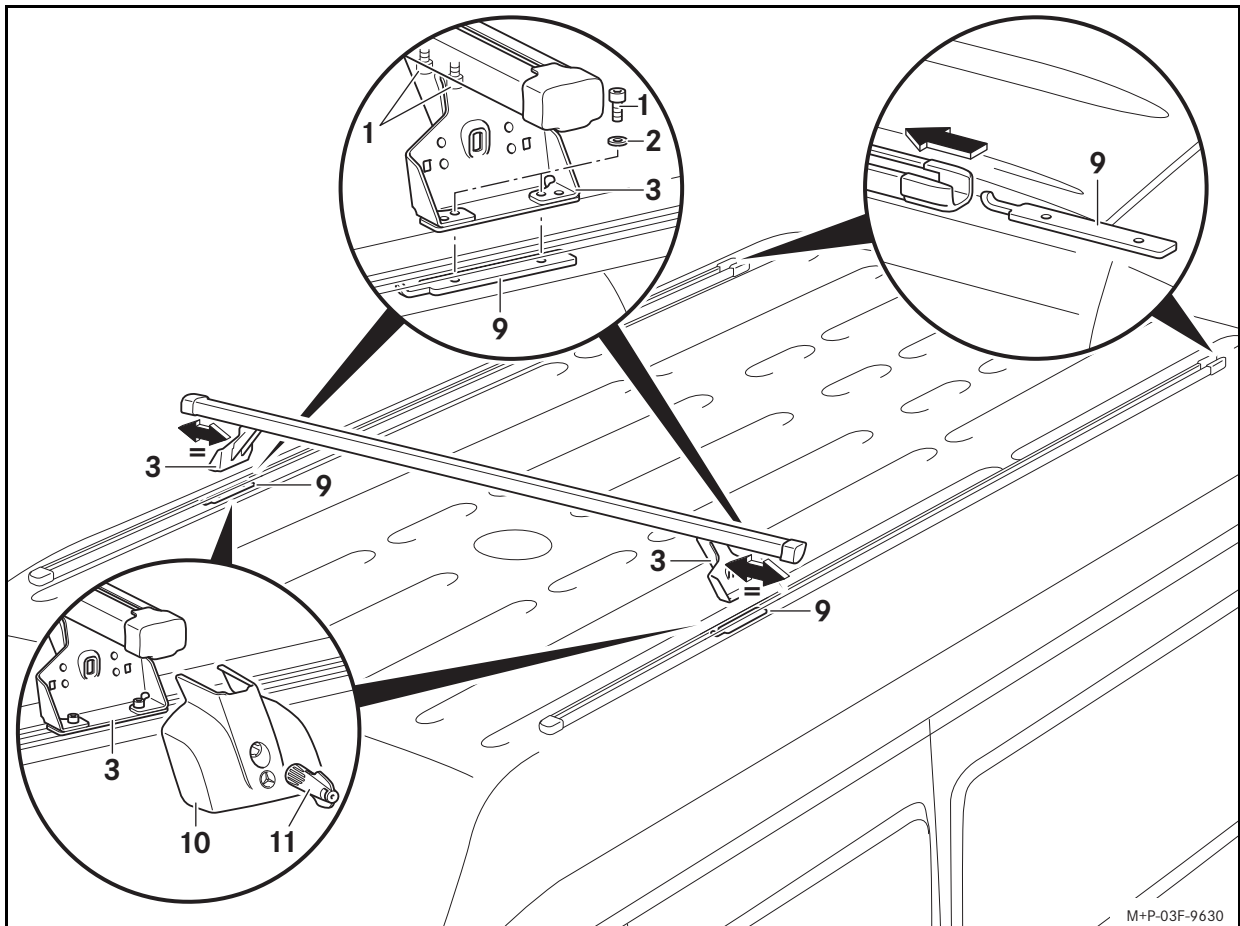
Извършвайте монтажа/демонтажа с помощта на втори човек.



1. Поставете винтовете (1) с подложни шайби (2) в стойката (3) и завийте няколко оборота в основната плоча с гайка (4).
2. Избутайте основната плоча с гайка (4) в профила (5).



3. Поставете винта (6) в капачката (7) и направете няколко оборота в квадратната гайка (8).
4. Избутайте квадратната гайка (8) в профила (5).
5. Затегнете винта (6).
6. Монтирайте стойката (3) и капачката (7) от другата страна на профила (5), както е описано в работни стъпки 1 до 5



M+P-03F-9630

7. Избутайте основните плочи с гайка (9) в закрепващите шини и ги фиксирайте в желаната позиция върху покрива на автомобила, както е показано.

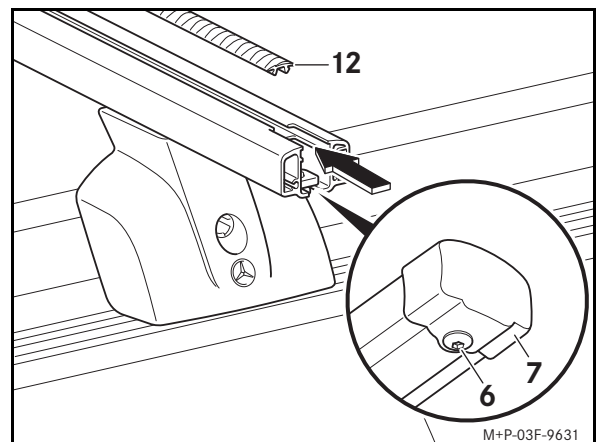
Важно!

При позиционирането на базовия носач върху закрепващите шини обърнете внимание базовият носач да не докосва покрива на автомобила.

Обърнете внимание страничният жлеб да сочи към задната страна на автомобила.

8. Позиционирайте стойките (3) на базовия носач върху закрепващата шина над основните плочи с гайка (9).
9. Поставете винтовете (1) с подложни шайби (2) в стойката (3) и завийте няколко оборота в основните плочи с гайки (9).
10. Насочете базовия носач върху покрива на автомобила така, че
- стойките (3) да са позиционирани на еднакво разстояние до предния ръб на покрива на автомобила.
 - страничната дължина на профила (5), с която излиза от стойките (3), да е еднаква отляво и отдясно.
11. Затегнете винтовете (1). (Въртящ момент 20 Nm)
12. Поставете защитните капачки (10) върху стойките (3).
13. Заклучете защитните капачки (10) с помощта на ключ (11).
14. Проверете стабилността на базовия носач, като например опитате да го разклатите.
- Важно!**
- При монтаж на последващи базови носачи обърнете внимание минималното разстояние между тях да не е по-малко от 700 мм.**
15. Монтирайте аналогично други базови носачи.

Монтаж на надстройки



M+P-03F-9631

1. Разхлабете винта (6) и свалете капачката (7).
2. Избутайте надстройките в жлеба (стрелка).

За монтажа/демонтажа на надстройки (ролка за товарене, държач за стълба и др.) следвайте съответното ръководство за монтаж.

3. Поставете капачката (7) и затегнете винта (6).

Забележка:

Ако не използвате надстройки, покривните профили следва да се монтират в горните жлебове, за да се намали шумът от вятъра.

1. Разкроете покривните профили (12).
2. Поставете покривните профили (12) върху профила (5) и притиснете към жлеба (стрелка).

Демонтаж

Демонтажът на базовите носачи се извършва аналогично, в обратна последователност.

Забележка:

Приберете базовите носачи на чисто и сигурно място.



Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Cette notice d'utilisation s'applique au montage des barres de toit Mercedes-Benz sur un Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 et 910) avec des rails de fixation déjà montés (code D13 départ usine ou en SAV).

Important!

Confiez le montage ultérieur des rails de fixation à un atelier qualifié disposant des connaissances et de l'outillage nécessaire pour mener les travaux requis à bien. Sinon, vous pourriez endommager votre véhicule. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Les barres de toit Mercedes-Benz servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres de toit Mercedes-Benz, des accessoires de portage adaptés (rouleau de chargement Mercedes-Benz, porte-échelle Mercedes-Benz, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser uniquement des accessoires de portage agréés avec ces barres de toit Mercedes-Benz.

Détail des pièces¹

	Nombre	
	Set de 3 barres de toit	Set de 1 barre de toit
(1) Vis M8	24	8
(2) Rondelle M8	24	8
(3) Pied	6	2
(4) Plaque à écrous	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Vis M6	6	2
(7) Embout	6	2
(8) Ecrou carré	6	2
(9) Plaque à écrous (base coulissante)	6	2
(10) Cache	6	2
(11) Clé	2	2
(12) Profilé de recouvrement	3	1
(13) Clé Allen (5 mm)	1	1
(14) Clé Allen (6 mm)	1	1

Matériel nécessaire



ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UNE MAUVAISE UTILISATION DES MOYENS D'ACCÈS EN HAUTEUR

Si vous utilisez des ouvertures pratiquées dans la carrosserie ou des pièces rapportées comme marchepied, vous risquez de déraiper, de tomber et/ou d'endommager le véhicule. Utilisez toujours un moyen d'accès en hauteur stable (une échelle appropriée, par exemple).

- Echelle (2 pièces)
- Paire de ciseaux
- Mètre
- Clé dynamométrique 20 Nm

1. Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange dans un point de service Mercedes-Benz.

Caractéristiques techniques

Poids propre d'une barre de toit:	10.4 lbs (4,7 kg)
Charge autorisée sur le toit (toit normal Sprinter):	661.4 lbs (300 kg)
Charge autorisée sur le toit (toit surélevé Sprinter):	330.7 lbs (150 kg)
Largeur utilisable des barres de toit:	57.1 inch (1 450 mm)
Hauteur de montage des barres de toit ^a :	5.7 inch (145 mm)

a. Hauteur supplémentaire des barres de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule.

Remarques générales

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors de la pose, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À UNE UTILISATION NON CONFORME

Ne montez les barres de toit Mercedes-Benz que sur le Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 et 910) et conformément à ces instructions de montage.

Sinon, les barres de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.



ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT DÛ À UN STYLE DE CONDUITE INAPPROPRIÉ

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 81 mph (130 km/h) et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT DÛ À UNE SURCHARGE

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (rouleau de chargement, porte-échelle, etc.). Sinon, les barres de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident. Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

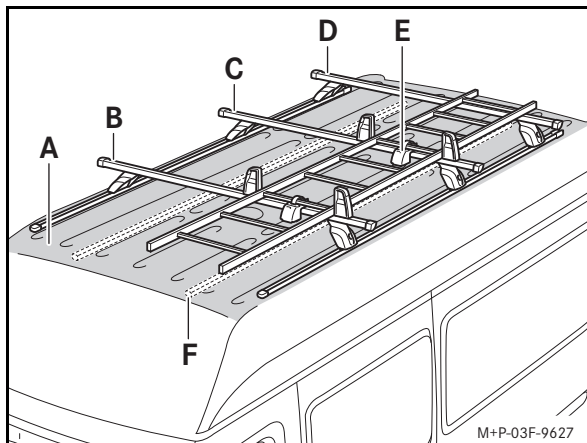
Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur toutes les barres de toit.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Charge



La charge utile maximale se calcule comme suit.

Exemple avec 3 barres de toit:

Charge autorisée sur le toit (A):	330.7 lbs (150,0 kg)
moins le poids propre des barres de toit (B, C, D):	31.1 lbs (14,1 kg)
moins le poids propre des accessoires de portage (E):	4.4 lbs (2,0 kg)
moins le poids propre des barres de toit intérieures (F):	22 lbs (10,0 kg)
Charge maximale:	273.2 lbs (123,9 kg)

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.

Montage



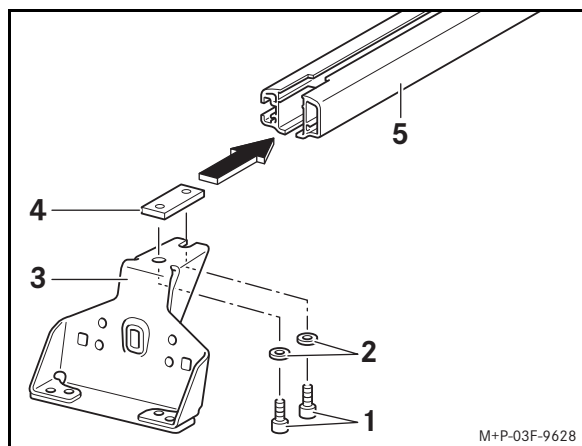
ATTENTION - RISQUE DE BLESSURE DÛ À DES ACCESSOIRES DE PORTAGE NON FIXÉS OU ENDOMMAGÉS

Contrôlez la fixation des barres de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage et resserrez les vis si nécessaire. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1 552 miles (2 500 km) d'utilisation constante.

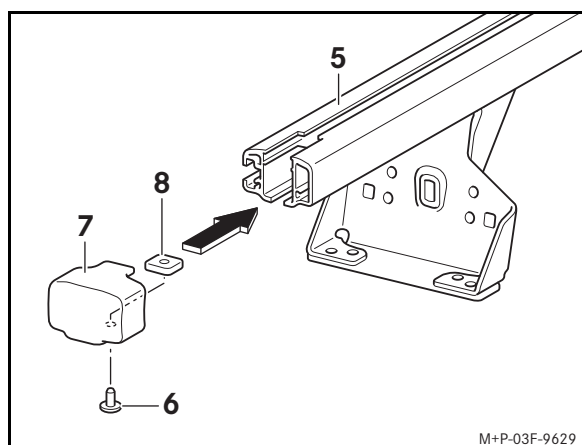
N'appliquez pas de lubrifiant sur les vis des barres de toit. Les vis pourraient se desserrer d'elles-mêmes, et les barres de toit, les accessoires de portage et les objets transportés pourraient se détacher de votre véhicule et vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

N'utilisez pas de barres de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

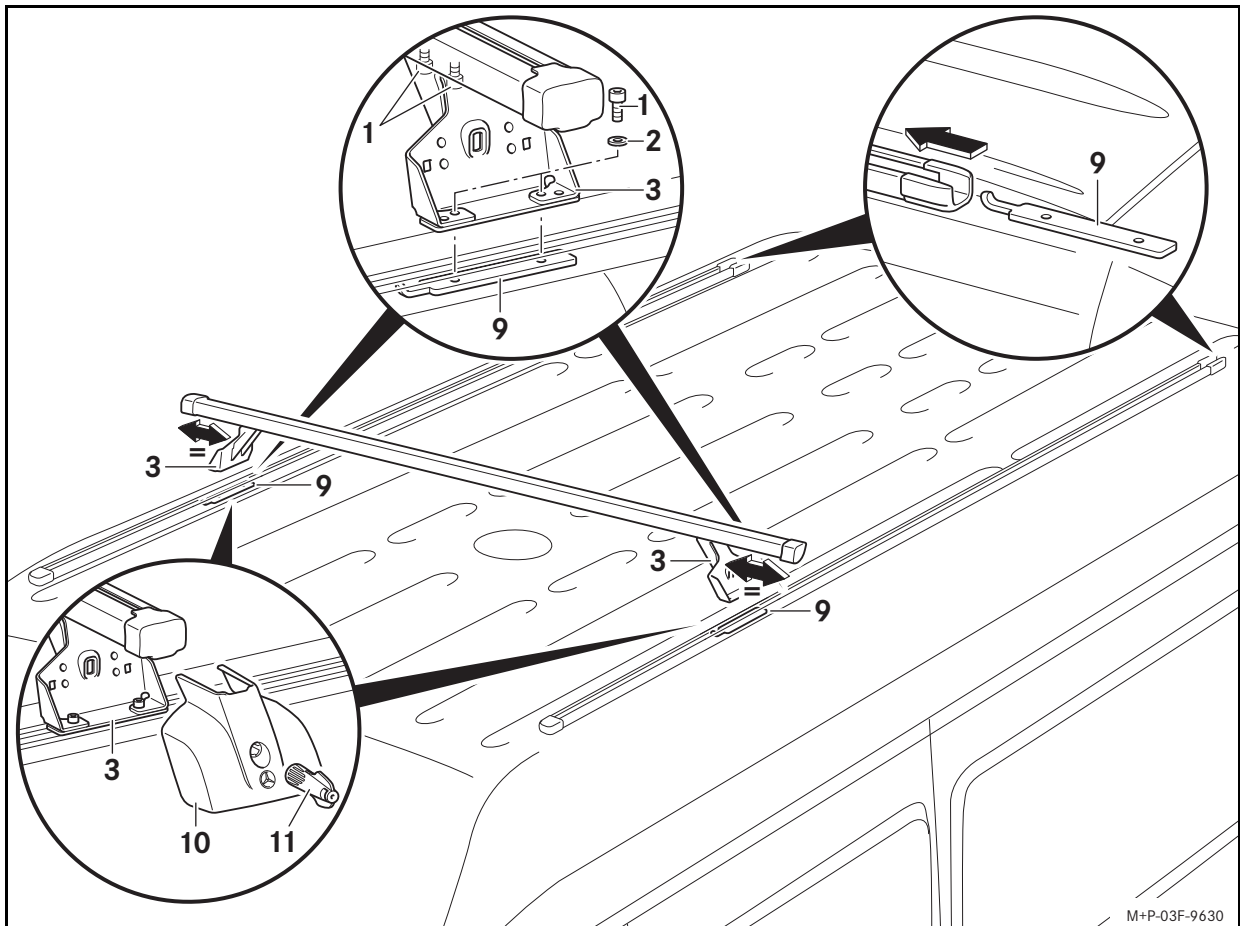
Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage et au démontage.



1. Passez les vis (1) avec rondelles (2) à travers le pied (3) et vissez-les de plusieurs tours dans la plaque à écrous (4).
2. Enfoncez la plaque à écrous (4) dans le profil (5).



3. Passez la vis (6) à travers l'embout (7) et vissez-la de plusieurs tours dans l'écrou carré (8).
4. Enfoncez l'écrou carré (8) dans le profil (5).
5. Serrez la vis (6).
6. Répétez les étapes 1 à 5 pour monter le pied (3) et l'embout (7) de l'autre côté du profil (5).



M+P-03F-9630

7. Enfoncez les plaques d'écrous (9) comme illustré dans les rails de fixation et placez-les dans la position souhaitée sur le toit du véhicule.

Important!

Lors de la mise en place de la barre de toit sur les rails de fixation, veillez à ce que la barre de toit n'entre pas en contact avec le toit. Veillez à ce que la rainure latérale soit orientée vers l'arrière du véhicule.

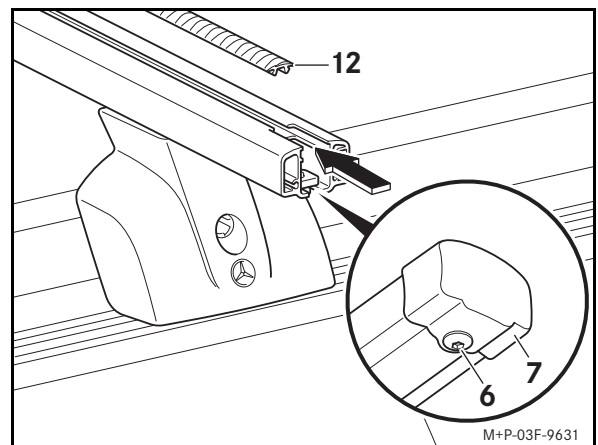
8. Positionnez les pieds (3) de la barre de toit sur le rail de fixation au-dessus des plaques d'écrous (9).
9. Passez les vis (1) avec rondelles (2) à travers le pied (3) et vissez-les de plusieurs tours dans la plaque à écrous (9).
10. Rectifiez la position de la barre de toit sur le toit du véhicule, afin que
- les pieds (3) soient positionnés à distance égale du bord avant du toit.
 - le dépassement latéral du profil (5) soit identique à gauche et à droite par rapport aux côtés extérieurs des pieds (3).
11. Serrez les vis (1). (Couple de 20 Nm)
12. Montez les caches (10) sur les pieds (3).
13. Verrouillez les caches (10) avec la clé (11).
14. Contrôlez la fixation de la barre de toit, en la secouant par exemple.

Important!

Lors du montage des autres barres de toit, veillez à respecter une distance minimale de 27.6 inch (700 mm) entre les barres de toit.

15. Montez les barres de toit supplémentaires en procédant de manière identique.

Montage des accessoires de portage



M+P-03F-9631

1. Dévissez la vis (6) et retirez l'embout (7).
2. Introduisez l'accessoire de portage dans la rainure (flèche).
Pour le montage et le démontage d'accessoires de portage (rouleau de chargement, porte-échelle, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.
3. Posez l'embout (7) et serrez la vis (6).

Nota:

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement sur les rainures supérieures afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (12).
2. Posez le profilé de recouvrement (12) sur le profilé (5) et enclenchez-le dans la rainure (flèche).

Démontage

Pour démonter les barres de toit, procédez de manière analogue, mais dans l'ordre inverse.

Nota:

Rangez les barres de toit dans un endroit propre et sûr.

衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯-奔驰原装基础托架。
祝您使用愉快。

适用性

本手册适用于已安装固定导轨（出厂或售后代码 D13）的梅赛德斯-奔驰凌特（906、907 和 910 系列）梅赛德斯-奔驰基础托架的安装。

重要！

如需加装固定导轨，请到具有资质的专业服务中心进行安装，该处拥有执行所需各项工作必备的专业知识和工具。否则可能损坏您的车辆。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰基础托架用于运输车顶上的装载物。除梅赛德斯-奔驰基础托架外还需使用合适的附加装备（梅赛德斯-奔驰装载滚筒、梅赛德斯-奔驰梯架等）以固定装载物。基于安全理由，梅赛德斯-奔驰建议您仅使用经认可适用于梅赛德斯-奔驰基础托架的附加装备。

零部件¹

	数量	
	一套 3 个基础托架	一套 1 个基础托架
(1) 螺钉 M8	24	8
(2) 垫片 M8	24	8
(3) 底座	6	2
(4) 螺母板	6	2
(5) 镶条	3	1
(6) 螺钉 M6	6	2
(7) 端盖	6	2
(8) 四角螺母	6	2
(9) 螺母板（滑板）	6	2
(10) 护盖	6	2
(11) 钥匙	2	2
(12) 外板镶条	3	1
(13) 六角扳手（5 毫米）	1	1
(14) 六角扳手（6 毫米）	1	1

所需辅助工具



警告 - 不正确使用攀爬辅助工具造成的伤害风险

如果您将车身开口或安装件作为踏阶使用，则可能会滑倒、跌倒和 / 或造成车辆损坏。务必使用结实稳固的攀爬辅助工具，例如合适的梯子。

- 梯子（2 个）
- 剪刀
- 卷尺
- 扭矩扳手（20 牛顿米）

技术数据

基础托架净重:	4.7 千克
允许车顶载荷（凌特标准车顶）:	300 千克
允许车顶载荷（凌特高车顶）:	150 千克
基础托架的有效宽度:	1450 毫米
基础托架的安装高度 ^a :	145 毫米

a. 基础托架的附加高度必须计入车辆高度。

一般说明

请严格遵守安装说明中的每一个操作步骤、警告说明、一般安全注意事项和信息。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

重要安全注意事项



警告 - 不符合规定的使用造成的伤害风险

务必按照本安装说明仅将梅赛德斯-奔驰基础托架安装在梅赛德斯-奔驰凌特（906、907 和 910 系列）上。

否则，基础托架、附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他人员受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。



警告 - 不正确的驾驶方式造成的事故风险

车顶载荷使迎风面积增大且车辆重心升高，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，在基础托架上未装载物品的情况下，请勿超出 130 公里 / 小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

请务必根据当前道路、交通及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。



警告 - 过载造成的事故风险

使用附加装备（装载滚筒、梯架等）时，也请务必遵守最大车顶载荷和最大允许车辆总质量。否则，基础托架、附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他人员受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

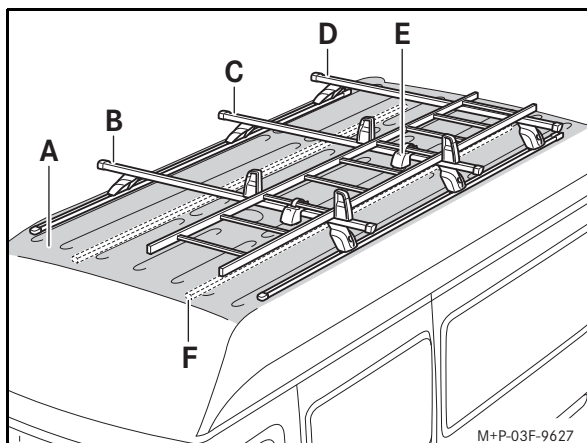
超出最大允许车辆总质量会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

负载（包括车辆驾驶员及乘客）时，请务必遵守最大允许车辆总质量。

1. 可从梅赛德斯-奔驰授权服务中心购买配件。

请确保所有基础托架上的车顶载荷均匀分布。
 请注意，由于安装了基础托架，车辆尺寸将发生改变。
 使用清洗系统清洗车辆时，请勿安装基础托架。
 基于安全理由和省油目的，当无需使用基础托架时，请将其从车辆上拆下。

有效载荷



可通过以下方式确定最大有效载荷。

示例（带 3 个基础托架）：

允许车顶载荷 (A)：	150.0 千克
减去基础托架 (B、C、D) 的净重：	14.1 千克
减去附加装备 (E) 的净重：	2.0 千克
减去内置车顶托架 (F) 的净重：	10.0 千克
最大有效载荷：	123.9 千克

重要！

请遵守车辆的允许车顶载荷，相关信息请参见车辆用户手册！
 使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。装载物不得超出法律规定的尺寸，或更确切地说，必须符合规定的尺寸。

安装



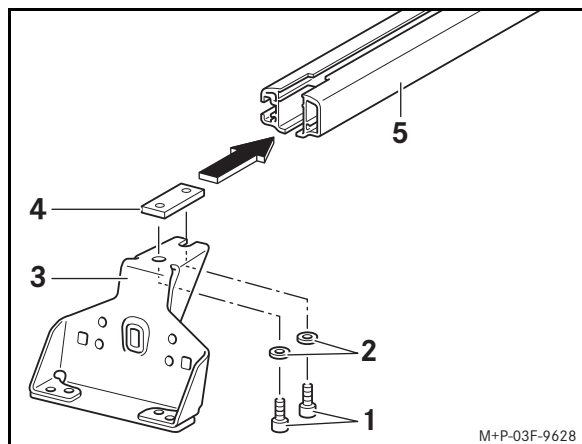
警告 - 附加装备松动或损坏造成的伤害风险

每次行车前和长途驾驶期间，请检查基础托架是否稳固，并在必要时拧紧螺钉。应根据路面状况定期检查，最迟应在持续行驶 2,500 公里后进行。

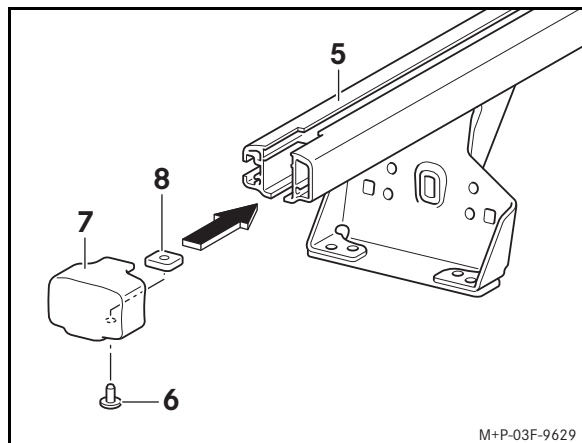
请勿在基础托架螺钉上涂抹任何润滑剂。否则，螺钉可能会自动松开，且基础托架可能会与附加装备和装载物一同从您的车辆上滑落，从而造成您及其他人员受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

请勿使用已损坏或有缺陷的基础托架或附加装备。否则，基础托架可能与附加装备和装载物一同从车辆上滑落，从而造成您及其他人员受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

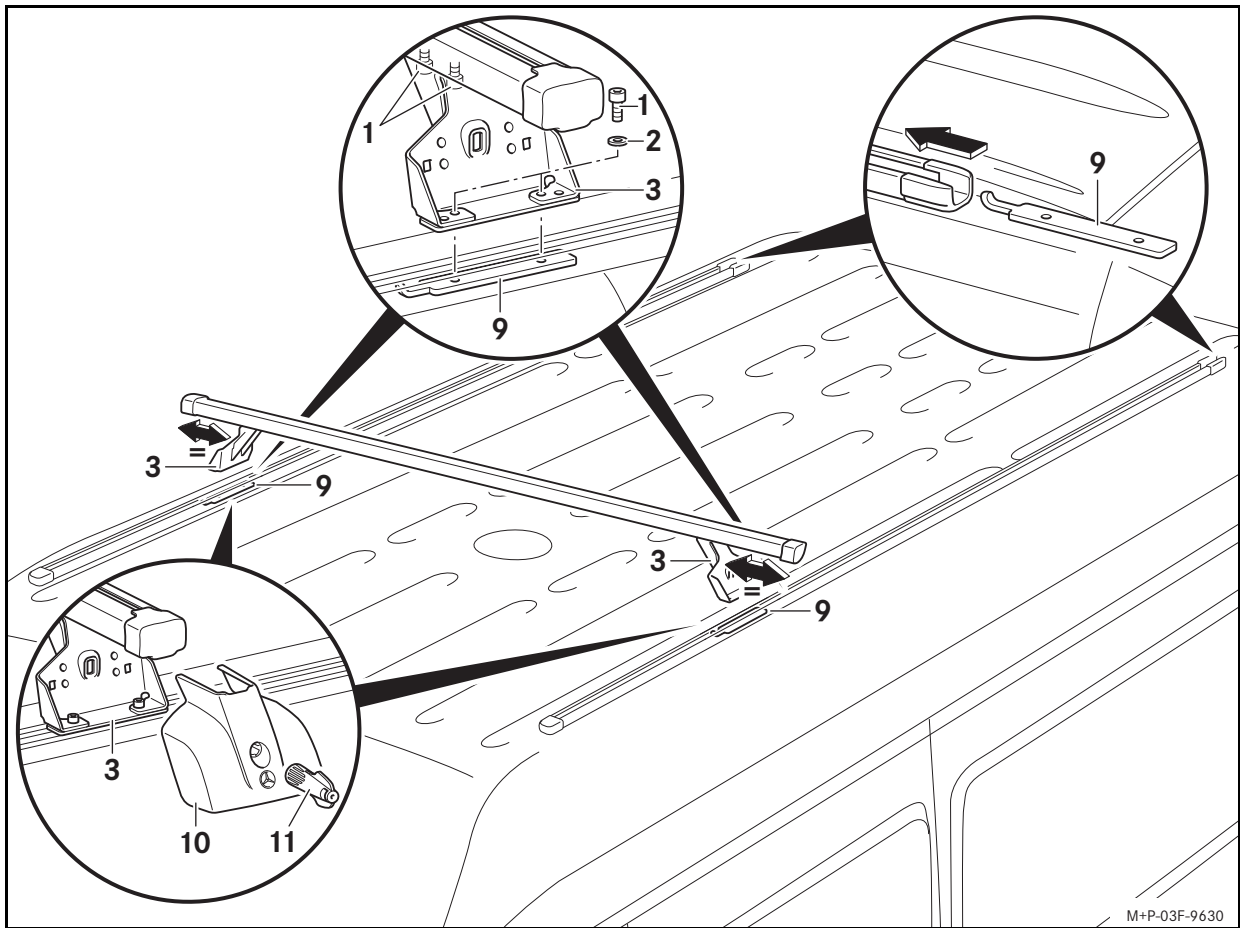
请在另外一名人员的协助下进行安装 / 拆卸。



1. 将螺钉 (1) 和垫片 (2) 插入底座 (3) 并拧紧到螺母板 (4) 内。
2. 将螺母板 (4) 推入镶条 (5) 内。



3. 将螺钉 (6) 插入端盖 (7) 并拧紧四角螺母 (8)。
4. 将四角螺母 (8) 推入镶条 (5) 内。
5. 拧紧螺钉 (6)。
6. 按照步骤 1 至 5 所述，将底座 (3) 和端盖 (7) 安装到镶条 (5) 的另一侧。



7. 按图示将螺母板（9）推入固定导轨内，直至到达车顶所需位置。

重要！

请注意，将基础托架固定到固定导轨时，基础托架不可与车顶接触。

请注意，侧面凹槽是指车辆的背面。

8. 将基础托架的底座（3）安装到固定导轨，位于螺母板（9）上方。

9. 将螺钉（1）和垫片（2）插入底座（3）并拧紧到螺母板（9）内。

10. 调节车顶的基础托架，

- 使底座（3）和车顶前边缘的距离相同。
- 镶条（5）伸出底座（3）外部左侧和右侧的侧面长度应相同。

11. 拧紧螺钉（1）。（扭矩为 20 牛顿米）

12. 将护盖（10）放在底座（3）上。

13. 使用钥匙（11）锁止护盖（10）。

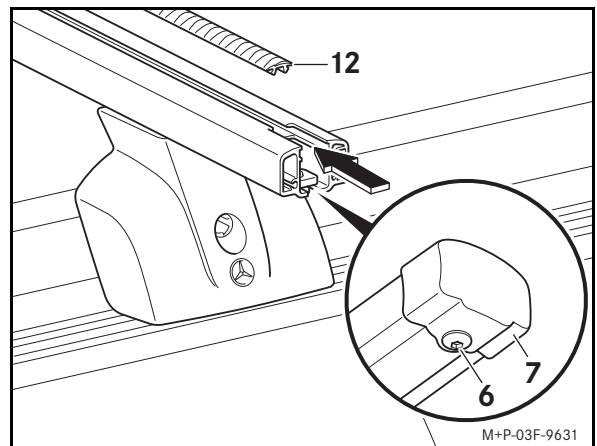
14. 例如通过摇动检查基础托架是否安装牢固。

重要！

请注意，如果安装其他基础托架，则基础托架之间的最小距离应为 700 毫米。

15. 请采用相同的方法安装其他基础托架。

安装附加装备



1. 松开螺钉（6）并拆下端盖（7）。

2. 将附加装备插入凹槽（箭头所示）。

安装 / 拆卸附加装备（装载滚筒、梯架等）时，请遵守相应的安装说明。

3. 放置端盖（7）并拧紧螺钉（6）。

注意事项：

当无需使用附加装备时，应将外板镶条安装至上方凹槽以将风噪降至最低。

1. 裁剪外板镶条（12）。

2. 将外板镶条（12）放在镶条（5）上并将其按入凹槽（箭头所示）。

拆卸

请按照与安装相反的顺序拆卸基础托架。

注意事项：

请将基础托架存放到干净、安全的地方。



Blahopřejeme Vám ke koupi Vašeho nového originálního základního střešního nosiče Mercedes-Benz.

Při jeho používání Vám přejeme hodně zábavy.

Platnost

Tento návod platí pro montáž základního střešního nosiče Mercedes-Benz na vůz Mercedes-Benz Sprinter (konstrukční řada 906, 907 a 910) s již instalovanými upevňovacími ližinami (kód D13 z výroby nebo v rámci after-sales).

Důležité!

Pokud montujete upevňovací ližiny dodatečně, nechte montáž provést v kvalifikovaném servisu, který má patřičné odborné znalosti a nástroje k provedení potřebných prací. Jinak můžete poškodit vozidlo. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Základní střešní nosiče Mercedes-Benz slouží k přepravě nákladu na střeše vozidla. Pro upevnění nákladu jsou kromě základních střešních nosičů Mercedes-Benz ještě zapotřebí vhodné nástavby (nakládací válec Mercedes-Benz, držák žebříku Mercedes-Benz atd.). Společnost Mercedes-Benz Vám z bezpečnostních důvodů doporučuje používat s těmito základními střešními nosiči Mercedes-Benz pouze schválené nástavby.

Součásti¹

	Počet	
	Sada se 3 základními střešními nosiči	Sada se 1 základním střešním nosičem
(1) Šroub M8	24	8
(2) Podložka M8	24	8
(3) Patka	6	2
(4) Deska s maticemi	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Šroub M6	6	2
(7) Koncová krytka	6	2
(8) Čtyřhranná matka	6	2
(9) Deska s maticemi (ližiny)	6	2
(10) Krytka	6	2
(11) Klíček	2	2
(12) Krycí profil	3	1
(13) Inbusový klíč (5 mm)	1	1
(14) Inbusový klíč (6 mm)	1	1

Potřebné pomocné prostředky



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ CHYBNÝM POUŽITÍM POMŮCKY PRO PRÁCI VE VÝŠKÁCH

Jestliže použijete otvory v karoserii nebo montované díly karoserie jako nástupní schůdek, můžete uklouznout, spadnout a/nebo poškodit vozidlo. Používejte vždy bezpečné a stabilní pomůcky pro práci ve výškách, např. vhodný žebřík.

- Žebřík (2 kusy)
- Nůžky
- Svinovací metr
- Momentový klíč 20 Nm

Technické údaje

Hmotnost základního nosiče:	4,7 kg
Přípustné zatížení střechy (Sprinter s normální střešou):	300 kg
Přípustné zatížení střechy (Sprinter s vysokou střešou):	150 kg
Užitná šířka základních střešních nosičů:	1450 mm
Montážní výška základních střešních nosičů ^a :	145 mm

a. Dodatečná výška základních střešních nosičů, která musí být připočtena k výšce vozidla.

Všeobecná upozornění

Je nutné přesně dodržet každý jednotlivý pracovní krok montážního návodu, varovná upozornění, všeobecná bezpečnostní upozornění a pokyny.

Pokud se při montáži vyskytnou obtíže, obraťte se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Důležitá bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ V DŮSLEDKU POUŽITÍ NEODPOVÍDAJÍCÍMU URČENÍ

Základní střešní nosiče montujte výhradně na vozidlo Mercedes-Benz Sprinter (konstrukční řada 906, 907 a 910) podle tohoto montážního návodu.

V opačném případě by se mohly základní střešní nosiče, nástavby a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ NEHODY ZPŮSOBENÉ NEVHODNÝM ZPŮSOBEM JÍZDY

Náklad na střeše představuje větší náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přídavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdný účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovanými základními střešními nosiči (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

Přizpůsobte vždy svůj styl jízdy aktuálnímu stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ NEHODY ZPŮSOBENÉ NADMĚRNÝM ZATÍŽENÍM

Maximální zatížení střechy a celkovou přípustnou hmotnost vozidla bezpodmínečně dodržujte také při montáži nástaveb (nakládací válec, držák žebříku atd.). V opačném případě by se mohly základní střešní nosiče, nástavby a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Překročení celkové přípustné hmotnosti má negativní vliv na bezpečnost jízdy, jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a tím prasknout. Hrozí nebezpečí nehody!

U užitečného zatížení včetně cestujících ve vozidle vždy dodržujte přípustnou celkovou hmotnost Vašeho vozidla.

1. Náhradní díly můžete zakoupit v servisním středisku Mercedes-Benz.

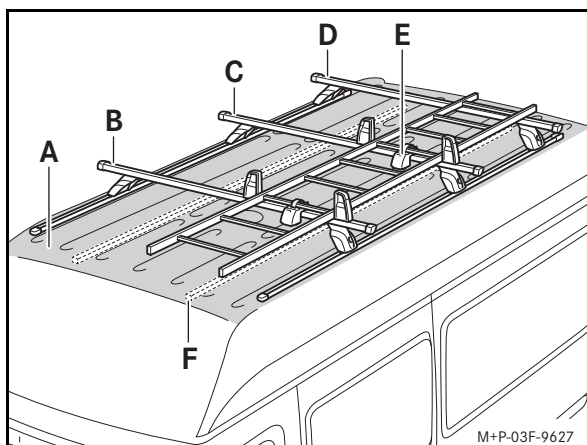
Zajistěte rovnoměrné rozdělení zatížení střechy přes všechny základní střešní nosiče.

Nezapomeňte, že v důsledku montáže základních střešních nosičů se změní rozměry vozidla.

Nejezděte s namontovanými základními střešními nosiči do mycí linky.

Nejsou-li základní střešní nosiče používány, měly by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontovány.

Nosnost



Postup při stanovení maximální nosnosti je následující.

Příklad se třemi základními střešními nosiči:

Přípustné zatížení střechy (A):	150,0 kg
minus vlastní hmotnost základního střešního nosiče (B, C, D):	14,1 kg
minus vlastní hmotnost nástaveb: (E):	2,0 kg
minus vlastní hmotnost uvnitř instalovaného střešního nosiče (F):	10,0 kg
Maximální nosnost:	123,9 kg

Důležité!

Bezpodmínečně dodržujte přípustné zatížení střechy Vašeho vozidla, viz návod k obsluze vozidla!

Při přepravě nákladu na střeše musí být dodrženy podmínky provozu vozidel na silničních komunikacích a také veškeré specifické předpisy platné v dané zemi. Náklad nesmí přesahovat zákonem předepsané rozměry, popř. musí být odpovídajícím způsobem označen.

Montáž



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ VOLNÝMI NEBO POŠKOZENÝMI NÁSTAVBAMI

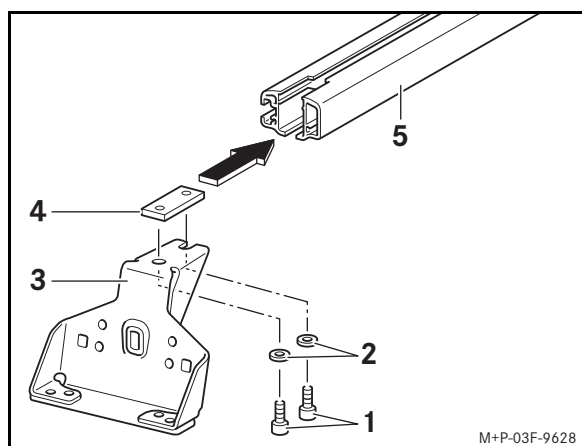
Před každou jízdou a také v průběhu delší jízdy zkontrolujte pevnost uložení základních střešních nosičů a případně šrouby utáhněte.

Opakujte tuto kontrolu v pravidelných intervalech podle vlastností vozovky, nejpozději však po 2500 km trvalého používání.

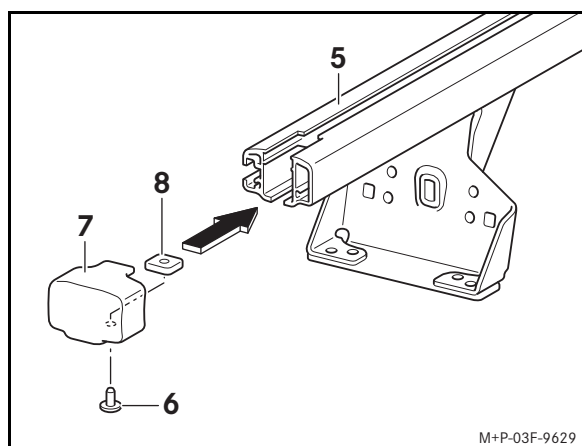
Na šrouby základních střešních nosičů nepoužívejte žádná maziva. Šrouby by se mohly samovolně povolít a základní střešní nosiče by se mohly spolu s nástavbami a nákladem uvolnit z vozidla a způsobit tak zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Nepoužívejte poškozené nebo vadné základní střešní nosiče nebo nástavby. Základní střešní nosiče by se mohly spolu s nástavbami a nákladem uvolnit z vozidla, zranit Vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

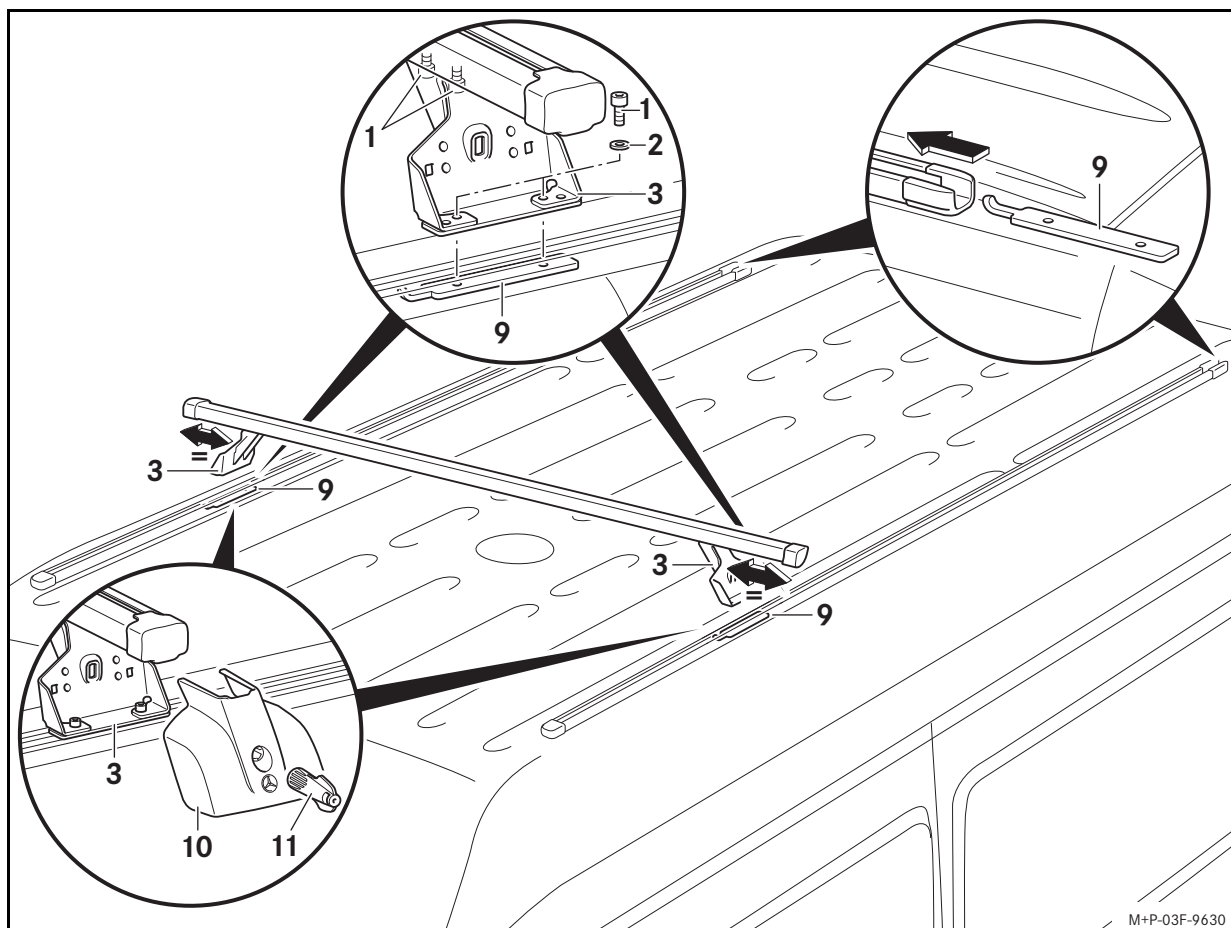
Montáž/demontáž provádějte za asistence druhé osoby.



1. Šrouby (1) s podložkami (2) zasuňte skrz patku (3) a zašroubujte je několik závitů do desky s maticemi (4).
2. Desku s maticemi (4) zasuňte do profilu (5).



3. Šroub (6) zasuňte do koncové krytky (7) a zašroubujte ho několik závitů do čtyřhranné matky (8).
4. Čtyřhrannou matku (8) zasuňte do profilu (5).
5. Utáhněte šroub (6).
6. Patku (3) a koncovou krytku (7) namontujte na druhé straně profilu (5) podle pracovních kroků 1 až 5 výše.



M+P-03F-9630

7. Desky s maticemi (9) zasuňte, jako na obrázku, do upevňovacích ližin a umístěte je do požadované polohy na střeše vozidla.

Důležité!

Při polohování základního střešního nosiče na upevňovací ližiny dbejte na to, aby se základní střešní nosič nedotýkal střechy vozidla.

Dbejte na to, aby boční drážka směřovala k zadní straně vozidla.

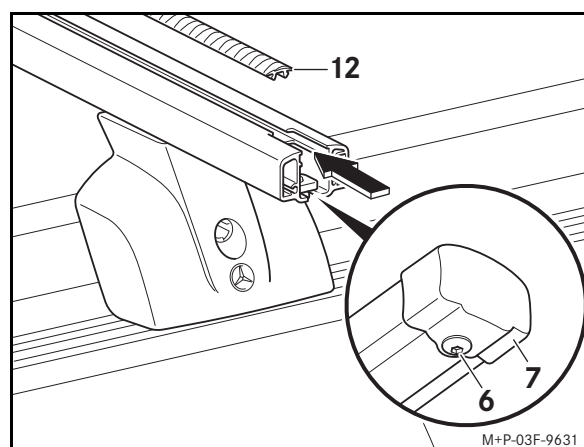
8. Patky (3) základního střešního nosiče umístěte na upevňovací ližiny nad deskami s maticemi (9).
9. Šrouby (1) s podložkami (2) zasuňte skrz patku (3) a zašroubujte je několik závitů do desky s maticemi (9).
10. Základní střešní nosiče vyrovnejte na střeše vozidla, aby
- byly patky (3) ve stejné vzdálenosti od přední hrany střechy vozidla.
 - byl boční přesah profilu (5) přes vnější strany patek (3) vlevo a vpravo stejně velký.
11. Šrouby(1) utáhněte. (Utahovací moment 20 Nm)
12. Krytky (10) nasadte na patky (3).
13. Krytky (10) zajistěte klíčem (11).
14. Zkontrolujte pevné dotažení základního střešního nosiče např. zatřesením.

Důležité!

Při montáži dalších základních střešních nosičů dbejte na minimální vzdálenost 700 mm mezi základními střešními nosiči.

15. Další základní střešní nosiče namontujte obdobným způsobem.

Montáž nástaveb



M+P-03F-9631

1. Povolte šroub (6) a sejměte koncovou krytku (7).
2. Nástavby zasuňte do drážky (šipka).
Při montáži/demontáži nástaveb (nakládací válec, držák žebříku atd.) musí být dodrženy pokyny uvedené v příslušném montážním návodu.
3. Nasadte koncovou krytku (7) a utáhněte šroub (6).

Upozornění:

Pokud nejsou používány žádné nástavby, měly by být na horních drážkách namontovány krycí profily, aby se minimalizoval hluk větru.

1. Seřízněte krycí profily (12).
2. Krycí profil (12) položte na profil (5) a zatlačte ho do drážky (šipka).

Demontáž

Demontáž základních střešních nosičů se provádí analogicky v obráceném pořadí.

Upozornění:

Základní střešní nosiče uložte na čistém a bezpečném místě.



Tillykke med købet af dine nye originale Mercedes-Benz tagbøjler.
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med dem.

Gyldighed

Denne vejledning gælder for montering af Mercedes-Benz tagbøjlerne på en Mercedes-Benz Sprinter (typeserie 906, 907 og 910) med allerede monterede fastgørelsesskinner (kode D13 fra fabrikken eller i after-sales).

Vigtigt!

Hvis fastgørelsesskinnerne eftermonteres, skal du få dette gjort på et autoriseret værksted, der har det nødvendige fagkendskab og værktøj til at udføre det påkrævede arbejde. Ellers kan du beskadige bilen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Mercedes-Benz tagbøjlerne er beregnet til at transportere last på bilens tag. Til fastgørelse af lasten skal der foruden Mercedes-Benz tagbøjlerne bruges passende opbygninger (Mercedes-Benz lastrulle, Mercedes-Benz stigeholder osv.). Af sikkerhedsmæssige grunde anbefaler Mercedes-Benz, at du kun anvender opbygninger, som er godkendt til brug med disse Mercedes-Benz tagbøjler.

Enkeltdele¹

	Antal	
	Sæt med 3 tagbøjler	Sæt med 1 tagbøjle
(1) Bolt M8	24	8
(2) Underlagsskive M8	24	8
(3) Fod	6	2
(4) Møtrikplade	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Bolt M6	6	2
(7) Endekappe	6	2
(8) Firkantmøtrik	6	2
(9) Møtrikplade (slæde)	6	2
(10) Dækkappe	6	2
(11) Nøgle	2	2
(12) Afdækningsprofil	3	1
(13) Unbrakonøgle (5 mm)	1	1
(14) Unbrakonøgle (6 mm)	1	1

Nødvendige hjælpemidler



ADVARSEL - RISIKO FOR KVÆSTELSE VED FORKERT BRUG AF OPSTIGNINGSHJÆLPEMIDLER

Hvis du benytter karrosseriåbninger eller monteringsdele som trin, kan du glide ned, falde og/eller beskadige bilen. Anvend altid skridsikre og stabile opstigninghjælpemidler, f.eks. en egnet stige.

- Stiger (2 stk.)
- Saks
- Målebånd
- Momentnøgle 20 Nm

Tekniske data

Tagbøjlers egenvægt:	4,7 kg
Tilladt taglast (Sprinter normalt tag):	300 kg
Tilladt taglast (Sprinter højt tag):	150 kg
Tagbøjlernes anvendelige bredde:	1450 mm
Tagbøjlernes opbygningshøjde ^a :	145 mm

a. Tagbøjlernes ekstra højde, der skal lægges til bilens højde.

Generelle oplysninger

Hvert enkelt arbejdsstrin i monteringsvejledningen, advarslerne, de generelle sikkerhedsoplysninger og henvisningerne skal følges nøje.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Vigtige sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL - RISIKO FOR KVÆSTELSE VED FORKERT ANVENDELSE

Montér udelukkende Mercedes-Benz tagbøjlerne på Mercedes-Benz Sprinter (typeserie 906, 907 og 910) iht. denne monteringsvejledning.

Ellers kan tagbøjler, opbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.



ADVARSEL - RISIKO FOR ULYKKE VED UPASSEND KØREMÅDE

Lasten på taget giver en større vindmodstandsflade, og bilen får et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monterede tagbøjler, heller ikke uden last, og køр altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde til de aktuelle vej-, trafik- og vejforhold, og køр særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.



ADVARSEL - RISIKO FOR ULYKKE PGA. OVERLÆSNING

Overhold altid bilens maksimale taglast og tilladte totalvægt, også når der anvendes opbygninger (lastrulle, stigeholder osv.). Ellers kan tagbøjler, opbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Køresikkerheden er nedsat, hvis du overskrider den tilladte totalvægt, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere. Overbelastede dæk kan blive overophedet og derved punktere. Der er fare for ulykke!

Overhold altid bilens tilladte totalvægt, og husk at medregne vægten på alle former for last samt personerne i bilen.

Sørg for en jævn fordeling af taglasten på alle tagbøjler.

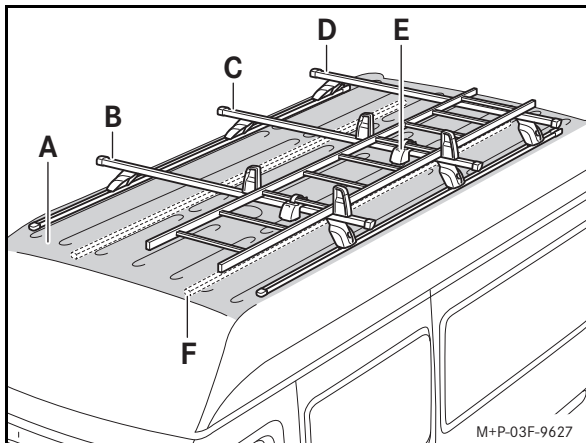
Vær opmærksom på de ændrede mål for bilen som følge af de monterede tagbøjler.

Kør ikke ind i en vaskehal med monterede tagbøjler.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof bør tagbøjlerne afmonteres fra bilen, hvis de ikke benyttes.

1. Reservedele kan fås på et Mercedes-Benz serviceværksted.

Last



Den maksimale last beregner du på følgende måde.

Eksempel med tre tagbøjler:

Tilladt taglast (A):	150,0 kg
minus egenvægt tagbøjler (B, C, D):	14,1 kg
minus egenvægt opbygninger (E):	2,0 kg
minus egenvægt indvendigt liggende tagbærer (F):	10,0 kg
<hr/> Maksimal last:	<hr/> 123,9 kg

Vigtigt!

Vær opmærksom på den tilladte belastning af bilens tag, se bilens instruktionsbog!

Ved tagtransport skal bestemmelserne i den tyske lov om indregistrering af motorkøretøjer (StVZO) resp. alle relevante nationale bestemmelser overholdes. Lasten må ikke rage længere ud end de lovmæssigt foreskrevne mål og skal være markeret tilsvarende.

Montering



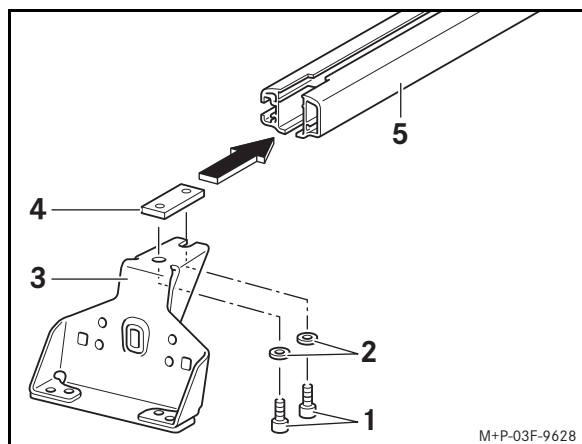
ADVARSEL - RISIKO FOR KVÆSTELSE PGA. LØSE ELLER BESKADIGEDE OPBYGNINGER

Kontrollér, at tagbøjlerne sidder ordentligt fast, hver gang du skal ud at køre og også undervejs på længere ture, og efterspænd om nødvendigt boltene. Gentag denne kontrol med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km konstant brug.

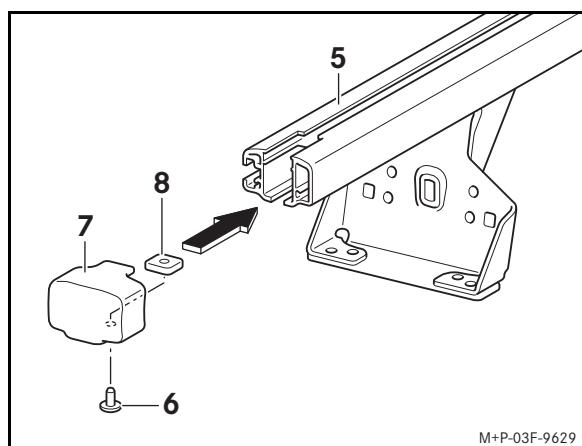
Anvend ikke smøremiddel til tagbøjlernes bolte. Boltene kan løsne sig automatisk, og tagbøjlerne kan løsne sig fra bilen sammen med opbygningerne og lasten og derved kvæste dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Benyt ikke beskadigede eller defekte tagbøjler eller opbygninger. Tagbøjlerne kan løsne sig fra bilen sammen med opbygningen og lasten og derved skade dig selv og andre og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

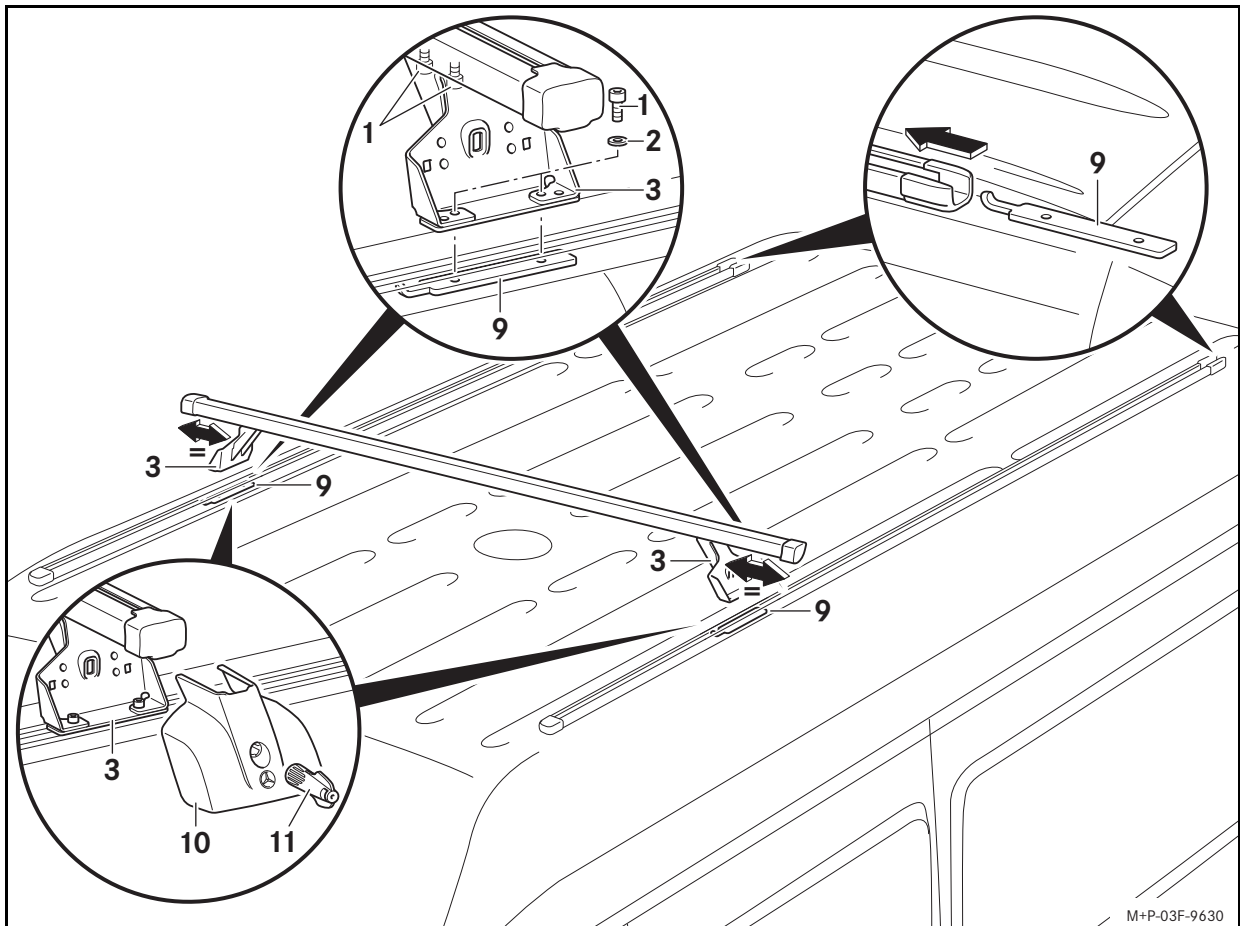
Foretag monteringen/afmonteringen sammen med en anden person.



1. Stik bolte (1) med underlagsskiver (2) gennem foden (3), og skru den nogle omdrejninger ind i møtrikpladen (4).
2. Skyd møtrikpladen (4) ind i profilen (5).



3. Stik bolten (6) gennem endekappen (7), og skru den nogle omdrejninger ind i firkantmøtrikken (8).
4. Skyd firkantmøtrik (8) ind i profilen (5).
5. Spænd bolten (6) fast.
6. Montér fod (3) og endekappe (7), som beskrevet i arbejdsstrin 1 til 5, på den anden side af profilen (5).



M+P-03F-9630

7. Skyd møtrikplader (9), som afbildet, ind i fastgørelsesskinnerne, og sæt dem i den ønskede position på bilens tag.

Vigtigt!

Vær ved positionering af tagbøjlerne på fastgørelsesskinnerne opmærksom på, at tagbøjlerne ikke rører bilens tag.

Sørg for, at noten i siden peger mod bagsiden af bilen.

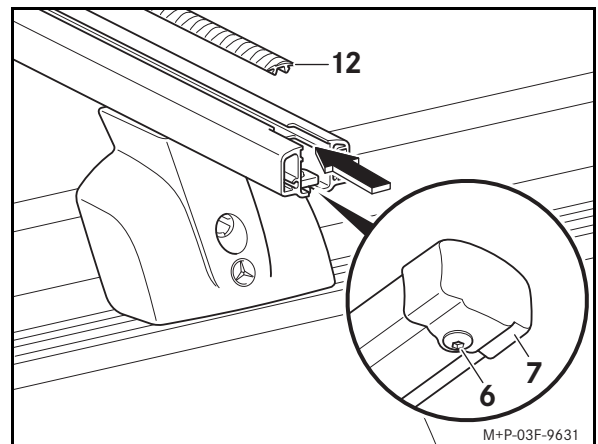
8. Anbring tagbøjlernes fødder (3) på fastgørelsesskinnen over møtrikpladerne (9).
9. Stik bolte (1) med underlagsskiver (2) gennem foden (3), og skru den nogle omdrejninger ind i møtrikpladen (9).
10. Sæt tagbøjlerne på bilens tag, så
 - fødderne (3) er anbragt i samme afstand til forkanten af bilens tag.
 - fremspringet i siden af profilen (5) via føddernes udvendige sider (3) er lige stor i højre og venstre side.
11. Spænd boltene (1). (tilspændingsmoment 20 Nm)
12. Sæt dækkapperne (10) på fødderne (3).
13. Aflås dækkapperne (10) med nøglen (11).
14. Kontrollér, om tagbøjlerne sidder fast, f.eks. ved at ruske i dem.

Vigtigt!

Vær ved montering af flere tagbøjler opmærksom på en minimumafstand på 700 mm mellem tagbøjlerne.

15. Montér yderligere tagbøjler på samme måde.

Montering af opbygninger



M+P-03F-9631

1. Løsn boltene (6), og tag endekappen (7) af.
2. Skyd opbygninger ind i noten (pil).
Ved montering/afmontering af opbygninger (lastrulle, stigeholder osv.) skal monteringsvejledningen for det pågældende udstyr følges.
3. Sæt endekappen (7) på, og fastspænd boltene (6).

Bemærk:

Hvis der ikke benyttes opbygninger, bør der monteres afdækningsprofiler på de ovenliggende noter for at minimere vindstøj.

1. Skær afdækningsprofilerne (12) til.
2. Læg afdækningsprofilen (12) på profilen (5), og tryk ind i noten (pil).

Afmontering

Afmonteringen af tagbøjlerne udføres på samme måde i omvendt rækkefølge.

Bemærk:

Tagbøjlerne skal opbevares et rent og sikkert sted.



Õnnitleme teid uute Mercedes-Benz'i originaal-põhikandurite ostu puhul!

Soovime, et naudiksite nende kasutamist.

Kehtivus

See juhend on Mercedes-Benz'i põhikandurite paigaldamise kohta Mercedes-Benz'i Sprinterile (seeria 906, 907 ja 910) juba paigaldatud kinnitussiinidega (kood D13, kas tehases või müüjijärgselt).

NB!

Kui soovite paigaldada kinnitussiinid hiljem, laske seda teha kvalifitseeritud eritöökojas, kus on olemas tööde tegemiseks vajalik oskusteave ja tööriistad. Muidu võite sõidukit kahjustada. Mercedes-Benz soovib teil selleks pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduspunkti.

Mercedes-Benz'i põhikandurid on mõeldud koorma transportimiseks sõiduki katusel. Koorma kinnitamiseks on lisaks Mercedes-Benz'i põhikanduritele vaja ka sobivaid lisaelemente (Mercedes-Benz'i laadimisrull, Mercedes-Benz'i redelihooldja jne). Mercedes-Benz soovib teil ohutuse huvides kasutada ainult koos nende Mercedes-Benz'i põhikanduritega kasutamiseks heaks kiidetud lisaelemente.

Komponendid¹

	Kogus	
	3 põhikanduriga komplekt	1 põhikanduriga komplekt
(1) kruvi M8	24	8
(2) alusseib M8	24	8
(3) jalg	6	2
(4) mutriplaat	6	2
(5) profiil	3	1
(6) kruvi M6	6	2
(7) kork	6	2
(8) nelikantmutter	6	2
(9) mutriplaat (kelk)	6	2
(10) kattedekork	6	2
(11) võti	2	2
(12) kattedprofiil	3	1
(13) kuuskantvõti (5 mm)	1	1
(14) kuuskantvõti (6 mm)	1	1

Vajalikud abivahendid



HOIATUS – VIGASTUSOHT VALEDE RONIMISVAHENDITE KASUTAMISEL

Kui kasutate astmelaudadeks kere avasid või lisadetaile, võite libiseda, kukkuda ja/või sõidukit vigastada. Kasutage alati kindlate astmetega ning stabiilset ronimisvahendit, nt sobivat treppredelit.

- redel (2 tk)
- käärid
- mõõdulint
- Momentvõti 20 Nm

Tehnilised andmed

Kandetala omakaal:	4,7 kg
Lubatud katusekoormus (Sprinter'i tavakatus):	300 kg
Lubatud katusekoormus (Sprinter'i kõrgendatud katus):	150 kg
Põhikandurite kasutatav laius:	1450 mm
Põhikandurite paigalduskõrgus ^a :	145 mm

a. Põhikandurite täiendav kõrgus, mis tuleb sõiduki kõrgusele juurde arvestada.

Üldised suunised

Järgige täpselt iga paigaldusjuhendis näidatud tööetappi, hoiatusi, üldisi ohutusjuhiseid ja märkusi.

Kui teil tekib paigaldamisega raskusi, siis pöörduge kvalifitseeritud eritöökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Olulised ohutussuunised



HOIATUS – VIGASTUSOHT MITTENÕUETEKOHASE KASUTAMISE KORRAL

Paigaldage Mercedes-Benz'i põhikandurid kindlasti selle paigaldusjuhendi kohaselt Mercedes-Benz'i Sprinterile (seeria 906, 907 ja 910).

Vastasel korral võivad põhikandurid, lisaelemendid ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.



HOIATUS – ÕNNETUSEOHT MITTESOBIVA SÕIDUSTIILI KORRAL

Katusel olev koorem suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada pidurdustõhusust, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Ärge ületage seepärast ka ilma koormata sõites, kui sõidukile on paigaldatud põhikandurid, suurimat kiirust 130 km/h ja sõitke alati suurema ettevaatusega.

Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja liiklusoludele ning ilmastikutingimustele ja sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.



HOIATUS – ÕNNETUSEOHT ÜLEKOORMUSE KORRAL

Pidage kindlasti kinni lubatud maksimaalsest katusekoormusest ja sõiduki kogumassist ka siis, kui kasutate kanduritel lisaelemente (laadimisrull, redelihooldja jms). Vastasel korral võivad põhikandurid, lisaelemendid ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Lubatava kogukaalu ületamine mõjutab sõiduohutust; sõiduomadused ning roolimis- ja pidurduskäitumine võivad märgatavalt halveneda. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu puruneda. Tekib liiklusõnnetuse oht!

Sõiduki kogukaal koos koorma ja sõitjatega tuleb alati hoida lubatud piirides.

Jaotage katusekoorem ühtlaselt kõigile põhikanduritele.

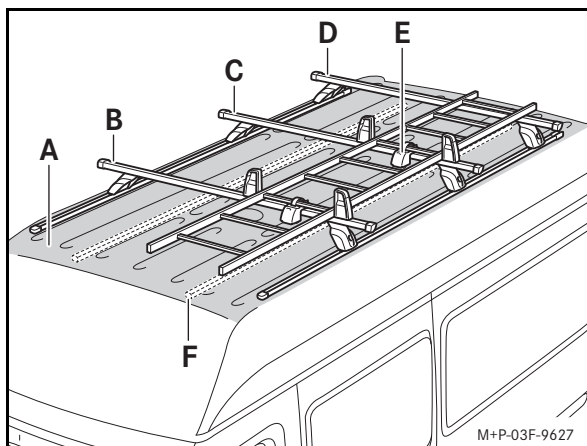
Arvestage paigaldatud põhikandurite tõttu muutunud sõiduki mõõtmega.

Ärge sõitke paigaldatud põhikanduritega autopesulasse.

Ohutuse ja kütuse säästmise mõttes peaksite põhikandurid sõidukilt eemaldama, kui te neid parajasti ei kasuta.

1. Varuosad on saadaval Mercedes-Benz'i volitatud töökodades.

Koormus



Maksimaalse lisakoormuse määrate järgnevalt.

Kolme põhikanduriga näide:

lubatud katusekoormus (A):	150,0 kg
miinus põhikandurite (B, C, D) omakaal:	14,1 kg
miinus lisaelementide (E) omakaal:	2,0 kg
miinus seesmise katuseraami (F) omakaal:	10,0 kg
Maksimaalne lisakoormus:	123,9 kg

NB!

Tuleb järgida sõiduki lubatud katusekoormust, vt sõiduki kasutusjuhendit!

Katusel esemeid vedades tuleb järgida liikluseeskirja ja muid riiklikke eeskirju. Esemed ei tohi ületada seadusega ettenähtud piirmõõtmeid või peavad olema vastavalt tähistatud.

Paigaldamine



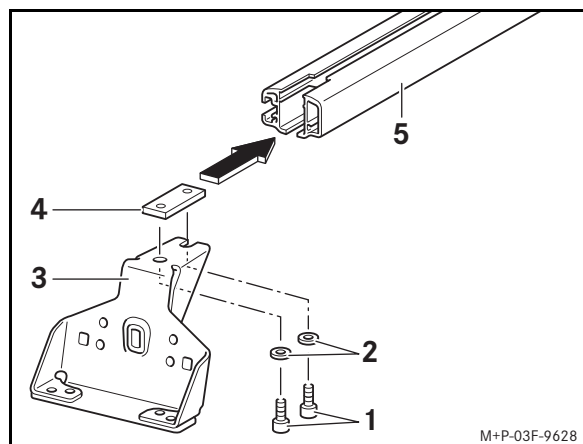
HOIATUS – VIGASTUSOHT LAHTISTE VÕI KAHJUSTATUD LISAELEMENTIDE KORRAL

Kontrollige enne iga sõitu ja pikema reisi korral ka sõidu ajal põhikandurite kinnituste tugevust ja pingutage vajaduse korral kruvisid täiendavalt. Tehke seda kontrolli sõltuvalt sõidutee kvaliteedist regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel.

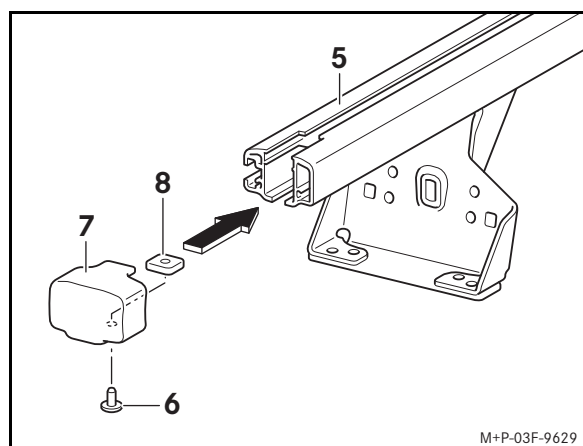
Ärge kasutage põhikandurite kruvidel määrdeaineid. Kruvid võivad ise lõdveneda ja põhikandurid võivad koos lisaelementide ning esemetega teie sõiduki küljest lahti tulla ja teid ning teisi isikuid vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Ärge kasutage kahjustatud või defektseid põhikandureid ega lisaelemente. Põhikandurid võivad koos lisaelementide ja esemetega sõiduki küljest lahti tulla ja teid ning teisi isikuid vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

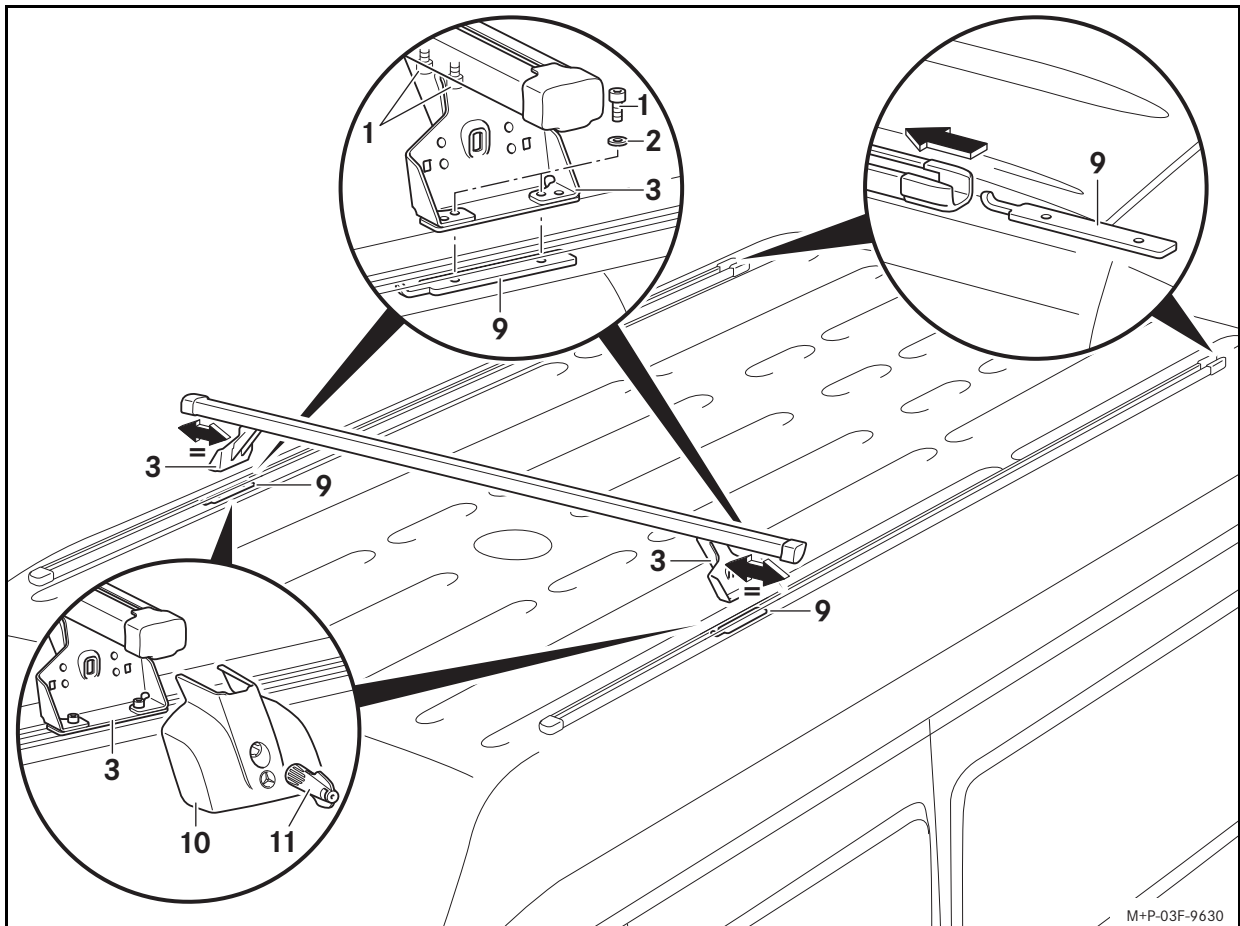
Paigaldamiseks/eemaldamiseks kasutage teise inimese abi.



1. Lükake kruvid (1) koos alusseibidega (2) jalast (3) läbi ja keerake mõne pöörde võrra mutriplaadi (4) sisse.
2. Lükake mutriplaat (4) profiili (5) sisse.



3. Lükake kruvi (6) läbi korgi (7) ja keerake siis mõne pöörde võrra nelikantmutrisse (8).
4. Lükake nelikantmutter (8) profiili (5) sisse.
5. Keerake kruvi (6) kinni.
6. Paigaldage jalg (3) ja kork (7) profiili (5) teisele küljele, nagu kirjeldatud töösammudes 1 kuni 5.



M+P-03F-9630

7. Lükake mutriplaadid (9) joonise järgi kinnitussiinidesse ja viige need sõiduki katusel soovitud asendisse.

NB!

Põhikandurit kinnitussiinidel paika rihtides jälgige, et põhikandur ei puudutaks sõiduki katust.

Jälgige, et külgmine soon osutaks sõiduki tagakülje poole.

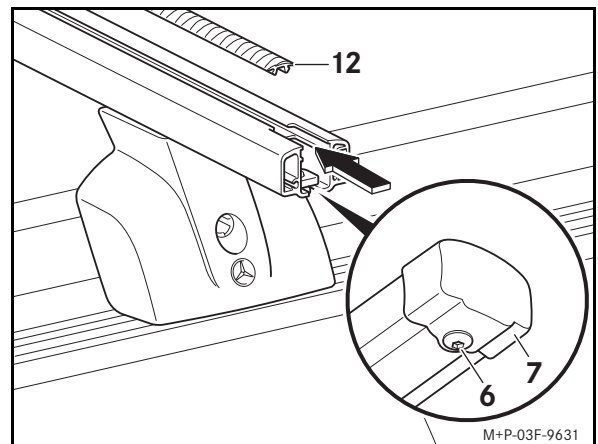
8. Paigutage põhikanduri jalad (3) kinnitussiinil mutriplaatide (9) kohale.
9. Lükake kruvid (1) koos alusseibidega (2) jalast (3) läbi ja keerake mõne pöörde võrra mutriplaadi (9) sisse.
10. Paigutage põhikandur sõiduki katusel nii, et
- jalad (3) oleksid sõiduki katuse esiservast ühel kaugusel;
 - profiil (5) ulatuks jalgade (3) väliskülgedest vasakul ja paremal pool üle sama pikkuse võrra.
11. Keerake kruvid(1) kinni. (pöördemoment 20 Nm)
12. Paigaldage kattedkorgid (10) jalgadele (3).
13. Lukustage kattedkorgid (10) võtmega (11).
14. Kontrollige (nt raputades), et põhikandur oleks tugevasti kinni.

NB!

Jälgige teiste põhikandurite paigaldamisel, et põhikandurid oleksid üksteisest vähemalt 700 mm kaugusel.

15. Paigaldage teised põhikandurid sama põhimõtte järgi.

Lisaelementide paigaldamine



M+P-03F-9631

1. Keerake kruvi (6) lahti ja eemaldage kork (7).
 2. Lükake lisaelemendid soonde (nool).
- Lisaelementide (laadimisrull, redelihooldja jms) paigaldamisel/eemaldamisel järgige vastavat paigaldusjuhendit.
3. Pange kork peale (7) ja keerake kruvi (6) kinni.

Suunis:

Kui lisaelemente ei kasutata, tuleks ülemistele soontele panna kattedprofiilid, et vähendada tuulemüra.

1. Lõigake kattedprofiilid (12) parajaks.
2. Asetage kattedprofiil (12) profiili (5) peale ja suruge soonde (nool).

Eemaldamine

Põhikandurite eemaldamine toimub paigaldamisele vastupidises järjekorras.

Suunis:

Hoidke põhikandureid puhtas ja turvalises kohas.



Onnea uuden aidon Mercedes-Benz-perustelineen johdosta!
Toivottavasti sinulla on paljon iloa sen käytössä.

Soveltuvuus

Tämä ohje koskee Mercedes-Benz-perustelineen asennusta Mercedes-Benz Sprinterissä (mallisarja 906, 907 ja 910), johon on jo asennettu kiinnityskiskot (koodi D13 tehtaalla tai huollossa).

Tärkeää!

Jos kiinnityskiskot asennetaan autoon jälkikäteen, teetä asennus ammattitaitoisessa erikoiskorjaamossa, jossa on asennustöiden edellyttämä osaaminen ja tarvittavat työkalut. Muuten auto voi vaurioitua. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Mercedes-Benz-perusteline on tarkoitettu kuorman kuljettamiseen auton katolla. Kuorman kiinnittämiseen tarvitaan

Mercedes-Benz-perustelineiden lisäksi soveltuvia päällirakenteita (Mercedes-Benz-kuormausrulla, Mercedes-Benz-tikspidin jne.).

Mercedes-Benz suosittelee turvallisuussyistä käyttämään vain sellaisia päällirakenteita, jotka on hyväksytty käytettäväksi näiden Mercedes-Benz-perustelineiden kanssa.

Yksittäiset osat¹

	Lukumäärä	
	3 perustelineen paketti	1 perustelineen paketti
(1) Ruuvi M8	24	8
(2) Aluslevy M8	24	8
(3) Jalka	6	2
(4) Mutterilevy	6	2
(5) Profiili	3	1
(6) Ruuvi M6	6	2
(7) Päätsuojus	6	2
(8) Neliömutteri	6	2
(9) Mutterilevy (aukot)	6	2
(10) Peitelevy	6	2
(11) Avain	2	2
(12) Suojalista	3	1
(13) Kuusiokoloavain (5 mm)	1	1
(14) Kuusiokoloavain (6 mm)	1	1

Tarvittavat apuvälineet



VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA, JOS KIIPEÄMISEN APUVÄLINEITÄ KÄYTETÄÄN VÄÄRIN

Jos käytät korin aukkoja tai osia askelmina, saatat pudota ja/tai auto voi vaurioitua. Käytä kiipeämiseen aina vakaita apuvälineitä, kuten sopivia tikkaita.

- Tikkaat (2 kappaletta)
- Sakset
- Mittanauha
- Momenttiavain 20 Nm

Tekniset tiedot

Perustelineen omapaino:	4,7 kg
Sallittu kattokuorma (Sprinter-katto):	300 kg
Sallittu kattokuorma (Sprinter -korotettu katto):	150 kg
Perustelineen hyötyleveys:	1 450 mm
Perustelineen rakennekorkeus ^a :	145 mm

a. Perustelineen lisäkorkeus, joka on laskettava mukaan auton korkeuteen.

Yleisiä ohjeita

Kaikkia asennusohjeessa annettuja yksittäisiä työvaiheita, varoitushuomautuksia, yleisiä turvallisuushuomautuksia ja ohjeita on noudatettava tarkasti.

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Tärkeitä turvallisuushuomautuksia



VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA, JOS KÄYTTÖ EI OLE MÄÄRÄYSTENMUKAISTA

Asenna Mercedes-Benz-perusteline ainoastaan tämän asennusohjeen mukaisesti Mercedes-Benz Sprinteriin (mallisarja 906, 907 ja 910).

Muutoin perustelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja sekä vaurioita myös autolle.



VAROITUS - ONNETTOMUUSVAARA VÄÄRÄNLAISEN AJOTAVAN JOHDOSTA

Kattokuorma suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu. Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä.

Älä siksi ylitä perustelineiden ollessa asennettuna enimmäisnopeutta 130 km/h, vaikka perustelineillä ei olisikaan kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti.

Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie-, liikenne- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.



VAROITUS - ONNETTOMUUSVAARA YLIKUORMAN JOHDOSTA

Noudata auton suurinta sallittua kattokuormaa ja sallittua kokonaisuusmassaa silloinkin, kun telineeseen on asennettu päällirakenteita (kuormausrulla, tikspidin jne.). Muutoin perustelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja sekä vaurioita myös autolle.

Jos sallittu kokonaisuus ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutuskäyttäytyminen, voivat huonontua huomattavasti. Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara!

Noudata aina auton kuormauksessa matkustajat mukaan lukien auton sallittua kokonaisuusmassaa.

1. Varaosia voi hankkia Mercedes-Benz-huoltopisteestä.

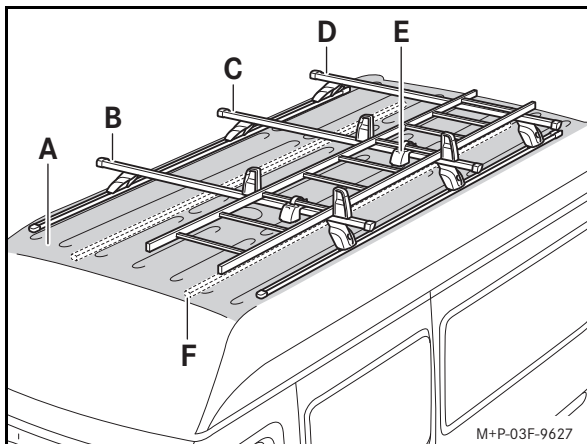
Varmista, että kattokuorma on jakautunut tasaisesti kaikkien perustelineiden päälle.

Ota huomioon, että asennettuna oleva perusteline muuttaa auton mittoja.

Älä aja pesulaitteistoon perustelineen ollessa asennettuna.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi perustelineet tulee irrottaa autosta sen ollessa pois käytöstä.

Kantavuus



Enimmäiskantavuus lasketaan seuraavasti:

Esimerkki kolmesta perustelineestä:

Sallittu kattokuorma (A):	150,0 kg
miinus perustelineen (B, C, D) omapaino:	14,1 kg
miinus päällirakenteen (E) omapaino:	2,0 kg
miinus sisällä olevan kattotelineen (F) omapaino:	10,0 kg
Enimmäiskantavuus:	123,9 kg

Tärkeää!

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma, ks. auton käyttöohjekirja!

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelakeja ja -asetuksia sekä maakohtaisia määräyksiä. Kuorman korkeus ei saa ylittää lakisääteisesti määrättyjä mittoja, ja kuorma tulee merkitä asianmukaisesti.

Asentaminen



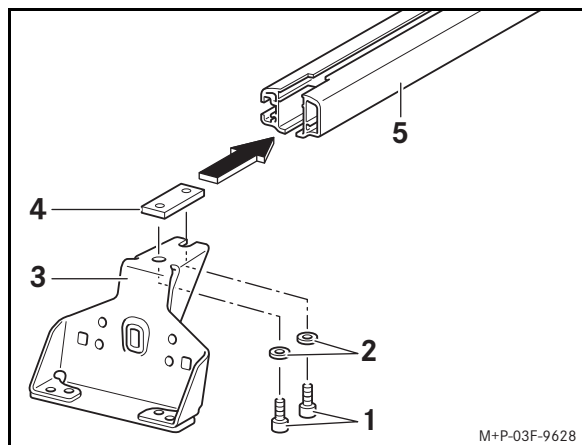
VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA IRRALLISTEN TAI VAURIOITUNEIDEN PÄÄLLIRAKENTEIDEN JOHDOSTA

Varmista ennen jokaista ajoa ja myös pitemmällä ajomatkoilla, että perusteline on hyvin kiinni ja kiristä ruuvit tarvittaessa. Toista tämä tarkastus tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkein, mutta viimeistään 2 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen.

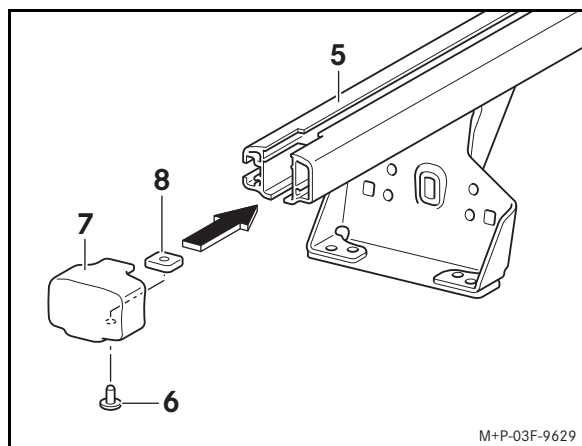
Älä käytä voiteluaineita perustelineen ruuveihin. Muutoin ruuvit voivat löystyä itsestään ja perusteline sekä siihen kiinnitetty kuorma ja päällirakenteet voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilö- ja/tai esinevahinkoja sekä vaurioita myös autolle.

Älä käytä vaurioituneita tai rikkiäisiä perustelineitä tai päällirakenteita. Perusteline sekä siihen kiinnitetty kuorma ja päällirakenteet voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilö- ja/tai esinevahinkoja sekä vaurioita myös autolle.

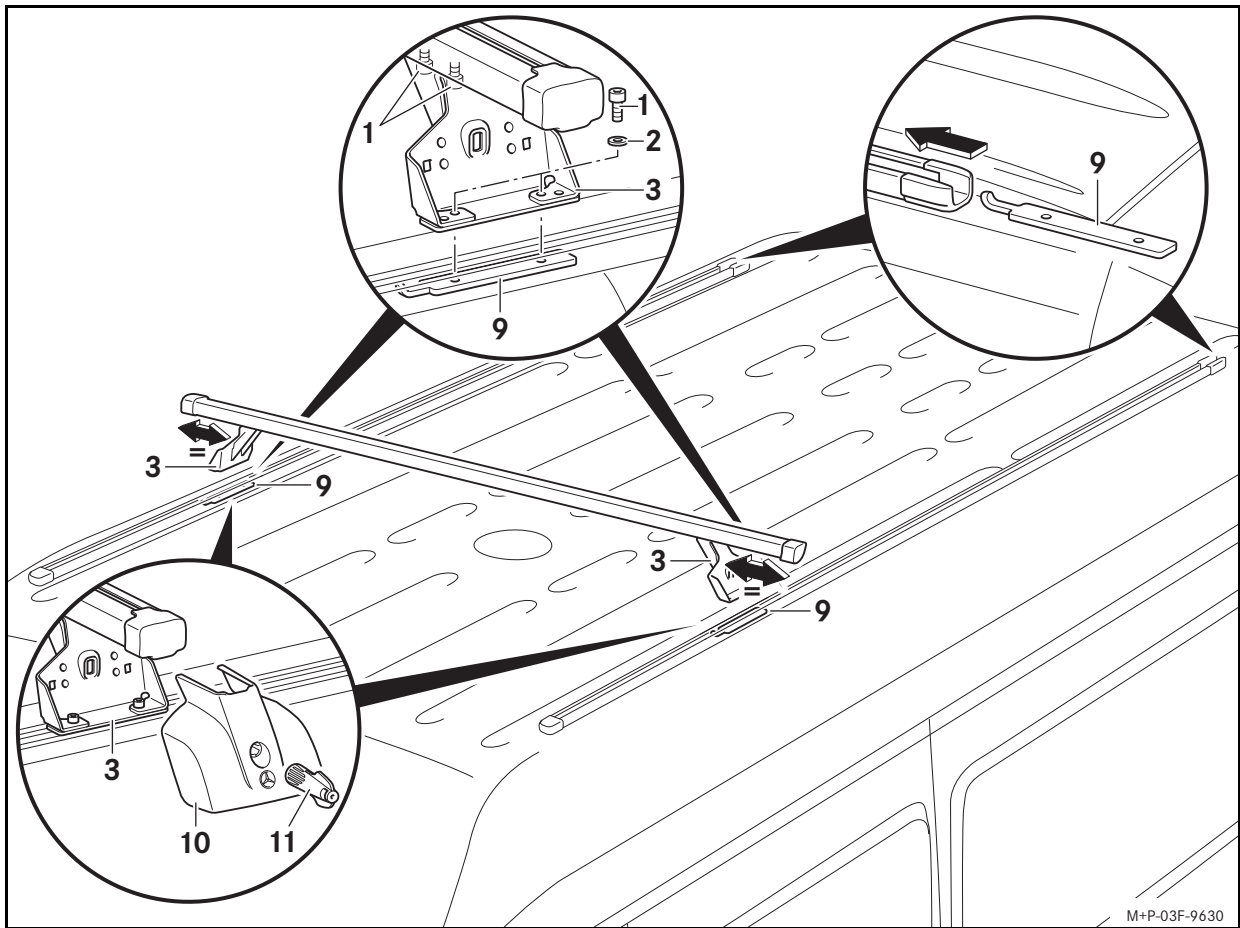
Suorita asentaminen/irrottaminen toisen henkilön avustuksella.



1. Aseta ruuvit (1) aluslevyineen (2) jalan (3) läpi ja ruuvaa niitä pari kierrosta mutterilevyyn (4).
2. Työnnä mutterilevy (4) profiiliin (5).



3. Työnnä ruuvi (6) päätysuojuksen (7) läpi ja ruuvaa sitä muutama kierros neliömutteriin (8).
4. Työnnä neliömutteri (8) profiiliin (5).
5. Kiristä ruuvi (6).
6. Asenna jalka (3) ja päätysuojus (7) työvaiheissa 1 - 5 kuvatulla tavalla profiiliin (5) toiselle puolelle.



M+P-03F-9630

7. Työnnä mutterilevyt (9) kuvan mukaisesti kiinnityskiskoihin ja aseta ne haluttuun kohtaan katolle.

Tärkeää!

Varmista asettaessasi perustelineettä kiinnityskiskoille, että perusteline ei kosketa kattoa.

Varmista, että sivu-ura osoittaa auton takaosaa kohti.

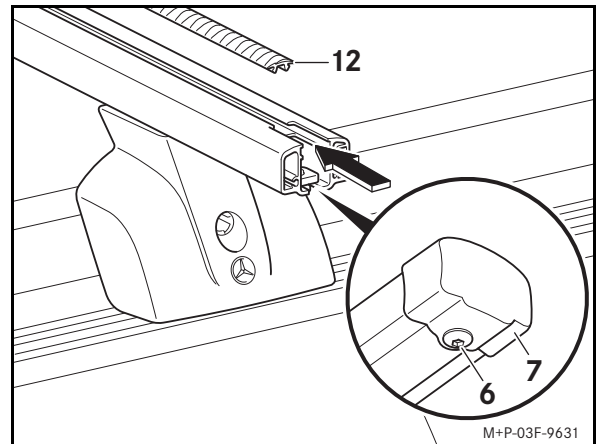
8. Asemoi perustelineen jalat (3) kiinnityskiskolle mutterilevyjen (9) päälle.
9. Työnnä ruuvit (1) aluslevyineen (2) jalan (3) läpi ja ruuvaa niitä muutama kierros mutterilevyyn (9).
10. Suuntaa perustelineet katolla siten, että
- jalat (3) sijaitsevat saman etäisyyden päässä katon etureunasta.
 - profiilin (5) osa, joka menee sivulla jalkojen (3) yli, on yhtä suuri vasemmalla ja oikealla.
11. Kiristä ruuvit (1). (vääntömomentti 20 Nm)
12. Aseta peitelevyt (10) jalkoihin (3).
13. Lukitse peitelevyt (10) avaimella (11).
14. Tarkasta, että perusteline on tukevasti paikallaan, esimerkiksi heiluttamalla sitä.

Tärkeää!

Ota huomioon muiden perustelineiden asennuksessa niiden välinen vähimmäisetäisyys 700 mm.

15. Asenna muut perustelineet vastaavasti.

Päällirakenteiden asennus



M+P-03F-9631

1. Avaa ruuvi (6) ja irrota päätysuojus (7).
2. Työnnä päällirakenteet uraan (nuoli).
Päällirakenteiden (kuormausrullan, tikaspitimen jne.) asennuksessa/irrotuksessa on noudatettava vastaavaa asennusohjetta.
3. Aseta päätysuojus (7) paikalleen ja kiristä ruuvi (6).

Huomautus:

Kun päällirakenteita ei ole käytössä, suojalistat tulee asentaa ylhäällä oleviin uriin ilmavirtausäänten minimoimiseksi.

1. Leikkaa suojalistat (12).
2. Aseta suojalista (12) profiiliin (5) ja paina se uraan (nuoli).

Irrottaminen

Perustelineiden irrottaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomautus:

Säilytä perustelineettä puhtaassa ja turvallisessa paikassa.



Gratulálunk új Mercedes-Benz keresztartójához!

Reméljük, hogy örömet leli majd használatában.

Érvényesség

Ez az útmutató a Mercedes-Benz keresztartók olyan Mercedes-Benz Sprinter (906, 907 és 910-es sorozat) gépkocsikra való felszerelésére érvényes, amelyeket előzőleg (gyárilag vagy After Sales útján D13 kódszámú) rögzítősinékekkel láttak el.

Fontos!

Ha utólag szerelteti fel a rögzítősinéket, akkor a szereléshez válasszon minősített szakműhelyt, amely a szükséges munkákhoz kellő szakmimerettel és megfelelő szerszámokkal rendelkezik. Ellenkező esetben gépkocsija megsérülhet. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szervizt.

A Mercedes-Benz keresztartók a gépkocsi tetején való rakományszállításra használhatók. A rakomány rögzítéséhez a Mercedes-Benz keresztartókon kívül megfelelő felépítmények (Mercedes-Benz rakodógörgő, Mercedes-Benz létrartató stb.) is szükségesek. Biztonsági okokból csak olyan felépítmények használatát javasoljuk, amelyeket a Mercedes-Benz kifejezetten ezekhez a Mercedes-Benz keresztartókhoz jóváhagyott.

Alkatrészek¹

	Mennyiség	
	3 keresztartóból álló készlet	1 keresztartóból álló készlet
(1) M8-as csavar	24	8
(2) M8-as alátét	24	8
(3) Tartóláb	6	2
(4) Anyaként szolgáló lap	6	2
(5) Profil	3	1
(6) M6-os csavar	6	2
(7) Végzárósapka	6	2
(8) Négylapú anya	6	2
(9) Anyaként szolgáló lap (csúszka)	6	2
(10) Zárósapka	6	2
(11) Kulcs	2	2
(12) Takaróprofil	3	1
(13) Imbuszkulcs (5 mm)	1	1
(14) Imbuszkulcs (6 mm)	1	1

Szükséges segédeszközök



FIGYELEM • A FELLÉPŐK HELYTELEN HASZNÁLATA ESETÉN SÉRÜLÉSVESZÉLY ÁLL FENN

Ha fellépőként használja a karosszérián lévő nyílásokat vagy a karosszéria-alkatrészeket, megcsúszhat, lezuhanhat és/vagy kárt tehet a gépkocsiban. Mindig csúszásbiztos és stabil fellépést segítő eszközt (pl. megfelelő létrát) használjon.

- Létra (2 darab)
- Olló
- Mérőszalag
- Nyomatékkulcs, 20 Nm

Műszaki adatok

Keresztartó saját tömege:	4,7 kg
Megengedett tetőterhelés (normál tetős Sprinter):	300 kg
Megengedett tetőterhelés (magasított tetős Sprinter):	150 kg
Keresztartók hasznos szélessége:	1450 mm
Keresztartók felépítménymagassága ^a :	145 mm

a. A keresztartók azon magassága, amelyet hozzá kell számítani a gépkocsi magasságához.

Általános megjegyzések

Pontosan kövesse a szerelési utasítás minden egyes lépését, a figyelmeztetéseket, az általános biztonsági utasításokat és a tudnivalókat.

Ha a beszereléskor nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési utasítás ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

Fontos biztonsági utasítások



FIGYELEM • NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT ESETÉN FENNÁLL A SÉRÜLÉS VESZÉLYE

Kizárólag Mercedes-Benz Sprinter (906, 907 és 910-es sorozat) gépkocsikra és a jelen szerelési útmutató szerint szerelje fel a Mercedes-Benz keresztartókat.

Ellenkező esetben a keresztartók, a felépítmények és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.



FIGYELEM • NEM MEGFELELŐ VEZETÉSI STÍLUS ESETÉN BALESETVESZÉLY ÁLL FENN

A tetőrakomány miatt a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit, illetve magasabbra kerül a gépkocsi súlypontja, ennek következtében megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő többletsúly például ronthatja a gépkocsi fékhatását, kanyarodási jellemzőit és gyorsulási képességét.

Ezért még rakomány nélkül se lépje túl a 130 km/h-s sebességet, és vezessen nagyon óvatosan.

Vezetési stílusát igazítsa a mindenkorú út-, közlekedési és időjárási viszonyokhoz, és vezessen igen óvatosan, ha rakományt szállít a tetőn.



FIGYELEM • TÚL SOK RAKOMÁNY ESETÉN BALESETVESZÉLY ÁLL FENN

Felépítmények (rakodógörgő, létrartató stb.) használata esetén is feltétlenül tartsa be a maximális tetőterhelést és a gépkocsi megengedett összösmegét. Ellenkező esetben a keresztartók, a felépítmények és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

A megengedett összösmeg túllépése kedvezőtlen hatással van a vezetés biztonságára, jelentősen romolhatnak a menettulajdonságok, valamint a kormányzási és a fékezési jellemzők. A túlterhelt gumibroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétduzzanhatnak. Balesetveszély áll fenn!

A terhelést mindig tartsa be annak megfelelően, hogy mennyi a gépkocsi megengedett összösmegé utasokkal együtt.

1. Pótalkatrészeket a Mercedes-Benz szervizekben tud beszerezni.

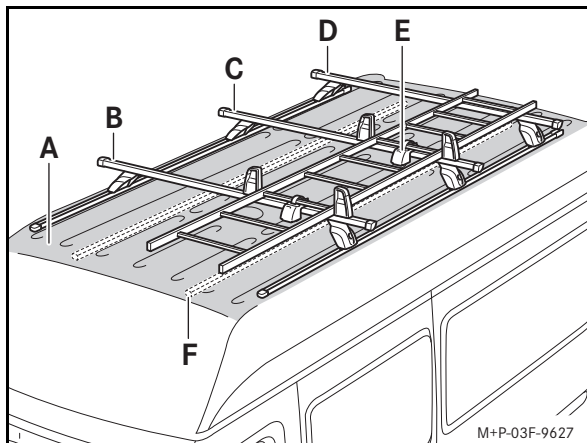
Győződjön meg arról, hogy a tetőrakomány egyenletesen van elosztva az összes keresztartón.

Vegye figyelembe a keresztartók felszerelése miatt módosult gépkocsiméreteket.

Felszerelt keresztartókkal ne hajtson gépi mosóba.

Biztonsági okokból és az üzemanyag-megtakarítás érdekében mindig szerelje le a keresztartókat a gépkocsiról, amikor nincsenek használatban.

Terhelés



A rakomány maximális tömegét a következőképpen kell meghatározni:

Példa három keresztartóval:

Megengedett tetőterhelés (A):	150,0 kg
mínusz a keresztartó saját tömege (B, C, D):	14,1 kg
mínusz a felépítmények saját tömege (E):	2,0 kg
mínusz a belül lévő tetőcsomagtartó saját tömege (F):	10,0 kg
Max. terhelés:	123,9 kg

Fontos!

Tartsa be a gépkocsi kezelési útmutatójában szereplő megengedett tetőterhelést!

Tetőn történő szállítás során vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az adott országban érvényes szabályokat. A rakomány túlnyúlása nem haladhatja meg a jogszabályban megengedett értéket, illetve megfelelően jelölni kell a túlnyúlást.

Felszerelés



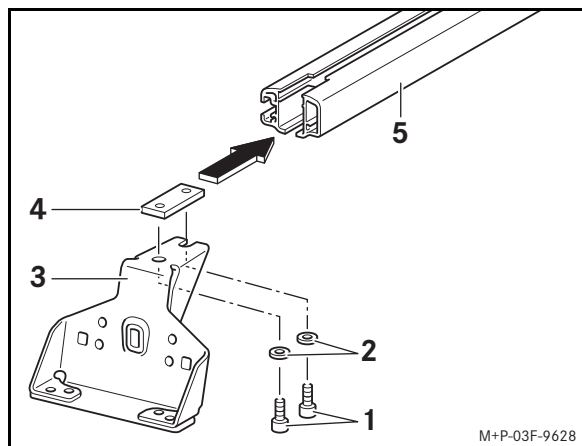
FIGYELEM • LAZÁN FELSZERELT VAGY SÉRÜLT FELÉPÍTMÉNYEK ESETÉN FENNÁLL A SÉRÜLÉS VESZÉLYE

Minden elindulás előtt és hosszabb utazások alatt ellenőrizze a keresztartók megfelelő rögzítettségét, és szükség esetén húzza meg a csavarokat. Ezt az ellenőrzést rendszeresen ismételje meg az útburkolat állapotától függően, de legkésőbb 2500 km-es tartós használat után.

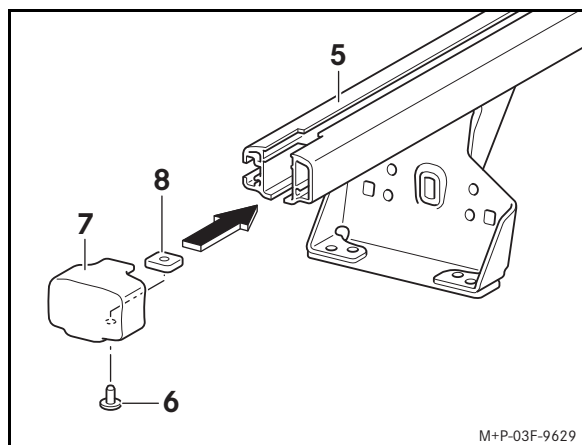
Ne használjon kenőanyagot a keresztartók csavarjaihoz. Ellenkező esetben a csavarok maguktól kilazulhatnak, és a keresztartók a felépítményekkel és a rakománnyal együtt leválhatnak a gépkocsiról, ami személyi sérüléshez vezethet, és/vagy anyagi kárt okozhat akár a gépkocsiban is.

Ne használjon sérült, hibás keresztartókat vagy felépítményeket. Ellenkező esetben a keresztartók a felépítményekkel és a rakománnyal együtt leválhatnak a gépkocsiról, ami személyi sérüléshez vezethet, és/vagy anyagi kárt okozhat akár a gépkocsiban is.

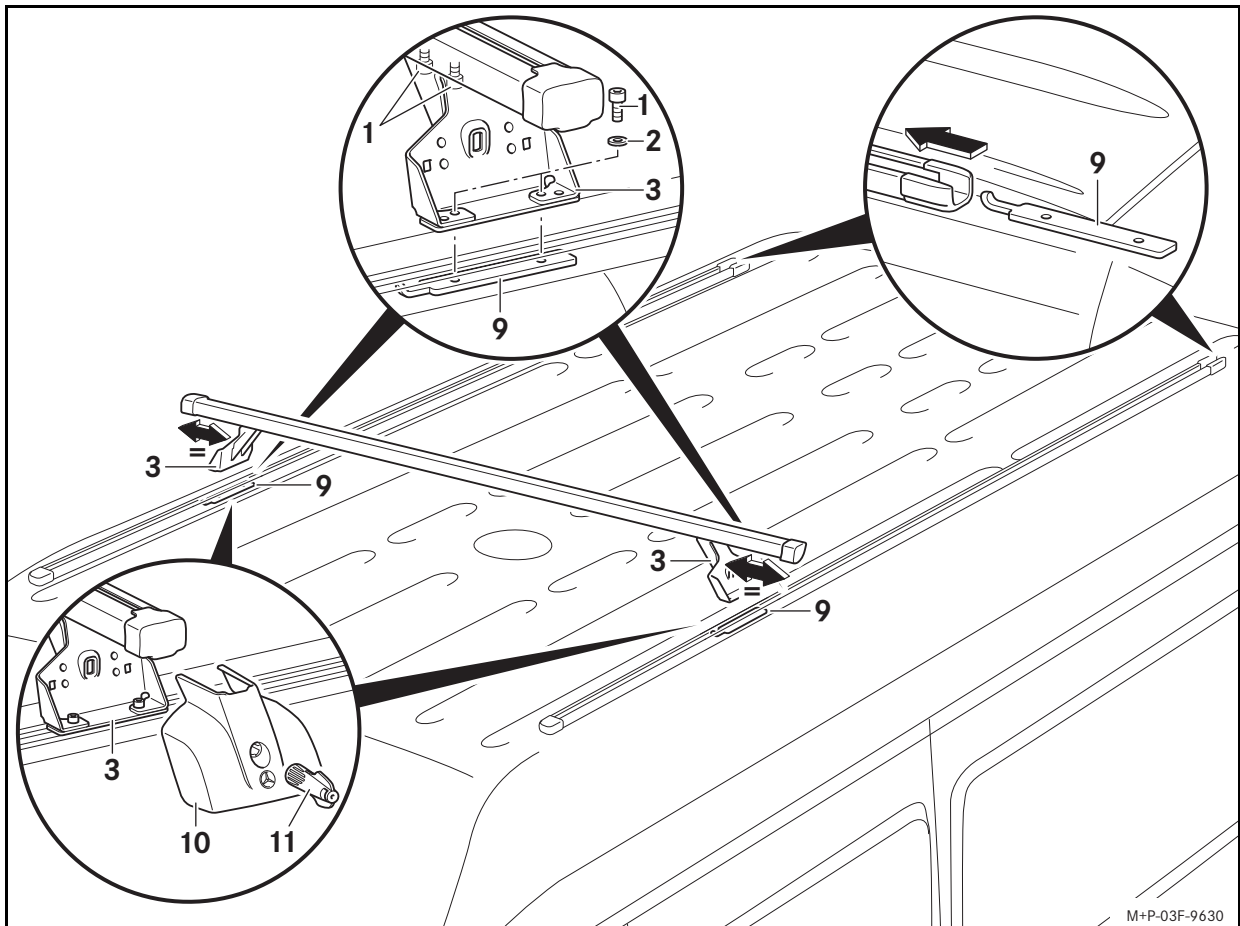
A felszerelést/leszerelést egy másik személy segítségével végezze.



1. Dugja át az alátétes (2) csavarokat (1) a tartólábon (3), és néhány fordulattal csavarja be őket az anyaként szolgáló lapba (4).
2. Tolja az anyaként szolgáló lapot (4) profilba (5).



3. Dugja át a csavart (6) a végzárósapkán (7), és néhány fordulattal csavarja be az a négylapú anyába (8).
4. Tolja a négylapú csavart (8) a profilba (5).
5. Húzza meg a csavart (6).
6. Az 1–5. lépésben leírt módon szerelje fel a tartólábat (3) és a végzárósapkát (7) a profil (5) másik oldalán.



M+P-03F-9630

7. Az ábra szerint tolja az anyaként szolgáló lapokat (9) a rögzítősínekbe, majd állítsa be a kívánt pozíciót a gépkocsi tetején.

Fontos!

Mikor a kereszttartót a rögzítősínekre igazítja, ügyeljen arra, hogy a kereszttartó ne érjen a gépkocsi tetejéhez.

Ügyeljen arra, hogy az oldalsó horony a gépkocsi hátulja felé nézzen.

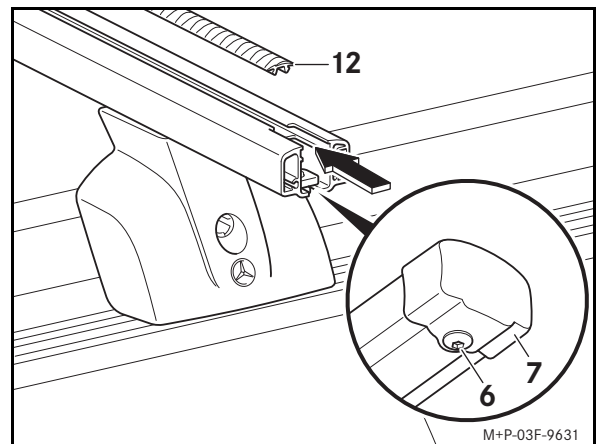
8. Igazítsa a kereszttartó lábait (3) a rögzítősínen az anyaként szolgáló lapok fölé (9).
9. Dugja át az alátétes (2) csavarokat (1) a tartólábon (3), és néhány fordulattal csavarja be őket az anyaként szolgáló lapba (9).
10. Állítsa be a kereszttartót a gépkocsi tetején úgy, hogy
- a tartólábak (3) a gépkocsi tetejének elülső szélétől azonos távolságra legyenek.
 - a profil oldalsó túlnyúlása (5) a tartólábak külső fele (3) fölött bal és jobb oldalon egyforma mértékű legyen.
11. Húzza szorosra a csavarokat (1). (Nyomaték: 20 Nm)
12. Helyezze fel a zárósapkákat (10) a tartólábakra (3).
13. Reteszelve a zárósapkákat (10) a kulccsal (11).
14. Ellenőrizze, hogy a kereszttartó megfelelően rögzült-e, például úgy, hogy erőteljesen megrázza.

Fontos!

Ha további kereszttartókat szerel fel, ügyeljen arra, hogy legalább 700 mm távolság legyen közöttük.

15. A további kereszttartókat értelemszerűen szerelje fel.

Felépítmények felszerelése



M+P-03F-9631

1. Oldja ki a csavart (6), és vegye el a végzárósapkát (7).
2. Tolja a felépítményeket a horonyba (ld. a nyilat).
3. Helyezze fel a végzárósapkát (7), és húzza meg a csavart (6).

Megjegyzés:

Ha nem használ felépítményeket, akkor a szél által keltett zajok minimalizálása érdekében szerelje fel a takaróprofilokat a felső hornyokra.

1. Vágja méretre a takaróprofilokat (12).
2. Helyezze a takaróprofil (12) a profilra (5), és nyomja be a horonyba (ld. a nyilat).

Leszerelés

A kereszttartók leszerelése értelemszerűen fordított sorrendben történik.

Megjegyzés:

A kereszttartókat tiszta és biztonságos helyen tárolja.

Čestitamo na kupovini novih Mercedes-Benz osnovnih nosača.
Nadamo se da ćete njima biti zadovoljni tijekom korištenja.

Valjanost

Ove upute vrijede za montažu Mercedes-Benz osnovnih nosača na vozilima Mercedes-Benz Sprinter (serija 906, 907 i 910) s već montiranim pričvršnim vodilicama (tvornički ili postprodajni kôd D13).

Važno!

Ako naknadno ugrađujete pričvršne vodilice, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici koja ima potrebna stručna znanja i alate za provedbu potrebnih radova. U protivnome možete oštetiti vozilo. Mercedes-Benz vam preporučuje svoj Mercedes-Benz servisni centar.

Mercedes-Benz osnovni nosači namijenjeni su prijevozu tereta na krovu vozila. Za pričvršćivanje tereta potrebne su uz Mercedes-Benz osnovne nosače i odgovarajuće nadogradnje (Mercedes-Benz valjak za utovar, Mercedes-Benz nosač ljestvi itd.). Tvrtka Mercedes-Benz vam preporučuje da iz sigurnosnih razloga upotrebljavate samo nadogradnje koje su odobrene za upotrebu s ovim osnovnim nosačima.

Pojedinačni dijelovi¹

	Broj	
	Komplet s 3 osnovna nosača	Komplet s 1 osnovnim nosačem
(1) Vijak M8	24	8
(2) Podložak M8	24	8
(3) Stopa	6	2
(4) Pločica za matice	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Vijak M6	6	2
(7) Završna kapica	6	2
(8) Četverokutna matica	6	2
(9) Pločica za matice (tračnice)	6	2
(10) Pokrivna kapica	6	2
(11) Ključ	2	2
(12) Pokrivni profil	3	1
(13) Imbus-ključ (5 mm)	1	1
(14) Imbus-ključ (6 mm)	1	1

Potrebna pomoćna sredstva



UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG POGREŠNE UPOTREBE POMOĆI PRI PENJANJU

Ako otvore na karoseriji ili ugradbene dijelove upotrebljavate kao stepenice, možete se poskliznuti, pasti i/ili oštetiti vozilo. Uvijek upotrebljavajte čvrstu i stabilnu pomoć pri penjanju, npr. prikladne ljestve.

- Ljestve (2 komada)
- Škare
- Metar
- Momentni ključ 20 Nm.

Tehnički podaci

Vlastita težina osnovnog nosača:	4,7 kg
Dopušteno opterećenje krova (Sprinter, normalni krov):	300 kg
Dopušteno opterećenje krova (Sprinter, visoki krov):	150 kg
Iskoristiva širina osnovnog nosača:	1450 mm
Visina nadogradnje osnovnog nosača ^a :	145 mm

a. Dodatna visina osnovnih nosača koju je potrebno dodati visini vozila.

Opće napomene

Obavezno se pridržavajte svakog pojedinačnog radnog koraka u uputama za montažu, upozorenja, općih sigurnosnih uputa i ostalih napomena.

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG NENAMJENSKE UPOTREBE

Mercedes-Benz osnovni nosač montirajte isključivo u skladu s ovim uputama za montažu na vozila Mercedes-Benz Sprinter (serije 906, 907 i 910).

U suprotnom se osnovni nosač, nadogradnje i/ili teret mogu odvojiti od vozila i tako ozlijediti vas ili druge osobe i/ili uzrokovati materijalne štete, čak i na vašem vozilu.



UPOZORENJE – OPASNOST OD NESREĆE ZBOG NEPRIMJERENOG NAČINA VOŽNJE

Krovni teret izloženiji je naletima vjetra i povećava težište vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzavanja vozila.

Stoga, ako ste montirali osnovne nosače, čak i kada ne prevozite teret, nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite s povećanim oprezom.

Svoj način vožnje uvijek prilagodite uvjetima na trenutačnoj cesti, prometnim i vremenskim okolnostima i budite posebno oprezni kada vozite teret na krovu.



UPOZORENJE – OPASNOST OD NESREĆE ZBOG PRETOVARENOSTI

Obvezno se pridržavajte maksimalnog opterećenja krova i dopuštene ukupne mase vozila, naročito kada upotrebljavate nadogradnje (valjak za utovar, nosač ljestvi itd.). U suprotnom se osnovni nosač, nadogradnje i/ili teret mogu odvojiti od vozila i tako ozlijediti vas ili druge osobe i/ili uzrokovati materijalne štete, čak i na vašem vozilu.

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

S dodatnim teretom, uključujući i putnike, uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

1. Rezervni dijelovi mogu se nabaviti u Mercedes-Benz servisnom centru.

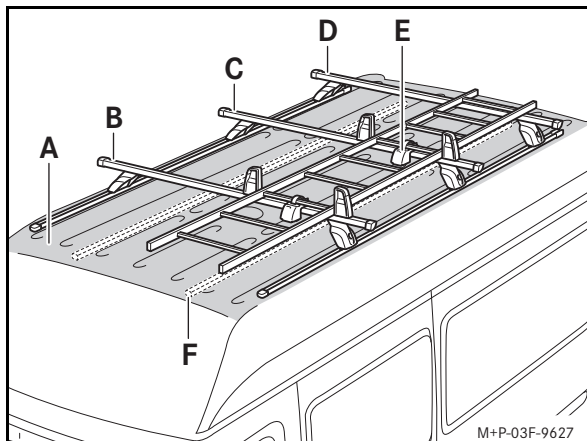
Osigurajte ravnomjernu raspodjelu krovnog tereta na svim osnovnim nosačima.

Uzmite u obzir da su se dimenzije vozila promijenile zbog montiranog osnovnog nosača.

Nemojte ulaziti u automatsku autopraonicu s montiranim osnovnim nosačima.

Iz sigurnosnih razloga i radi uštede goriva demontirajte osnovni nosač s vozila kada ga ne koristite.

Dodatni teret



Maksimalno dodatno opterećenje odredite na sljedeći način.

Primjer s tri osnovna nosača:

Dopušteno opterećenje krova (A):	150,0 kg
minus vlastita težina osnovnog nosača (B, C, D):	14,1 kg
minus vlastita težina nadogradnji (E):	2,0 kg
minus vlastita težina ugrađenog krovnog nosača (F):	10,0 kg
Maksimalni dodatni teret:	123,9 kg

Važno!

Pridržavajte se podataka o dopuštenom opterećenju krova na vozilu, pogledajte upute za rad vozila!

Tijekom prevoženja tereta na krovu treba se pridržavati odredbi iz Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO), kao i propisa koji su specifični za određenu zemlju. Teret ne smije stršiti van zakonski propisanih mjera, odnosno u tom slučaju mora biti na odgovarajući način označen.

Montaža



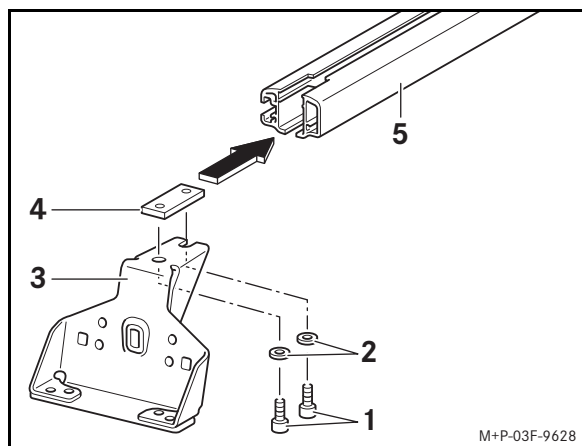
UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG OLABAVLJENIH ILI OŠTEĆENIH NADGRADNJI

Prije svake vožnje i tijekom duljeg putovanja provjerite imaju li osnovni nosači čvrst dosjed i po potrebi ih zategnite. Ovu provjeru ponavljajte, ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km neprekidnog korištenja.

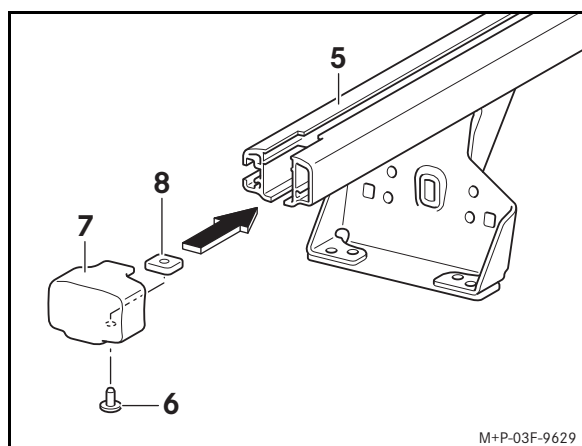
Nemojte koristiti nikakvo mazivo na vijcima osnovnog nosača. Vijci se tako mogu sami olabaviti te se osnovni nosač zajedno s nadogradnjama i teretom može otpustiti i pasti s vozila te tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalne štete, čak i na vašem vozilu.

Nemojte upotrebljavati oštećene ili neispravne osnovne nosače ili nadogradnje. Osnovni nosači zajedno s nadogradnjama i teretom mogu se sami otpustiti i pasti s vozila te tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalne štete, čak i na vašem vozilu.

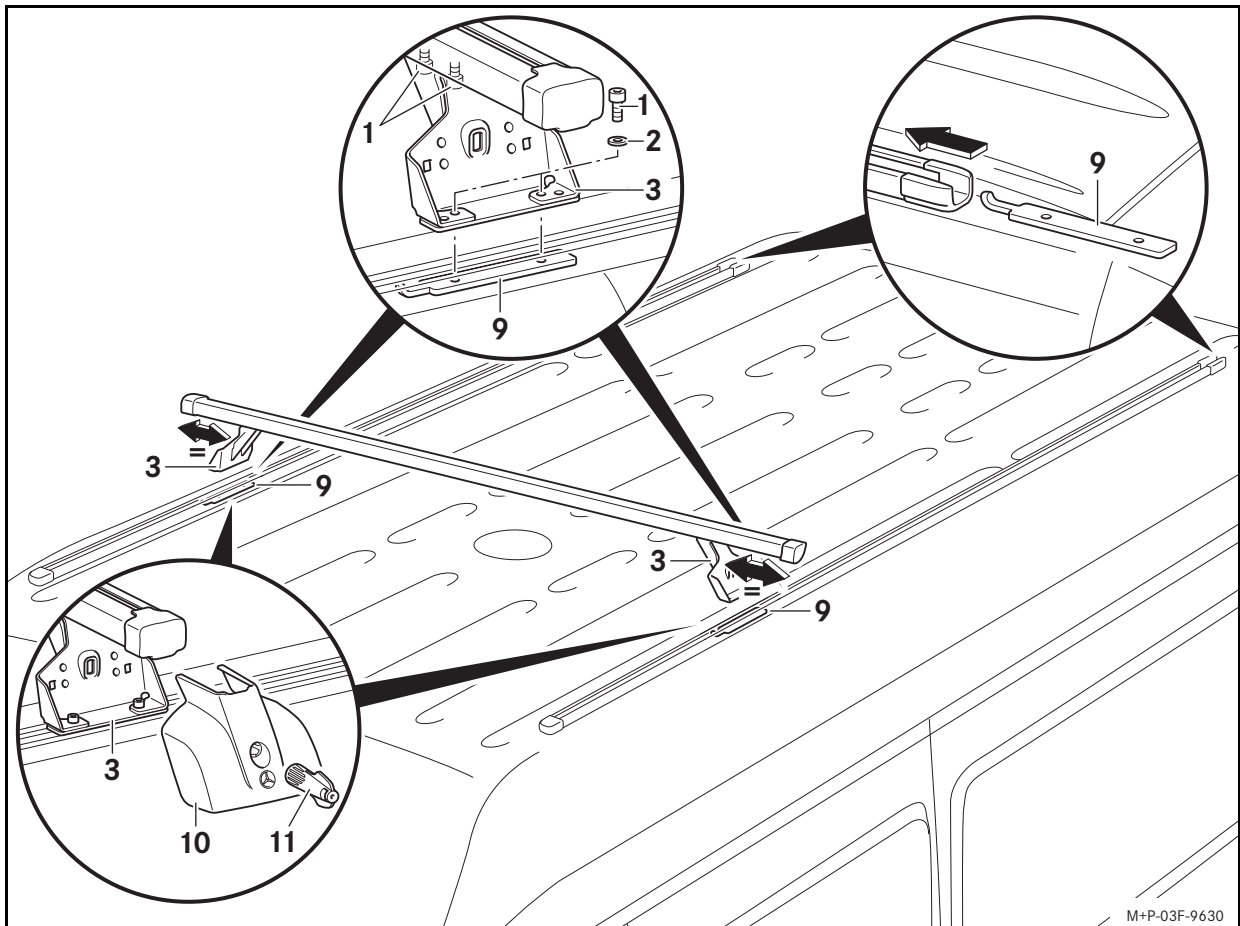
Montažu/demontažu izvršite uz pomoć još jedne osobe.



1. Vijke (1) s podloščima (2) ugradite kroz stopu (3) pa ih s nekoliko okretaja uvrnite na ploču za matice (4).
2. Ploču za matice (4) ugradite u profil (5).



3. Vijak (6) ugradite kroz završnu kapicu (7) te ga s nekoliko okretaja uvrnite u četverokutnu maticu (8).
4. Četverokutne matice (8) ugradite u profil (5).
5. Pritegnite vijak (6).
6. Stopu (3) i završnu kapicu (7), montirajte na drugu stranu profila (5), kao što je opisano u radnim koracima od 1 do 5.



M+P-03F-9630

7. Ploču za matice (9) ugarajte u pričvrzne vodilice kao što je prikazano na slici i pomaknite u željeni položaj na krovu vozila.

Važno!

Pri pozicioniranju osnovnog nosača na pričvrzne vodilice pripazite da osnovni nosač ne dodiruje krov vozila.

Obratite pozornost na to da bočni utor bude okrenut prema stražnjoj strani vozila.

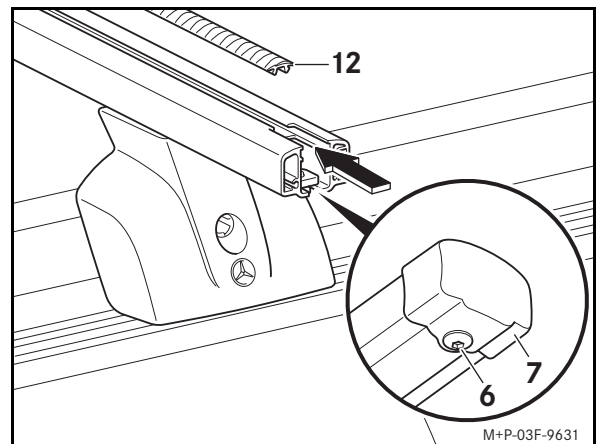
8. Stope (3) osnovnog nosača postavite na pričvrzne vodilice iznad pločica za matice (9).
9. Vijke (1) s podloščima (2) ugarajte kroz stopu (3) te ih s nekoliko okretaja uvrnite na ploču za matice (9).
10. Centrirajte osnovni nosač na krovu vozila tako da
- stope (3) budu postavljene na jednakom razmaku od prednjeg ruba krova vozila.
 - bočni prevjes profila (5) preko vanjskih stranica stopa (3) bude jednak na lijevoj i na desnoj strani.
11. Pritegnite vijke(1). (okretni moment 20 Nm)
12. Pokrivne kapice (10) postavite na stope (3).
13. Zaključajte pokrivne kapice (10) ključem (11).
14. Provjerite čvrst dosjed osnovnih nosača, primjerice drmanjem.

Važno!

Pri montaži drugog osnovnog nosača pripazite na minimalni razmak od 700 mm između osnovnih nosača.

15. Ostale osnovne nosače montirajte na isti način.

Montaža nadogradnji



M+P-03F-9631

1. Otpustite vijak (6) i skinite završnu kapicu (7).
 2. Nadogradnje ugarajte u utor (strelica).
- Za montažu/demontažu nadogradnji (valjak za utovar, nosač ljestvi itd.) pridržavajte se odgovarajućih uputa za montažu.
3. Postavite završnu kapicu (7) i pritegnite vijak (6).

Napomena:

Kada se ne koriste nadogradnje, potrebno je montirati pokrivne profile na gornje uture, kako bi se buka od vjetra smanjila na najmanju moguću mjeru.

1. Izrežite pokrivne profile (12).
2. Pokrivni profil (12) položite na profil (5) i pritiskanjem ga ugarajte u utor (strelica).

Demontaža

Demontaža osnovnog nosača odvija se na isti način, ali obrnutim redoslijedom.

Napomena:

Osnovni nosač spremite na čisto i sigurno mjesto.

J

メルセデス・ベンツ新型純正ベースキャリアをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
快適なご使用をお楽しみください。

適用範囲

この手順書は、すでに取付レール（コード D13、標準またはアフターセールスでの装備）を装備しているメルセデス・ベンツ Sprinter（モデル 906、907、910）への、メルセデス・ベンツベースキャリアの取り付けに適用されます。

重要！

取り付けレールを後装着する場合は、必要な作業を実施するために必要な専門知識とツールを有する認定工場をご利用ください。これを守らないと、車両が損傷するおそれがあります。その場合、メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

メルセデス・ベンツベースキャリアは、車両のルーフに荷物を載せて運搬するために用いられます。荷物の固定には、さらにメルセデス・ベンツ ベースキャリアに適合する追加装備（メルセデス・ベンツ ローディングローラー、メルセデス・ベンツ ラダーホルダーなど）が必要です。メルセデス・ベンツは、安全上の理由から、このメルセデス・ベンツ ベースキャリアに許可された追加装備のみを使用することを推奨します。

構成部品¹

	番号	
	ベースキャリア 3本セット	ベースキャリア 1本セット
(1) M8 ボルト	24	8
(2) M8 ワッシャー	24	8
(3) 脚	6	2
(4) ナットプレート	6	2
(5) レール	3	1
(6) M6 ボルト	6	2
(7) キャップ	6	2
(8) 四角ナット	6	2
(9) ナットプレート（キャリアリッジ）	6	2
(10) 保護キャップ	6	2
(11) キー	2	2
(12) 成形カバー	3	1
(13) 6角棒スパナ（5 mm）	1	1
(14) 6角棒スパナ（6 mm）	1	1

必要な補助用具



警告 - 踏み台の使用を誤ると、けがを負うおそれがあります。

ボディ開口部や取付部品をステップとして使用すると、滑り落ちたり転倒したりするおそれや、車両を損傷するおそれがあります。適切なはしごなど、足場がしっかりした踏み台を必ず使用してください。

- はしご（脚立）
- はさみ
- 巻尺
- トルクレンチ 20 Nm

1. 交換部品はメルセデス・ベンツ指定サービス工場です。

仕様情報

ベースキャリアの自重：	4.7 kg
許容ルーフ荷重（Sprinter、ノーマルルーフ）：	300 kg
許容ルーフ荷重（Sprinter、ハイルーフ）：	150 kg
ベースキャリアの利用可能な幅：	1450 mm
ベースキャリアを装着したときの高さ ^a ：	145 mm

a. 車両の高さに加算する必要のある、ベースキャリアによる追加の高さ。

一般注意事項

取付手順書の各作業ステップ、警告ステッカー、一般的な安全上の注意および情報に正しくしたがってください。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービス工場に問い合わせてください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

重要な安全上の注意



警告 - 規定通りに使用しないと、けがを負うおそれがあります。

メルセデス・ベンツ ベースキャリアは、メルセデス・ベンツ Sprinter（モデル 906、907、910）にのみ対応しており、必ずこの取付手順書にしたがって取り付けしてください。

これを守らないと、ベースキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、ご自身や他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損害を引き起こす原因になることがあります。



警告 - 不適切な走行は事故につながるおそれがあります。

ルーフに積載すると、空気抵抗が増大し、車両の重心も高くなることによりハンドリング特性が変わります。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。そのため、取り付けしたベースキャリアに積載していない場合でも、最高速度 130 km/h を超えないようにして、常に慎重に走行してください。

必ず現在の道路、交通、天候の状況に配慮して運転し、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。



警告 - 過度な積荷は事故につながるおそれがあります。

追加装備（ローディングローラー、ラダーホルダーなど）を使用する場合も、必ず最大ルーフ荷重および車両総重量に従ってください。これを守らないと、ベースキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、ご自身や他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損害を引き起こす原因になることがあります。

許容重量を超えると、アクティブセーフティが損なわれ、走行特性ならびにステアリングとブレーキの作動が明らかに悪化することがあります。過大な負担のかかったタイヤは過熱し、それにより破裂することがあります。事故の危険があります！

乗員を含む積載量は、必ず車両の許容総重量に従ってください。

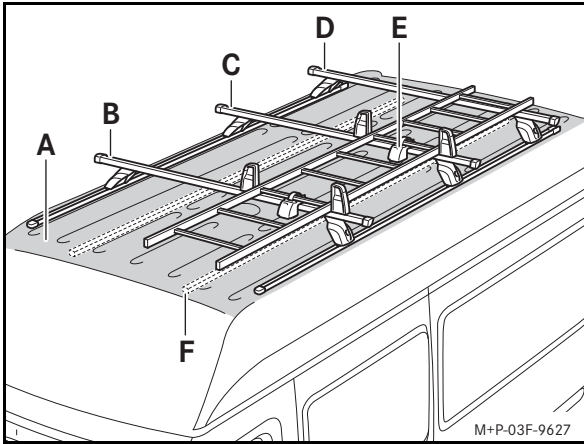
ルーフの重量がベースキャリアに均一にかかるようにしてください。

取り付けられたベースキャリアによって変化した車両寸法に注意してください。

ベースキャリアを装着したままで洗車機に入れないでください。

安全性および燃料節約の観点から、使用しないときにはベースキャリアを車両から取り外してください。

荷重



最大荷重は、以下のように決定します：

ベースキャリア 3本の例：

許容ルーフ荷重 (A)：	150.0 kg
ベースキャリア (B、C、D) の自重をマイナス：	14.1 kg
追加装備 (E) の自重をマイナス：	2.0 kg
内側に設置されたルーフラック (F) の自重をマイナス：	10.0 kg
最大荷重：	123.9 kg

重要！

車両取扱説明書を参照して、車両の許容ルーフ荷重に注意してください。

ルーフに積載して運搬する場合は、道路交通免許法の規定と、すべての国内規定に従ってください。荷物は、法律で定められている寸法を超えないようにしてください。また、荷物が車両からはみ出る場合は、必ず適切な目印をつけてください。

取り付け



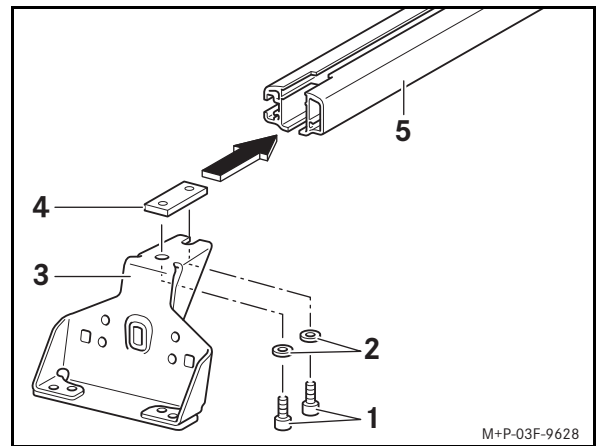
警告 - 追加装備がゆるんでいたり、損傷していたりすると、けがを負うおそれがあります。

毎回走行前にベースキャリアを点検します。長距離走行の間もしっかり固定されているか確認し、必要に応じてボルトを増し締めします。この点検は路面条件に応じて一定間隔で繰り返しますが、遅くとも継続走行が 2500 km を超えた時点で行ってください。

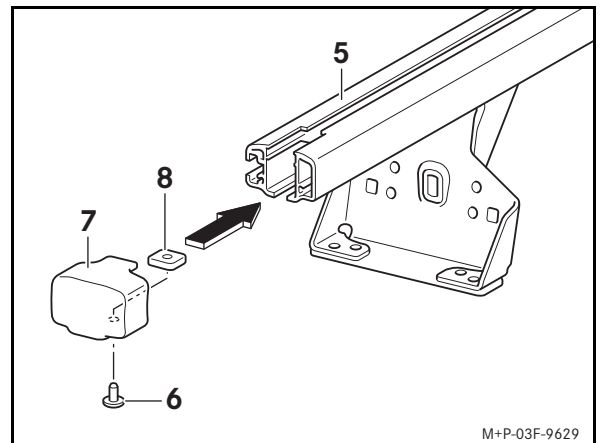
ベースキャリアのボルトには潤滑剤を使用しないでください。ボルトが自然にゆるむことがあり、ベースキャリアが追加装備や荷物と一緒に車両から外れて、これによりお客様や他の人々が負傷したり、および/またはお客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

損傷や不具合のあるベースキャリア、または追加装備は使用しないでください。ベースキャリアが追加装備や荷物と一緒に車両から外れて、ご自身や他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

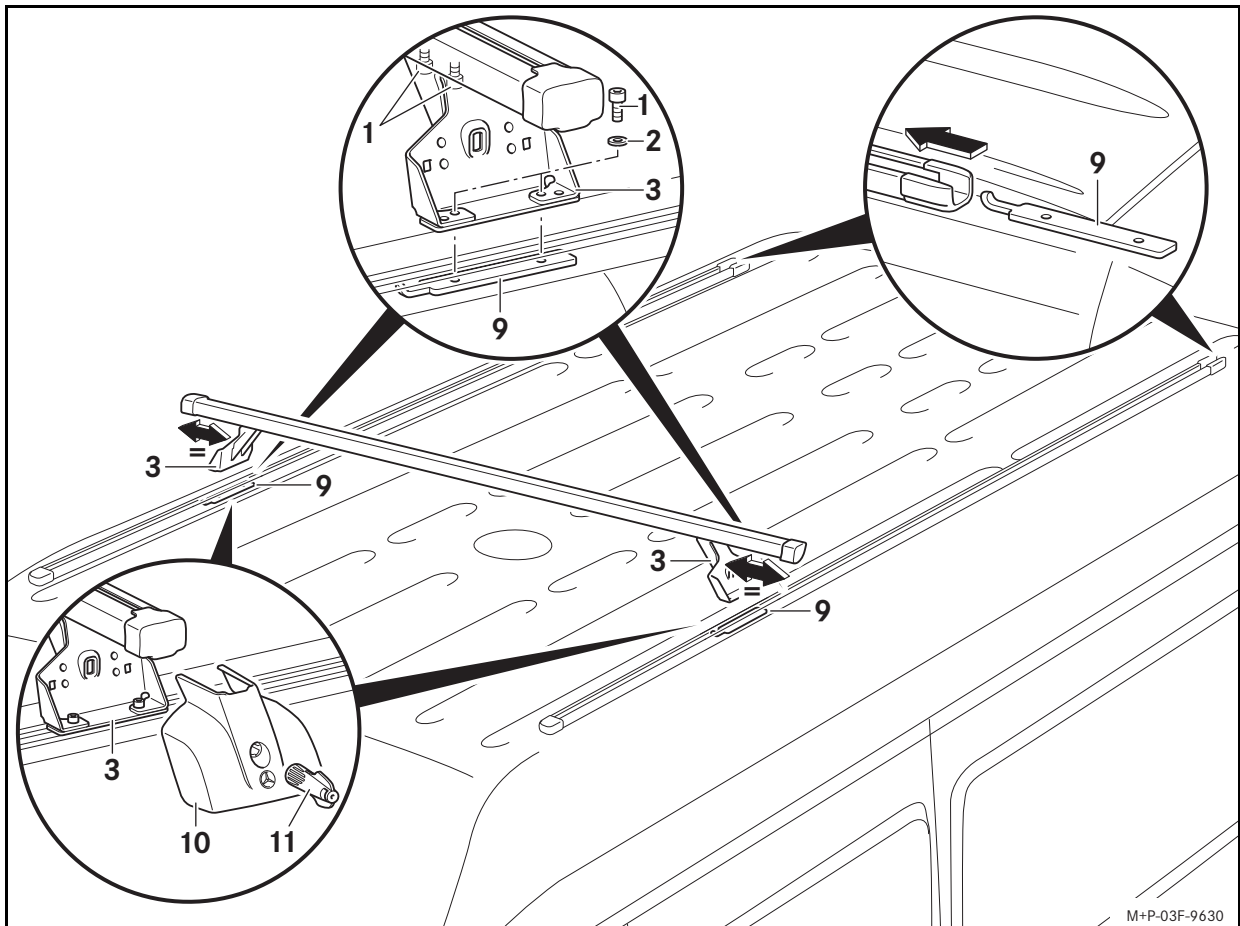
取り付け / 取り外しは、2人で行ってください。



1. ボルト (1) をワッシャー (2) とともに、脚 (3) を通して差し込み、数回まわしてナットプレート (4) に締め付けます。
2. ナットプレート (4) をレール (5) に差し込みます。



3. ボルト (6) をキャップ (7) を通して差し込み、数回まわして四角ナット (8) に締め付けます。
4. 四角ナット (8) をレール (5) に差し込みます。
5. ボルト (6) を締め付けます。
6. 脚 (3) およびキャップ (7) を、作業手順 1 ~ 5 の記載にしたがってレール (5) の反対側に取り付けます。



7. ナットプレート (9) は、図のように取付レールに差し込み、車両ルーフの希望する位置に移動します。

重要！

ベースキャリアを取付レールに設置するときに、ベースキャリアが車両ルーフに接触しないよう注意してください。

その際、側面の溝が車両の後方になるようにします。

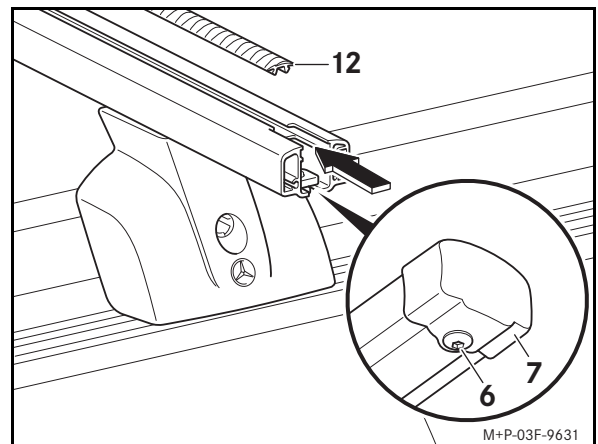
8. ベースキャリアの脚 (3) を、ナットプレート (9) の上から取付レールに位置決めします。
9. ボルト (1) をワッシャー (2) とともに、脚 (3) を通して差し込み、数回まわしてナットプレート (9) に締め付けます。
10. ベースキャリアを車両ルーフに取り付けるときは、
- 車両ルーフ前方の端に対して、脚 (3) が同じ間隔になるように設置します。
 - レール (5) の両幅の間隔は、脚 (3) の外側から左右同じ幅になるようにします。
11. ボルト (1) を締めます。(20 Nm トルク)
12. 保護キャップ (10) を脚 (3) にかぶせます。
13. 保護キャップ (10) をキー (11) でロックします。
14. ベースキャリアを固定し、揺らして確認します。

重要！

さらにベースキャリアを取り付ける場合は、ベースキャリア同士の間隔を少なくとも 700 mm 空けるようにしてください。

15. その他のベースキャリアも同様に取り付けます。

追加装備の取り付け



1. ボルト (6) をゆるめ、キャップ (7) を取り外します。
2. 追加装備を、溝 (矢印) に差し込みます。
追加装備 (ローディングローラー、ラダーホルダー など) の取り付けおよび取り外しの際は、各種取付手順書を参照してください。
3. キャップ (7) をかぶせ、ボルト (6) を締め付けます。

注意事項：

追加装備を使用しない場合は、風切り音を最小限にするために、成形カバーを上側の溝に取り付けてください。

1. 成形カバー (12) を切断します。
2. 成形カバー (12) をレール (5) にかぶせ、溝 (矢印) に押し込みます。

取り外し

ベースキャリアの取り外しは、取り付けと逆の手順で行います。

注意事項：

ベースキャリアは、清潔で安全な場所に保管してください。



Mercedes-Benz 의 새로운 순정 기본 캐리어 바를 구입해주셔서 감사합니다.

본 제품을 이용하셔서 즐거운 주행하시기 바랍니다.

해당 모델

이 사용 설명서는 Mercedes-Benz 기본 캐리어 바를 Mercedes-Benz Sprinter(모델 시리즈 906, 907 및 910) 에 이미 장착된 고정 레일 (코드 D13, 출고 시 또는 After-Sales 단계에서) 을 이용하여 장착하는 작업에 적용됩니다.

중요!

고정 레일을 추가 장착하려면 해당 작업에 필요한 전문 지식과 장비를 갖춘 공식 서비스 센터에서 장착해야 합니다. 그렇지 않을 경우 차량이 손상될 수 있습니다. Mercedes-Benz 는 이 경우 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

Mercedes-Benz 기본 캐리어 바를 사용하여 차량 루프에 적재물을 싣고 수송할 수 있습니다. 적재물을 고정하기 위해서는 Mercedes-Benz 기본 캐리어 바 외에 적절한 부착물 (Mercedes-Benz 적재 롤러, Mercedes-Benz 사다리 홀더 등) 이 필요합니다. Mercedes-Benz 는 안전을 위해 Mercedes-Benz 기본 캐리어 바 시스템용으로 시험 검증된 부착물만 사용하도록 권장합니다.

부품¹

	수량	
	3 개 기본 캐리어 바 포함 세트	1 개 기본 캐리어 바 포함 세트
(1) 볼트 M8	24	8
(2) 와셔 M8	24	8
(3) 받침	6	2
(4) 너트 플레이트	6	2
(5) 프로필	3	1
(6) 볼트 M6	6	2
(7) 커버 캡	6	2
(8) 사각 너트	6	2
(9) 너트 플레이트 (슬릿)	6	2
(10) 보호 캡	6	2
(11) 키	2	2
(12) 커버 프로필	3	1
(13) 알렌 렌치 (5 mm)	1	1
(14) 알렌 렌치 (6 mm)	1	1

기타



경고 - 사다리나 받침을 바르지 않게 사용하여 입을 수 있는 부상 위험

보디 오픈링이나 부착형 부품을 발판으로 사용할 경우 미끄러지거나 추락할 수 있으며, 이를 통해 차량이 손상될 수도 있습니다. 항상 적절한 사다리와같이 안전하고, 미끄럽지 않은 도구를 발판으로 사용하십시오.

- 사다리 (2 개)
- 가위
- 줄자
- 토크 렌치 20 Nm

1. 부품은 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다.

기술 데이터

기본 캐리어 바의 자체 중량 :	4.7 kg
허용 루프 하중 (Sprinter 기본 루프) :	300 kg
허용 루프 하중 (Sprinter 하이 루프) :	150 kg
기본 캐리어 바 가용 너비 :	1450 mm
기본 캐리어 바 장착 높이 ^a :	145 mm

a. 자체 높이에 더해져야 하는 기본 캐리어 바의 추가 높이

일반 주의 사항

장착 설명서의 각 작업 단계, 경고 지침, 일반 안전 지침 및 주의 사항을 반드시 준수하십시오.

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

중요 안전 지침



경고 - 부적절한 사용으로 인한 부상 위험

Mercedes-Benz 기본 캐리어 바는 이 장착 설명서의 설명을 반드시 준수하여 Mercedes-Benz Sprinter(모델 시리즈 906, 907 및 910) 에 장착해야 합니다.

그렇지 않으면 기본 캐리어 바, 부착물 또는 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.



경고 - 부적절한 주행 방식으로 인한 사고 위험

루프에 적재물을 실은 경우 바람의 영향을 더 크게 받게 되며, 차량의 무게 중심이 높아져 차량 핸들링에 영향을 줍니다. 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력, 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다.

따라서 기본 캐리어 바가 장착된 상태에서는 적재물을 실지 않은 경우에도 최고 허용 속도 130 km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다. 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다.

항상 현재 도로, 교통 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고, 루프에 적재물을 실은 경우 더욱 주의해서 운행하십시오.



경고 - 과적으로 인한 사고 위험

부착물 (적재 롤러, 사다리 홀더 등) 을 사용하는 경우에도 최대 루프 적재량 및 차량 허용 총 중량을 반드시 준수하십시오. 그렇지 않으면 기본 캐리어 바, 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.

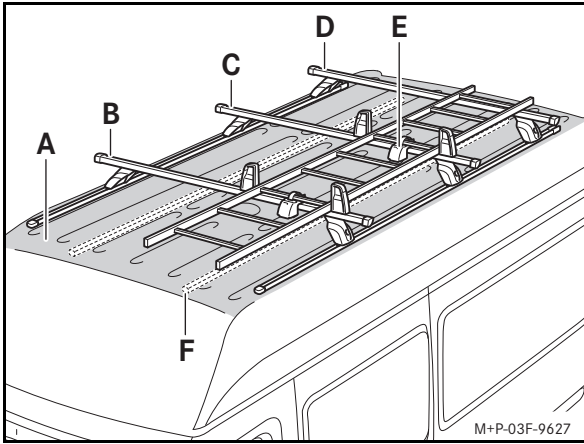
허용 총 중량을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성, 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 악화됩니다. 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며, 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다!

적재물을 수송할 경우, 차량 승차자의 체중을 포함한 허용 총 중량에 항상 유의하십시오.

루프 적재물을 기본 캐리어 바 전체에 균일하게 배분되어 있는지 확인하십시오 .

기본 캐리어 바 장착으로 인해 달라진 차량 치수에 유의하십시오 .
기본 캐리어 바가 장착된 상태로 자동 세차기를 이용하지 마십시오 .
안전과 차량 연비 절감을 위해 기본 캐리어 바를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오 .

적재량



최대 적재량은 다음과 같은 방법으로 산출할 수 있습니다 .

기본 캐리어 바가 3 개 장착된 경우 :

허용 루프 적재량 (A):	150.0 kg
- 기본 캐리어 바 자체 중량 (B, C, D):	14.1 kg
- 부착물 자체 중량 (E):	2.0 kg
- 내측에 놓인 루프 캐리어 바 자체 중량 (F):	10.0 kg
최대 적재량 :	123.9 kg

중요!

차량의 허용 루프 적재량에 유의하십시오 (차량 사용 설명서 참조).
루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVZO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다 . 적재물 치수가 법적으로 규정된 치수를 초과하면 안 됩니다 . 초과할 경우 해당 사항을 명확히 표시해야 합니다 .

장착



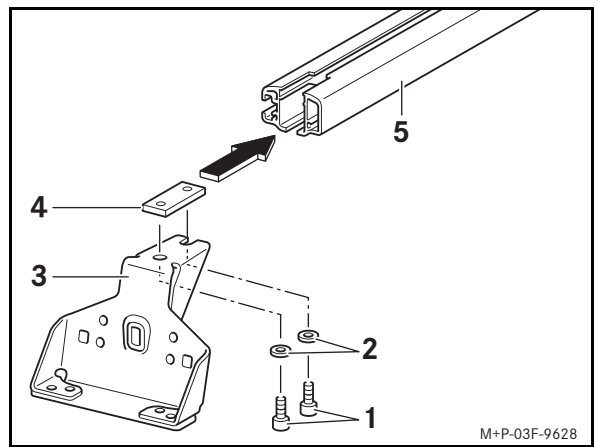
경고 - 느슨하게 풀렸거나 손상된 부착물로 인한 부상 위험

주행 전에는 항상 기본 캐리어 바를 점검하십시오 . 오랫동안 주행할 때에도 단단히 고정되어 있는지 확인하고 , 필요할 경우 볼트를 추가로 조이십시오 . 도로 상태와 상관 없이 일정한 간격으로 반복하여 점검하십시오 (최소한 2500 km 의 거리를 연속해서 주행한 후) .

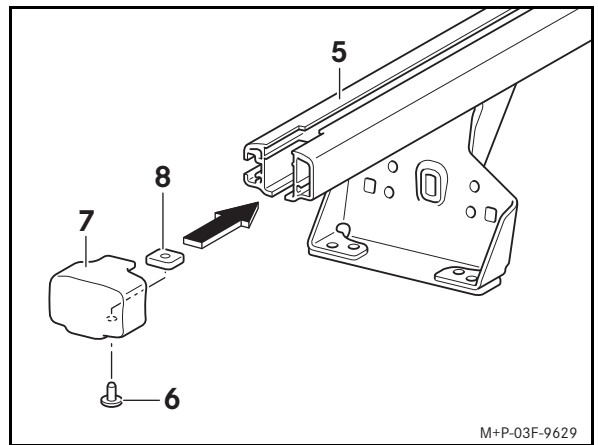
기본 캐리어 바의 볼트에 윤활제를 사용하지 마십시오 . 볼트가 저절로 풀려서 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어질 수 있으며 이로 인해 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다 .

손상되었거나 결함이 있는 기본 캐리어 바 또는 부착물은 사용하지 마십시오 . 그렇지 않을 경우 , 기본 캐리어 바가 부착물 및 적재물과 함께 차량에서 떨어져서 운전자와 다른 사람이 부상을 입거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수 있습니다 .

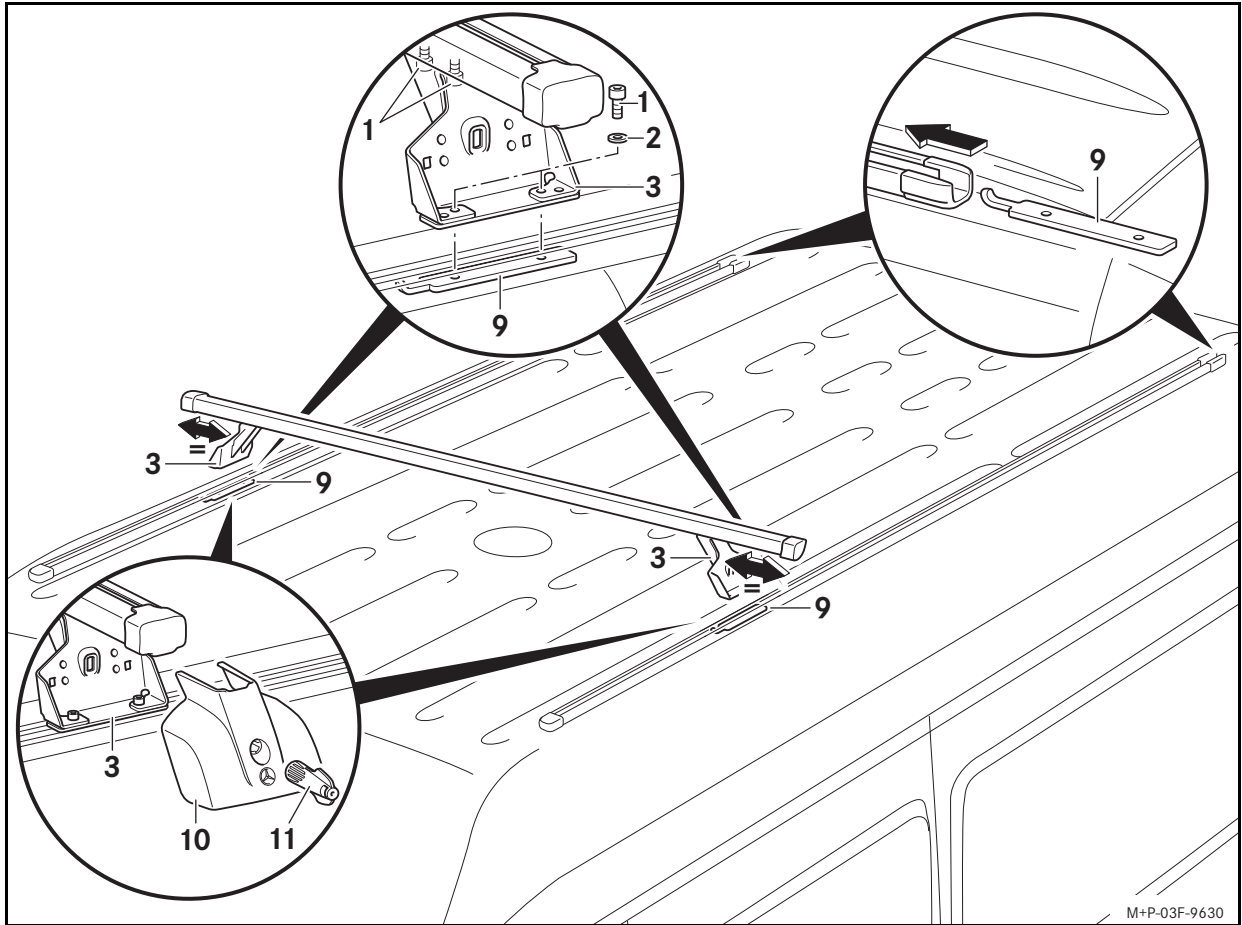
보조자와 함께 장착 / 분리 작업을 수행하십시오 .



1. 볼트 (1) 와 와셔 (2) 를 받침 (3) 을 통과하여 끼운 후 몇 바퀴 돌려 너트 플레이트 (4) 안에 돌려 끼우십시오 .
2. 너트 플레이트 (4) 를 프로필 (5) 안으로 밀어 넣으십시오 .



3. 볼트 (6) 를 커버 캡 (7) 을 통과하여 끼운 후 몇 바퀴 돌려 사각 너트 (8) 안에 돌려 끼우십시오 .
4. 사각 너트 (8) 를 프로필 (5) 안으로 밀어 넣으십시오 .
5. 볼트 (6) 를 단단히 조이십시오 .
6. 받침 (3) 과 커버 캡 (7) 을 작업 단계 1 ~ 5 의 설명에 따라 프로필 (5) 의 다른 면에 장착하십시오 .



M+P-03F-9630

7. 너트 플레이트 (9) 를 그림과 같이 고정 레일에 밀어 넣은 후 차량 루프의 원하는 위치로 조정하십시오.

중요!

기본 캐리어 바의 위치를 고정 레일에서 조정할 때 기본 캐리어 바가 차량 루프에 닿지 않도록 주의하십시오.

측면 홈이 차량 뒷면을 향해야 합니다.

8. 기본 캐리어 바의 받침 (3) 의 위치를 너트 플레이트 (9) 를 이용하여 고정 레일 위에서 조정하십시오.
9. 볼트 (1) 와 와셔 (2) 를 받침 (3) 을 통과하여 끼운 후 몇 바퀴 돌려 너트 플레이트 (9) 안에 돌려 끼우십시오.
10. 기본 캐리어 바를 차량 루프에서 다음과 같이 정렬하십시오 :
- 받침 (3) 이 차량 루프의 전방 모서리에 대해 동일한 간격으로 위치해야 합니다.
 - 프로필 (5) 이 받침 (3) 왼쪽과 오른쪽 바깥 측면에서 동일한 길이로 돌출된 상태여야 합니다.

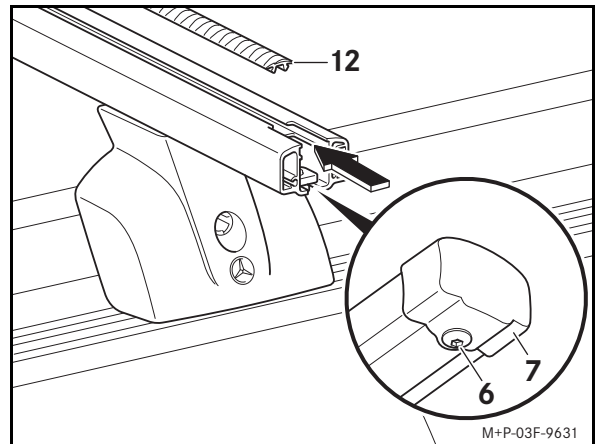
11. 볼트 (1) 를 조이십시오. (토크 20 Nm)
12. 보호 캡 (10) 을 받침 (3) 에 끼우십시오.
13. 보호 캡 (10) 을 키 (11) 로 잠그십시오.
14. 기본 캐리어 바가 바르게 고정되었는지 흔들거나 이리저리 움직여 확인하십시오.

중요!

다른 기본 캐리어 바를 장착할 때 기본 캐리어 바 사이의 간격은 최소 700 mm 여야 합니다.

15. 다른 기본 캐리어 바도 동일한 방법으로 장착하십시오.

부착물 장착



M+P-03F-9631

1. 볼트 (6) 를 풀고 커버 캡 (7) 을 분리하십시오.
2. 부착물을 홈 (화살표) 안으로 밀어 넣으십시오.
부착물 (적재 롤러, 사다리 홀더 등) 을 장착 / 분해하는 경우, 해당 장착 설명서에 유의하십시오.
3. 커버 캡 (7) 을 끼운 후 볼트 (6) 를 단단히 조이십시오.

주의 사항:

부착물을 사용하지 않는 경우, 바람으로 인한 소음을 최소화하려면 커버 프로필을 위에 위치한 홈에 장착해야 합니다.

1. 커버 프로필 (12) 을 적절한 크기로 자르십시오.
2. 커버 프로필 (12) 을 프로필 (5) 에 올려 놓은 후 홈 (화살표) 안으로 밀어 넣으십시오.

분리

기본 캐리어 바 분리 작업은 장착 작업의 역순으로 수행하십시오.

주의 사항:

기본 캐리어 바는 청결한 장소에 분실되지 않도록 보관하십시오.

Dėkojame, kad įsigijote naują originalų „Mercedes-Benz“ pagrindinį laikiklį.

Linkime daug malonumo ir džiaugsmo juo naudojantis.

Galiojimas

Ši instrukcija skirta „Mercedes-Benz“ pagrindiniams laikikliams montuoti ant „Mercedes-Benz Sprinter“ (serija 906, 907 ir 910) su jau įrengtais tvirtinimo bėgeliais (kodas D13 gamykloje arba „After-Sales“).

Svarbu!

Jei šiuos tvirtinimo bėgelius montuosite vėliau, darykite tai kvalifikuotose remonto dirbtuvėse, kurių darbuotojai turi reikiamas specializacijos žinias ir įrankius, skirtus atlikti būtinus darbus. Priešingu atveju galite sugadinti transporto priemonę. „Mercedes-Benz“ rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninę priežiūrą teikiantį centrą.

„Mercedes-Benz“ pagrindiniai laikikliai skirti kroviniai transportuoti ant transporto priemonės stogo. Kroviniai tvirtinti be „Mercedes-Benz“ pagrindinių laikiklių papildomai reikės tinkančių montavimo dalių („Mercedes-Benz“ ilginamojo elemento, „Mercedes-Benz“ kopėčių atramos ir pan.). Kad būtų užtikrintas saugumas, „Mercedes-Benz“ rekomenduoja naudoti primontuojamas dalis tik su „Mercedes-Benz“ pagrindiniais laikikliais.

Atskiros detalės¹

	Skaičius	
	3 pagrindinių laikiklių rinkinys	1 pagrindinio laikiklio rinkinys
(1) Varžtas M8	24	8
(2) Poveržlė M8	24	8
(3) Kojelė	6	2
(4) Atraminė plokštė	6	2
(5) Profilis	3	1
(6) Varžtas M6	6	2
(7) Galinis dangtelis	6	2
(8) Keturbriaunė veržlė	6	2
(9) Atraminė plokštė (pavaža)	6	2
(10) Gaubtelis	6	2
(11) Raktas	2	2
(12) Dengiamasis profilis	3	1
(13) Šešiabriaunis raktas (5 mm)	1	1
(14) Šešiabriaunis raktas (6 mm)	1	1

Naudingos pagalbinės priemonės



ĮSPĖJIMAS - SUSIŽALOJIMO PAVOJUS DĖL NETINKAMO PAKYLŲ NAUDOJIMO

Jeigu vietoje laiptelių naudojate kėbulo technologines kiaurymes arba primontuojamas dalis, kyla pavojus nuslysti, nukristi ir (arba) sugadinti transporto priemonę. Visada naudokite stabilias ir patvarias pakylas, pvz. tinkamas kopėčias.

- Kopėčios (2 vnt.)
- Žirkklės
- Matavimo juostelė
- Sukimo momento raktas 20 Nm

Techniniai duomenys

Pagrindinių laikiklių savasis svoris:	4,7 kg
Leistina stogo apkrova („Sprinter“ įprastas stogas):	300 kg
Leistina stogo apkrova („Sprinter“ aukštas stogas):	150 kg
Panaudojamas pagrindinio laikiklio plotis:	1450 mm
Pagrindinio laikiklio montavimo aukštis ^a :	145 mm

a. Papildomai prie transporto priemonės aukščio reikia įskaičiuoti pagrindinio laikiklio aukštį.

Bendrieji nurodymai

Būtina tiksliai laikytis kiekvieno atskiro montavimo eigos etapo, įspėjamųjų nurodymų, bendrųjų saugos ir kitų nurodymų.

Jeigu nepavyksta savarankiškai sumontuoti, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Gamintojas rekomenduoja specialias „Mercedes-Benz“ remonto dirbtuves.

Pasilikame teisę montavimo instrukcijoje keisti techninius duomenis, susijusius su paveikslėliais.

Svarbūs saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS - SUSIŽALOJIMO PAVOJUS DĖL NAUDOJIMO NE PAGAL PASKIRTĮ

„Mercedes-Benz“ pagrindinius laikiklius ant „Mercedes-Benz Sprinter“ (serija 906, 907 ir 910) montuokite tik pagal šią montavimo instrukciją.

Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali nukristi pagrindiniai laikikliai, primontuojamos dalys ir (arba) kroviniai ir sužaloti jus ir kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.



ĮSPĖJIMAS - NELAIMINGŲ ATSIKIMŲ PAVOJUS DĖL VAŽIAVIMŲ NURODYMŲ NESILAIKYMO

Dėl ant stogo pritvirtinto krovinio padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, todėl padidėja transporto priemonės svorio taškas bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiu ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl važiuodami net ir be pakrovimo su sumontuotais pagrindiniais laikikliais neviršykite didžiausio 130 km/val. greičio ir visada važiuokite itin atsargiai.

Transporto priemonę visada vairuokite, atsižvelgdami į esamą kelių kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinius, būkite ypač atidūs.



ĮSPĖJIMAS - NELAIMINGŲ ATSIKIMŲ PAVOJUS DĖL PERKROVOS

Naudodami primontuojamas dalis (ilginamąjį elementą, kopėčių atramą ir pan.), neviršykite maksimalios leistinos stogo apkrovos ir viso leistino transporto priemonės svorio. Priešingu atveju nuo transporto priemonės pagrindiniai laikikliai, primontuojamos dalys ir (arba) kroviniai gali atsilaisvinti ir sužaloti jus ir kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.

Viršijus bendrąjį leistiną svorį, atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, gali pastebimai pablogėti važiavimo bei vairavimo ir stabdymo charakteristikos. Per daug apkrautos padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Pakraudami savo transporto priemonę, įskaitant ir transporto priemonės keleivius, atsižvelkite į bendrąjį leistiną svorį.

1. Atsargines dalis galite įsigyti „Mercedes-Benz“ remonto dirbtuvėse.

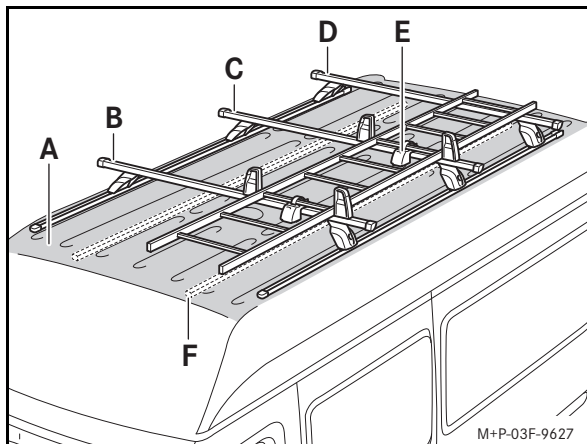
Įsitinkite, kad stogo apkrova tolygiai paskirstyta visiems pagrindiniams laikikliams.

Montuodami pagrindinį laikiklį atkreipkite dėmesį į pakitusius transporto priemonės matmenis.

Neplaukite sumontuotų pagrindinių laikiklių automatinėje plovykloje.

Siekiant užtikrinti saugumą ir taupyti degalus, būtina išmontuoti nenaudojamus pagrindinius laikiklius.

Krovimas



Didžiausią apkrovą nustatykite, kaip nurodyta.

Pavyzdys su trimis pagrindiniais laikikliais:

Leistina stogo apkrova (A):	150,0 kg
atėmus pagrindinių laikiklių nuosavą masę (B, C, D):	14,1 kg
atėmus primontuojamų dalių nuosavą masę (E):	2,0 kg
atėmus viduje esančių stogo laikiklių nuosavą masę (F):	10,0 kg
Maksimali leistina apkrova:	123,9 kg

Svarbu!

Laikykitės leistinos transporto priemonės stogo apkrovos, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją!

Transportuojant ant stogo, būtina laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų. Krovinyms neturi būti ilgesnis nei įstatymiškausiai nustatyti matmenys ir turi būti atitinkamai pažymėtas.

Montavimas



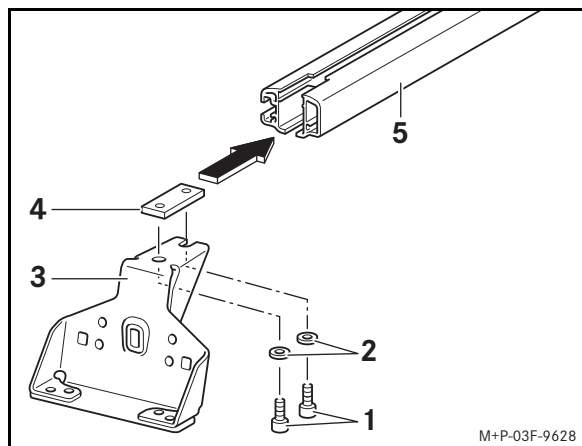
ĮSPĖJIMAS – SUSIŽALOJIMO PAVOJUS DĖL ATSILAISVINUSIŲ AR PAŽEISTŲ PRIMONTUOJAMŲ DALIŲ

Prieš kiekvieną važiavimą ir ilgesnės kelionės metu patikrinkite pagrindinį laikiklį, ar jis užfiksuotas tvirtai, jei reikia, priveržkite varžtus. Laikiklius tikrinkite vienodais intervalais, nuvažiavę daugiausia 2500 km, atsižvelgiant į važiavimo greitį.

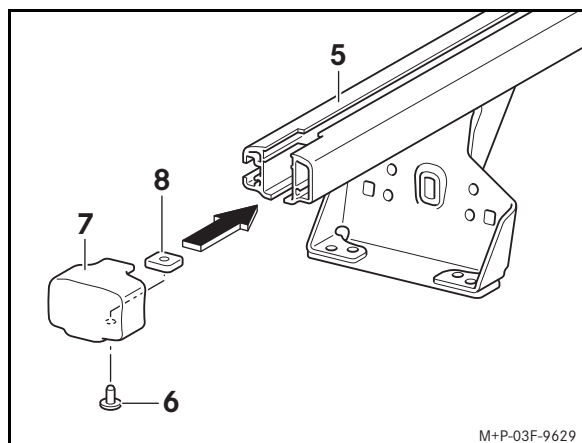
Netepkite pagrindinio laikiklio varžtų jokiais sutepimo medžiagomis. Varžtai gali patys savarankiškai užsiblokuoti, ir pagrindiniai laikikliai, primontuojamos dalys bei kroviniai automobilio gali nukristi ir sužaloti vairuotoją ar kitus asmenis ir (arba) sugadinti nuosavybę, įskaitant pačią transporto priemonę.

Nenaudokite pažeistų ar sugadintų pagrindinių laikiklių ar primontuojamų dalių. Pagrindiniai laikikliai gali atsilaisvinti kartu su Jūsų transporto priemonės primontuojamomis dalimis ir kroviniais ir sužeisti Jus ir kitus asmenis ir (arba) apgadinti Jūsų transporto priemonę.

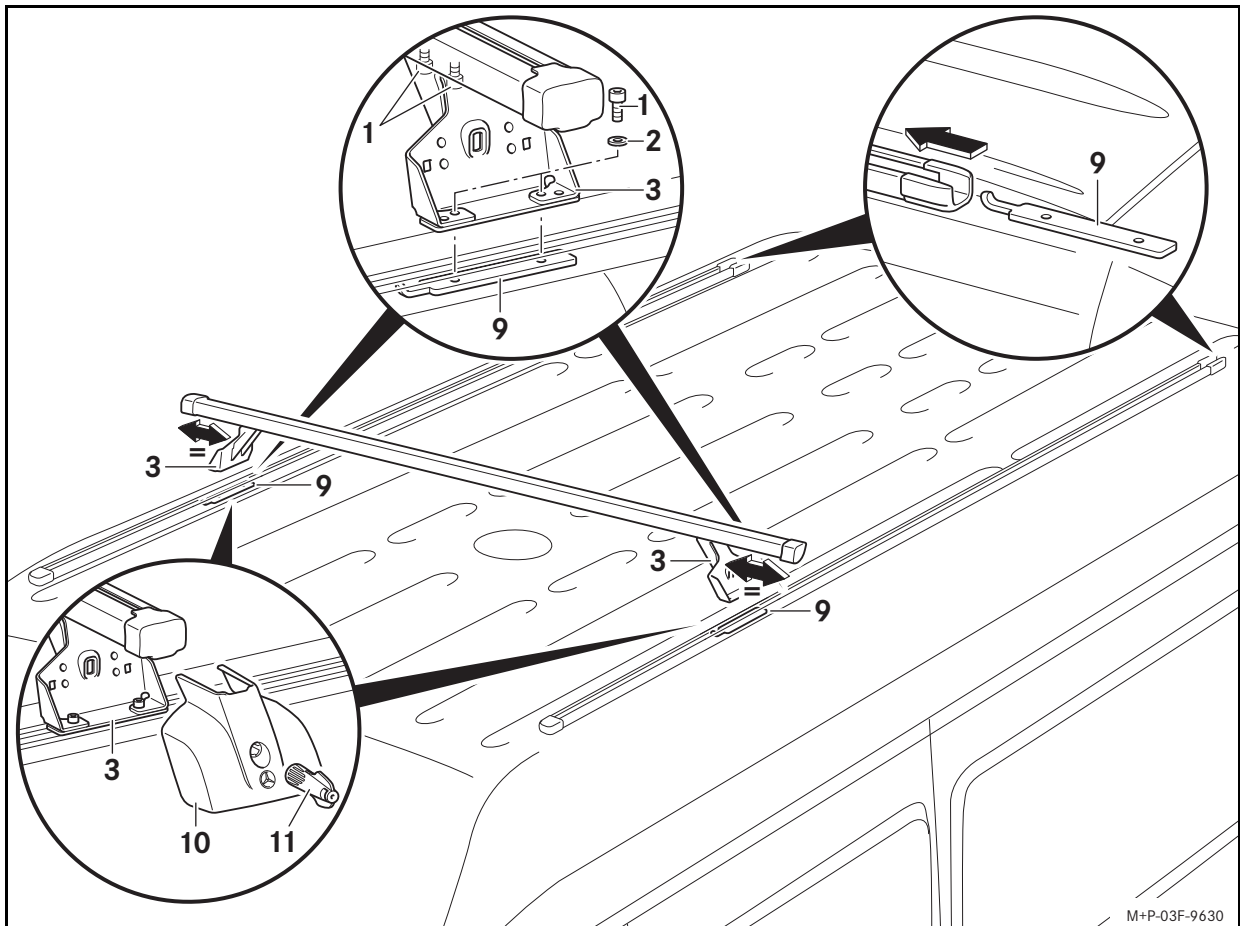
Montavimą / išmontavimą atlikite kartu su kitu asmeniu.



1. Varžtus (1) su poveržlėmis (2) įstatykite pro kojelę (3) ir keletu apsisukimų įsukite į atraminę plokštę (4).
2. Atraminę plokštę (4) stumkite į profilį (5).



3. Varžtą (6) įstatykite pro galinį dangtelį (7) ir keletu apsisukimų įsukite į keturbriaunę veržlę (8).
4. Keturbriaunę veržlę (8) stumkite į profilį (5).
5. Priveržkite varžtą (6).
6. Kojelę (3) ir galinį dangtelį (7), kaip aprašyta 1-5 darbo etapuose, sumontuokite kitoje profilio (5) pusėje.



M+P-03F-9630

7. Atramines plokštes (9), kaip pavaizduota, stumkite į tvirtinimo bėgelių ir į norimą padėtį ant transporto priemonės stogo.

Svarbu!

Montuodami pagrindinius laikiklius ant tvirtinimo bėgelių, atkreipkite dėmesį į tai, kad pagrindinis laikiklis nesiliestų su transporto priemonės stogu.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šoninė išdroža būtų nukreipta į transporto priemonės galinę pusę.

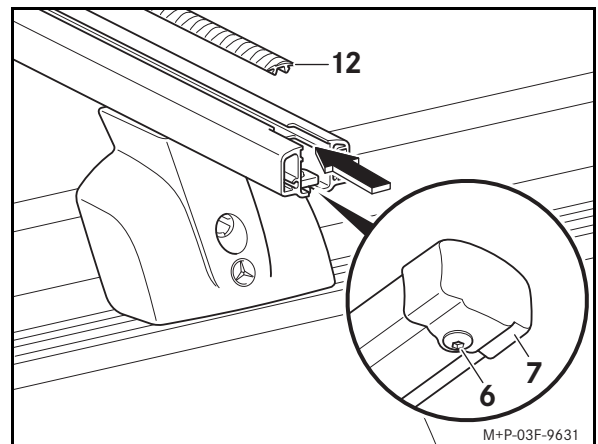
8. Pagrindinio laikiklio kojelės (3) atraminėmis plokštėmis (9) išdėstykite ant tvirtinimo bėgelių.
9. Varžtus (1) su poveržlėmis (2) įstatykite pro kojelę (3) ir keletu apsisukimų įsukite į atraminę plokštę (9).
10. Išlygiuokite pagrindinį laikiklį ant transporto priemonės stogo taip, kad
 - kojelės (3) būtų vienodu atstumu iki transporto priemonės stogo priekinio krašto.
 - šoninė profilio (5) iškyša virš kojelių (3) išorinių pusių kairėje ir dešinėje būtų vienodo dydžio.
11. Priveržkite varžtus (1). (Sukimo momentas 20 Nm)
12. Gaubtelius (10) uždėkite ant kojelių (3).
13. Gaubtelius (10) užrakinkite raktu (11).
14. Patikrinkite, ar pagrindinio laikiklio padėtis stabilī, pavyzdžiui, papurtydami.

Svarbu!

Montuodami kitus pagrindinius laikiklius, atkreipkite dėmesį į minimalų 700 mm dydžio atstumą tarp pagrindinių laikiklių.

15. Kitus pagrindinius laikiklius montuokite logine seka.

Primontuojamų dalių montavimas



M+P-03F-9631

1. Atsukite varžtą (6) ir nuimkite galinį dangtelį (7).
2. Primontuojamas dalis įstumkite į siūlę (rodyklė).

Montuojant / išmontuojant primontuojamas dalis (ilginamąjį elementą, kopėčių laikiklį ir t. t.), būtina laikytis konkrečių montavimo instrukcijų.

3. Uždėkite galinį dangtelį (7) ir priveržkite varžtą (6).

Nurodymas:

Jei nenaudosite jokių primontuojamųjų dalių, tuomet viršuje esančiose siūlėse sumontuokite dengiamuosius apvadus, kad sumažėtų vėjo keliamas triukšmas.

1. Sukirpkite dengiamuosius apvadus (12).
2. Dengiamąjį apvadą (12) uždėkite ant profilio (5) ir įspauskite siūlę (rodyklė).

Išmontavimas

Pagrindiniai laikikliai išmontuojami atvirkštine eilės tvarka logine seka.

Nurodymas:

Pagrindinį laikiklį laikykite švarioje ir saugioje vietoje.

Apsveicam jūs ar jaunā Mercedes-Benz oriģinālo jumta šķērsstieņa iegādi.

Mēs novēlam, lai produkta lietošana sagādā jums prieku!

Piemērotība

Šī instrukcija ir paredzēta Mercedes-Benz jumta šķērsstieņa montāžai uz Mercedes-Benz Sprinter (sērija 906, 907 un 910) ar iepriekš uzmontētām stiprinājuma līstēm (kods D13 no rūpnīcas vai After-Sales).

Svarīgi!

Ja stiprinājuma listu iebūve tiek veikta vēlāk, veiciet to kvalificētā specializētājā darbnīcā, kuras personālam ir nepieciešams zināšanas un darbarīki šo darbu veikšanai. Citādi iespējami automobiļa bojājumi. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mercedes-Benz jumta šķērsstieņi paredzēti kravas transportēšanai uz automobiļa jumta. Kravas nostiprināšanai papildus Mercedes-Benz jumta šķērsstieņiem vēl nepieciešamas piemērotas papildkonstrukcijas (Mercedes-Benz kravas rullis, Mercedes-Benz kāpņu turētājs u. c.). Drošības apsvērumu dēļ Mercedes-Benz iesaka izmantot tikai šiem Mercedes-Benz jumta šķērsstieņiem pārbaudītas un apstiprinātas papildkonstrukcijas.

Daļas¹

	Skaitis	
	Komplekts ar 3 jumta šķērsstieņiem	Komplekts ar 1 jumta šķērsstieni
(1) Skrūve M8	24	8
(2) Paplāksne M8	24	8
(3) Balsts	6	2
(4) Uzgrīzņu plāksne	6	2
(5) Profils	3	1
(6) Skrūve M6	6	2
(7) Gala vāciņš	6	2
(8) Četrstūru uzgrīznis	6	2
(9) Uzgrīzņu plāksne (sliede)	6	2
(10) Pārsegs	6	2
(11) Atslēga	2	2
(12) Pārsegprofils	3	1
(13) Seškanšu atslēga (5 mm)	1	1
(14) Seškanšu atslēga (6 mm)	1	1

Vajadzīgie palīglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS – TRAUMU RISKS, NEPAREIZI IZMANTOJOT KĀPŠANĀS PALĪGIERĪCES

Ja virsbūves atveres vai montāžas daļas izmantojat kā pakāpienus, varat noslīdēt, nokrist un/vai bojāt automobili. Vienmēr izmantojiet stabilas kāpšanas palīgierīces, piemēram, piemērotas kāpnes.

- Kāpnes (2 gab.)
- Šķēres
- Mērlente
- Momentatslēga 20 Nm

Tehniskie dati

Jumta šķērsstieņu patsvars:	4,7 kg
Pieļaujamā slodze uz jumtu (Sprinter parastais jumts):	300 kg
Pieļaujamā slodze uz jumtu (Sprinter paaugstinātais jumts):	150 kg
Jumta šķērsstieņu izmantojamais platums:	1450 mm
Jumta šķērsstieņu montāžas augstums ^a :	145 mm

a. Jumta šķērsstieņu papildu augstums, par kuru palielinās automobiļa kopējais augstums.

Vispārīgas norādes

Ikviens atsevišķs montāžas pamācības solis, brīdinājuma norādes, vispārējie drošības norādījumi un norādes ir precīzi jāievēro.

Ja montāžas laikā rodas grūtības, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētājā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS – TRAUMU RISKS NEPAREIZAS LIETOŠANAS DĒĻ

Montējiet Mercedes-Benz jumta šķērsstieņus uz Mercedes-Benz Sprinter (sērija 906, 907 un 910) tikai tā, kā norādīts šajā montāžas pamācībā.

Citādi jumta šķērsstieņi, papildkonstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobilim.



BRĪDINĀJUMS – TRAUMU RISKS NEPIEMĒROTA BRAUKŠANAS STILA DĒĻ

Jumta krava rada lielāku vēja pretestību un paaugstina automobiļa smaguma centru, tādējādi mainās braukšanas īpašības. Piemēram, papildu svars uz automobiļa jumta var pasliktināt bremsēšanas efektu, braukšanu pagriezienos un automobiļa paātrinājumu.

Tāpēc nepārsniedziet maksimālo ātrumu 130 km/h arī bez papildu kravas, ja ir uzstādīti jumta šķērsstieņi, un vienmēr brauciet īpaši uzmanīgi.

Vienmēr pielāgojiet braukšanas stilu pašreizējiem brauktuves apstākļiem, satiksmes apstākļiem un laika apstākļiem un brauciet īpaši piesardzīgi, ja uz jumta atrodas krava.



BRĪDINĀJUMS – TRAUMU RISKS PĀRSLODZES DĒĻ

Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo slodzi uz jumtu un automobiļa pieļaujamo pilno masu arī tad, ja izmantojat papildkonstrukcijas (kravas rulli, kāpņu turētājus utt.). Citādi jumta šķērsstieņi, papildkonstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobilim.

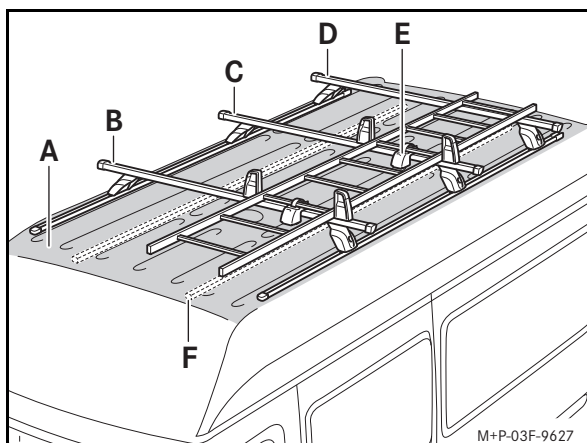
Ja pārsniedz atļauto pilno masu, tiek ietekmēta braukšanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties braukšanas, vadāmības un bremsēšanas īpašības. Pārslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Vienmēr ievērojiet pieļaujamo automobiļa pilno masu ar kravu, ieskaitot automobiļa pasažierus.

1. Rezerves detaļas var iegādāties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Nodrošiniet vienmērīgu kravas sadalījumu uz visiem jumta šķērsstieņiem. Ievērojiet, ka uzmontēti jumta šķērsstieņi maina automobiļa izmērus. Nebrauciet automazgātavā ar uzstādītiem jumta šķērsstieņiem. Ja jumta šķērsstieņi netiek izmantoti, noņemiet tos no automobiļa drošības un degvielas taupīšanas nolūkā.

Krava



Maksimālo kravas svaru var noteikt, kā aprakstīts tālāk.

Piemērs ar trim jumta šķērsstieņiem

Pieļaujamā slodze uz jumtu (A):	150,0 kg
mīnus jumta šķērsstieņu patsvars (B, C, D):	14,1 kg
mīnus papildkonstrukciju patsvars (E):	2,0 kg
mīnus iekšpusē novietoto turētāju uz jumta patsvars (F):	10,0 kg
Maksimālais kravas svars:	123,9 kg

Svarīgi!

Ievērojiet automobiļa pieļaujamo slodzi uz jumta, skatiet automobiļa lietošanas instrukciju!

Pārvadājot kravu uz jumta, ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi un vietējās tiesību aktu normas. Krava nedrīkst pārsniegt tiesību aktos noteiktos izmērus, vai tai jābūt atbilstīgi apzīmētai.

Montāža



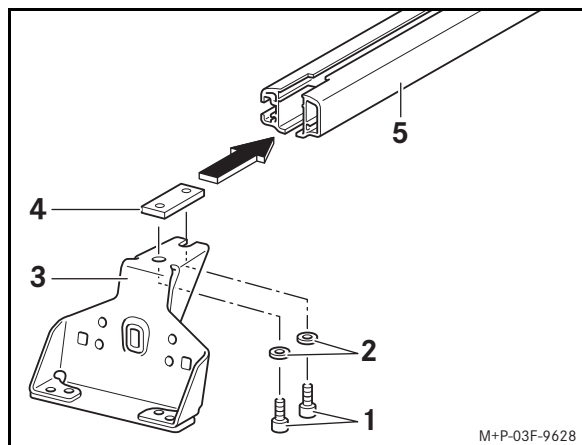
BRĪDINĀJUMS – TRAUMU RISKS VAĻĪGU VAI BOJĀTU PAPILDKONSTRUKCIJU DĒĻ

Pirms katra brauciena un ilgstoša brauciena laikā pārbaudiet, vai jumta šķērsstieņi turas stingri, un pievelciet skrūves, ja vajadzīgs. Atkārtojiet šo pārbaudi ik pēc noteikta laika atkarībā no brauktuves īpašībām, bet ne retāk kā pēc 2500 km.

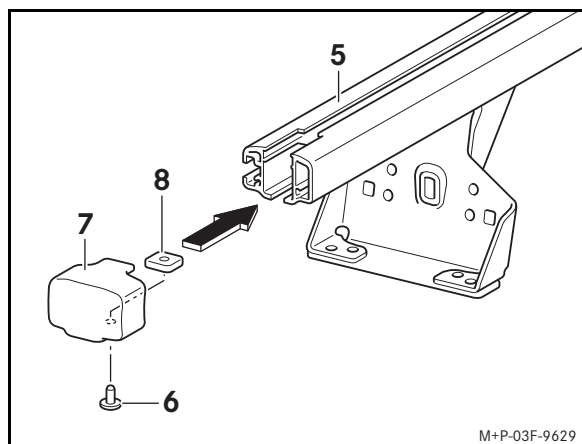
Neizmantojiet smērvielas uz jumta šķērsstieņu skrūvēm. Skrūves var atskrūvēties un jumta šķērsstieņi kopā ar papildkonstrukcijām un kravu var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobilim.

Neizmantojiet bojātus jumta šķērsstieņus vai papildkonstrukcijas. Jumta šķērsstieņi kopā ar papildkonstrukcijām un kravu var atvienoties no automobiļa un tādējādi savainot jūs un citus un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobilim.

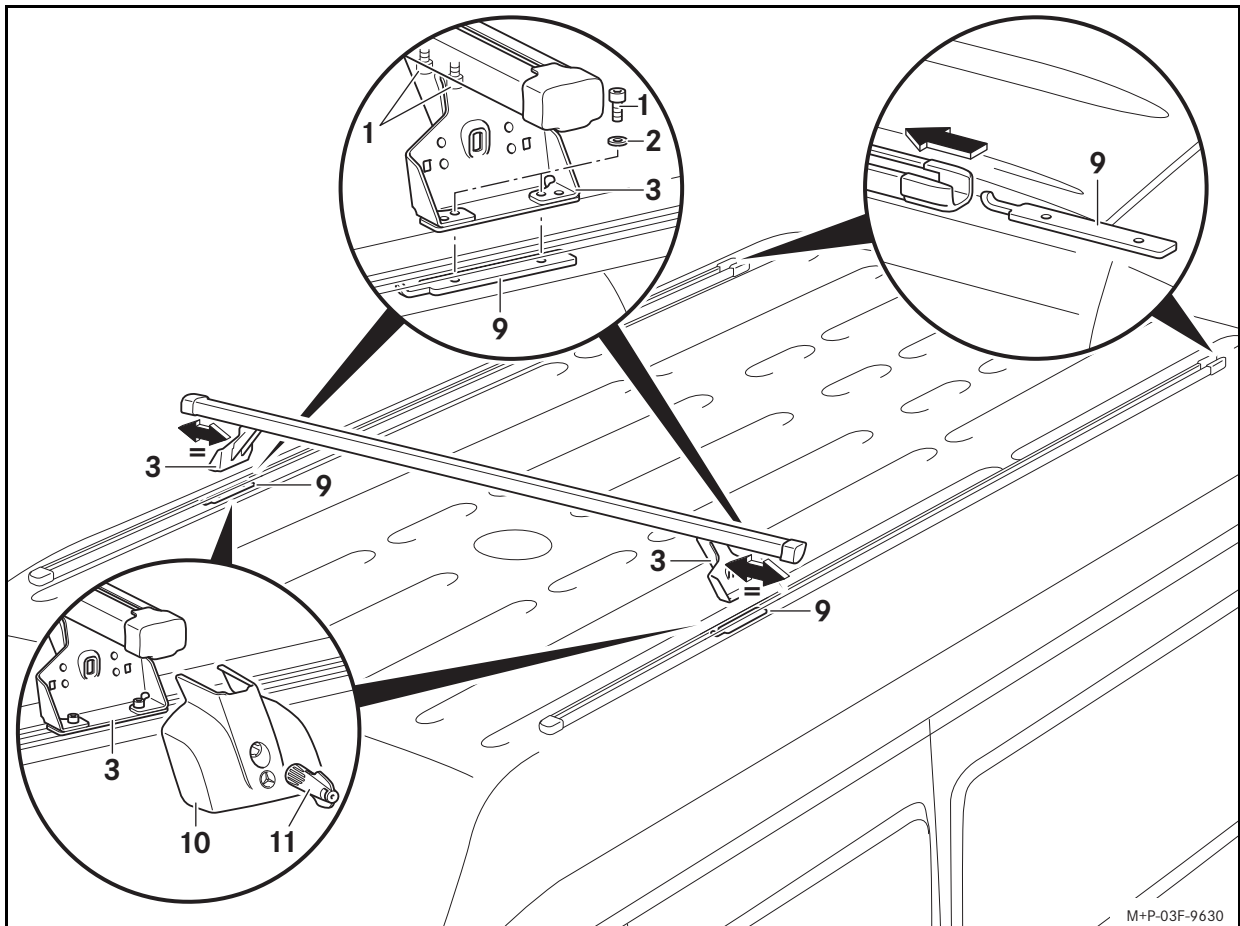
Veiciet montāžu/demontāžu ar otras personas palīdzību.



1. Skrūves (1) ar paplāksnēm (2) ielieciet balstā (3) un ar dažiem apgriezieniem ieskrūvējiet uzgriežņu plāksnē (4).
2. Uzgriežņu plāksni (4) iebidiet profilā (5).



3. Skrūvi (6) ielieciet gala vāciņā (7) un ar dažiem apgriezieniem ieskrūvējiet četrstūru uzgriezni (8).
4. Četrstūru uzgriezni (8) iebidiet profilā (5).
5. Pievelciet skrūvi (6).
6. Balstu (3) un gala vāciņu (7), kā aprakstīts darba posmos no 1 līdz 5, uzmontējiet profila (5) otrā pusē.



7. Uzgriežņu plāksnes (9), kā parādīts attēlā, iebīdīet stiprinājuma listēs un uzlieciet uz automobiļa jumta vēlamajā pozīcijā.

Svarīgi!

Pozicionējot jumta šķērsstienus uz stiprinājuma listēm, sekojiet, lai jumta šķērsstienis nepieskaras automobiļa jumtam.

Sekojiet, lai sānu grope būtu vērsta uz automobiļa aizmuguri.

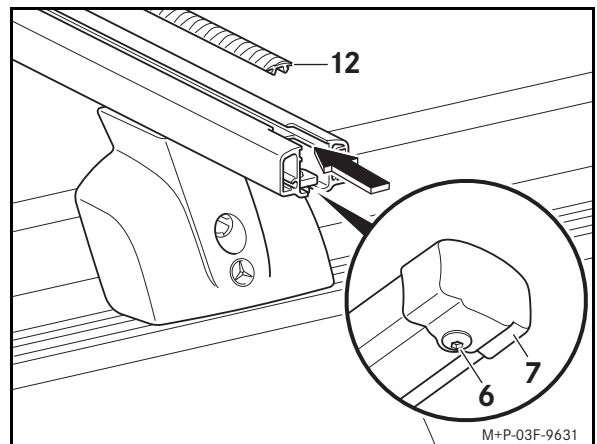
8. Jumta šķērsstieņa balstu (3) novietojiet uz stiprinājuma listes virs uzgriežņu plāksnēm (9).
9. Skrūves (1) ar paplāksnēm (2) ielieciet balstā (3) un ar dažiem apgriezieniem ieskrūvējiet uzgriežņu plāksnē (9).
10. Jumta šķērsstienis uz automobiļa jumta novietojiet tā, lai
- balsti (3) būtu vienādā attālumā līdz automobiļa jumta priekšējai malai;
 - profila (5) sānu pārkare virs balstu (3) ārējām malām kreisajā un labajā pusē būtu vienāda.
11. Pievelciet skrūves (1) (griezmes moments 20 Nm).
12. Uzlieciet pārsegus (10) uz balstiem (3).
13. Nofiksējiet pārsegus (10) ar atslēgu (11).
14. Pārbaudiet, vai jumta šķērsstienis ir nofiksēts, piemēram, pakratot.

Svarīgi!

Montējot citus jumta šķērsstieņus, ievērojiet minimālo attālumu starp jumta šķērsstieņiem 700 mm.

15. Pārējos jumta šķērsstieņus uzmontējiet tāpat.

Papildkonstrukciju montāža



1. Atskrūvējiet skrūvi (6) un noņemiet gala vāciņu (7).
2. Papildkonstrukciju iebīdīet gropē (bultiņa).
Papildkonstrukciju (kravas ruļļa, kāpņu turētāja utt.) montāžai/demontāžai ievērojiet attiecīgo montāžas pamācību.
3. Uzlieciet gala vāciņu (7) un pievelciet skrūvi (6).

Norāde:

ja papildkonstrukcijas netiek izmantotas, pārsegprofili jāmontē uz augšējām gropēm, lai samazinātu vēja radītos trokšņus.

1. Piegrieziet pārsegprofilu (12) vajadzīgajā formā.
2. Uzlieciet pārsegprofilu (12) uz profila (5) un iespiediet gropē (bultiņa).

Demontāža

Jumta šķērsstieņu demontāža veicama apgrieztā secībā.

Norāde:

uzglabājiet jumta šķērsstieņus tīrā un drošā vietā.



Gratulerer med kjøpet av ditt nye originale Mercedes-Benz basisstativ.

Vi håper at du får stor glede og nytte av å bruke det.

Gyldighet

Denne monteringsanvisningen gjelder for montering av Mercedes-Benz basisstativ på Mercedes-Benz Sprinter (modellserie 906, 907 og 910) som allerede har festeskiner montert (kode D13 fra fabrikk eller ettersalgsservice).

Viktig!

Hvis du ettermonterer festeskiner, må du få dette gjort på et godkjent verksted som har nødvendig fagkunnskap og verktøy for jobben. Ellers kan bilen bli skadet. Mercedes-Benz anbefaler at du kontakter et Mercedes-Benz verksted.

Med Mercedes-Benz basisstativ kan du transportere last på biltaket. For å feste lasten trenger du, i tillegg til Mercedes-Benz basisstativet, passende tilbehør (Mercedes-Benz lasterulle, Mercedes-Benz stigeholder osv.). Av sikkerhetsgrunner anbefaler Mercedes-Benz at du kun bruker tilbehør som er godkjent for bruk med disse basisstativene av Mercedes-Benz.

Enkeltdele¹

	Antall	
	Sett med 3 basisstativ	Sett med 1 basisstativ
(1) Skrue M8	24	8
(2) Stoppskive M8	24	8
(3) Fot	6	2
(4) Mutterskive	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Skrue M6	6	2
(7) Endehette	6	2
(8) Firkantmutter	6	2
(9) Mutterskive (glidedel)	6	2
(10) Beskyttelseskappe	6	2
(11) Nøkler	2	2
(12) Profillist	3	1
(13) Unbrakonøkkel (5 mm)	1	1
(14) Unbrakonøkkel (6 mm)	1	1

Nødvendige hjelpemidler



ADVARSEL – FARE FOR SKADE PÅ GRUNN AV FEIL BRUK AV STIGE E.L.

Hvis du benytter karosseriåpninger eller påbyggdeler som stigtrinn, er det fare for at du sklir, faller og/eller skader bilen. Benytt alltid stige e.l. som gir godt fotfeste og står støtt.

- Stige (2 stk.)
- Saks
- Målebånd
- Momentnøkkel 20 Nm

Tekniske data

Egenvekten av et basisstativ:	4,7 kg
Tillatt taklast (normalt Sprinter-tak):	300 kg
Tillatt taklast (høyt Sprinter-tak):	150 kg
Utnyttbar bredde av basisstativene:	1450 mm
Basisstativenes monteringshøyde ^a :	145 mm
a. Tilleggshøyde som følge av basisstativ, som må inkluderes i kjøretøyets totale høyde.	

Generell informasjon

Følg arbeidsbeskrivelsen i monteringsanvisningen nøye trinn for trinn. Du må også følge advarslene, den generelle sikkerhetsinformasjonen og merknadene.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

Viktig sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL – FARE FOR SKADER VED FEIL BRUK

Mercedes-Benz basisstativ skal bare monteres i henhold til denne monteringsanvisningen på Mercedes-Benz Sprinter (modellserie 906, 907 og 910).

Ellers kan basisstativet, påbygget og / eller lasten løsne fra bilen og skade deg eller andre personer, eller forårsake materielle skader, også på din bil.



ADVARSEL – FARE FOR ULYKKER VED UPASSENDE KJØRESTIL

Lasten på taket gir større vindfang og fører til at bilen får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på biltaket kan for eksempel føre til at bilen får dårligere bremsevirkning, svingegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på de monterte basisstativene, må du derfor ikke kjøre fortere enn en hastighet på 130 km/t, og du må alltid kjøre svært forsiktig.

Tilpass alltid kjøremåten til de aktuelle vei-, trafikk- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.



ADVARSEL – FARE FOR ULYKKER PÅ GRUNN AV FOR TUNG LAST

Du må aldri overskride kjøretøyets maksimale taklast og tillatte totalvekt, heller ikke ved bruk av påbygg på grunnstativet (lasterulle, stigeholder osv.). Det er ellers fare for at basisstativ, stativpåbygg og/eller last løsner fra bilen, og skader deg og andre personer og/eller forårsaker materielle skader, også på bilen din.

Ved overskridelse av tillatt totalvekt påvirkes kjøresikkerheten og kjøreegenskapene, og styre- og bremseegenskapene kan bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphetet og eksplodere. Det er fare for ulykke!

Overhold alltid bilens tillatte totalvekt ved lasting, inkludert bilfører og passasjerer.

1. Reservedeler kan kjøpes på et Mercedes-Benz verksted.

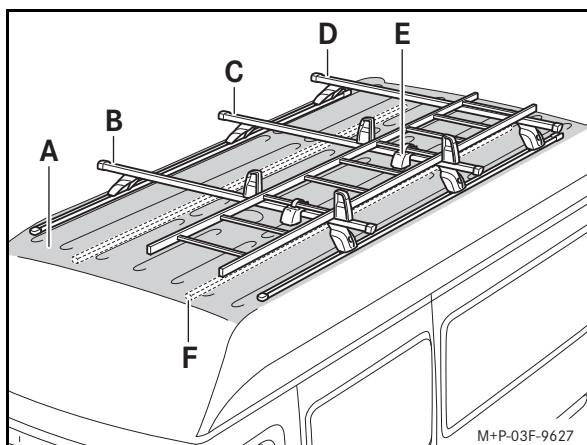
Pass på at taklasten er jevnt fordelt på basisstativet.

Ta hensyn til at kjøretøyets ytre mål har endret seg på grunn av de monterte basisstativene.

Ta av basisstativene før du kjører inn i et vaskeanlegg.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør basisstativene tas av bilen når de ikke skal brukes.

Last



Maksimal last beregnes som følger.

Eksempel med tre basisstativer:

Tillatt taklast (A):	150,0 kg
minus egenvekten til basisstativet (B, C, D):	14,1 kg
minus egenvekten til påbygg (E):	2,0 kg
minus egenvekten til innvendig takstativ (F):	10,0 kg
Maksimal last:	123,9 kg

Viktig!

Ta hensyn til bilens tillatte taklast, se bilens instruksjonsbok!

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes. Lasten må ikke stikke ut over de lovlig tillatte målene, og gjør den det, må den merkes i henhold til reglene.

Montering



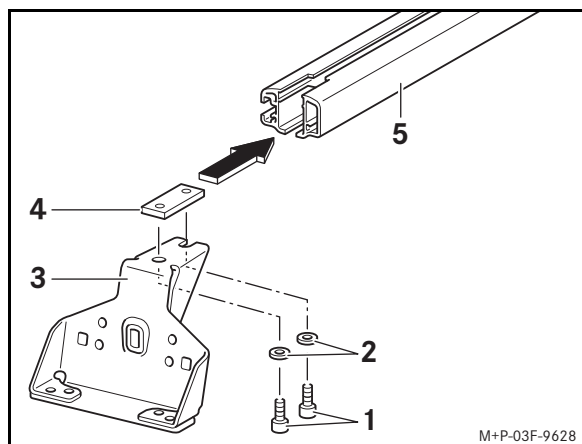
ADVARSEL – FARE FOR SKADER PÅ GRUNN AV LØSE ELLER SKADDE PÅBYGG

Før hver kjøretur og underveis på lengre strekninger må du kontrollere at basisstativene sitter godt, og stramme skruene ved behov. Gjenta denne kontrollen med jevne mellomrom avhengig av veibanens beskaffenhet, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk.

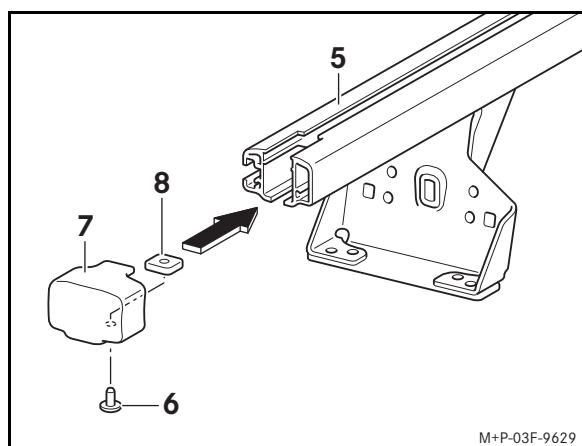
Ikke bruk smøremidler på skruene på basisstativene. Skruene kan løsne av seg selv, og basisstativene kan løsne fra bilen sammen med lasten og stativpåbyggene, og skade deg og andre og/eller forårsake materielle skader, også på din bil.

Benytt aldri skadde eller defekte basisstativer eller stativpåbygg. Det er fare for at basisstativene løsner fra bilen sammen med stativpåbyggene og lasten, og skader deg og andre personer og/eller forårsaker materielle skader, også på bilen din.

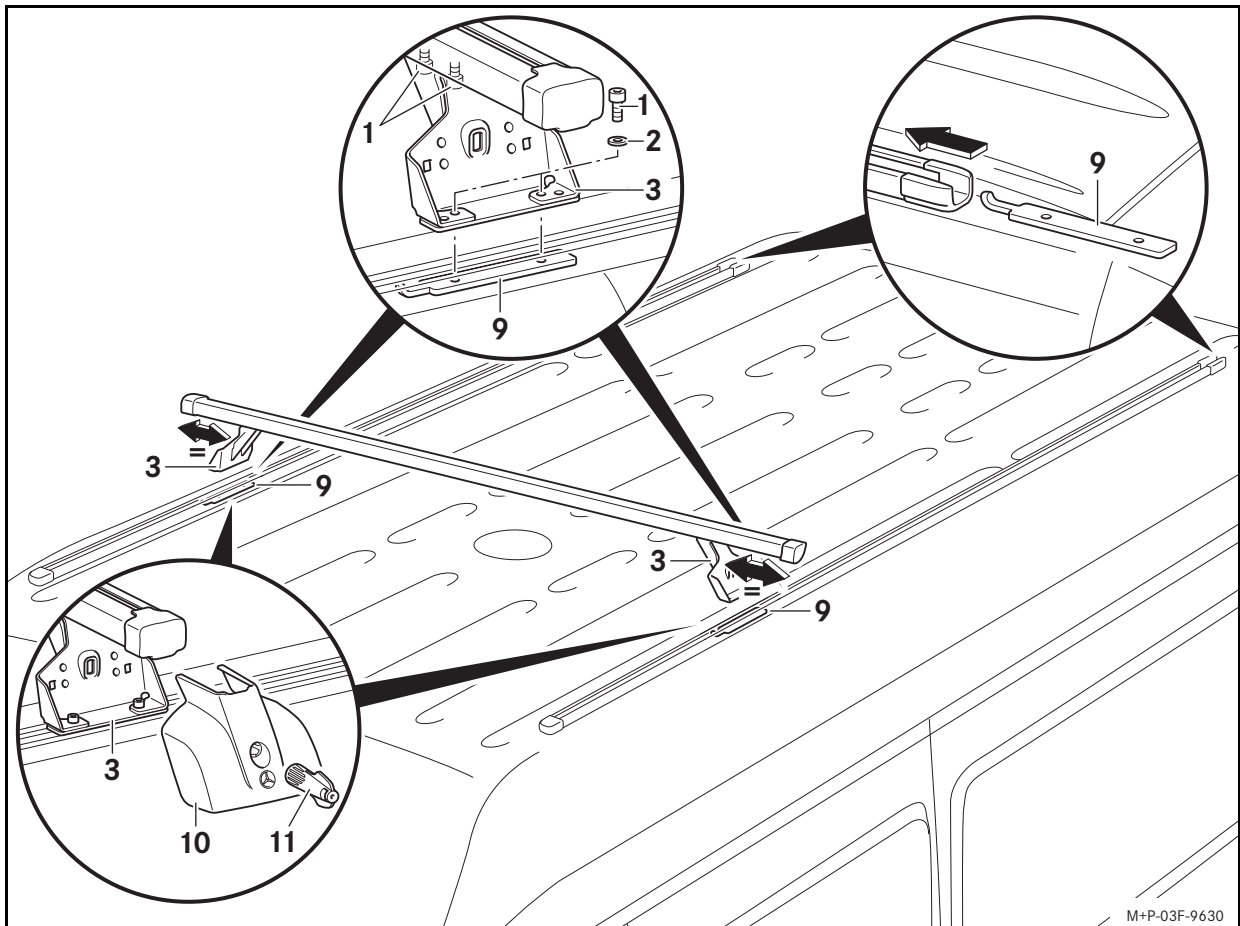
Montering/demontering bør utføres av to personer.



1. Stikk skruene (1) med stoppskiven (2) gjennom foten (3) og skru dem noen omdreininger inn i mutterskiven (4).
2. Skyv mutterskiven (4) inn i profilen (5).



3. Stikk skruen (6) gjennom endehetten (7), og skru den noen omdreininger inn i firkantmutteren (8).
4. Skyv firkantmutteren (8) inn i profilen (5).
5. Trekk til skruen (6).
6. Monter foten (3) og endehetten (7) på den andre siden av profilen (5), som beskrevet i arbeidstrinnene 1 til 5.



M+P-03F-9630

7. Skyv mutterskiven (9) inn i festeskinnene som avbildet, og plasser dem der du vil ha dem på taket.

Viktig!

Pass på at basisstativet ikke berører biltaket når du plasserer det på festeskinnene.

Pass på at sporet på siden peker mot baksiden av bilen.

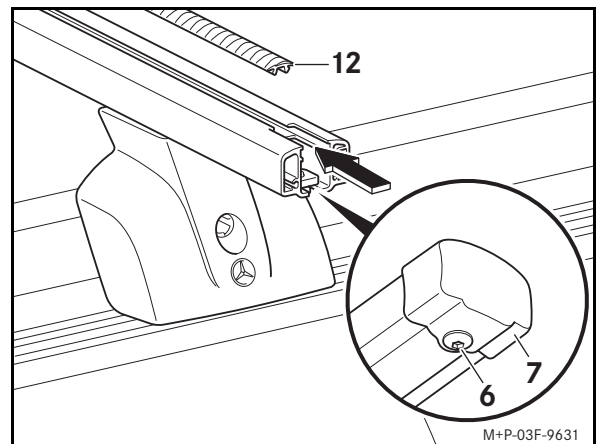
8. Plasser føttene (3) til basisstativet på festskinnen over mutterskivene (9).
9. Stikk skruene (1) med stoppskivene (2) gjennom foten (3) og skru dem noen omdreininger inn i mutterskiven (9).
10. Rett inn basisstativet på biltaket slik at
- føttene (3) har lik avstand til forkanten av biltaket.
 - profilen (5) rager like mye ut over utsiden av føttene (3) på venstre og høyre side.
11. Trekk skruene (1) godt til. (Dreiemoment 20 Nm)
12. Sett beskyttelseskappene (10) på føttene (3).
13. Lås beskyttelseskappene (10) med nøkkelen (11).
14. Kontroller at basisstativet sitter godt fast, f.eks. ved å rykke i det.

Viktig!

Når du monterer flere basisstativer må du passe på at det er minst 700 mm mellom stativene.

15. Monter ytterligere basisstativer på tilsvarende måte.

Montering av påbygg



M+P-03F-9631

1. Løs skruen (6) og ta av endehetten (7).
2. Skyv påbygget inn i sporet (pil).
3. Sett på endehetten (7) og trekk til skruen (6).

Merknad:

Når det ikke er montert noe påbygg, bør det monteres profillister på de overliggende sporene for å unngå vindstøy.

1. Skjær til profillistene (12).
2. Legg profillisten (12) på profilen (5) og skyv den inn i sporet (pil).

Demontering

Basisstativene tas av på samme måte som ved montering, men i omvendt rekkefølge.

Merknad:

Basisstativene må oppbevares på et rent og trygt sted.



Felicitemo-lo pela aquisição dos seus novos suportes básicos originais Mercedes-Benz.

Esperamos que se divirta e que desfrute da sua utilização.

Validade

Estas instruções são válidas para a montagem dos suportes básicos Mercedes-Benz num Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 e 910) com calhas de fixação já montadas (código D13 de fábrica ou no pós-venda).

Importante!

Se montar posteriormente as calhas de fixação, mande instalá-las numa oficina qualificada, que possua os conhecimentos técnicos e as ferramentas adequadas para a realização dos trabalhos necessários. Caso contrário, poderá danificar o seu veículo. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Os suportes básicos Mercedes-Benz visam o transporte de carga sobre o tejadilho do veículo. Para a fixação da carga, para além dos suportes básicos Mercedes-Benz, são ainda necessárias superestruturas adequadas (rolo de carga Mercedes-Benz, suporte de escada Mercedes-Benz, etc.). Por razões de segurança, a Mercedes-Benz recomenda que utilize apenas superestruturas aprovadas para a utilização com estes suportes básicos Mercedes-Benz.

Componentes individuais¹

	Quantidade	
	Conjunto com 3 suportes básicos	Conjunto com 1 suporte básico
(1) Parafuso M8	24	8
(2) Anilha M8	24	8
(3) Pé	6	2
(4) Placa de porca	6	2
(5) Perfil	3	1
(6) Parafuso M6	6	2
(7) Tampa final	6	2
(8) Porca quadrada	6	2
(9) Placa de porca (patim)	6	2
(10) Tampa de proteção	6	2
(11) Chave	2	2
(12) Perfil de cobertura	3	1
(13) Chave de sextavado interior (5 mm)	1	1
(14) Chave de sextavado interior (6 mm)	1	1

Meios auxiliares necessários



AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO À UTILIZAÇÃO INCORRETA DE AUXÍLIOS DE SUBIDA

Se utilizar aberturas da carroçaria ou peças amovíveis como degraus, pode escorregar, cair e/ou danificar o veículo. Em vez disso, utilize apoios firmes antiderrapantes, p. ex., um escadote adequado.

- Escadote (2 unidades)
- Tesoura
- Fita métrica
- Chave dinamométrica 20 Nm

Dados técnicos

Peso próprio de um suporte básico:	4,7 kg
Carga admissível sobre o tejadilho (teto normal Sprinter):	300 kg
Carga admissível sobre o tejadilho (teto alto Sprinter):	150 kg
Largura útil dos suportes básicos:	1450 mm
Altura dos suportes básicos ^a :	145 mm

a. Altura adicional dos suportes básicos, que deve ser adicionada à altura do veículo.

Indicações gerais

Todas as etapas de trabalho das instruções de montagem, as indicações de segurança, as indicações gerais de segurança e as notas têm de ser respeitadas ao pormenor.

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Indicações de segurança importantes



AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO A UTILIZAÇÃO INCORRETA

Monte os suportes básicos Mercedes-Benz exclusivamente de acordo com as presentes instruções de montagem no Mercedes-Benz Sprinter (série 906, 907 e 910).

Caso contrário, os suportes básicos, as superestruturas e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.



AVISO - PERIGO DE ACIDENTE DEVIDO A ESTILO DE CONDUÇÃO INADEQUADO

A carga no tejadilho cria uma maior superfície de ataque ao vento e aumenta o centro de gravidade do veículo, alterando deste modo o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo.

Por isso, mesmo que tenha os suportes básicos montados sem carga, não exceda uma velocidade máxima de 130 km/h e conduza sempre com cuidado redobrado.

Adapte a sua condução às condições da estrada, do trânsito e meteorológicas e conduza com especial cuidado com o tejadilho carregado.



AVISO - PERIGO DE ACIDENTE DEVIDO A SOBRECARGA

Respeite impreterivelmente a carga máxima sobre o tejadilho e o peso máximo autorizado do veículo, mesmo no caso de utilização de superestruturas (rolo de carga, suporte de escada, etc.). Caso contrário, os suportes básicos, as superestruturas e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

Ao ultrapassar o peso máximo autorizado, a segurança da condução é afetada: as características da condução e o comportamento da direção e travagem podem piorar consideravelmente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

A carga útil, incluindo o peso dos ocupantes, nunca deve exceder o peso máximo autorizado do seu veículo.

1. Podem ser adquiridas peças sobressalentes numa oficina autorizada Mercedes-Benz.

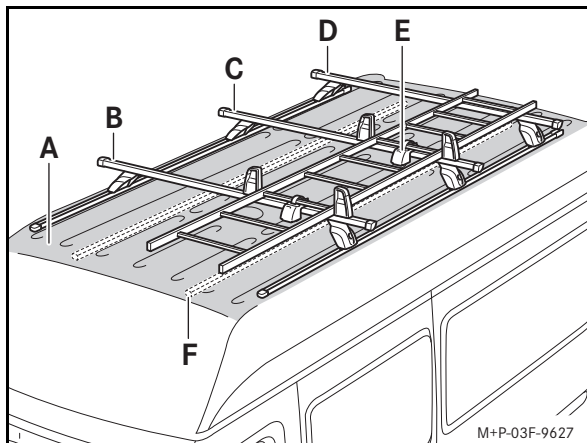
Assegure uma distribuição uniforme da carga no tejadilho por todos os suportes básicos.

Observe as dimensões do veículo alteradas pelos suportes básicos montados.

Não entre com o veículo numa estação de lavagem automática com os suportes básicos montados.

Por motivos de segurança e poupança de combustível, os suportes básicos devem ser desmontados em caso de não utilização do veículo.

Carga útil



Pode determinar a carga útil máxima do seguinte modo.

Exemplo com três suportes básicos:

Carga admissível sobre o tejadilho (A):	150,0 kg
menos o peso próprio dos suportes básicos (B, C, D):	14,1 kg
menos o peso próprio das superestruturas (E):	2,0 kg
menos o peso próprio dos suportes no tejadilho interiores (F):	10,0 kg
Carga útil máxima:	123,9 kg

Importante!

Respeite a carga admissível sobre o tejadilho do veículo; consulte o Manual do Condutor!

Ao efetuar transportes no tejadilho, deve respeitar os regulamentos do código de autorização de circulação na via pública, bem como todos os regulamentos específicos do país. A carga não pode exceder as medidas prescritas por lei ou deve ser identificada em conformidade.

Montagem

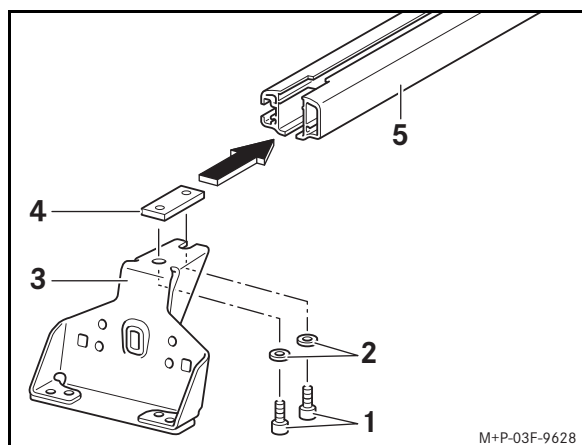


AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS DEVIDO A SUPERESTRUTURAS SOLTAS OU DANIFICADAS

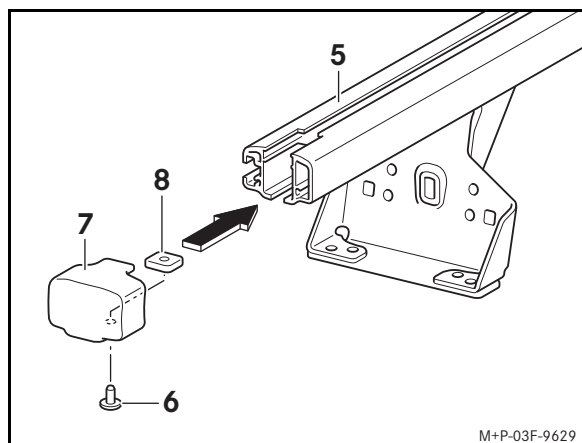
Verifique se os suportes básicos estão bem fixos antes de cada viagem e também durante uma viagem mais prolongada e, se necessário, aperte os parafusos. Repita esta verificação em função das condições do piso da estrada em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 2500 km de utilização permanente.

Não utilize lubrificantes nos parafusos dos suportes básicos. Os parafusos poderiam desapertar-se automaticamente, podendo os suportes básicos soltar-se do veículo, juntamente com as superestruturas de apoio e a carga, e, desse modo, feri-lo a si e a outras pessoas e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo. Não utilize suportes básicos ou superestruturas danificadas ou defeituosas. Os suportes básicos poderiam soltar-se do seu veículo, juntamente com as superestruturas e a carga, causando ferimentos a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

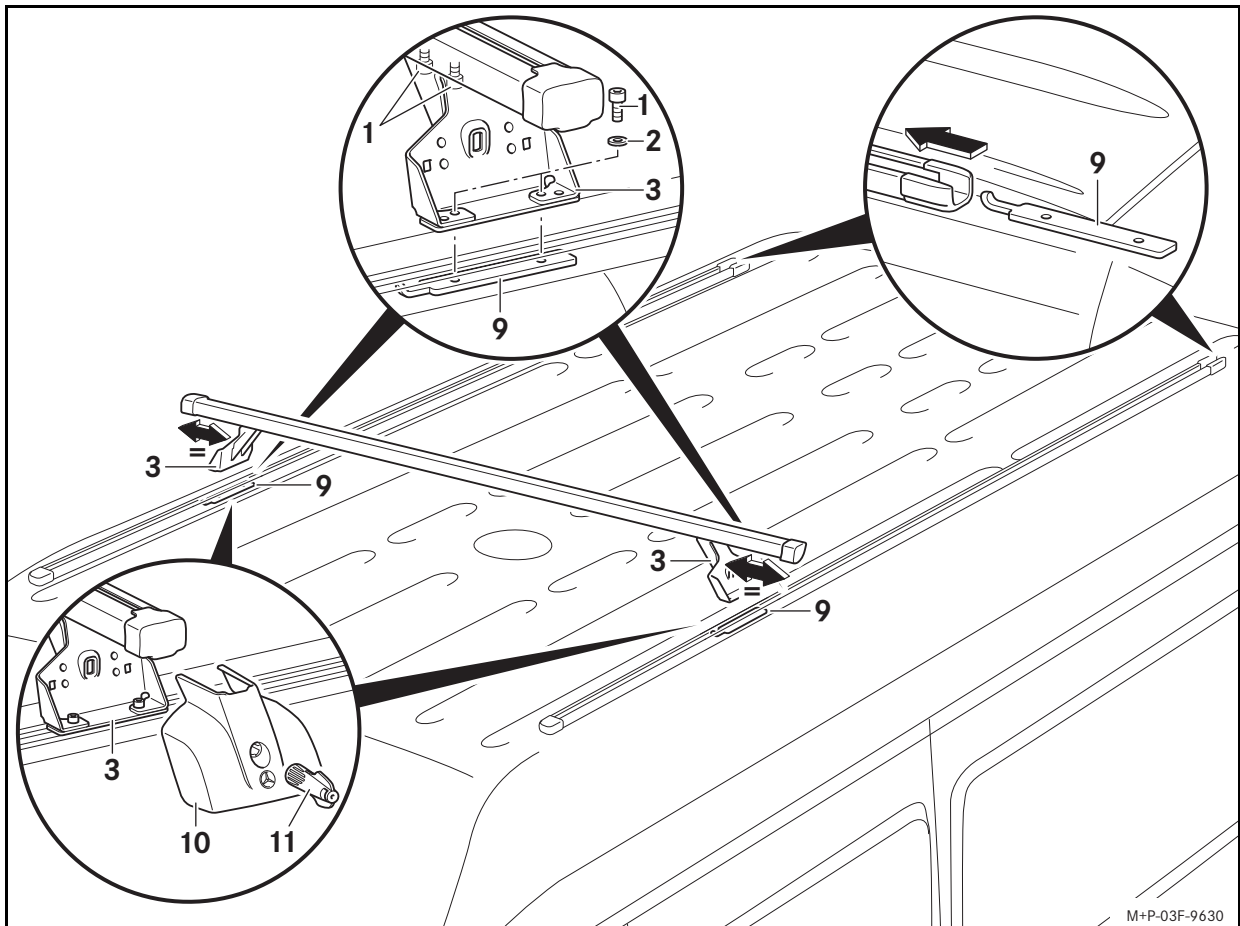
Proceda à montagem/desmontagem com a ajuda de uma segunda pessoa.



1. Insira os parafusos (1) com as anilhas (2) pelo pé (3) e enrosque algumas voltas na placa de porca (4).
2. Insira a placa de porca (4) no perfil (5).



3. Insira o parafuso (6) através da tampa final (7) e enrosque algumas voltas na porca quadrada (8).
4. Insira a porca quadrada (8) no perfil (5).
5. Aperte o parafuso (6).
6. Monte o pé (3) e a tampa final (7), conforme descrito nos passos de trabalho 1 a 5, no outro lado do perfil (5).



M+P-03F-9630

7. Insira as placas de porca (9), conforme ilustrado, nas calhas de fixação, e coloque-as sobre o tejadilho do veículo, na posição pretendida.

Importante!

Ao posicionar o suporte básico sobre as calhas de fixação, certifique-se de que o suporte básico não toca no tejadilho do veículo.

Assegure-se de que a porca lateral fica virada para a parte de trás do veículo.

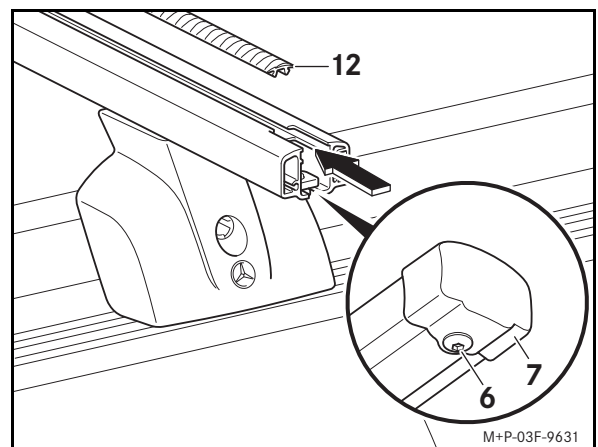
8. Posicione os pés (3) do suporte básico sobre a calha de fixação, por cima das placas de porca (9).
9. Insira os parafusos (1) com as anilhas (2) pelo pé (3) e enrosque algumas voltas na placa de porca (9).
10. Alinhe os suportes básicos no tejadilho do veículo de modo a que
- os pés (3) fiquem posicionados à mesma distância da aresta dianteira do tejadilho do veículo.
 - a saliência lateral do perfil (5) sobre os lados exteriores dos pés (3) tenha a mesma dimensão à esquerda e à direita.
11. Aperte os parafusos(1). (Binário 20 Nm)
12. Coloque as tampas de proteção (10) sobre os pés (3).
13. Bloqueie as tampas de proteção (10) com a chave (11).
14. Verifique o encaixe correto do suporte básico, por exemplo, agitando-o.

Importante!

Durante a montagem de outros suportes básicos, respeite uma distância mínima de 700 mm entre os suportes básicos.

15. Monte os outros suportes básicos de modo análogo.

Montagem de superestruturas



M+P-03F-9631

1. Solte o parafuso (6) e retire a tampa final (7).
 2. Insira as superestruturas na ranhura (seta).
- Para a montagem/desmontagem de superestruturas (rolo de carga, suporte de escada, etc.), devem observar-se as respetivas instruções de montagem.
3. Coloque a tampa final (7) e aperte o parafuso (6).

Nota:

Se não forem utilizadas superestruturas, é necessário montar os perfis de cobertura sobre as ranhuras superiores, a fim de minimizar os ruídos produzidos pelo vento.

1. Corte os perfis de cobertura (12) à medida.
2. Coloque o perfil de cobertura (12) sobre o perfil (5) e pressione-o para dentro da ranhura (seta).

Desmontagem

A desmontagem dos suportes básicos é efetuada pela ordem inversa da montagem.

Nota:

Guarde os suportes básicos num local limpo e seguro.

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych oryginalnych belek bazowych bagażnika Mercedes-Benz.

Życzymy przyjemnego użytkowania.

Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja obowiązuje w przypadku montażu belek bazowych Mercedes-Benz na pojeździe Mercedes-Benz Sprinter (typoszeregi 906, 907 i 910 zamontowanymi już szynami mocującymi (Kod D 13 fabrycznie lub pofabrycznie).

Ważne!

Jeśli szyny mocujące są montowane pofabrycznie, należy zlecić ich montaż w fachowym serwisie, który dysponuje konieczną wiedzą fachową i narzędziami niezbędnymi do wykonania niezbędnych prac. W przeciwnym razie można uszkodzić pojazd. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Wsporniki dachowe Mercedes-Benz służą do transportu bagażu na dachu pojazdu. W celu zamocowania bagażu konieczne jest dodatkowo zamocowanie odpowiednich bagażników (rolka Mercedes-Benz, uchwyt drabinkowy Mercedes-Benz itp.) Mercedes-Benz zaleca ze względów bezpieczeństwa stosowanie wraz z tymi belkami bazowymi bagażnika tylko dopuszczonych bagażników.

Elementy¹

	Liczba	
	Zestaw z 3 belkami bazowymi	Zestaw z 1 belką bazową
(1) Śruba M8	24	8
(2) Podkładka M8	24	8
(3) Stopka	6	2
(4) Płytki nakrętki	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Śruba M6	6	2
(7) Osłona końcowa	6	2
(8) Nakrętka czworokątna	6	2
(9) Płyta nakrętkowa (sanki)	6	2
(10) Nakładka	6	2
(11) Kluczyk	2	2
(12) Profil osłaniający	3	1
(13) Klucz imbusowy (5 mm)	1	1
(14) Klucz imbusowy (6 mm)	1	1

Wymagane pomoce



OSTRZEŻENIE - RYZYKO OBRAŻEŃ W WYNIKU NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA SPOSOBÓW PODPARCIA.

Jeśli używają Państwo otworów w karoserii lub zamontowanych elementów jako stopni wejściowych, istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się, upadku i / lub uszkodzenia pojazdu. Należy zawsze wykorzystywać mocne i stabilne sposoby podparcia, takie jak np. dostosowana drabina.

- Drabina (2 sztuki)
- Nożyce
- Taśma pomiarowa
- Klucz dynamometryczny 20 Nm

1. Części zamienne można nabyć w ASO Mercedes-Benz.

Dane techniczne

Masa własna belki bazowej:	4,7 kg
Dopuszczalne obciążenie dachu (normalny dach pojazdu Sprinter):	300 kg
Dopuszczalne obciążenie dachu (dach wysoki pojazdu Sprinter):	150 kg
Szerokość użytkowa belek bagażnika dachowego:	1450 mm
Wysokość belek bagażnika dachowego ^a :	145 mm

a. Dodatkowa wysokość belek bazowych, którą należy doliczyć do wysokości pojazdu.

Wskazówki ogólne

Należy dokładnie wykonać wszystkie pojedyncze czynności określone w instrukcji montażu oraz przestrzegać ostrzeżeń, ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz podanych informacji.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE - RYZYKO OBRAŻEŃ W WYNIKU UŻYTKOWANIA NIEZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Belki dachowe Mercedes-Benz należy montować wyłącznie na pojeździe Mercedes-Benz Sprinter, typoszeregi 906, 907 i 910, zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

W przeciwnym razie belki bazowe, bagażniki dachowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.



OSTRZEŻENIE - RYZYKO OBRAŻEŃ W WYNIKU NIETYPOWEGO STYLU JAZDY

Obciążenie dachu oznacza większe pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu również bez bagażu i z zamontowanymi belkami bazowymi bagażnika dachowego nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130 km/h oraz zachować zawsze zwiększoną ostrożność.

Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych, ruchu drogowego i warunków atmosferycznych, i zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.



OSTRZEŻENIE - RYZYKO WYPADKU W WYNIKU PRZEŁADOWANIA

Należy koniecznie przestrzegać maksymalnego obciążenia dachu i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu także w przypadku stosowania bagażników dachowych (rolka, uchwyt drabinkowy itp.). W przeciwnym razie belki bazowe, bagażnik dachowy i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciężone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy pamiętać, że masa bagażu wraz z pasażerami nie może przekraczać masy całkowitej pojazdu.

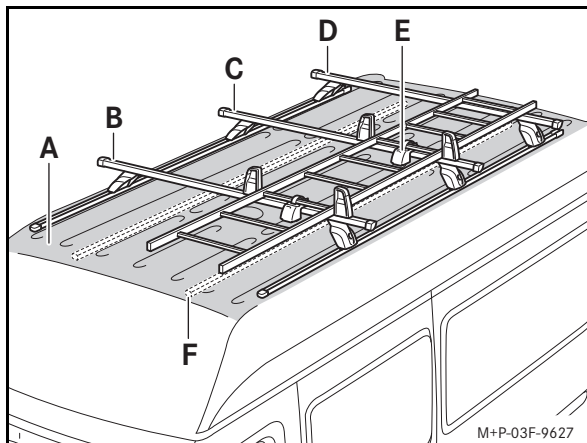
Należy upewnić się, że obciążenie dachu zostało równomiernie rozłożone na wszystkie belki dachowe.

Należy pamiętać o zmienionych w wyniku montażu bagażnika dachowego wymiarach pojazdu.

Z zamontowanym nośnikiem bazowym nie należy korzystać z myjni automatycznych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania z belek bazowych należy je zdemontować.

Ładowność



Maksymalna ładowność jest określana w następujący sposób:

Przykładowo w przypadku zastosowania trzech belek dachowych:

Dopuszczalne obciążenie dachu (A):	150,0 kg
minus masa własna belek dachowych (B, C, D):	14,1 kg
minus masa własna zamontowanych bagażników (E):	2,0 kg
minus masa własna leżących wewnątrz belek dachowych (F):	10,0 kg
Maksymalna ładowność:	123,9 kg

Ważne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu, patrz instrukcja obsługi pojazdu!

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych. Bagaż nie może wystawać poza dopuszczalne ustawowo wymiary ew. musi być odpowiednio oznaczony.

Montaż



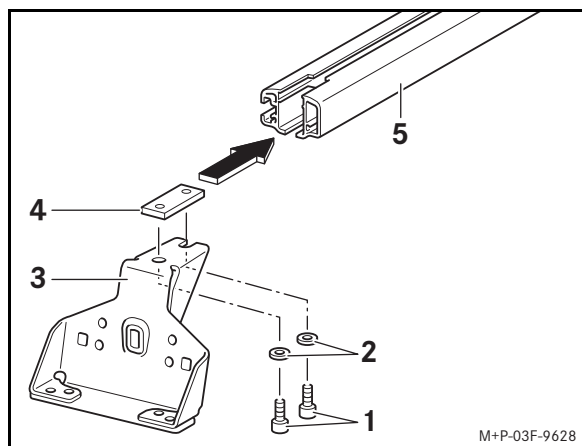
OSTRZEŻENIE - RYZYKO OBRAŹEN W WYNIKU DZIAŁANIA LUŻNYCH LUB USZKODZONYCH BAGAŻNIKÓW SAMOCHODOWYCH

Przed każdą jazdą oraz podczas dłuższych podróży należy kontrolować belki bazowe bagażnika dachowego pod kątem stabilności mocowania, a w razie potrzeby dociągnąć śruby. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach w zależności od jakości nawierzchni, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.

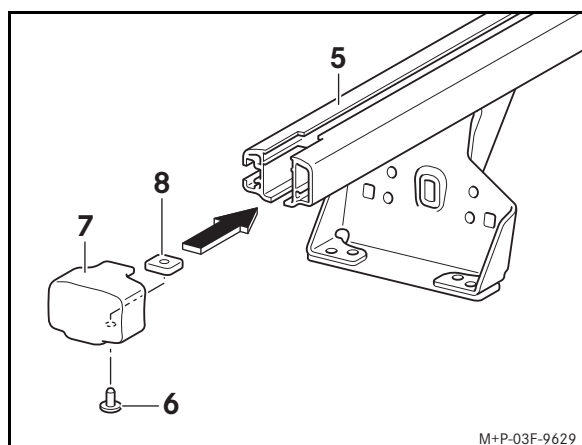
Nie należy stosować smarów na śrubach belek bagażnika dachowego. Śruby mogą się poluzować samodzielnie, w wyniku czego może dojść do poluzowania się belek bazowych wraz z bagażnikami i bagażem, co może doprowadzić do obrażeń kierowcy i innych osób i/lub szkód majątkowych, również w Państwa pojeździe.

Nie należy używać uszkodzonych belek bazowych bagażnika dachowego ani bagażników dachowych. Belki bazowe bagażnika dachowego mogą spaść z pojazdu wraz z bagażnikiem i bagażem, doprowadzając do obrażeń kierowcy i innych osób i/lub powodując szkody materialne, również w Państwa pojeździe.

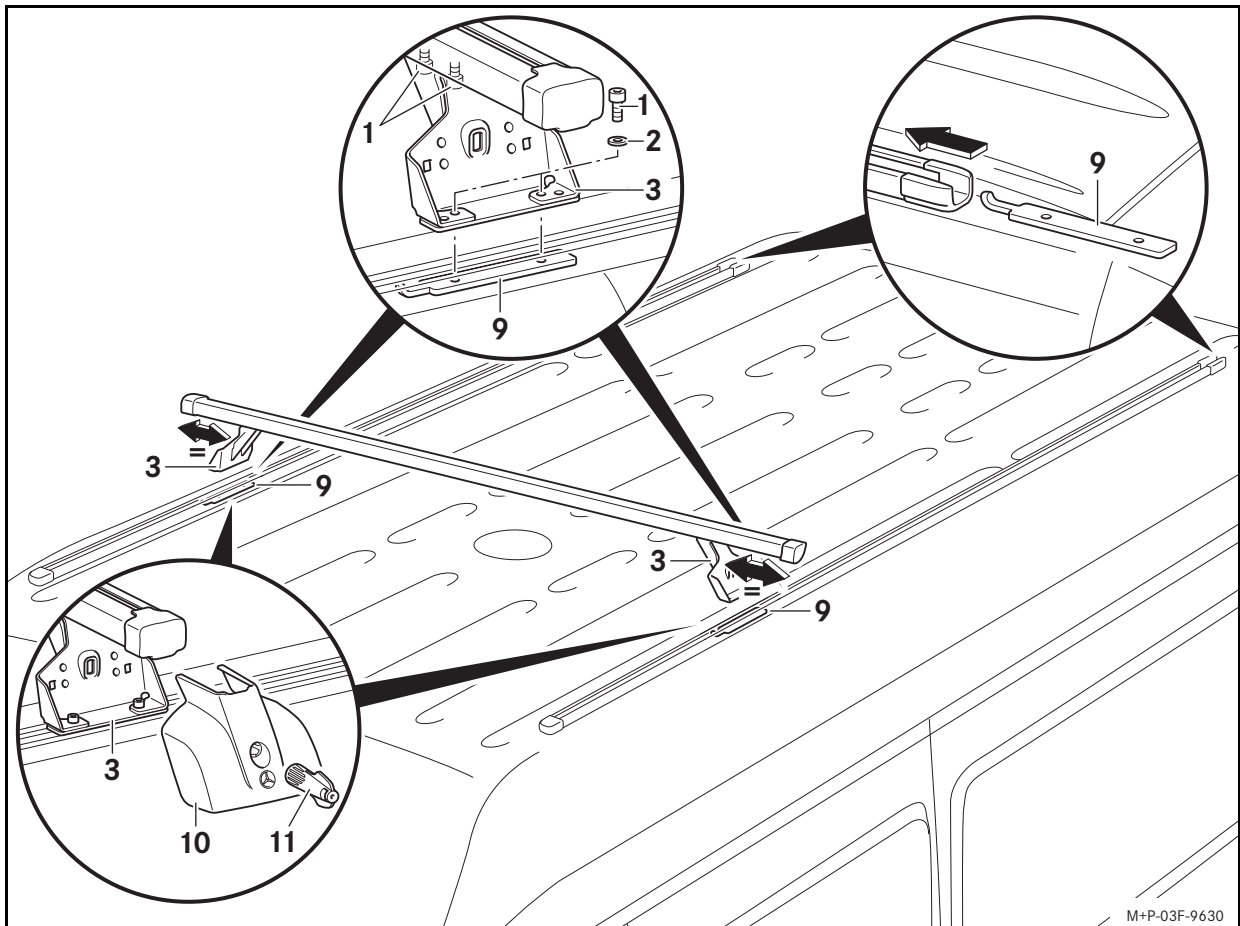
Do montażu/demontażu potrzebne są dwie osoby.



1. Śruby (1) wraz z podkładkami (2) przełożyć przez stopkę (3) i wkręcić za pomocą kilku obrotów do płytki nakrętek (4).
2. Wsunąć płytkę nakrętek (4) do profilu (5).



3. Przełożyć śrubę (6) przez osłonę końcową (7) i za pomocą kilku obrotów wkręcić do nakrętki czworokątnej (8).
4. Wsunąć nakrętkę czworokątną (8) do profilu (5).
5. Dokręcić śrubę (6).
6. Stopkę (3) oraz osłonę końcową (7) zamontować na drugiej stronie profilu (5), zgodnie z tym, jak opisano to w krokach roboczych od 1 do 5.



M+P-03F-9630

7. Zgodnie z rysunkiem wsunąć płytkę nakrętek (9) w szynę mocującą i umiejscowić w odpowiedniej pozycji na dachu pojazdu.

Ważne!

Podczas pozycjonowania belek bazowych bagażnika na szynach mocujących należy zwrócić uwagę to, aby belki bazowe nie stykały się z dachem pojazdu.

Należy zwracać uwagę na to, aby boczny rowek wskazywał w kierunku tylnej strony pojazdu.

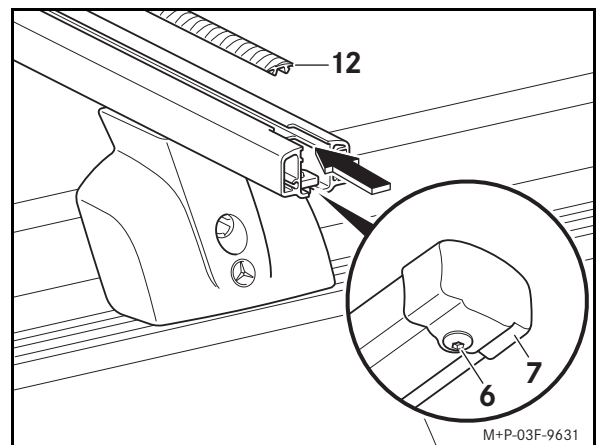
8. Umieścić stopki (3) belek bazowych bagażnika na szynie mocującej nad płytką nakrętek (9).
9. Śruby (1) wraz z podkładkami (2) przłożyć przez stopkę (3) i wkręcić za pomocą kilku obrotów do płytki nakrętek (9).
10. Wypozycjonować belki bazowe bagażnika na dachu pojazdu w taki sposób, aby
- stopki (3) były umiejscowione w identycznej odległości od przedniej krawędzi dachu pojazdu.
 - Boczny występ profilu (5) ponad strony zewnętrzne stopek (3) ma być tak samo duży po lewej i prawej stronie.
11. Dokręcić śruby (1). (Moment obrotowy 20 Nm)
12. Nałożyć nakładki (10) na stopki (3).
13. Zablokować nakładki (10) za pomocą kluczyka (11).
14. Skontrolować zamocowanie belek bazowych bagażnika, przykładowo poprzez potrząśnięcie.

Ważne!

Podczas montażu dalszych belek bazowych bagażnika zwrócić uwagę na to, by pomiędzy belkami bazowymi bagażnika zachować minimalny odstęp 700 mm.

15. Zamontować analogicznie dalsze belki bazowe.

Montaż bagażnika



M+P-03F-9631

1. Poluzować śrubę (6) i zdjąć osłonę końcową (7).
2. Wsunąć bagażniki do rowka (strzałka).
3. Nałożyć osłonę końcową (7) i zaciśnąć śrubę (6).

Wskazówka:

Jeśli bagażnik dachowy nie jest używany, należy zamontować profile osłaniające na leżących powyżej rowkach, aby zminimalizować odgłosy opływu powietrza.

1. Profile osłaniające (12) należy przyciąć.
2. Założyć profil osłaniający (12) na profil (5) i wcisnąć w rowek (strzałka).

Demontaż

Demontaż belek bazowych bagażnika odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności.

Wskazówka:

Belki bazowe bagażnika dachowego należy przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu.

Felicitări pentru achiziționarea noilor suporturi de bază Original Mercedes-Benz.

Sperăm să vă bucurați de utilizarea lor.

Valabilitate

Aceste instrucțiuni de montaj sunt valabile pentru montarea suporturilor de bază Mercedes-Benz pe Mercedes-Benz Sprinter (Serie constructivă 906, 907 și 910) cu șine de fixare deja montate (Cod D13 din fabrică sau din After-Sales).

Important!

Dacă montați ulterior șinele de fixare, solicitați montarea acestora într-un atelier de service de specialitate calificat, care deține cunoștințele de specialitate și sculele necesare pentru efectuarea lucrărilor aferente. În caz contrar vă puteți deteriora autovehiculul. În acest scop, Mercedes-Benz vă recomandă un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Suporturile de bază Mercedes-Benz servesc la transportul încărcăturii pe plafonul autovehiculului. Pentru fixarea încărcăturii sunt necesare suplimentar, pe lângă suporturile de bază, suprastructuri potrivite (Rolă pentru încărcare Mercedes-Benz, suport pentru scară Mercedes-Benz etc.). Mercedes-Benz vă recomandă din motive de siguranță, să utilizați numai suporturi de bază omologate de către Mercedes-Benz.

Piese individuale¹

	Număr	
	Set cu 3 suporturi de bază	Set cu 1 suport de bază
(1) Șurub M8	24	8
(2) Șaibă distanțieră M8	24	8
(3) Picior	6	2
(4) Placă cu piulițe	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Șurub M6	6	2
(7) Capac final	6	2
(8) Piuliță pătrată	6	2
(9) Placă cu piulițe (Glisieră)	6	2
(10) Capac de acoperire	6	2
(11) Cheie	2	2
(12) Profil de acoperire	3	1
(13) Cheie imbus (5 mm)	1	1
(14) Cheie imbus (6 mm)	1	1

Mijloace auxiliare necesare



AVERTIZARE- PERICOL DE VĂTĂMARE PRIN UTILIZAREA NEADECVATĂ A DISPOZITIVELOR DE URCARE

Dacă utilizați orificiile din caroserie sau piesele demontabile ca treaptă de acces, puteți aluneca, cădea și/sau să deteriorați autovehiculul. Utilizați întotdeauna dispozitive de urcare solide și stabile, de exemplu o scară adecvată.

- Scară (2 bucăți)
- Foarfecă
- Ruletă
- Cheie dinamometrică de 20 Nm

1. Piese de schimb pot fi dobândite într-un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Date tehnice

Greutatea proprie a unui suport de bază:	4,7 kg
Sarcină pe plafon admisă (Sprinter plafon normal):	300 kg
Sarcină pe plafon admisă (Sprinter plafon înălțat):	150 kg
Lățimea utilă a suporturilor de bază:	1450 mm
Înălțimea suprastructurii suporturilor de bază ^a :	145 mm
a. Înălțimea suplimentară a suporturilor de bază, care trebuie adăugată la înălțimea autovehiculului.	

Indicații generale

Fiecare pas de lucru individual din indicația de montaj, indicațiile de avertizare, indicațiile de siguranță generale și indicațiile trebuie să fie respectat cu strictețe.

În cazul în care apar dificultăți la montaj, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență pentru service Mercedes-Benz.

Ne rezervăm dreptul de a modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

Indicații importante de siguranță



AVERTIZARE - PERICOL DE VĂTĂMARE PRIN UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

Montați suporturile de bază Mercedes-Benz pe Sprinter exclusiv conform acestei indicații de montaj (Serie constructivă 906, 907 și 910).

În caz contrar, suportul de bază, suprastructurile pentru suport și/sau bunurile se pot desprinde de pe autovehicul și pot provoca dumneavoastră și altor persoane vătămări corporale și/sau daune materiale, chiar și la autovehiculul propriu.



AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENT PRINTR-UN STIL DE CONDUCERE NECORESPUNZĂTOR

Încărcarea pe plafon oferă o suprafață mai mare expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului la conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe plafonul autovehiculului poate reduce eficacitatea de frânare, comportamentul la conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului.

Astfel, chiar dacă nu există încărcătură, cu suporturile de bază montate nu depășiți o viteză maximă, de 130 km/h și deplasați-vă întotdeauna cu atenție sporită.

Adaptați întotdeauna stilul de rulare la condițiile de drum, de trafic și la condițiile meteo actuale și rulați cu atenție deosebită când rulați cu plafonul încărcat.



AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENT DIN CAUZA SUPRAÎNCĂRCĂRII

Respectați întotdeauna sarcina maximă pe plafon și greutatea totală admisă a autovehiculului și la utilizarea de suprastructuri (Rolă pentru încărcare, suport pentru scară etc.). În caz contrar, suportul de bază, suprastructurile pentru suport de bază și/sau bunurile se pot desprinde de pe autovehicul și pot provoca dumneavoastră și altor persoane vătămări corporale și/sau daune materiale, chiar și la autovehiculul propriu.

La depășirea greutății totale admise, este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și de frânare care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcate se pot supraîncălzi și astfel exploda. Există pericol de accident!

Respectați întotdeauna cu încărcătura suplimentară, inclusiv cu ocupanții autovehiculului, greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

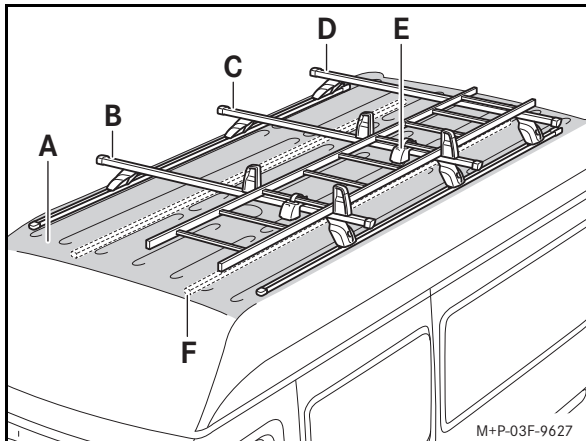
Asigurați o distribuție egală a încărcării plafonului peste toți suportii de bază.

Țineți cont de modificarea dimensiunilor autovehiculului, ca urmare a montării suporturilor de bază.

Nu folosiți o spălătorie auto, atunci când suporturile de bază sunt montate.

Din motive de siguranță și de economisire a combustibilului, suporturile de bază ar trebui demontate în cazul în care nu sunt utilizate.

Încărcarea



Încărcarea maximă o determinați după cum urmează.

Exemplu cu trei suporturi de bază:

Sarcină pe plafon admisă (A):	150,0 kg
minus greutatea proprie a suportilor de bază (B, C, D):	14,1 kg
minus greutatea proprie a suprastructurilor (E):	2,0 kg
minus greutatea proprie a suportului portbagaj interior (F):	10,0 kg
Încărcare maximă:	123,9 kg

Important!

Respectați sarcina maximă admisă pe plafon a autovehiculului, consultați manualul de utilizare al autovehiculului!

La transporturile pe plafon trebuie să se respecte normele StVZO, precum și toate normele specifice țării. Marfa pentru încărcare nu trebuie să depășească dimensiunea prevăzută prin lege, respectiv trebuie să fie marcată corespunzător.

Montare



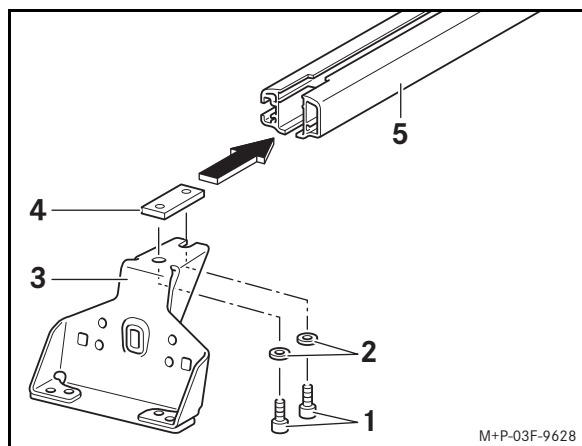
AVERTIZARE - PERICOL DE VĂTĂMARE PRIN SUPRASTRUCTURI SLĂBITE SAU DETERIORATE

Verificați suporturile de bază înainte de fiecare deplasare și chiar și în timpul unei deplasări mai lungi cu privire la fixare fermă și dacă este nevoie strângeți șuruburile. Repetați acest control în funcție de caracteristicile căii de rulare la intervale regulate, cel târziu însă după 2500 km de utilizare continuă.

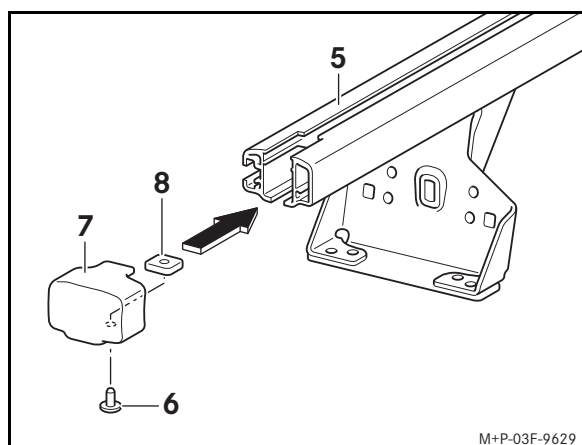
Nu folosiți lubrifianți pe șuruburile suporturilor de bază. Șuruburile se pot slăbi de la sine, iar suporturile de bază se pot desprinde împreună cu suprastructurile pe suport și bunurile transportate de pe autovehicul și pot produce dumneavoastră sau altor persoane vătămări corporale și/sau daune materiale, chiar și la autovehiculul dumneavoastră.

Nu utilizați suporturi de bază sau suprastructuri deteriorate sau defecte. Suporturile de bază se pot desprinde împreună cu suprastructurile pe suport și cu bunurile transportate de pe autovehicul și pot produce dumneavoastră sau altor persoane vătămări corporale și/sau daune materiale, chiar și la autovehiculul dumneavoastră.

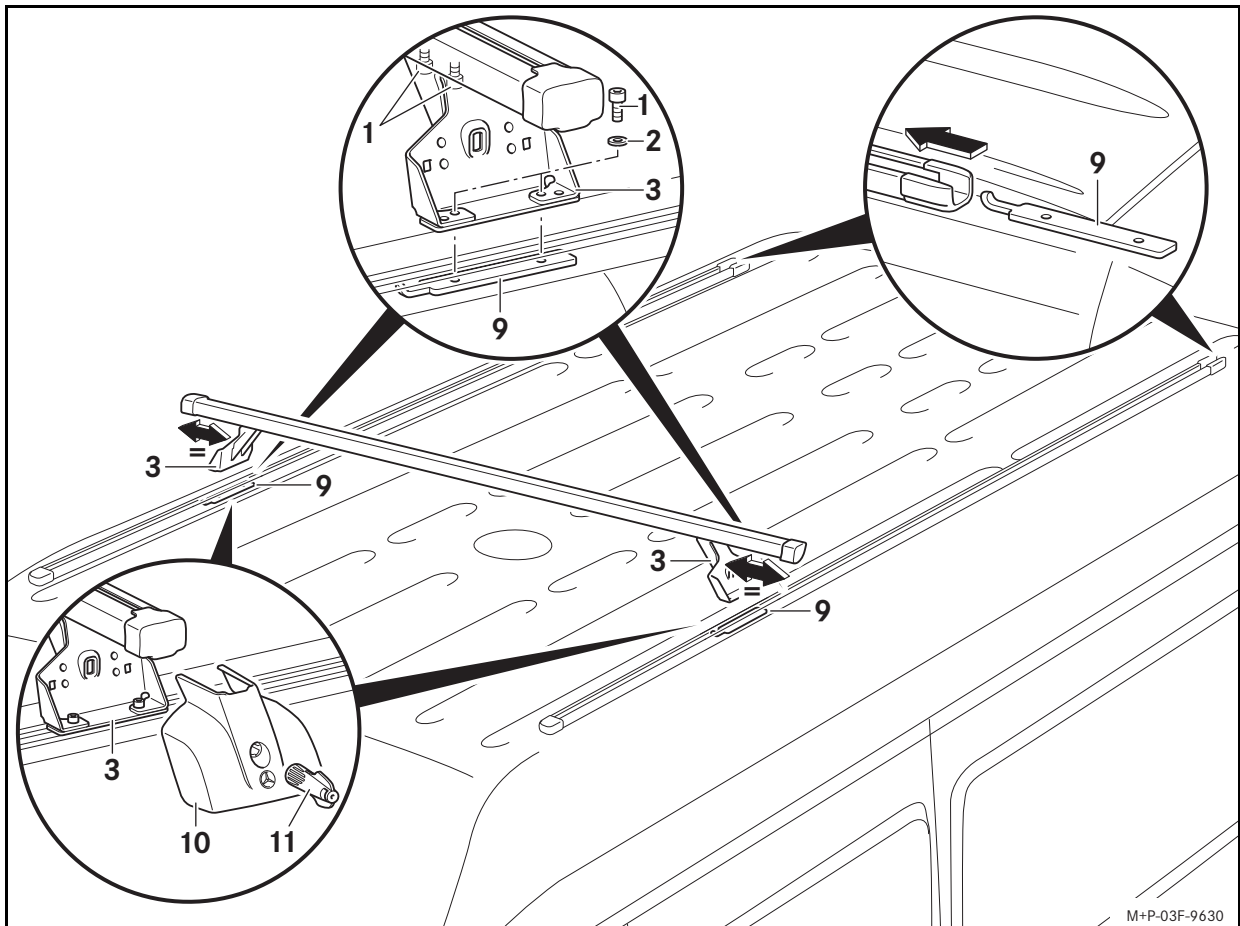
Efectuați montarea/demontarea cu ajutorul unei a doua persoane.



1. Introduceți șuruburile (1) cu șaiță plată (2) prin picior (3) și înșurubați piulița de câteva ori (4).
2. Împingeți placă cu piulițe (4) în profil (5).



3. Introduceți șurubul (6) prin capacul final (7) și înfiletați-l cu câteva rotații în piulița pătrată (8).
4. Împingeți piulița pătrată (8) în profil (5).
5. Strângeți șurubul (6).
6. Montați piciorul (3) și capacul final (7), după cum este descris în capitolele de la 1 până la 5, pe cealaltă parte a profilului (5).



M+P-03F-9630

7. Împingeți placă cu piulițe (9), în șinele de fixare după cum este ilustrat și aduceți-le în poziția dorită pe plafonul autovehiculului.

Important!

Țineți cont la poziționarea suportului de bază pe șinele de fixare ca acesta să nu atingă plafonul autovehiculului.

Țineți cont ca canelura laterală să fie orientată către partea din spate a autovehiculului.

8. Poziționați picioare (3) suportului de bază pe șinele de fixare peste placă cu piulițe (9).
9. Introduceți șuruburile (1) cu șaiba plată (2) prin piciorul (3) și înșurubați-l de câteva ori în piuliță (9).
10. Aliniați suportul de bază pe plafonul autovehiculului astfel încât
- picioarele (3) să fie poziționate la distanță egală față de muchia din față a plafonului autovehiculului.
 - lungimea laterală suplimentară a profilului (5) peste partea exterioară a picioarelor (3) din parte stângă și din partea dreaptă să fie egală.

11. Strângeți șuruburile (1). (Cuplu 20 Nm)

12. Așezați capacul de acoperire (10) pe picioare (3).

13. Încuiați capacul de acoperire (10) cu cheia (11).

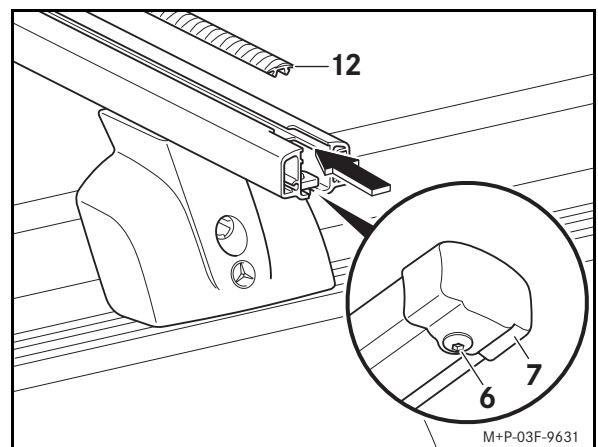
14. Verificați așezarea fixă a suportilor de bază, de exemplu prin scuturare.

Important!

Țineți cont la montarea unor suportii de bază suplimentari de distanța minimă dintre aceștia de 700 mm.

15. Montați suportii de bază suplimentari în mod identic.

Montaj suprastructuri



M+P-03F-9631

1. Slăbiți șurubul (6) și înlăturați capacul final (7).
2. Împingeți suprastructura în canelură (Săgeată).
Pentru montarea/demontarea suprastructurilor (Rolă de încărcare, suport scară etc.) trebuie să se respecte indicația de montaj respectivă.
3. Așezați capacul final (7) și strângeți șurubul (6).

Indicație:

Dacă nu sunt utilizate suprastructuri, montate profilele de acoperire trebuie pe canelurile din partea de sus, pentru a minimaliza zgomotele vântului.

1. Decupați profilele de acoperire (12).
2. Așezați profilul de acoperire (12) pe profilul (5) și apăsați-l în canelură (Săgeată).

Demontare

Demontarea suportilor de bază se efectuează identic în ordine inversă față de montare.

Indicație:

Depozitați suporturile de bază într-un loc curat și sigur.



Bästa Mercedes-Benz-ägare!

Vi önskar dig mycket nöje vid användningen av din nya originalrelinghållare från Mercedes-Benz.

Giltighet

Denna anvisning gäller för montering av Mercedes-Benz lastbågar på en Mercedes-Benz Sprinter (modellserie 906, 907 och 910) där fästskenor (kod D13 redan är monterade från fabrik eller i after sales).

Viktigt!

Om fästskenor måste eftermonteras ska du låta en auktoriserad verkstad montera dem, eftersom en sådan verkstad har de fackkunskaper och verktyg som krävs. Annars kan bilen skadas. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Mercedes-Benz lastbågar är avsedda för transport av gods på bilens tak. Förutom Mercedes-Benz lastbågar behövs även passande tillbehör (Mercedes-Benz lastrulle, Mercedes-Benz steghållare etc.) för att sätta fast transportgodset. Av säkerhetsskäl rekommenderar Mercedes-Benz att du endast använder godkända tillbehör tillsammans med dessa lastbågar från Mercedes-Benz.

Separata delar¹

	Antal	
	Set med 3 lastbågar	Set med 1 lastbåge
(1) Skruv M8	24	8
(2) Underläggsbricka M8	24	8
(3) Fot	6	2
(4) Mutterplatta	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Skruv M6	6	2
(7) Ändkåpa	6	2
(8) Fyrkantmutter	6	2
(9) Mutterplatta (rörlig del)	6	2
(10) Kåpa	6	2
(11) Nyckel	2	2
(12) Täckprofil	3	1
(13) Insexnyckel (5 mm)	1	1
(14) Insexnyckel (6 mm)	1	1

Hjälpmedel som behövs



VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. FELAKTIG ANVÄNDNING AV UPPSTIGNINGSHJÄLP

Om du använder öppningar i karossen eller monteringsdelar som fotsteg kan du halka, ramla ner och/eller skada bilen. Använd alltid säker och stabil uppstigningshjälp, t.ex. en lämplig stege.

- Stege (2 st.)
- Sax
- Måttband
- Momentnyckel 20 Nm

Tekniska data

Egenvikt för en (1) lastbåge:	4,7 kg
Tillåten taklast (Sprinter standardtak):	300 kg
Tillåten taklast (Sprinter högt tak):	150 kg
Användbar bredd på lastbågarna:	1450 mm
Lastbågarnas påbyggnadshöjd ^a :	145 mm

a. Extra höjd för lastbågarna som måste adderas till bilens höjd.

Allmän information

Följ noggrant varje enskilt arbetsmoment i monteringsanvisningen. Ta även hänsyn till varningsinformationen, den allmänna säkerhetsinformationen samt övrig information.

Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem med monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Viktig säkerhetsinformation



VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. FELAKTIG ANVÄNDNING

Montera endast Mercedes-Benz lastbågar enligt denna monteringsanvisning på Mercedes-Benz Sprinter (modellserie 906, 907 och 910).

Annars kan lastbågarna, tillbehören och/eller godset lossna från bilen och skada både dig och andra och/eller orsaka materiella skador, även på din bil.



VARNING – OLYCKSRISK PGA. OLÄMPLIGT KÖRSÄTT

Taklasten ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämra bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsförmågan.

Kör därför inte fortare än 130 km/h med monterade lastbågar, även utan last, och kör alltid extra försiktigt.

Anpassa alltid körsättet efter aktuella väg-, trafik- och väderleksförhållanden och kör extra försiktigt när du har last på taket.



VARNING – OLYCKSRISK PGA. ÖVERBELASTNING

Det är mycket viktigt att du inte överskrider den maximala taklasten och bilens högsta tillåtna totalvikt, även när du använder tillbehör (lastrulle, steghållare etc.). Annars kan lastbågarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och skada både dig och andra och/eller orsaka materiella skador, även på din bil.

Om bilens maximala totalvikt överskrider påverkas körsäkerheten negativt och kör-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämrats avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Lasten inklusive medföljande personer får aldrig överskrida bilens maximalt tillåtna totalvikt.

Se till att taklasten fördelas jämnt över alla lastbågar.

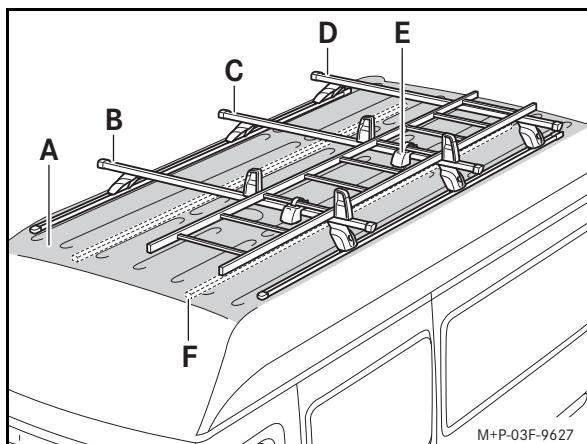
Tänk på att bilens mått ändras med monterade lastbågar.

Kör inte in i en biltvätt med monterade lastbågar.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av lastbågarna från bilen när de inte används.

1. Reservdelar finns på Mercedes-Benz serviceverkstäder.

Lastkapacitet



Maxlasten fördelas enligt följande:

Exempel med tre lastbågar:

Tillåten taklast (A):	150,0 kg
minus lastbågarnas egenvikt (B, C, D):	14,1 kg
minus tillbehörens egenvikt (E):	2,0 kg
minus den invändiga taklasthållarens egenvikt (F):	10,0 kg
<hr/> Maxlast:	<hr/> 123,9 kg

Viktigt!

Överskrid inte bilens maximalt tillåtna taklast, se bilens instruktionsbok!

Följ gällande nationella föreskrifter för körning med taklast.

Transportgodset får inte skjuta ut över föreskrivna mått och det måste märkas korrekt.

Montera



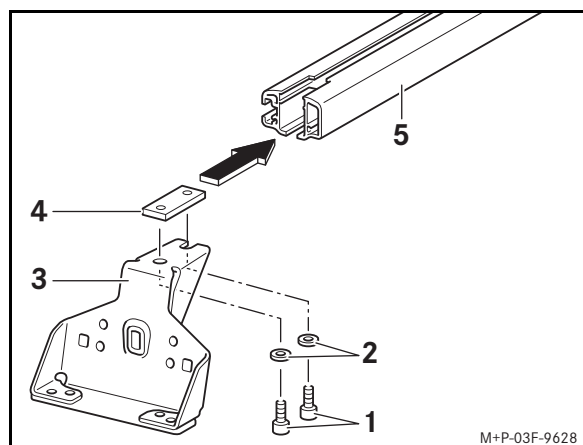
VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. LÖSA ELLER SKADADE TILLBEHÖR

Kontrollera att lastbågarna sitter ordentligt fast före varje körning och även under längre körningar. Dra åt skruvarna vid behov. Upprepa denna kontroll med jämna mellanrum beroende på vägens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning.

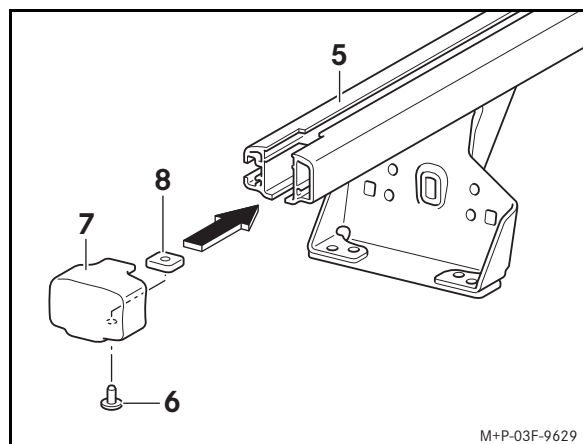
Använd inga smörjmedel på lastbågarnas skruvar. Skruvarna riskerar att släppa och lastbågarna kan då lossna från bilen tillsammans med tillbehören och transportgodset. Det kan leda till personskador och/eller materiella skador, även på din bil.

Använd inte skadade eller defekta lastbågar eller tillbehör. Lastbågarna kan lossna från bilen tillsammans med tillbehören och lasten, och därigenom skada både dig och andra. Följden kan också bli materiella skador, även på din bil.

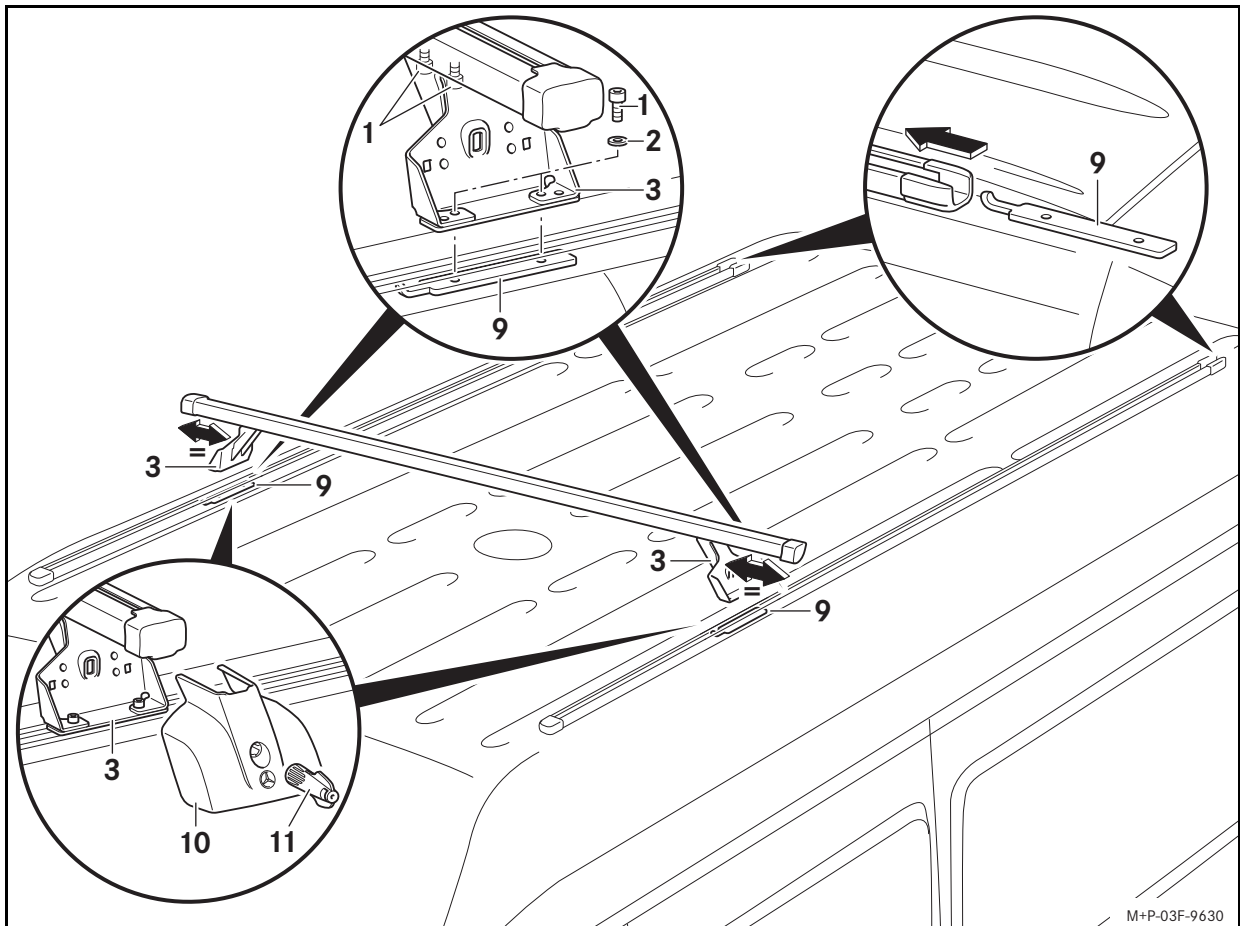
Ta en andra person till hjälp när du monterar/monterar av lastbågarna.



1. Sätt i skruvarna (1) med underläggsbrickorna (2) genom foten (3) och skruva i dem några varv i mutterplattan (4).
2. Skjut in mutterplattan (4) i profilen (5).



3. Sätt i skruven (6) genom ändkåpan (7) och skruva i den några varv i fyrkantsmuttern (8).
4. Skjut in fyrkantsmuttern (8) i profilen (5).
5. Dra åt skruven (6).
6. Montera foten (3) och ändkåpan (7) på den andra sidan av profilen (5) enligt beskrivningen i arbetsmoment 1 till 5.



M+P-03F-9630

7. Skjut in mutterplattorna (9) i fästskenorna som på bilden och placera dem i önskat läge på biltaket.

Viktigt!

När du positionerar lastbågarna på fästskenorna ska du se till att lastbågarna inte kommer i kontakt med biltaket.

Se till att spåret på sidan pekar mot bilens bakparti.

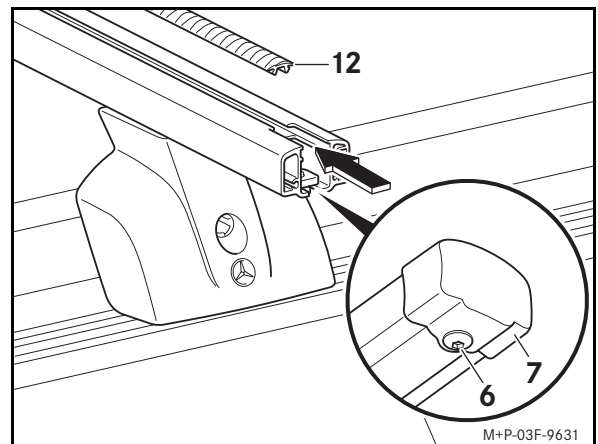
8. Positionera lastbågens fötter (3) på fästskenan över mutterplattorna (9).
9. Sätt i skruvarna (1) med underläggsbrickorna (2) genom foten (3) och skruva i dem några varv i mutterplattan (9).
10. Rikta in lastbågen på biltaket så att
- fötterna (3) är positionerade med samma avstånd till biltaket framkant.
 - profilens (5) utskjutande del på sidan över fötternas (3) yttersidor är lika stor på båda sidor.
11. Dra åt skruvarna (1). (åtdragningsmoment 20 Nm)
12. Sätt på kåporna (10) på fötterna (3).
13. Lås kåporna (10) med nyckeln (11).
14. Kontrollera att lastbågen sitter fast ordentligt, t.ex. genom att rycka i den.

Viktigt!

Om du monterar fler lastbågar ska du se till att avståndet är minst 700 mm mellan lastbågarna.

15. Montera fler lastbågar enligt samma princip.

Montera tillbehör



M+P-03F-9631

1. Lossa skruven (6) och ta av ändkåpan (7).
2. Skjut in tillbehören i spåret (pil).
Följ monteringsanvisningen i fråga vid montering/demontering av tillbehör (lastrulle, steghållare etc.).
3. Sätt på ändkåpan (7) och dra åt skruven (6).

Observera:

Om inga tillbehör används bör täckprofiler monteras på de övre spåren för att minimera vindbrus.

1. Skär till täckprofilerna (12).
2. Lägg täckprofilen (12) på profilen (5) och tryck in den i spåret (pil).

Montera av

Lastbågarna monteras av enligt samma princip i omvänd ordningsföljd.

Observera:

Förvara lastbågarna på en ren och säker plats när de inte används.

Srdečne blahoželáme k zakúpeniu vášho nového originálneho základného nosiča značky Mercedes-Benz.

Prajeme vám veľa zábavy a radosti pri používaní.

Platnosť

Tento návod je určený na montáž základných nosičov značky Mercedes-Benz na vozidlo Sprinter Mercedes-Benz (konštrukčný rad 906, 907 a 910), na ktorom už sú namontované upevňovacie kolajnice (kód D13 z výrobného závodu alebo v rámci služieb popredajného sektora).

Dôležité!

Ak plánujete zabudovať upevňovacie kolajnice dodatočne, zabudovanie zverte kvalifikovanej odbornej dielni, ktorá disponuje potrebnými odbornými znalosťami a náradím na vykonanie potrebných prác. V opačnom prípade môžete poškodiť svoje vozidlo. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Základné nosiče značky Mercedes-Benz slúžia na prepravu nákladu na streche vozidla. Na upevnenie nákladu sú okrem základných nosičov značky Mercedes-Benz potrebné ešte vhodné nadstavby (kladka uľahčujúca nakladanie značky Mercedes-Benz, držiak rebríka značky Mercedes-Benz). Výrobca vozidiel Mercedes-Benz vám z bezpečnostných dôvodov odporúča používať iba nadstavby, ktoré boli schválené na používanie v kombinácii s týmito základnými nosičmi značky Mercedes-Benz.

Jednotlivé diely¹

	Počet	
	Súprava obsahujúca 3 základné nosiče	Súprava obsahujúca 1 základný nosič
(1) Skrutka M8	24	8
(2) Podložka M8	24	8
(3) Noha	6	2
(4) Maticová podložka	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Skrutka M6	6	2
(7) Koncový kryt	6	2
(8) Štvorhranná matica	6	2
(9) Maticová podložka (sane)	6	2
(10) Krytka	6	2
(11) Kľúč	2	2
(12) Krycí profil	3	1
(13) Inbusový kľúč (5 mm)	1	1
(14) Inbusový kľúč (6 mm)	1	1

Potrebné pomôcky



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA V DÔSLEDKU NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA POMÔCOK NA NASTUPOVANIE

Ak použijete otvory v karosérii alebo montované diely ako nástupné schodíky, nemožno vylúčiť zošmyknutie, pád a/alebo poškodenie vozidla. Vždy používajte pomôcky, ktoré zabezpečujúce stabilné nastupovanie aj postavenie, napríklad vhodný rebrík.

- Rebrík (2 kusy)
- Nožnice
- Meracie pásmo
- Momentový kľúč 20 Nm

1. Náhradné diely si môžete zakúpiť v autorizovanom servise Mercedes-Benz.

Technické údaje

Vlastná hmotnosť základného nosiča:	4,7 kg
Povolené zaťaženie strechy (vozidlo Sprinter s normálnou strechou):	300 kg
Povolené zaťaženie strechy (vozidlo Sprinter s vysokou strechou):	150 kg
Využitelná šírka základných nosičov:	1 450 mm
Výška nadstavby základného nosiča ^a :	145 mm

a. Dodatočná výška základných nosičov, ktorá sa musí pripočítať k výške vozidla.

Všeobecné pokyny

Je potrebné postupovať presne podľa jednotlivých pracovných krokov uvedených v návode na montáž, dodržiavať výstražné pokyny, všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA V DÔSLEDKU NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA

Základné nosiče značky Mercedes-Benz namontujte výlučne v súlade s týmto návodom na montáž na vozidlo Sprinter Mercedes-Benz (konštrukčný rad 906, 907 a 910).

V opačnom prípade by sa mohli základné nosiče, nadstavby a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA V DÔSLEDKU NEPRIMERANÉHO SPÔSOBU JAZDY

Strešný náklad predstavuje väčšiu plochu vystavenú vetru a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť zrýchlenia vozidla.

S namontovanými základnými nosičmi preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h ani v prípade, keď sa na základných nosičoch nenachádza náklad, a jazdíte vždy so zvýšenou opatrnosťou.

Vždy prispôbte svoj štýl jazdy aktuálnym cestným podmienkam, cestnej premávke a poveternostným vplyvom a jazdíte obzvlášť opatrne, ak jazdíte s nákladom na streche.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO NEHODY V DÔSLEDKU PREŤAŽENIA NÁKLADOM

Bezpodmienečne dodržte maximálne zaťaženie strechy a najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla aj pri použití nadstavieb (kladka uľahčujúca nakladanie, držiak rebríka atď.). V opačnom prípade by sa mohli základné nosiče, nadstavby a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

Pri prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti je ovplyvnená bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť aj jazdné vlastnosti a tiež správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťažené pneumatiky sa môžu prehriať, v dôsledku čoho môžu prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody!

Vždy zohľadnite hmotnosť nákladu vrátane cestujúcich a dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť svojho vozidla.

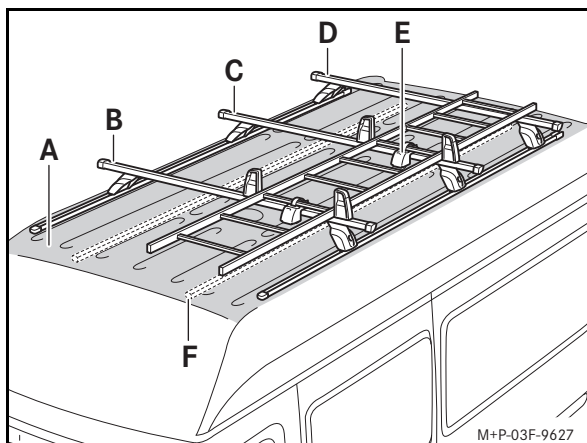
Zabezpečte rovnomerné rozdelenie strešného nákladu na všetky základné nosiče.

Rešpektujte zmenené rozmery vozidla z dôvodu namontovaných základných nosičov.

Nenechajte umývať vozidlo v umývacej linke s namontovanými základnými nosičmi.

Z bezpečnostných dôvodov a pre úsporu paliva by sa mali nepoužívané základné nosiče demontovať z vozidla.

Zaťaženie nákladom



Maximálne zaťaženie nákladom určíte vy následne uvedeným spôsobom.

Príklad s tromi základnými nosičmi:

povolené zaťaženie strechy (A):	150,0 kg
mínus vlastná hmotnosť základných nosičov (B, C, D):	14,1 kg
mínus vlastná hmotnosť nadstavieb (E):	2,0 kg
mínus vlastná hmotnosť vnútorných strešných nosičov (F):	10,0 kg
Maximálny náklad:	123,9 kg

Dôležité!

Dodržte prípustné zaťaženie strechy vozidla, pozrite návod na obsluhu vozidla!

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať pravidlá cestnej premávky, ako aj všetky predpisy špecifické pre jednotlivé krajiny. Náklad nesmie presahovať zákonom predpísaný rozmer alebo sa musí príslušne označiť.

Montáž



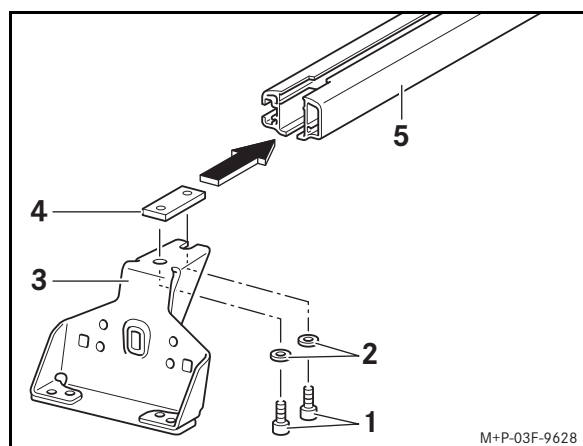
VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA UVOLNENÝMI ALEBO POŠKODENÝMI NADSTAVBAMI

Základné nosiče kontrolujte pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty so zameraním na pevné dosadnutie a v prípade potreby dotiahnite skrutky. Túto kontrolu opakujte v závislosti od stavu vozovky v pravidelných intervaloch, najneskôr však po 2 500 km nepretržitého používania.

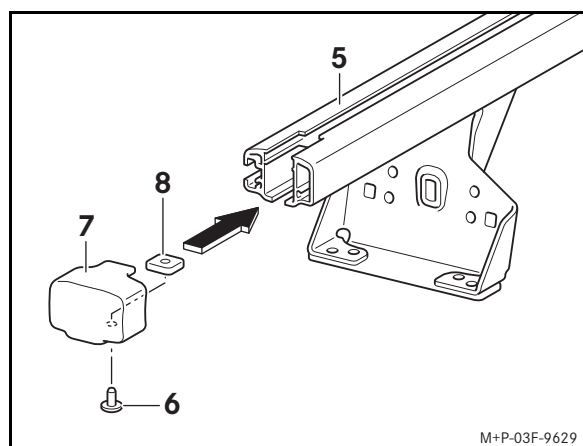
Skrutky základných nosičov nemažte žiadnym mazivom. Skrutky by sa mohli samočinne povoliť a základné nosiče by sa mohli uvoľniť z vášho vozidla spolu s nadstavbami a nákladom, a tým zraniť vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

Nepoužívajte poškodené alebo chybné základné nosiče ani nadstavby. Základné nosiče by sa mohli uvoľniť z vozidla spolu s nadstavbami a nákladom a zraniť tak vás aj iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

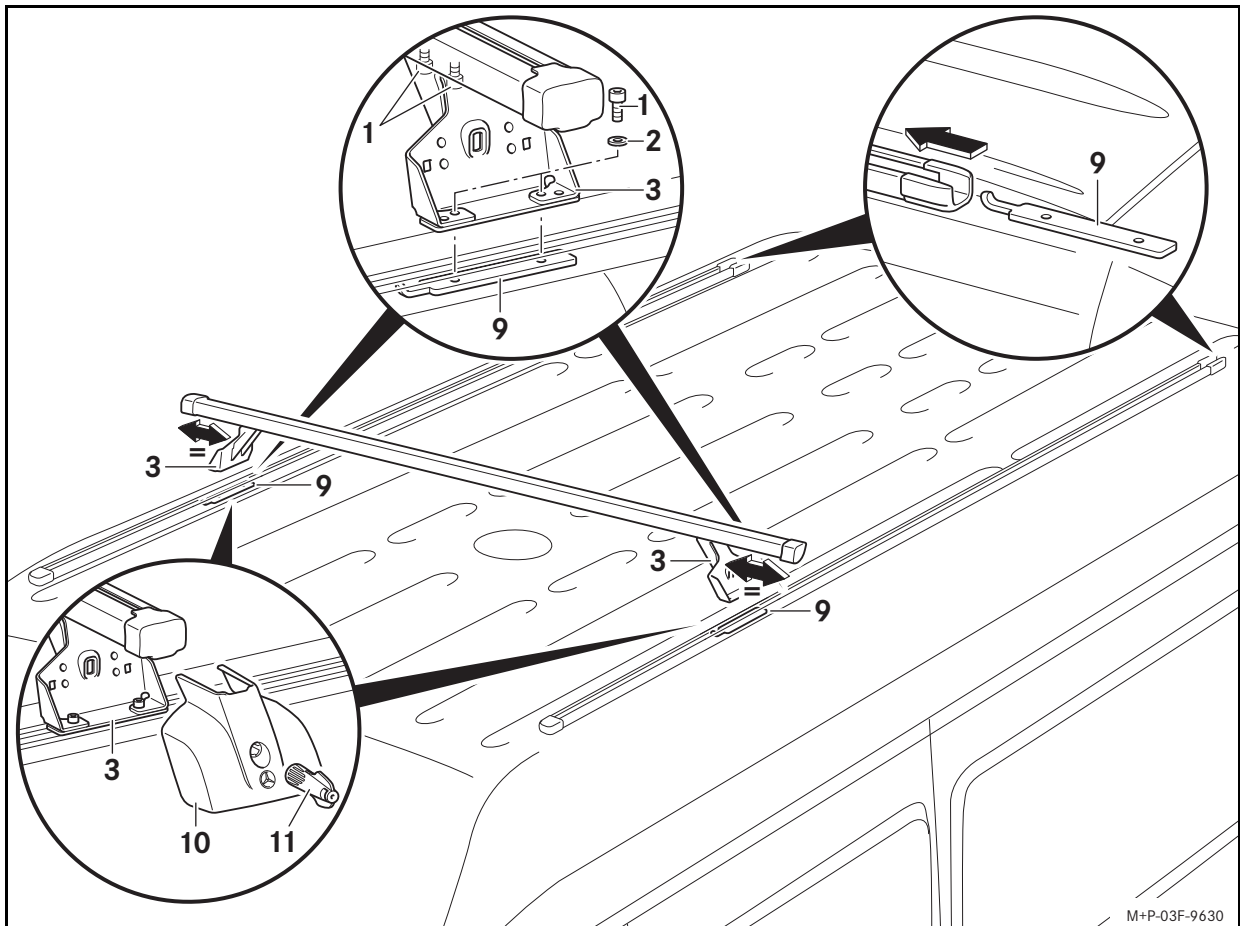
Montáž/demontáž vykonajte s pomocou druhej osoby.



1. Skrutky (1) s podložkami (2) presuňte cez nohu (3) a niekoľkými otočeniami ich zaskrutkujte do maticovej podložky (4).
2. Maticovú podložku (4) zasuňte do profilu (5).



3. Skrutku (6) presuňte cez koncový kryt (7) a niekoľkými otočeniami ju zaskrutkujte do štvorhranej matice (8).
4. Štvorhrannú maticu (8) zasuňte do profilu (5).
5. Dotiahnite skrutku (6).
6. Nohu (3) a koncový kryt (7) namontujte podľa popisu v pracovných krokoch 1 až 5 aj na opačnej strane profilu (5).



M+P-03F-9630

7. Maticové podložky (9) zasuňte podľa vyobrazenia do upevňovacích koľajníc a umiestnite ich do želanej polohy na streche vozidla.

Dôležité!

Pri nastavovaní polohy základného nosiča na upevňovacích koľajniciach dbajte na to, aby sa základný nosič nedotýkal strechy vozidla.

Dbajte na to, aby bola bočná drážka orientovaná k zadnej strane vozidla.

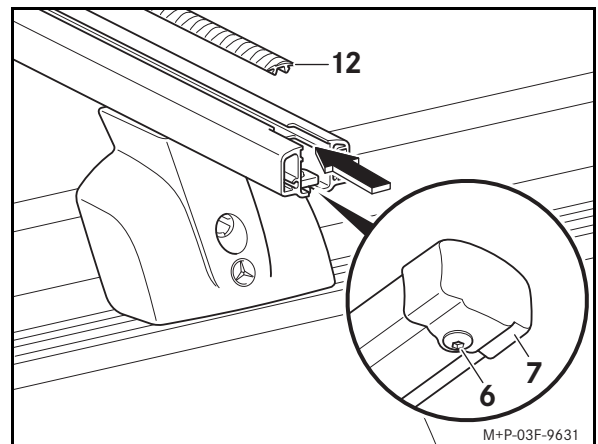
8. Nohy (3) základného nosiča umiestnite na upevňovaciu koľajnicu nad maticové podložky (9).
9. Skrutky (1) s podložkami (2) presuňte cez nohu (3) a niekoľkými otočeniami ich zaskrutkujte do maticovej podložky (9).
10. Základný nosič vyrovnajte na streche vozidla nasledovne:
- nohy (3) musia byť umiestnené s rovnakým odstupom od predného okraja strechy vozidla
 - bočný presah profilu (5) cez vonkajšiu stranu nôh (3) musí byť na ľavej aj pravej strane rovnako veľký
11. Dotiahnite skrutky (1). (krútiaci moment 20 Nm)
12. Nasadte krytky (10) na nohy (3).
13. Krytky (10) uzamknite kľúčom (11).
14. Skontrolujte pevné dosadnutie základného nosiča, v prípade potreby skúste pri skúške potriasť základným nosičom.

Dôležité!

Pri montáži ďalších základných nosičov zabezpečte minimálny odstup 700 mm medzi základnými nosičmi.

15. Ďalšie základné nosiče namontujte porovnateľne.

Montáž nadstavieb



M+P-03F-9631

1. Uvoľnite skrutku (6) a odoberte koncový kryt (7).
2. Nadstavby zasuňte do drážky (šípka).
Pri montáži/demontáži nadstavieb (kladka uľahčujúca nakladanie, držiak rebríka atď.) dodržte príslušný návod na montáž.
3. Nasadte koncový kryt (7) a dotiahnite skrutku (6).

Upozornenie:

Ak sa nepoužijú žiadne nadstavby, mali by sa na drážky nachádzajúce sa na vrchu profilov namontovať krycie profily, ktoré minimalizujú hluk vetra.

1. Orezaním prispôbte krycie profily (12).
2. Krycí profil (12) založte na profil (5) a zatlačte ho do drážky (šípka).

Demontáž

Demontáž základných nosičov sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž.

Upozornenie:

Základné nosiče uskladnite na čistom a bezpečnom mieste.



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega osnovnega nosilca Mercedes-Benz.

Želimo vam veliko veselja in zabave pri uporabi.

Veljavnost

Ta navodila veljajo za montažo osnovnih nosilcev Mercedes-Benz na vozilo Mercedes-Benz Sprinter (serija 906, 907 in 910) s predhodno montiranimi pritrdilnimi vodili (koda D13 tovarniško ali v prodaji).

Pomembno!

Če je treba pritrdilna vodila vgraditi naknadno, naj to opravijo v kvalificirani servisni delavnici, ki ima ustrezne strokovnjake in orodje za izvajanje potrebnih del. Sicer lahko poškodujete vozilo. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Osnovni nosilci Mercedes-Benz se uporabljajo za prevoz tovora na strehi vozila. Za pritrditev tovora poleg osnovnih nosilcev Mercedes-Benz potrebujete še ustrezne nadgradnje (valj za natovarjanje Mercedes-Benz, držalo za lestev Mercedes-Benz itd.). Mercedes-Benz priporoča, da zaradi varnosti skupaj z osnovnimi nosilci uporabljate samo nadgradnje, ki jih je odobril Mercedes-Benz.

Posamezni deli¹

	Število	
	Komplet s 3 osnovnimi nosilci	Komplet z 1 osnovnim nosilcem
(1) Vijak M8	24	8
(2) Podložka M8	24	8
(3) Noga	6	2
(4) Plošča z maticama	6	2
(5) Profil	3	1
(6) Vijak M6	6	2
(7) Zaključna kapica	6	2
(8) Štirioba matica	6	2
(9) Plošča z maticama (drsnik)	6	2
(10) Prekrivna kapica	6	2
(11) Ključ	2	2
(12) Prekrivni profil	3	1
(13) Inbus ključ (5 mm)	1	1
(14) Inbus ključ (6 mm)	1	1

Potrebni pripomočki



OPOZORILO – NEVARNOST NEZGOD ZARADI NAPAČNE UPORABE PRIPOMOČKOV ZA VZPENJANJE

Če odprtine v karoseriji ali priključne dele uporabljate kot stopnice, vam lahko zdrsne in padete, pri tem pa poškodujete sebe in/ali vozilo. Vedno uporabljajte trdne in stabilne pripomočke za vzpenjanje, npr. primerno lestev.

- Lestev (2 kosa)
- Škarje
- Merilni trak
- Momentni ključ, 20 Nm

Tehnični podatki

Lastna teža osnovnega nosilca:	4,7 kg
Dovoljena obtežitev strehe (Sprinter z običajno streho):	300 kg
Dovoljena obtežitev strehe (Sprinter s povišano streho):	150 kg
Uporabna širina osnovnih nosilcev:	1450 mm
Višina nadgradnje osnovnih nosilcev ^a :	145 mm

a. Dodatna višina osnovnih nosilcev, ki jo je treba prišteti k višini vozila.

Splošni napotki

Natančno upoštevajte vse delovne korake navodil za montažo, splošne varnostne napotke, opombe in vsa opozorila.

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Pomembni varnostni napotki



OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB ZARADI NENAMENSKE UPORABE

V skladu s temi navodili za montažo montirajte osnovne nosilce Mercedes-Benz izključno na vozilo Mercedes-Benz Sprinter (serija 906, 907 in 910).

Sicer lahko osnovni nosilci, nadgradnje in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo materialno škodo, tudi na vašem vozilu.



OPOZORILO – NEVARNOST NEZGODE ZARADI NEPRIMERNEGA NAČINA VOŽNJE

Zaradi tovora na strehi je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranimi osnovnimi nosilci, tudi ko na njih ni tovora, ne prekoračite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.



OPOZORILO – NEVARNOST NEZGODE ZARADI PREOBREMENITVE

Obvezno upoštevajte največjo obtežitev strehe in dovoljeno skupno maso vozila tudi pri uporabi nadgradenj (valja za natovarjanje, držala za lestev itd.). Sicer lahko osnovni nosilci, nadgradnje in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo materialno škodo, tudi na vašem vozilu.

Prekoračitev dovoljene skupne mase zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Masa natovorjenega vozila vključno s potniki ne sme presežati dovoljene skupne mase vozila.

1. Nadomestne dele lahko dobite v servisnem centru Mercedes-Benz.

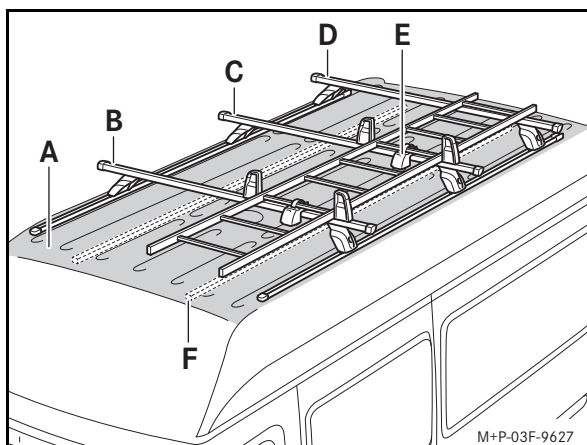
Zagotovite, da je tovor na strehi enakomerno porazdeljen prek vseh osnovnih nosilcev.

Upoštevajte mere vozila, ki so se spremenile zaradi montiranih osnovnih nosilcev.

Če so montirani osnovni nosilci, ne uporabljajte avtopralnice.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da osnovne nosilce demontirate z vozila, ko jih ne potrebujete.

Obremenitev



Največjo nosilnost določite tako:

Primer s tremi osnovnimi nosilci:

Dovoljena obtežitev strehe (A):	150,0 kg
minus lastna teža osnovnih nosilcev (B, C, D):	14,1 kg
minus lastna teža nadgradenj (E):	2,0 kg
minus lastna teža notranjega strešnega nosilca (F):	10,0 kg
Največja obremenitev:	123,9 kg

Pomembno!

Upoštevajte dovoljeno obtežitev strehe vozila, glejte navodila za uporabo vozila!

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise zakona StVZO in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo. Tovor ne sme presegati zakonsko predpisanih mer oz. mora biti ustrezno označen.

Montaža



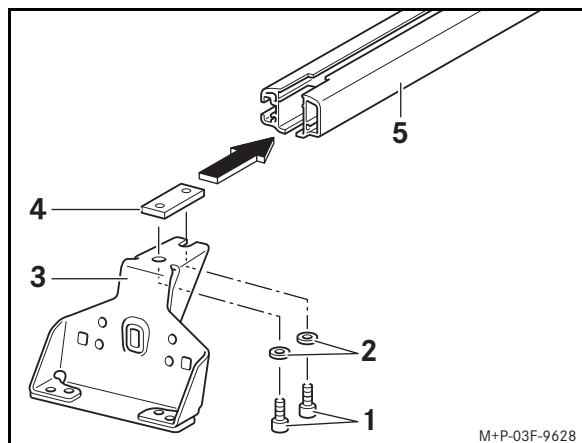
OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODB ZARADI NESTABILNIH ALI POŠKODOVANIH NADGRADENJ

Pred vsako vožnjo in tudi med daljšim potovanjem preverite, ali so osnovni nosilci trdno pritrjeni, in po potrebi dodatno privijte vijake. Kontrolo ponavljajte v enakomernih razmakih odvisno od stanja cestišča, vendar najpozneje po 2500 km stalne uporabe.

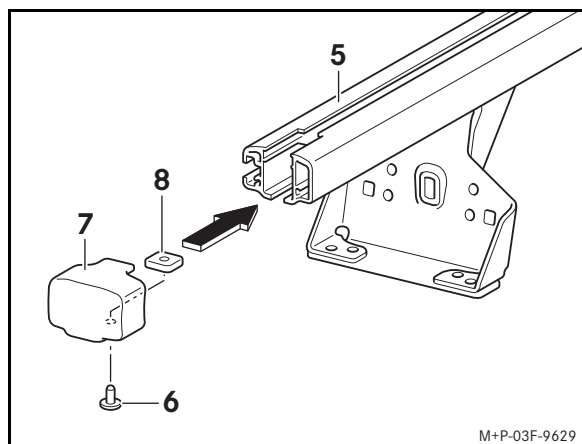
Na vijakih osnovnih nosilcev ne uporabljajte maziv. Vijaki se lahko samodejno zrahljajo in osnovni nosilci lahko skupaj z nadgradnjami in s tovorom padejo z vozila ter tako poškodujejo vas in druge osebe in/ali povzročijo materialno škodo, tudi na vašem vozilu.

Ne uporabljajte poškodovanih oziroma pokvarjenih osnovnih nosilcev ali nadgradenj. Osnovni nosilci lahko skupaj z nadgradnjami in s tovorom padejo z vozila ter tako poškodujejo vas in druge osebe in/ali povzročijo materialno škodo, tudi na vašem vozilu.

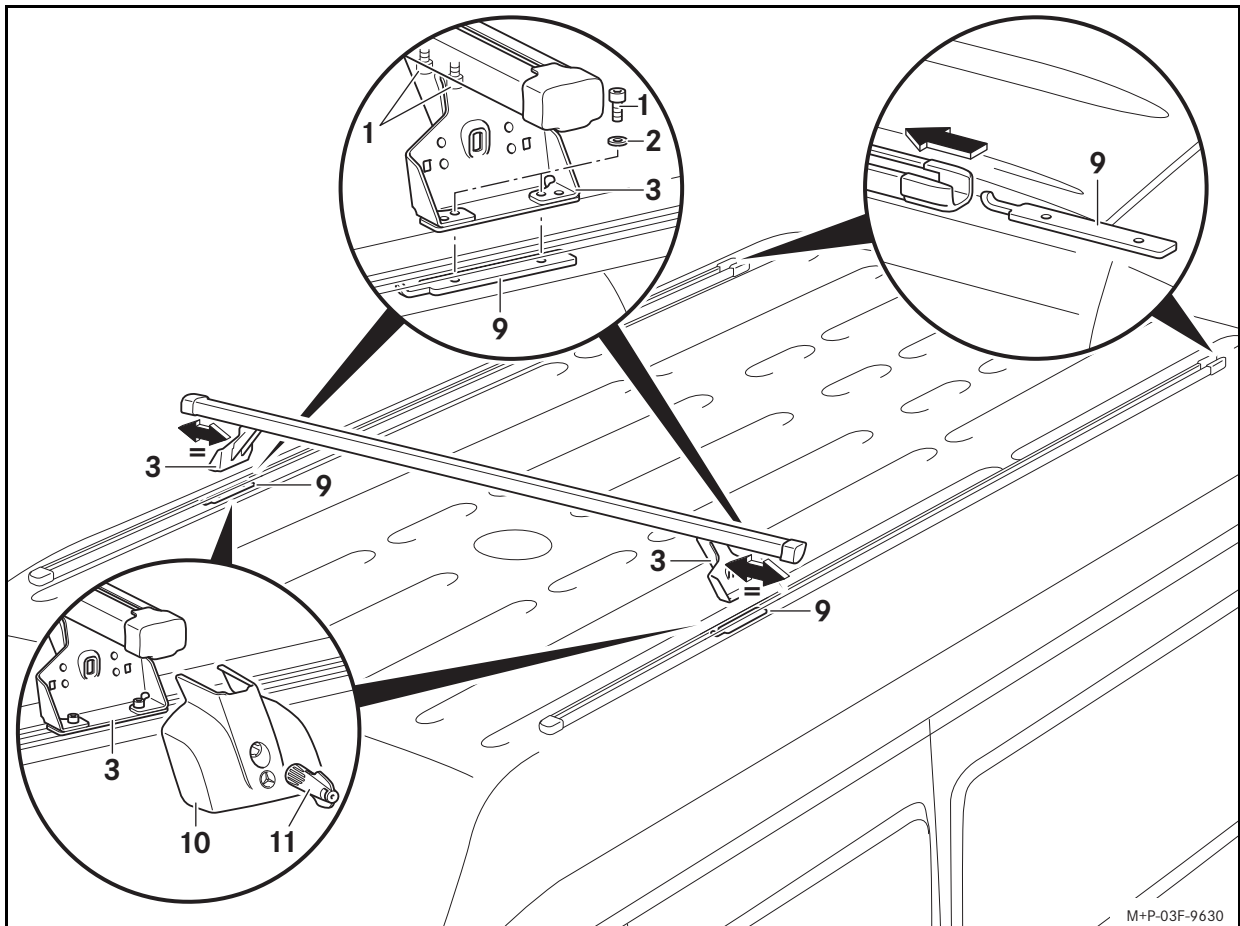
Pri montaži/demontaži naj vam pomaga druga oseba.



1. Vijaka (1) s podložkama (2) vtaknite skozi nogo (3) in ju za nekaj obratov privijte v ploščo z maticama (4).
2. Ploščo z maticama (4) potisnite v profil (5).



3. Vijak (6) vtaknite skozi zaključno kapico (7) in ga za nekaj obratov privijte v štirirobo matico (8).
4. Štirirobo matico (8) potisnite v profil (5).
5. Zategnite vijak (6).
6. Nogo (3) in zaključno kapico (7) montirajte na drugi strani profila (5), kot je opisano v delovnih korakih od 1 do 5.



M+P-03F-9630

7. Plošči z maticami (9) potisnite v pritrdilna vodila, kot je prikazano na sliki, in ju namestite v zeleni položaj na strehi vozila.

Pomembno!

Pri pozicioniranju osnovnega nosilca na pritrdilna vodila pazite, da se osnovni nosilec ne dotika strehe vozila.

Pazite, da je stranski utor usmerjen proti zadnji strani vozila.

8. Noge (3) osnovnega nosilca namestite na pritrdilno letev nad ploščama z maticami (9).
9. Vijaka (1) s podložkama (2) vtaknite skozi nogo (3) in ju za nekaj obratov privijte v ploščo z maticama (9).
10. Osnovni nosilec na strehi vozila poravnajte tako, da:
- so noge (3) postavljene v enaki razdalji do sprednjega roba strehe vozila;
 - je stranska štrlina profila (5) prek zunanjih strani nog (3) levo in desno enako velika.

11. Privijte vijake (1) (zatezni moment 20 Nm).

12. Prekrivne kapice (10) namestite na noge (3).

13. Prekrivna kapica (10) privijte s ključem (11).

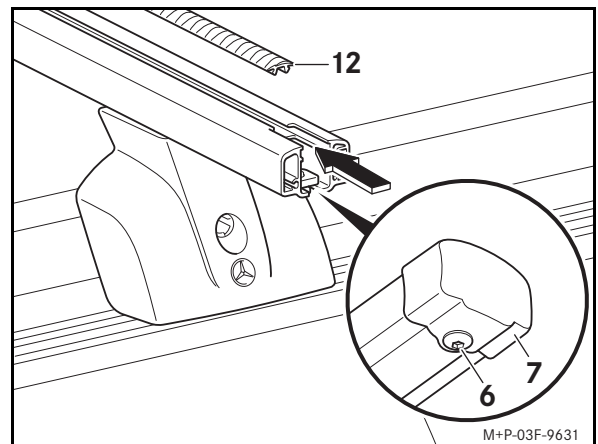
14. Preverite, ali je osnovni nosilec dobro pritrjen, npr. s tresenjem.

Pomembno!

Pri montaži nadaljnjih osnovnih nosilcev pazite, da je najmanjša razdalja med osnovnimi nosilci 700 mm.

15. Nadaljnja osnovna nosilca montirajte na enak način.

Montaža nadgradenj



M+P-03F-9631

1. Odvijte vijak (6) in snemite zaključno kapico (7).

2. Nadgradnje potisnite v utor (puščica).

Za montažo/demontažo nadgradenj (valja za natovarjanje, držala za lestev itd.) upoštevajte ustrezna navodila za montažo.

3. Namestite zaključno kapico (7) in zategnite vijak (6).

Opomba:

Če nadgradenj ne uporabljate, na zgornjih utorih namestite prekrivne profile, da se zmanjša hrup, ki nastaja zaradi vetra.

1. Prirežite prekrivne profile (12).

2. Prekrivni profil (12) položite na profil (5) in ga potisnite v utor (puščica).

Demontaža

Demontaža osnovnih nosilcev poteka na enak način v obratnem vrstnem redu.

Opomba:

Osnovne nosilce shranite na čisto in varno mesto.

**Yeni Mercedes-Benz orijinal temel taşıyıcınızı güle güle kullanın.
Memnun kalmanız dileğiyle.**

Geçerlilik

Bu talimat Mercedes-Benz temel taşıyıcılarının, sabitleme kızaklarına sahip (fabrika çıkışlı veya satış sonrası takılan, kod D13) Mercedes-Benz Sprinter (yapı serisi 906, 907 ve 910) üzerine monte edilmesi için geçerlidir.

Önemli!

Sabitleme kızaklarını sonradan monte edecekseniz, bu işlemin, yapılması gereken çalışmalar için gerekli uzmanlık bilgilerine ve aletlere sahip bir yetkili serviste monte edilmesini sağlayın. Aksi takdirde aracınıza hasar verebilirsiniz. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Mercedes-Benz temel taşıyıcıları, yükün araç tavanında taşınmasına yönelik kullanılır. Yüklerin sabitlenmesi için Mercedes-Benz temel taşıyıcılarına ek olarak uygun üstyapılara da (Mercedes-Benz yükleme makarası, Mercedes-Benz merdiven tutucusu vs.) da ihtiyaç vardır. Mercedes-Benz, emniyet nedenlerinden dolayı sadece bu Mercedes-Benz temel taşıyıcıları ile kullanımı serbest bırakılmış olan üstyapıları kullanmanızı tavsiye eder.

Parçalar¹

	Adet	
	3 temel taşıyıcılı set	1 temel taşıyıcılı set
(1) M8 civatası	24	8
(2) M8 pulu	24	8
(3) Ayak	6	2
(4) Somun plakası	6	2
(5) Profil	3	1
(6) M6 civatası	6	2
(7) Uç kapak	6	2
(8) Dört köşe somun	6	2
(9) Somun plakası (kızak)	6	2
(10) Muhafaza kapakçığı	6	2
(11) Anahtar	2	2
(12) Kapak profili	3	1
(13) Alyan anahtar (5 mm)	1	1
(14) Alyan anahtar (6 mm)	1	1

Gerekli yardımcı gereçler



UYARI - YUKARI ÇIKMA YARDIMCILARININ YANLIŞ KULLANILMASINDAN KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Karoserdeki açıklıkları veya ilave parçaları basamak olarak kullanmanız durumunda kayabilir, düşebilir ve/veya araca hasar verebilirsiniz. Her zaman üzerine sağlam bir şekilde basıp durabileceğiniz yukarı çıkma yardımcıları, örneğin uygun bir merdiven kullanın.

- Merdiven (2 adet)
- Makas
- Şerit metre
- Tork anahtarı 20 Nm

Teknik değerler

Bir temel taşıyıcının öz ağırlığı:	4,7 kg
Müsaade edilen tavan yükü (Sprinter normal tavan):	300 kg
Müsaade edilen tavan yükü (Sprinter yüksek tavan):	150 kg
Temel taşıyıcıların kullanılabilir genişliği:	1450 mm
Temel taşıyıcıların üstyapı yüksekliği ^a :	145 mm

a. Araç yüksekliğine eklenmesi gereken temel taşıyıcıların ilave yüksekliği.

Genel hatırlatmalar

Montaj talimatındaki her iş adımına, ikaz hatırlatmalarına, genel emniyet hatırlatmalarına ve hatırlatmalara tam olarak uyulmalıdır.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşın teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Önemli emniyet hatırlatmaları



UYARI - AMACA UYGUN ŞEKİLDE KULLANILMAMASINDAN KAYNAKLANAN YARALANMA TEHLİKESİ

Mercedes-Benz temel taşıyıcılarını sadece bu montaj talimatına uygun olarak Mercedes-Benz Sprinter (yapı serisi 906, 907 ve 910) üzerine monte edin.

Aksi takdirde temel taşıyıcılar, üstyapılar ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.



UYARI - UYGUNSUZ SÜRÜŞ TUTUMUNDAN KAYNAKLANAN KAZA TEHLİKESİ

Tavan yükü, rüzgara maruz kalma yüzeyinin daha geniş olmasına ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirir.

Bu nedenle temel taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken aracınız yüksüzken de 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol, trafik ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.



UYARI - AŞIRI YÜK NEDENİYLE KAZA TEHLİKESİ

Üstyapılar (yük makarası, merdiven tutucusu vs.) kullanırken de azami tavan yüküne ve aracın müsaade edilen toplam ağırlığına mutlaka uyun. Aksi takdirde temel taşıyıcılar, üstyapılar ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Müsaade edilen toplam ağırlığın aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Aşırı yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Yükleme haddi ve araçtaki kişiler dahil olmak üzere, aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

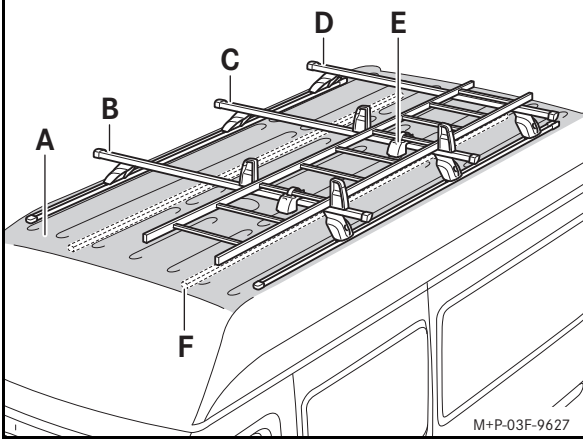
1. Yedek parçalar Mercedes-Benz yetkili servisinden edinilebilir.

Tavan yükünün tüm temel taşıyıcılara eşit bir şekilde dağılmasını sağlayın. Monte edilmiş temel taşıyıcılar nedeniyle değişen araç ölçülerini dikkate alın.

Temel taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

Temel taşıyıcılar, kullanılmadıkları zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmelidir.

Yükleme haddi



Azami yüklem haddini aşağıda belirtildiği gibi belirleyebilirsiniz.

Üç temel taşıyıcı örnek:

Müsaade edilen tavan yükü (A):	150,0 kg
Eksi tavan taşıyıcılarının öz ağırlığı (B, C, D):	14,1 kg
Eksi üstyapıların öz ağırlığı (E):	2,0 kg
Eksi iç taraftaki tavan taşıyıcısının öz ağırlığı (F):	10,0 kg
Azami yüklem haddi:	123,9 kg

Önemli!

Aracın müsaade edilen tavan yükünü dikkate alın, aracın işletme talimatına bakın!

Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, StVZO'nun (Karayolları Trafik Yönetmeliği) talimatnameleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır. Yük, yasal olarak öngörülen ölçülerin dışına taşmamalıdır veya uygun şekilde işaretlenmelidir.

Montaj



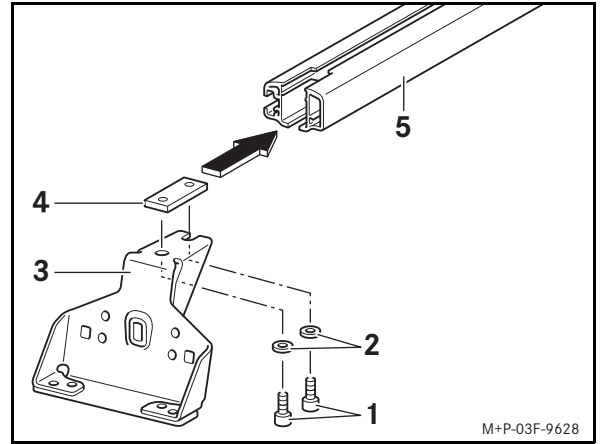
UYARI - SABİTLENMEYEN VEYA HASARLI ÜSTYAPILAR NEDENİYLE YARALANMA TEHLİKESİ

Her sürüşten önce ve ayrıca uzun bir yolculuk sırasında, temel taşıyıcıların sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin ve civataları ihtiyaç halinde tekrar sıkın. Bu kontrolü, yolun yapısına bağlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra tekrarlayın.

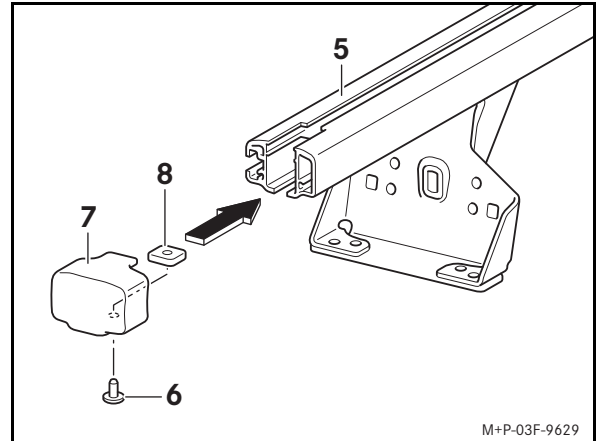
Temel taşıyıcıların civatalarında herhangi bir yağlama maddesi kullanmayın. Civatalar kendiliğinden gevşeyebilir ve temel taşıyıcılar; üstyapılar ve yük ile birlikte aracınızdan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya kendi aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Hasarlı ya da bozuk temel taşıyıcıları veya üstyapıları kullanmayın. Temel taşıyıcılar; üstyapılar ve yük ile birlikte aracınızdan çözülebilir ve bu nedenle sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

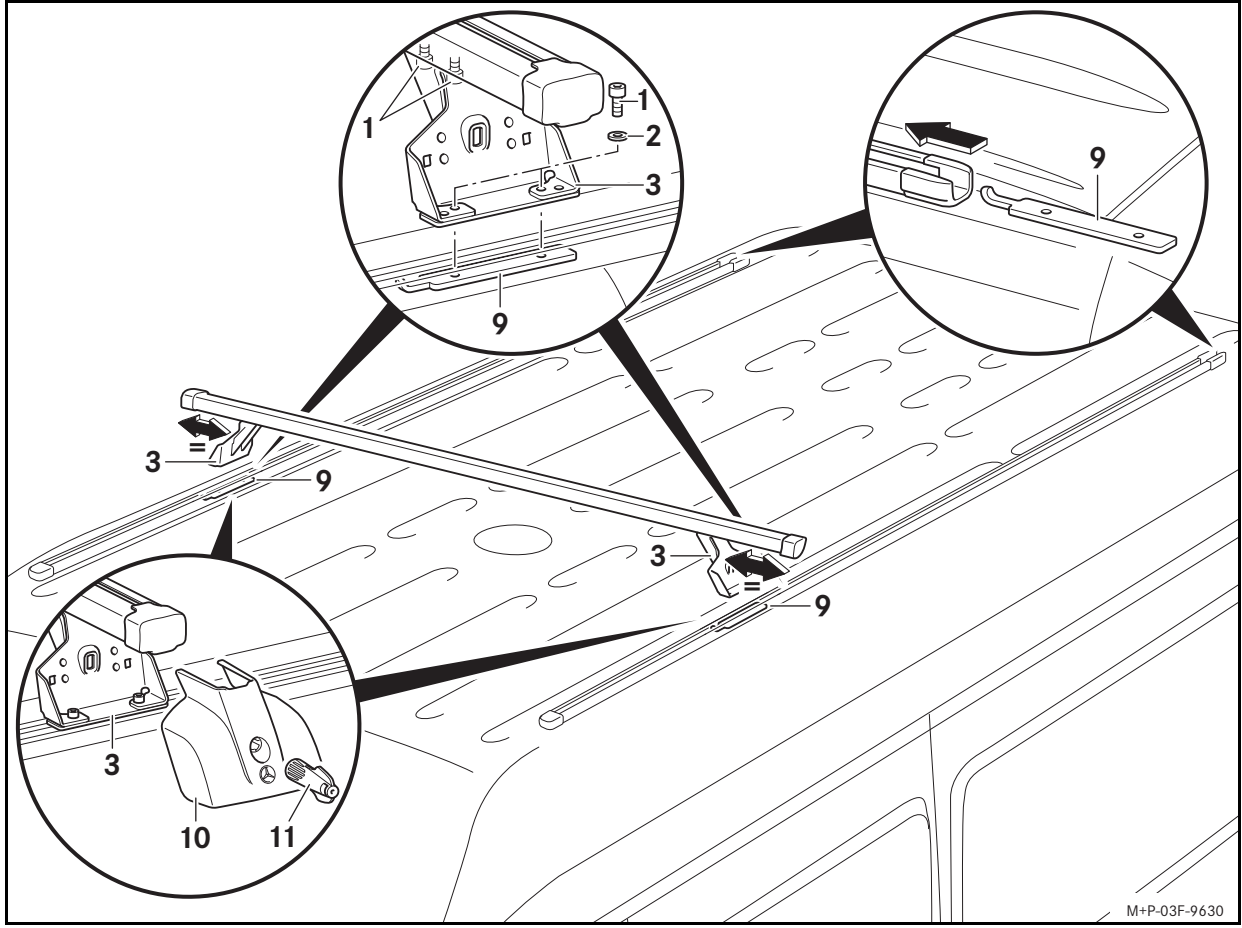
Monte etme/Sökme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.



1. Civataları (1), pullar (2) ile birlikte ayaktan (3) geçirin ve birkaç kez çevirerek somun plakasına (4) takın.
2. Somun plakasını (4) profile (5) geçirin.



3. Civatayı (6) uç kapaktan (7) geçirin ve birkaç kez çevirerek dört köşe somuna (8) takın.
4. Dört köşe somunu (8) profile (5) geçirin.
5. Civatayı (6) sıkın.
6. Ayağı (3) ve uç kapağı (7), 1. ile 5. işlem adımlarında anlatıldığı gibi profilin (5) diğer tarafına takın.



M+P-03F-9630

7. Somun plakalarını (9), gösterildiği gibi sabitleme kızaklarına itin ve araç tavanında istediğiniz konuma getirin.

Önemli!

Temel taşıyıcıyı sabitleme kızaklarında konumlandırırken, temel taşıyıcının araç tavanına temas etmemesine dikkat edin.

Yan oluğun aracın arka tarafına baktığından emin olun.

8. Temel taşıyıcının sabitleme kızığındaki ayaklarını (3) somun plakalarının (9) üzerine konumlandırın.
9. Cıvataları (1), pullar (2) ile birlikte ayaktan (3) geçirin ve birkaç kez çevirerek somun plakasına (9) takın.
10. Temel taşıyıcıyı aşağıda belirtilen gibi araç tavanında konumlandırın:
- ayaklar (3) araç tavanının ön köşesine eşit mesafede konumlanacak şekilde
 - ayakların (3) sağ ve sol dış tarafındaki profil (5) yan çıkıntısı eşit olacak şekilde

11. Cıvataları (1) sıkın. (Sıkma torku 20 Nm)

12. Muhafaza kapakçıklarını (10) ayaklara (3) yerleştirin.

13. Muhafaza kapakçıklarını (10) anahtar (11) ile kilitleyin.

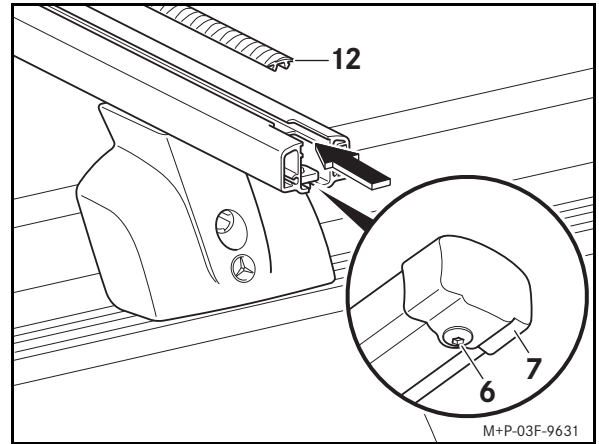
14. Temel taşıyıcının, örneğin sallayarak sıkı bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

Önemli!

Başka temel taşıyıcılar monte ederken, temel taşıyıcılar arasında 700 mm'lik bir asgari mesafe bırakmaya dikkat edin.

15. Diğer temel taşıyıcıları aynı şekilde monte edin.

Üstyapı montajı



M+P-03F-9631

1. Cıvata (6) çözün ve uç kapağı (7) çıkartın.
2. Üstyapıları oluğa (ok) geçirin.
Üstyapıların (yük makarası, merdiven tutucusu vs.) monte edilmesi/sökülmesi için ilgili montaj talimatı dikkate alınmalıdır.
3. Uç kapağı (7) yerleştirin ve cıvata (6) sıkın.

Hatırlatma:

Herhangi bir üstyapı kullanılmıyorsa, rüzgar seslerini en aza indirmek için kapak profillerini üst taraftaki oluklara monte edilmelidir.

1. Kapak profillerini (12) kesin.
2. Kapak profilini (12) profile (5) yerleştirin ve oluğa (ok) bastırın.

Sökülmesi

Temel taşıyıcılarını sökme işlemi, montaj işlemi sırası tersten takip edilerek aynı şekilde gerçekleştirilir.

Hatırlatma:

Tavan taşıyıcıları temiz ve emniyetli bir yerde muhafaza edin.

المواصفات الفنية

الوزن الذاتي للحامل الأساسي:	4,7 كجم
حمل السقف المسموح به (سقف عادي Sprinter):	300 كجم
حمل السقف المسموح به (سقف عالي Sprinter):	150 كجم
عرض الحامل الأساسي القابل للاستعمال:	1450 مم
ارتفاع تركيب الحوامل الأساسية ² :	145 مم
a. الارتفاع الإضافي للحامل الأساسي، الذي يجب احتسابه لارتفاع السيارة.	

إرشادات عامة

يجب اتباع كل خطوة عمل لدليل التركيب، إرشادات التحذير، إرشادات السلامة العامة والإرشادات بشكل دقيق.

في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاءً توجه لورشة فنية متخصصة. تتصلك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

إرشادات السلامة الهامة

تحذير - خطر الإصابة من خلال استخدام غير صحيح



قم بتركيب الحوامل الأساسية من مرسيدس-بنز فقط وفق دليل التركيب هذا على سيارة مرسيدس-بنز Sprinter (الطراز 906، 907 و 910).
وإلا فمن الممكن أن تنفك الحوامل الأساسية، التركيبات العلوية و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

تحذير - خط حدث نتيجة طريقة قيادة غير صحيحة



حمولة السقف تتيح سطح تعرض للرياح أكبر وتؤدي لزيادة مركز ثقل السيارة وبذلك تغيير أداء القيادة. مثلاً من الممكن أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرمل، أداء القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة.

لا تتجاوز لذها السبب أيضاً وبدون حمولة والحوامل الأساسية مركبة سرعة قصوى بمقدار 130 كم/ساعة وقم بالقيادة بحذر شديد دائماً.

قم بموانعة قيادتك دائماً لظروف الشوارع وحركة المرور والطقس وقم بالقيادة خاصة بشكل حذر عندما تسير مع حمل على السقف.

تحذير - خطر حادث بسبب حمولة زائدة



من الضروري الحرص على حمولة السقف القصوى والوزن الإجمالي للسيارة المسموح به أيضاً عند استخدام التركيبات العلوية للحامل (ستارة الحمولة، مثبت السلامة). وإلا فمن الممكن أن ينفك الحامل الأساسي، التركيبات العلوية و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

عند تجاوز الوزن الإجمالي المسموح به قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تزداد خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة سوءاً بشكل ملحوظ. إطارات مُحملة بشكل زائد قد تسخن كثيراً وتنفجر نتيجة لذلك. يوجد خطر وقوع حادث!

حافظ دائماً مع الحمولة بما في ذلك ركاب السيارة على الوزن الإجمالي المسموح به للسيارة.

تأكد من توزيع متساو لحمولة السقف فوق جميع الحوامل الأساسية.

احرص على مراعاة مقاييس السيارة المتغيرة من خلال الحامل الأساسي المركب.

لا تسير في السيارة والحوامل الأساسية مركبة في شارع غسل السيارات.

لدواعي السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك الحوامل الأساسية عند عدم الاستخدام من على السيارة.

ألف مبروك لشرائك الحامل الأساسي من مرسيدس-بنز الأصلي الجديد.

نتمنى لك المزيد من المتعة والفرحة عند الاستخدام.

سريان المقبول

هذا الدليل يسري لتركيب الحوامل الأساسية لمرسيدس-بنز على سيارة مرسيدس-بنز Sprinter (الطراز 906، 907 و 910) مع مسارات التثبيت المركبة (كود D13 من المصنع أو في ما بعد البيع).

هام!

عندما تقوم بتركيب قضبان التثبيت بشكل لاحق، احرص على تركيبها لدى ورشة فنية متخصصة، التي تتوفر لديها المعرفة الفنية الضرورية والعدة اللازمة للقيام بالأعمال الضرورية. وإلا فقد تتسبب الضرر لسيارتك. تتصلك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

الحوامل الأساسية من مرسيدس-بنز تُستخدم لنقل حمولة على سقف السيارة. لتثبيت الحمولة يتم عرض بالإضافة للحوامل الأساسية من مرسيدس-بنز تركيبات علوية مناسبة (ستار الحمولة من مرسيدس-بنز، مثبت السلم من مرسيدس-بنز وإلخ). تتصلك شركة مرسيدس-بنز لدواعي السلامة فقط استخدام التركيبات العلوية المُصرح بها لاستخدام مع هذه الحوامل الأساسية من مرسيدس-بنز.

أجزاء منفردة¹

العدد		
طقم مع 3 حوامل أساسية	طقم مع حامل أساسي واحد	
24	8	(1) مسمار M8
24	8	(2) صامولة سفلية M8
6	2	(3) قدم
6	2	(4) لوحة صواميل
3	1	(5) قطعة
6	2	(6) مسمار M6
6	2	(7) غطاء نهائي
6	2	(8) صامولة رباعية الحواف
6	2	(9) لوحة صواميل (مزلفة)
6	2	(10) غطاء
2	2	(11) مفتاح
3	1	(12) قطعة غطاء
1	1	(13) مفتاح سداسي داخلي (5 مم)
1	1	(14) مفتاح سداسي داخلي (6 مم)

وسائل المساعدة الضرورية



تحذير - خطر الإصابة من خلال استخدام خطأ لمساعدات الصعود

عندما تستخدم فتحات الشاسيه أو أجزاء التركيب كدرجات صعود، قد تنزلق، تسقط و/أو تُسبب ضرر للسيارة. إستخدم دائماً وسائل صعود ثابتة القدم وصلية، مثلاً سلم مناسب.

- سلم (2 قطع)
- مقص
- أداء القياس
- مفتاح عزم الدوران 20 نيوتن متر

1. من الممكن شراء الأجزاء البديلة من مركز خدمة مرسيدس-بنز.

تحذير - خطر الإصابة من خلال تركيبات علوية مُحَررة أو متضررة

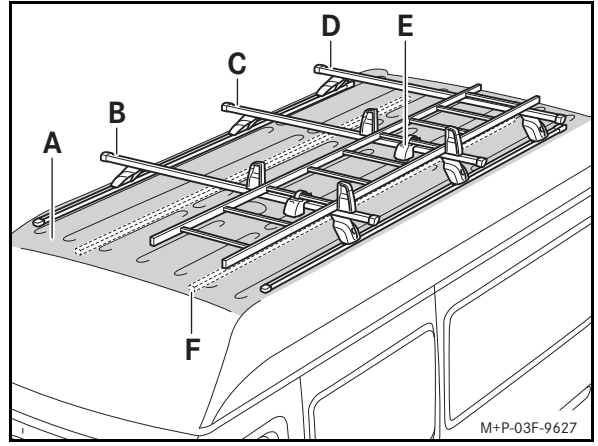


افحص الحوامل الأساسية قبل كل رحلة وأيضاً أثناء الرحلة لمسافات طويلة من حيث الثبات وقم بشد ربط المسامير عند الحاجة. قم بتكرار هذا الفحص تبعاً لخصائص مسار السير في فترات منتظمة، وعلى أبعد حد بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر.

لا تستخدم مواد تشحيم على مسامير الحامل الأساسي. من الممكن أن تتحرر المسامير بشكل تلقائي ومن الممكن أن تتحرر الحوامل الأساسية مع التركيبات العلوية والحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

لا تستخدم الحوامل الأساسية أو تركيبات علوية متضررة أو معطلة. وإلا فمن الممكن أن ينفك الحامل الأساسي مع التركيبات العلوية والحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين نتيجة لذلك و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

قم بإجراء التركيب/الفك بمساعدة شخص آخر.



M+P-03F-9627

يتم تحديد الحمولة القصوى كما يلي.

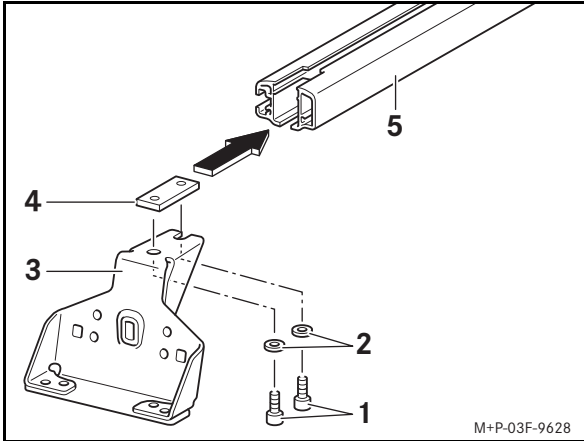
مثال لثلاثة حوامل أساسية:

نحمل السقف المسموح به (A):	150,0 كجم
طرح الوزن الذاتي للحوامل الأساسية (B، C، D):	14,1 كجم
طرح الوزن الصاف للتركيبات العلوية (E):	2,0 كجم
طرح الوزن الذاتي للحامل الأساسي الموجود في الداخل (F):	10,0 كجم
الحمولة القصوى:	123,9 كجم

هام!

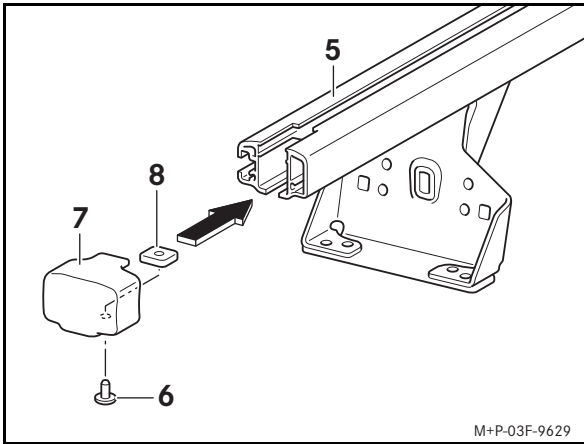
احرص على مراعاة حمولة سقف السيارة المسموح بها، انظر دليل تشغيل السيارة!

يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطيرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات نقل على السقف. لا يجوز أن تخرج الحمولة عن المقياس المقرر لها القانوني أو يجب تمييزها بالشكل المعني.



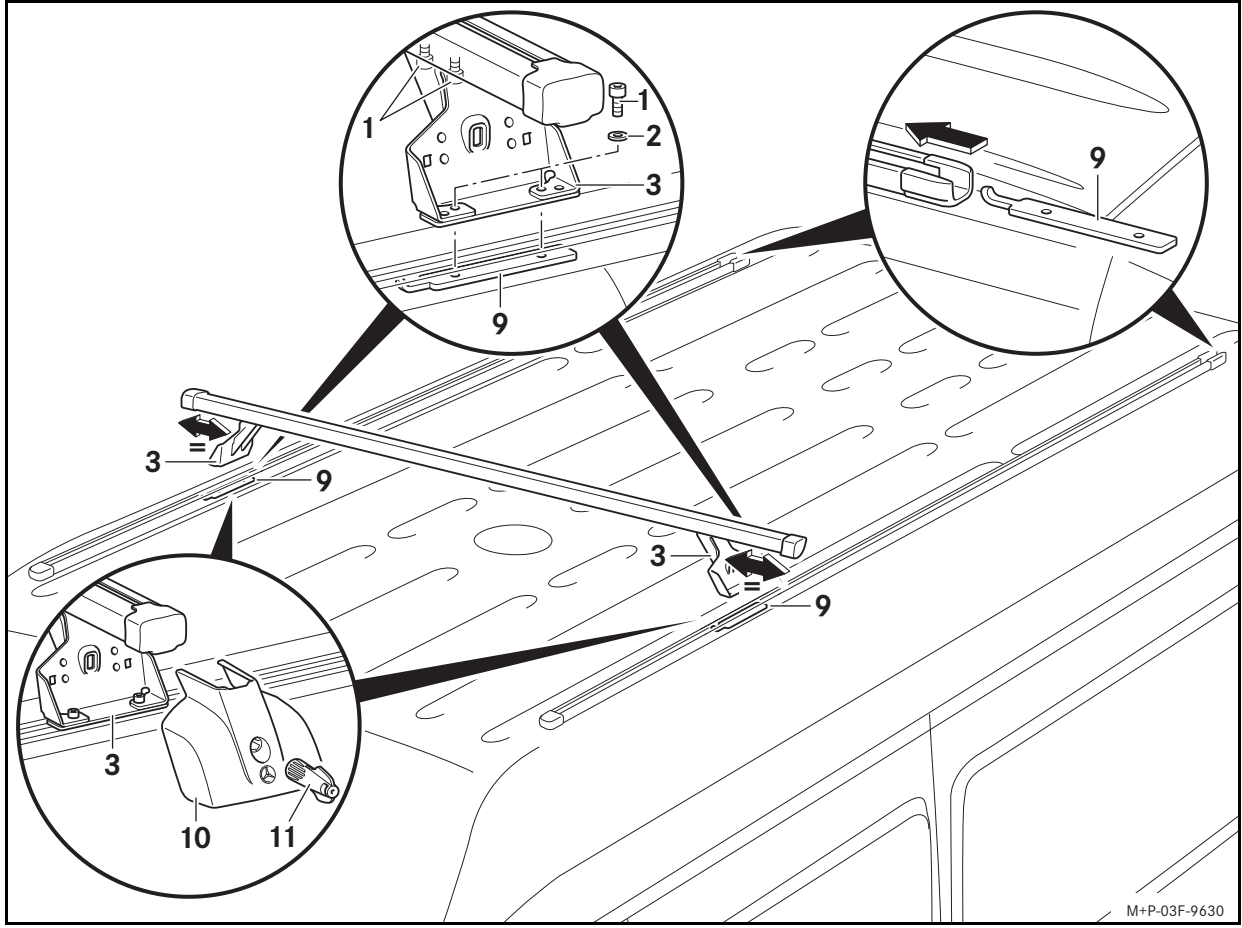
M+P-03F-9628

1. أدخل المسامير (1) مع الأقراص السفلية (2) من خلال القدم (3) وقم بإدراجها عدة لفات في لوحة الصواميل (4).
2. حرك لوحة الصواميل (4) في القطعة (5).



M+P-03F-9629

3. أدخل المسمار (6) في الغطاء النهائي (7) وقم بإدراجه عدة لفات في صامولة رباعية الحواف (8).
4. حرك صامولة رباعية الحواف (8) في القطعة (5).
5. قم بشد ربط المسمار (6).
6. قم بتركيب القدم (3) والطرف النهائي (7)، كما مشروح في خطوات العمل 1 حتى 5، على الجهة الأخرى للقطعة (5).



M+P-03F-9630

تركيب التركيبات العلوية

7. حرك لوحات الصواميل (9)، كما موضح، في مسارات التثبيت وضعها في الوضع المرغوب على سقف السيارة.

هام!

احرص أثناء وضع الحامل الأساسي على مسارات التثبيت بأن لا يتم ملامسة الحامل الأساسي لسقف السيارة.

احرص على أن تشير الشق الجانبي للجهة الخلفية للسيارة.

8. قم بوضع أقدام (3) الحامل الأساسي على مسارات التثبيت فوق ألواح الصواميل (9).

9. أدخل المسامير (1) مع الأقرص السفلية (2) من خلال القدم (3) وقم بإدراجها عدة لفات في لوحة الصواميل (9).

10. قم بتوجيه الحامل الأساسي إلى سقف السيارة، بحيث

• تكون الأقدام (3) في نفس البعد للحافة الأمامية لسقف السيارة.

• يكون الوضع الجانبي للقطعة (5) فوق الجوانب الخارجية للأقدام (3) يساراً ويميناً بنفس الحجم.

11. قم بشد المسامير (1). (عزم دوران 20 نيوتن متر)

12. ضع الأغطية (10) على الأقدام (3).

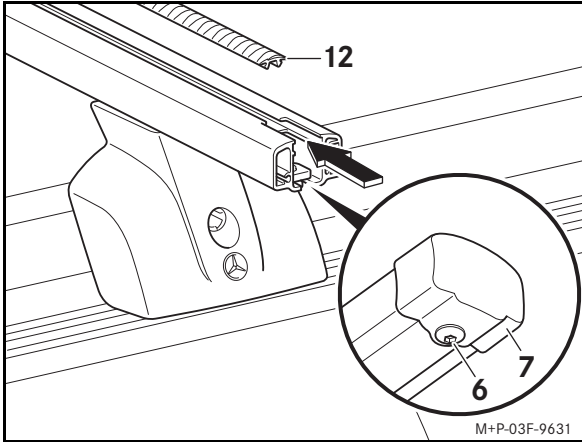
13. قم بتأمين أفعال الأغطية (10) بواسطة المفتاح (11).

14. افحص ثبات وضع الحوامل الأساسية مثلاً من خلال الهز.

هام!

احرص أثناء تركيب حوامل أساسية على أدنى مسافة بمقدار 700 مم بين الحوامل الأساسية.

15. قم بتركيب حوامل أساسية أخرى وفق ذلك.



M+P-03F-9631

1. قم بتحرير المسامير (6) وإخلاء الغطاء النهائي (7).

2. حرك التركيبات العلوية في الشق (سهم).

لتركيب/فك التركيبات العلوية (سائر الحمولة، مثبت السلام إلخ) يجب مراعاة دليل التركيب المعني.

3. قم بوضع الغطاء النهائي (7) وقم بشد ربط المسامير (6).

إرشاد:

عند عدم استخدام تركيبات علوية، يجب تركيب قطع الأغطية على الشقوق الموجودة من أعلى لخفض ضجيج الرياح.

1. قم بقص قطع الأغطية (12).

2. ضع الغطاء النهائي (12) على القطعة (5) واضغطها في الشق (سهم).

الفك

يتم فك الحامل الأساسي وفق ذلك بالترتيب العكسي.

إرشاد:

قم بتخزين الحامل الأساسي في مكان نظيف وآمن.